Legajo n° 7. Trabajos geográficos, históricos y paleográficos.

Legajo. 7.

Contiene

1º Estudios de Numismática árabe traducidos del Museo de Milan.

2º Monedas de los primeros Califas.

3 Id. de los Califas Omeyas

4 Id. de los Califas Abbasidas

5 Id de los Califas Fatimitas

6 Id de las dinastías de los Aglabitas y Edrisitas de Africa.

7 Id de los Hafsitas y Merinitas de id.

8 Id de los Cherifes de Marruecos y otras de Africa

9 Id de los Atabeks y Ayubitas de Alepo

10 Id de los Ayubitas de Egipto.

11 Id de los Seldjucides de Iconium.

12 Id de los Atabeks de la Irac

13 Id. de los Turcomanos Ortokidas

14 Id de los Otomanos de Turquía
15 Id de las Regencias Turcas de Argel, Trípoli, Tunez y Egipto.
16 Id de los Zanhanides y Sofiés de Persia
17 Traduccion (incompleta) del Ensayo de Lindberg sobre las monedas de los Buidas
18 Monedas de los Mamelucos
19 Monedas árabes de los Mogoles.
20 Varias notas de monedas arábigas
21 Descripciones de monedas árabes de varias colecciones.

Leg. 7 nº 1.

Numismática

Estudios preliminares sobre las monedas arábigas, traducidos del Museo de Milan en 6 cuaderno

Colec. Delgado

num 44. num 31.

Museo de Milan. Observac.s preliminares.

Del Islamismo en los primeros ocho siglos de la Egira, considerado relativamte à la moneda.

El fundador del Islamismo, habiendo propagado su doctrina no solo con la fuerza de las armas, sino pr. medio de la persuasion, reunió en si mismo toda la autoridad religiosa, politica y militar sobre sus proselitos. El mismo sistema siguieron los Califas sus sucesores, los cuales fueron á un tiempo Sumos sacerdotes y principes absolutos, y esta institucion influyó necesariamente en la forma de gobierno que dieron à su basto Imperio. De hay es que la autoridad soberana conferia y trasfaba la ~~autori~~ poder en la materia religiosa, y asi la ejercian los Lugartenientes de los Califas bajo el titulo de والي صلوة Prefecto de la oracion,(1.) y la militar bajo el titulo de امير Emir, (General). Los sub di-

Segun las practicas religiosas de los musulmanes cada seis dias debe entonarse la oracion ~~en la Mesq.~~ chothbah en la mezquita, en la capital pr. el Califa, y en las provincias pr. su lugar teniente (Herbelot. Kalifah. - Ockley, Hist. Sarrac. 2. 136.

tos que profesaban religion diversa de la mahometana, y á quienes por esto estaba vedada la milicia, tubieron ~~otros~~ empleados de otra denominacion. Habiendo conocido Mahomma q. obligar á todo el pueblo á sugetarse á la nueba religion, era poner un obstaculo insuperable á su conquista, no recurso dejar á los vencidos en el ejercicio de su religion, siempre q. se sugetaran á pagarles un tributo.(1) Tal ejemplo ~~fue~~ vino á ser una regla invariablemente seguida por sus sucesores. El cobro de este tributo era la principal incumbencia de aquellos empleados, y por esto se llamaban والية خرج Prefecto del Charag. (tributo)

A la naturaleza del gobierno instituido por Mahomma hace creer q. el Califazgo no fue en su origen hereditario, como vino á serlo durante la monarquia de sus predecesores en el Oriente. Las funciones ~~hereditarias~~ sacerdotales debieron estar unidas al sumo poder politico, y siendo cosa esencial q. entre los musulmanes que se ejercitase(2) en

(1) Th. Cr. Tychsen. De Muhammede alias Relig. tolerante in Comment. Societ. Gotting. tom. XV. p. 152. et seq.

2 Herbelot. Biblot. Orient. aut. Motawakel.

persona, debía evitarse el caso de una minoría. Por otra parte la índole guerrera y el entusiasmo conquistador de los primeros musulmanes mal podría avenirse con un príncipe q. no pudiese ponerse al frente de los Ejércitos. Por esto aunque varió la opinión de los doctores mahometanos (1) sobre la legítima sucesión del sumo pontificado, debe creerse q. fue en su origen electivo. Estaba en la facultad del Califa nombrar su sucesor, y de regular el orden de la sucesión p.r los dos o tres reinados siguientes. Así p.r la elecc.n del profeta el sumo poder pasó de Mahoma á Abubeer, este destinó p.r su sucesor á Omar. Después de la muerte de este último los Musulmanes eligieron á Othman, y después á Aly, yerno de Mahomma.

La guerra civil que agitó el Imperio de los Musulmanes en la época en q. el Califazgo pasó de la estirpe de Aly á la de los Ommiadas, (2) dió ocasión á la larga discordia q. dió origen

---

(1) Herbelot. voce Imam. — Ismail ben Aly apud Marraci, pedeomus Alcorani p. 3. p. 74. y sig.

(2) Ommeiah, progenitor de esta dinastía tenía un largo parentesco con Mahomma, y pertenecía á la estensa tribu de los Koraisitas.

á las dos sectas de los Sunnitas y de los Sciitas (1) que ha impedido hasta el dia reunir perpetuamente la unidad al Islamismo. Por lo mismo otra revolucion un siglo mas adelante colocó la familia de los Abbasides en el trono de los Califas (2.). La España fue la provincia del Imperio que fue permaneció fiel á los Ommiades y produjo por esta causa el primer cisma, que fue bien pronto seguido en la Costa de Africa. Los descend.s de Aly no habian

(1.) Los Secuaces de Aly han sostenido siempre que el supremo pontificado al Islamismo debió haber pasado inmediatam.te de Mahomad á Aly, que era su primo hermano y su yerno, y conservarse en él su descendencia. Fueron por ellos considerados intrusos tanto los tres primeros califas como los Ommiades y los Abbasides. Los otros musulmanes dan á los secuaces de Aly el nombre de Sciiti, q.e significa sectarios, ó cismaticos, y ellos se llamaron Sunnitas, de la palabra سنّة sunna, q.e significa tradicion, á causa de reconocer la autoridad de la tradicion á diferencia de los Sciiti q.e no la admitian.

(2.) El año 132. de la Ep. (749 – 50. de la E. vulgar.) Los Abbasides descendian de Abbas, tio paterno de Mahoma. (Ockley. l. c.)

cesado de excitar turbulencias; pr. continuamte. perseguidos pr. los Abbassidas no pudieron establecer su soberanía. Uno solo llamado Edris, consiguió hacerse dueño de la Mauretania.(1) Poco después Ibrahim, hijo de Aglab, mandado pr. el califa Harum al gobierno de Africa propiamte. dicha, ó sea Berberia(2) vino á hacerse independte. Estas dos dinastías solo duraron hasta el siglo 3o. de la Egira, y la segunda reunió á sus estados la Sicilia q. conquistó á los Emps. ~~el Oriente~~ Griegos(3). La dilatada Arabia feliz, primera cuna del Islamismo vió formarse una dinastía independte. de los Califas. Los Zeiditas que descendían de un hermano de Moabia, primo del Califa Ommiade la poseyeron en el año 203. y fundaron una monarquía q. duró dos siglos.(4)

Despues de haber

(1) Hacia el año 172 de la Egira (788-89. de la E. v.) v. Adler coleccion nov. p. 127. — Abulfeda Anales Moslimici, ed Hafn. t. 2. p. 57. et 163. —

(2) El año 184 de la Eg. (800-1. de E. v.) vide Casiri 2. p. 191. Abulfeda ed.

4. Cardonne, Geschichte von Africa und Spanien unter der Herrschaft der Araber, übersezt von Murr, 2. tom, s. 15. und 16. — Abulfeda, ibid. p. 179.

5. Abulfeda, ibid, p. 121. — Confer Ockley, hist. des Sarrasins. t. 2. p. 126.

brebemente reseñado cual era el estado politico del Islamismo hasta el principio del siglo 3º de la Egira, en los cuales estubo en toda su vigor la autoridad del Califa en casi todo el Oriente y en Egipto, vengamos á hacer la aplicacion de las monedas de este periodo.

El derecho de acuñar moneda, q. pertenecia al Califa, durante la dinastia de los Abbasidas, se hizo comun á los principes declarados sucesores pr. designacion del califa, pr. lo q. respecta á la plata. Las asercion de los historiadores (1) ruinen a confirmarla, las monedas (2), las cuales no solamte. llevan el nombre del principe designado, sino que indican ademas el derecho q. estos tenian de acuñarla مما امر به الامير. Por orden del Principe.

Olao Tychsen (3.) dió una interpretacion

(1) Elmacinus, historia saracenica, p. 149. = Soiuti — (تاريخ الخلفا) Historia de los Califas manuscrito de la Biblioteca Amb.) despues de referir que Aly Ridha habia sido declarado sucesor de Mamun, dice وضرب باسمه الدراهم Y acuñó con su nombre dirhames. f. 150.

2. Vide el num. XXVIII. y XXX. Confer. th. Ch. Thychsen, de rei numariae apud. Arab. orig. in comm. Soc. Gottinq. t. XV. p. 42. 44. y sig.

3. Introduccio in rem num. muhammedan. p. 66.

forzada á estas palabras, suponiendo q. él
به امر الله debía entenderse pr. orden del Califa,
y q. la moneda fue acuñada en memoria de la
designación del sucesor y no pr. la orden de este.

El derecho de acuñar el cobre no solamte.
pertenecía al inmediato sucesor,(1) sino al lu-
gartenientes del Califa ó sea Gobernador de la
Provª. Se prueba con la moneda de un Gobernador
del Mavuralnahr (2.) acuñada en Bochara en
el año 151. de la Egira (3.): con la acuñada en
Kisnerina pr. orden de Musa Gobernador de
Egipto en el año 157. (4) y otra á nombre de
Emir llamado Mahmud (5), con otra publicada

(1) Vease el num. 29.

(2.) País situado al lado alto del Río.

(3.) Trachn Neumophylacium Pototianum.

(4) Vease el num. 20. Pudiera citarse la moneda
de Abumoslema, publicada pr. Niebuhr (Beschrei-
bung von Arabien, tab. 10, n. 3.) y pr. Trachn
(p. 16. n. 46.) acuñada en Basra, donde Abu-
moslema era el Gobernador.

(5) Vease el num. 55. y 56.

por Elyehsen (1) de un Emir Mohammed, hi-
jo de Musa (2.). Este derecho no debe corpon-
der, atendiendo la extension grandiosa del
poder q.e tubieron los Gobernadores de la Mo-
narquia Oriental, principiando p.r los Satra-
pas de Persia y terminando p.r los Baxaes
turcos. Sera conveniente investigar en que
casos, y en q.e zecas se acuñaron monedas de
cobre á nombre del Califa, en cual con el
nombre del principe heredero, y en q.e otras
con los de los Gobernadores; mas p.a esta aplicacion
se necesita q.e sean mejor conocidas, y mas
estudiadas las monedas de este tutelo, poqui-
simas de las cuales han sido hasta el dia
estudiadas. La moneda de Mansur acuñada
en Bagdad,(3) la otra de Harun en Abbasia.(4)

---

(1) Adit. 1. p. 22.

(2) En el vidrio Nasiano, de quien se hablara á su
tiempo en la moneda de Egipto (p. 248.) el nombre
de Obeidalla prefecto del tributo, esta precedido
de la expresion de [illegible] p.r [illegible]. Presumo q.e no
se trataba de una moneda verdadera, sino de una em-
pletonia, introd.a p.r fatiga de aq.e

3. y 4.) vease los num.s 19. y 31.

(que era un arrabal de Bagdad) (1.) y aquella de Mahdi en Cufa (2) me hacen creer que solo la zeca de la capital y de su provincia (esto es, del Irak, en que estaban situadas Bagdad y Cufa) fueron reservadas al Califa, sin q.e haya excepcion una moneda de Meruan 2.º acuñada en Fostat de Egipto (3) si bien este principe residiese en Damasco.

En alguna de las sobredichas monedas de cobre, ademas del principe ó del Gobernador, p.r autoridad del que se dicen acuñadas, llevan otro nombre precedido de la formula على يدي bajo la direccion. No hay duda de que la persona asi indicada debe ser de un rango inferior á la otra, y de aqui cada una ~~como ha querido~~ llevada unido al nombre del gobernador, el del prefecto del tributo á quien, segun los historiadores,(4) competia en las provincias dirigir la fabricacion de la moneda de cobre. Diverso es el caso de la ya citada moneda del Califa Meruan 2.º, ~~acuñada~~ en que se lee على يدي الامير عبد الملك

1, 2, 3. = n. 31, 24, p. 250. = (4) Aldemiri, presso Assemani. Cat. d. Cod. Or. Bl. Nan. P. II. p. 414.

bajo la dirección del Emir. Abdelmelik. Siendo esta moneda acuñada p.r orden del Califa, no puede extrañarse q.e el Gobernador hubiese adoptado p.a si la formula acostumbrada p.r el Prefecto del tributo, habiendo indicado bastantem.te su grado con el titulo de Emir, (General) q. aquel no podia competir.

Iguales formulas se advierten en varias inscripciones cuficas, como la de la Mezquita de Cordoba, del Pozo de Toledo, de un Castillo de Andalucia,(1) y en una torre de Diarbeer (2). En todos estos monumentos el nombre del principe q.e ha mandado hacer la obra se ve precedido de la frase مما امر به por orden; y la del ministro q.e ha dirigido la ejecucion con esta على يدي bajo la dirección.

No siempre las dos formulas sobre indicadas precedieron al nombre del principe ó de su representante; por que suelen encontrarse en las monedas de los Abbasides, un nombre propio aislado. Estos tal vez seran los

(1) Ol. Tychsen, Elementale Arabicum, p. 59 y 60,
(2) Niebuhr, viages, tomo 2. pl. 49.

A

los nombres del Visir, ó sea del primer ministro del Califa, el del Gobernador de la Provincia, ó del Director de la Zeca. (3)

De las dinastias q.e se separaron del Imperio del Califa no se encuentran mas monedas q.e las de los Ommiadas de España, y otra de los Aglabitas de Berberia. (4). Las monedas de los primeros siendo iguales á las q.e se acuñaron p.r los Ommiadas de Oriente, no contienen el nombre del principe: no así las de los Aglabitas, las q.e ademas del nombre de Aly, indicio cierto de q.e estos principes pertenecian á la secta de los Sciitas, llevan el el nombre del principe reinante (5)

Las revoluciones q.e agitaron al Islamismo hasta principios del siglo tercero de la Egira fueron ala vez politicas y religiosas: y si bien los principes q.e las excitaron no osaron á veces abrogarse ~~el titulo~~ los honores del Califazgo, no dejaron p.r esto de sustraerse totalmente de la dependencia politica y religiosa de los Abbasidas. La debilidad del Califa, su olbido el arte de la guerra, y el ocio en q.e estaba, habia dejado

(4) — Tychsen ha querido atribuir sin fundamento á los Edrissitas una moneda de oro, q.e pertenece ciertam.te á los Almohades.

(5) Tychsen: additamentum p. 43. = Adler Col. nov. n. 84.

(7) Tychsen: introd. p. 30. = Th. Ch. Tychsen in com. soc. Gottingo tom. XV. p. 41. et 47.

dejado el campo á las ambiciosas miras de los Gobernadores de las provincias mas remotas del centro, que vinieron poco á poco á hacer hereditario en su familia el gobierno, y de aquí el usurpar casi totalmente la soberanía. Aunque fuesen príncipes de raza oscura, ó de origen Persa ó Tartaro, no osaron abrogarse el poder religioso, y reconocian la supremacía del Califa. Esto dió origen á una especie de feudalismo, reputandose necesario p.ª que un Príncipe fuese legítimo, hacer ver á los Musulmanes que habian obtenido la investidura del Califa, y hacer al mismo omenage recitando su nombre en la oracion publica, y é inscribiendolo en la moneda. (1.) (2.)

La moneda de oro y de plata de las varias dinastias creadas en Egipto y en el Oriente desde el principio del siglo 3.º de la Eg. hasta la mitad del quinto, cuales fueron los Tulunides y Ascheditines que reinaron en

(1) El ser nombrado en la chothba, ó en la oracion, de q.e ya se ha hablado, en lugar preferente era una prerrogativa del poder supremo.

2. سكة Secca, nombre del cuño de la moneda, sirvió para indicar el derecho de acuñarla. El mismo nombre se adoptó en los siglos bajos p.r las nac.s de Europa, tomandolo de la voz Sicla del latin barb.º Los italianos Zecca,

Egipto (3), de los Soffarides, y los Samanides que reinaron en Tartaria y en el Corasan, (4) de los Buidas que se enseñorearon de la Persia, (5) y los Hamdanidas que dominaron en Mossul, (6) se diferenciaron de las de la época precedente en que tenian constantemente el nombre de estos principes encima del del Califa, y de su sucesor designado.

La moneda de cobre continuaron llevando solo el nombre de los principes de las varias dinastias, como antes llevaron solo el de los Gobernadores, como puede verse en las monedas de los Tharidites y de los Samanides publicadas p.r Fraehn (1.) No tenemos monedas de los Ocailitas de Mossul, de los Mezuanides de Diarbeer, y de los Gaznevides (2) q.e introdugeron el Islamismo en la India.

(3) Vease mas adelante en el num. 222 – Adler, col. nov. 93 –

(4) Adler, ibid. n. 29 – 30 – y siguientes – vease mas adelante los num.s 68 y siguientes.

(5.) Ol. Tychsen, Introduc. in rem numariam p. 77. Addit. 1. p. 29. y 30.

(6.) Id. pag. 74.

(1.) Numophyl. Pot, pag. 26. y sig.

(2) Llevaron este nombre de su capital Gaznah, en el Zabalistan, provincia situada junto al Rio Indo.

Sabemos empero que todos reconocieron la autoridad de los Abbacidas (3), y de las dinastias creadas en dicho periodo, solo se declararon independientes una rama de los Alides, en el Taberistan,(4) los Dilemitas en la Persia (5) y los Carmatas en la Arabia feliz (6).

El Cisma de las provincias del Occidente, y las usurpaciones de los Gobernadores en el Oriente y en Egipto, habian reducido ya á los Califas á no poseer mas en absoluta soberania q. la Ciudad de Bagdad, y su provincia en el siglo IV; mas pocos años mas tarde el imprudente Califa Radi, habiendo creado el empleo de امير الامرا Emir el omra (General de los Generales) a quien confió la suprema administracion del Imperio, estos usurparon de tal manera

(3.) Herbelot, Bibl. or. art. Mahmud, hijo de Sebecteghin, Abulfeda. Ann. t. 3. p. 7. y 123.

(4) Abulfeda, Ann. t. 2. p. 211. y 261 – Texeira, Relaciones, pag. 242. (ed. esp. de Anv. 1610) – Soiuti manuscr. cit. f. 260. vto. – El Taberistan es una provincia de la Persia puesta al medio dia del mar caspio

(5) Estos principes, seguian la religion de Zoroastro. Herbelot. Bl. or. art. Mardavige – Elmacinus, Hist. Sarrac. p. 203.)

(6) Asi llamados del nombre de Carmath fundador de una secta nueba. Herbelot. Bl. or. art. Carmath.

la autoridad del Califa, que estubo reducido unicamente á ejercer sus funciones religiosas. El empleo de Emir el omra, desempeñado por diversos principes vino á ser hereditario en la familia de Buidi, que reinaron en la Persia y en el Irac, y á su cargo estaba unido el derecho de poder poner su nombre en la moneda al lado del del Califa. (7.)

Entre tanto una nueva revolucion en el Africa Mahometana cambió enteramte. la forma politica. Un afortunado impostor llamado Obeidallah, se anunció como descendiente de Aly y de Fatima, hija de Mahoma, y dió principio á la dinastia de los Fatimitas, y se apoderó brebemente de la Costa de Africa, y de la de Sicilia, destruyendo la soberania de los Edrissitas, y de los Aglabitas. Moez, tercer principe de esta dinastia, habiendo conquistado el Egipto quitaron á los Califas Abbasides toda influencia en el ~~Egip~~ Africa. Los ~~Zahi~~ zairidas (1), con su favor, se establecieron

(7) Abulfeda, annales, tom. 2. p. 437. – Olao Tychsen Introd. in rem num. Muh. p. 74. – Ad. p. 30.

(1) Cardonne, Geschichte von Africa und Spanien unter der Herrschaft der Araber. 2. th. s. V.

como sus vasallos en la Berberia.

Los Fatimitas se pelearon á la dignidad de Califas, como lo demuestran sus monedas.(2) Con mayor razon pudieron haberlo tomado los Ommiadas del ~~Oriente~~ España, pr. q.e eran descendientes de los Califas Ommiadas del Oriente, y sin embargo no lo adoptaron hasta la mitad del siglo cuarto de la Egira (3). El Islamismo se vió pr. una larga serie de años dividido en tres dinastias que cada una de ellas se creia ser legitima sucesora de Mahomma. Los Abbasides en el Oriente; los Fatimitas en toda el Africa mahometana, en la Sicilia, y en la Cerdeña (4) y en una parte del Continente de Italia;(5) y los Ommiadas en la España.

Las victorias de Roger y de Roberto

---

(2) Vease mas adelante num. 263 y sig.s

(3) Veaso mas adelante, p. 295.

(4) Cardonna, ibid, s. 46 a 63. – Conf. Matthaeius, Sardinia sacra, p. 7.

(5) Los Sarracenos de Af.a llamados p.r Radelgiso, Principe de Benebento que se habian apoderado de Bari, en el año 859 de la E. v., y de alli fueron arrojados p.r el Emp. Luis 2.o pocos años despues. (V. Herempert, Cron. rer. Italiae. Scrip. Muratori, t. 5. p. 19.) Leo Ost. ibid. t. IV. p. 311 – Constantino Porfirogenito, de administ. Imp. c. XXIX – Id

Guiscardo, Principes Normandos, quitaron para siempre a la dominacion de los musulmanes la Sicilia, y llebaron el ejercito Cristiano á Berberia, en donde conquistaron á Tunez y otra Ciudad, al mismo tiempo que una nueba dinastia musulmana se apoderaba del resto de la costa de Africa. Una tribu nomada de Arabes, proveniente de la Siria, produjo esta revolucion. Sus Gefes, llamados Almorabides del nombre de la tribu citada,(6) hicieron en este tiempo reconocer la supremacia religiosa de los Abbasides en la Costa de Africa, y conquistaron parte de la España, donde los Califas Ommiadas habian sufrido las mismas vicisitudes, a que habian estado sugetos los Califas Abbasides. Las rebeliones de los Gobernadores no habian mermado tanto la autoridad de aquellos califas, que estaban sugetos á la estensa dependencia de los Hagib, como lo habian estado los Abbasides á las de los Emir ab omra. Los primeros como los segundos de Thematibus, lib 2º, th XI) Continuaron empero ocupando parte del actual Reino de Napoles, hasta la conquista de los Normandos, y la moneda bilingue de Giulfo 1º demuestra q.e este principe Longobardo de Salerno, se decia vasallo del califa fatimita Moez, leyendose المعز لدين الله امير المومنين. El Moez ledin illah, Principe de los creyentes.

(6) Herbel. Bl. or, art. Morabet — Abulfeda, Ann. t. 3. p 151. y sig.

ponian en señal de autoridad su nombre en la moneda (1). Estinguian pr. si sola al principio del siglo quinto de la Egira la dinastia de los Ommiades, varias familias se disputaron el mando de España, como se ve en las monedas (2); y los Hammuditas que se decian descendientes de los Edrisitas de Africa se abrogaban en este tiempo los honores del Califazgo. Estas discordias facilitaron á los Almoravides la conquista de la península; p. su imperio no duró mucho, pr. q. en el siglo sig.te los Almohades, otra dinastia nacida en Mauretania, los destruyeron en poco tiempo.

Los Almohades tubieron pr. fundador á un cierto Mahommad, que habiendo formado una nueba secta del Islamismo, y tomado el sobre nombre del Mahdi (Director) se creo supremo pontifice, y muerto sin prole, dejó el gobierno á un capitan llamado Abdelmumen (3). Las victorias que consiguieron contra los Almoravides hicieron bien puesto reconocer su autoridad en toda la Costa de Africa, y en una parte de la

(1) Vease el num. 255. y 256.
(2) Vease el num. 260.
(3) Vean mas adelante p. 284.

España. Contemporaneamente á los Almohades, reinaba en una parte de la Berberia (esto es Tunez) la dinastia de los Benittafs, la cual seguia la misma secta, como lo prueba el nombre de ~~Califa~~ Mahdy, que vemos en sus monedas. (5)

Mientras que estas agitaciones ocurrian en el Occidente, una nueva invasion al Oriente creo un nuevo sistema politico. Los Selgiukides, en un principio condottieri de soldados turcos, que se pueden asimilar á los condottieri del ejercito de los ejercitos de Italia de la edad media, despues de haber servido con sus tropas en la guerra de diversos principes, se establecieron en el Chuvassan. Toqrilbek su capitan, llamado á Bagdad p.r el Cafifa Caiem, á quien era insoportable el yugo de los principes Buidas, succedió á estos ultimos en el empleo de Emir al omra. Durante el reino de este principe de su primer sucesor, los Selgiukides no solamente conquistaron todos los estados Mahometanos del Oriente, sino que quitaron á los Emperadores del Griegos, todas sus posesiones de Asia menor. Estos conquistadores introdugeron un sistema feudal meramente politico, muy parecido al q.e las naciones Septentrionales, llevaron á Europa, aunque de un genero diverso, ~~producto~~ dimanado de la diferencia de religion. Asi pues no solo los principes de la dinastia reinante, sino los Capitanes

del Egercito, se establecieron en varias provincias del Asia, y alli fundaron diversos estados, todos dependientes del Sultan Selgiukide del Chorassan, ó sea de la Persia. Tal fué el origen de la dinastia de los Selgiukides de Kerman, del Asia menor, de Alepo, y de Damasco, sin contar algs. como los Ortocides, los Zenghides,(1) y los Danischmendes(2) qe lo estubieron en varias partes de la Persia, de la Mesopotamia y de la Siria.(3)

No conocemos, monedas de oro ó de plata acuñadas pr. las varias dinastias indicadas en el tiempo en que estubo en su pleno vigor la autoridad de los Sultanes Selgiukides de Persia, y no podemos asegurar si este fue un honor que se rendia pr. los principes vasallos; ~~[illegible]~~ No tenemos casi ninguna de cobre de este periodo, de los Ortocides y de los Zenghides, las

(1) Desguignes, Hist. de los Hunnos. t. 1. p. 1. p. 243 y 254.

(2) Veanse mas adelante p. 81. n. 4.

(3) Fakhreddin Razi en su hist. de la dinastia (Silv. Sacy, Chrestomathie Arabe, tom. 2, p. 64) niega que la autoridad de los Sultanes Selgiukides fuese generalmente reconocida en el Imperio Musulman, pr. esto es contrario á cuanto refieren todos los demas historiadores, afirmando qe todos los estados que reconocieron la supremacia del Califa de Bagdad, recibieron igualmte. la del Sultan del Chorasan, como pueden probarse con muchos ejemplos, qe consideramos inoportuno referir

cuales lleban solo el nombre del príncipe territorial como las del período precedente.

Los Selgiukides ~~siempre~~ desde luego estubieron en continua guerra con los Cruzados que fueron al Asia (1) poco despues de la conquista de aquellos príncipes, y aunque perdieron la Palestina, y parte de la Siria y de la Mesopotamia, mantubieron no obstante su influencia sobre el Califa de Bagdad hasta el año 547. de la Egira (2) en el cual el Califa Moktafi, aprovechandose de la debilidad del Sultan Selgiukida Malekschah II, se deshizo de su yugo. Desde entonces el poder de los Selgiukidy estubo siempre declinando hasta que en el año 590 de la Egira (3.) su monarquía de la Persia fué del todo destruida por el Sultan del Chovaresm. Esta otra dinastía, (4) nacida en la prov.a de su nombre, se determinó en menos de un siglo á destruir el poder de los Selgiukidy, á los que debian su elevacion, y llevaron sus armas hasta los confines de la India, donde destruyeron á la dinastía de los Gauridas. (5)

(1.) El año 1097. de la E. v. (2) 1152-3. de la E. v. (3.) 1193.-4.) de la E. v. (4.) El Chovaresm ó Kharism, como le llaman los persas esta situado al oriente del mar Caspio.

(5) Los Gauridas habian destruido la dinastía de los Gaznevidas, y reinaban en Gaznah sobre los confines de la India. Herbelot, Bl. or. art. Gaurian.

Los Califas de ~~Bagd~~ Bagdad, no habian gozado p.r mucho tiempo su recuperada autoridad, cuando una nueva revolucion les impuso un nuevo tutor. Saladino, celebre en la historia de las Cruzadas, al principio Capitan del Egercito de Nuredino, Rey Zenghida de Aleppo, y despues Vizir del Califa Fatimita Adhed, derrivando el trono de este ultimo principe, hizo reconocer en Egipto la supremacia del Califa Abbassida, despues llevo sus armas contra los Cruzados, y redujo á su obediencia toda la Siria, y la Mesopotamia, y adquirió p.a si y p.a sus sucesores la influencia q.e habian tenido los Selgiukides sobre los Califas de Bagdad. Por muerte de este conquistador, sus estados fueron divididos entre ~~en~~ una grandissimo num.o de sus parientes, pero continuaron ~~tutos~~ sugetos al mismo sistema de vasallage introducido p.r los Selgiukides. Asi pues, fuera del omenage que todos los principes ~~prestab~~ tanto Ayubitas (6.) como Ortodices y Zhenghides prestaban al Califa de Bagdad, prestaban otro al Rey de Egipto, como sucesor de Saladino, y muy frecuentem.te los principes pequeños entregaban un un tercio ó un quarto de sus rentas á sus vecinos. Ademas estaba introducido el uso ~~xx~~

(6) Asi se llamaban los de esta fam.a de Saladino, del nombre de su padre Job.

en los tratados de paz, como condicion impuesta por el vencedor al vencido, q.e habia de recitar su nombre en la Chothba, y grabarlo en sus monedas. De esto dimanaria la confusion de nombres q.e se advierte en las monedas de este tiempo, p.r q.e vemos ocupar las de los Ortocidas y Zenghidas hacia el fin del sexto y principios del septimo siglo de la Egira, en cada año el nombre de distintos principes, á medida q.e las circunstancias politicas le obligaban á recurrir á la proteccion poderosa de uno ó de otro Principe.

En este periodo vemos en fin introducido el uso de poner con atencion sobre la moneda de cobre el nombre del Califa y el del soberano á quien el principe territorial prestaba obediencia. Los escritores aun aunque refieren esta costumbre en las monedas de oro y de plata (1) nada dicen de las de cobre.

Aunque la historia del primero y del segundo siglo de la Egira fue fecunda en grandes revoluciones politicas, no puede encontrarse en ella una q.e pueda parangonarse á la q.e en el septimo siglo de la era, puso fin al Califango en Bagdad, el cual si bien hasta alli habia quedado unido en el orden politico, conservaban todas sus influencias

(1.) Abulfeda, An. t. 4. p. 69-201 - Abulfaraq. Hist. din. p. 280 - Mel. cronic. Syriac. p. 1016 y 1017 =

religiosa sobre los mahometanos del Oriente.
Gengishkhan, capitan de una tribu de Mogoles, despues de haber sido proclamado Gefe supremo de los de su nacion (2), conquistó las provincias septentrionales de la China, la tartaria y gran parte de la Persia. Octui su sucesor terminó la conquista de este ultimo Reino, destruyendo totalmente la dinastia de los Chovaresmos, y obligó á los Selgiukides del Asia menor á declararse sus vasallos. Durante su mando los Mogoles penetraron p.r el Kaptchak en Europa, y conquistaron la Bulgaria y la Rusia, y llegaron hasta la Moravia y la Hungria; mas la grandeza de los Mogoles llegó á su apogeo bajo el mando de Mangou. Los ejercitos de este principe guiado p.r Holagu su hermano, despues de haber destruido la dinastia de los Ismaelitas, ó sean Assasinos, que reinaban desde antiguo en la Media, conquistaron la Mesopotamia, el Irak y la Syria, y dieron fin no solamente á las varias dinastias de los Ayubitas, sino tant.r al califa con la toma de Bagdad y con la muerte violenta del mismo califa (1.) Solo el Egipto, donde los

(2.) El año 1206. de la E. C. — (1.) El año 656. de la Eg. 1258.

Mamelucos habian sucedido pocos años antes á los Ayubitas (2), resistieron al ejercito de los Mogoles. Despues de aquella epoca no hubo otro califa generalmte. reconocido en el Oriente, ni pr. tal podra reputarse el Califa Abbaside nombrado pr. el Rey Mameluco (3.), ni su nombre fue signado en la moneda egipcia.

Diversos principes de la dinastia de Gengis-khan se fueron estableciendo en varias partes de su basto imperio, puesto q. las monedas de este periodo muestran que Mangou no era considerado absoluto soberano. Tales son las del Kaptchak (#), que lleban el solo nombre de este principe, y alguna de Georgia con este motibo lleba el nombre de Mangou, que tienen tambien el nombre de este Rey nacional en calidad de vasallo. Las monedas de los Selgiukides del Asia menor alguna vez no lleban indicio alguno de vasallage hacia los Mogoles. Con la

(1) El año 656 de la Eg. (1258. de la E. v.) (2) El año 647. de la Egira (1249. de la E. v.) Los Ayubitas habian formado su guardia de esclabos turcos, comprados en Kaptchak. Estos, despues de varias revoluciones, usurpado el poder supremo, crearon Sultan á uno de su compañia, y ofrecieron al mundo el nuevo espectaculo de una dinastia de Principes q. pasaron de la esclavitud al trono, y pr. esto fueron llamados pr. los Arabes Mameluco. Mameliki (Mamelucos) esclavos. (3.) Dos individuos de la estirpe de los Abbasides, refugiados al Egipto donde fueron sucesivamte. reconocidos pr. Califas, y esta dignidad continuo en sus descendientes, mientras duro el

muerte de Mangou (1) cesó casi toda la influencia del Gran Kan del Mogol sobre las provincias del Occidente. Coblai su sucesor, ocupado en la conquista de la parte meridional de la China, dejó en plena libertad á Holagu los países q. habia conquistado. Desde entonces las pequeñas soberanias ya mahommetanas ya Cristianas, q. los Mogoles habian dejado mantener en el Asia ~~menor~~ occidental, prestaron omenage al Kan de Persia de la estirpe de Holagu, como lo demuestran las monedas de Bedreddin, Principe de Mosul, y algunas del Rey de Georgia. Los Grandes principes de Rusia, lo prestaron alguna vez al Khan Mogol del Kaptchak.

El Imperio fundado p.r Holagu, no duró mucho tiempo. La linea de sus descendientes quedó extinguida con la muerte de Abu Said. en el año 736 de la Egira, la Persia fue agitada de discordias intestinas y varias dinastias se disputaron de poseerla. Pocos años despues quedó estinguida la dinastia de los Selgiukides en el Asia menor, naciendo de sus ruinas varios principados Turcos, de los que provienen los actuales Sultanes Othomanos.

---

reino de los Sultanes Mamelucos. Su Califazgo era de mero titulo, y eran electos ó depuestos al arbitrio de aquellos Sultanes. Un ejemplo de esto vemos referido en el viage de Leonardo Frescobaldi Roma 1818, p. 91. – Herbelot. B. O. art. Khalifah.

La tartaria estaba toda dividida en varias sobe-
ranias fundadas p.r diversas dinastias de los
descendientes de Gengiskan, y entonces Timur (ó sea
tamerlan) que pertenecia á una de las menos
poderosas, tomó la resolucion de no solamente
aquella basta region, sino toda la Persia, la
Mesopotamia y la India. Esta nueba monarquia
no sobrevivió á su fundador, ni tubo otra con-
secuencia permanente que la de la formacion del
~~poder de los Sultanes Othomanos~~, Imperio de los
Mogoles del Indostan. Entre tanto el poder crecien-
te de los Sultanes Othomanos, reprimido p.r Tamer-
lan, tomó nuebo vigor despues de su muerte; p.o
estos principes ocupados continuamente en la
conquista del Imperio Griego, no volvieron sus
armas hacia el Oriente sino despues que hu-
vieron tomado á Constantinopla. Entonces las
victorias de Bayaceto 2.o y las de Selim 1.o
destruyeron en breve tiempo la monarquia
de los mamelucos, que á la soberania del
Egipto habian unido la de la Siria. Este
suceso, la nueba monarquia de los Sofi, nacida
en la misma epoca en Persia, y las conquis-
tas de los Arcos en el Asia septentrional, die-
ron al Oriente Mahometano la forma poli-
tica q. ha conservado, con poca variacion

nes, hasta la mitad del siglo XVIII. de la E. v.

Al mismo tiempo q.e terminó el Califa-
go de Bagdad, concluia tambien en Africa
la dinastia de los Almohades. De sus ruinas nació el principado de los Merinitas
en Marruecos, y el de los Beni-Zian en Ar-
gel, que se abrogaron el titulo de Califas.
Estas dos dinastias se dividieron el mando de
la Costa de Africa con los Beni-Hafs, (que
antes estuvieron bajo la dependencia de los
Almohades), hasta la mitad del siglo XVI.
de la era vulgar, epoca en que principió
a reinar la actual dinastia de los Sehe-
rifes de Marruecos, y en que se establecieron
las Regencias Berberiscas bajo la proteccion
de la Puerta Othomana.

Los Principes Cristianos de España
aprobechandose de las discordias civiles de los
Arabes, habian ocupado la mayor parte de
la peninsula, y si bien los Principes de Gra-
nada, hicieron renacer p.r algun tiempo el
antiguo esplendor del Egercito musulman,
al fin con la perseverancia y valor del
Rey de Castilla, se libró la España del
dominio Mahometano (El año 1491. de
la Eq. 896.-7. de J. C.)

Museo de Milan. Observaciones preliminares.

Delos nombres, sobrenombres y titulos de los principes en la moneda cufica.

La razon y la historia de acuerdo nos enseñan q.e los nombres propios han tenido un origen significativo. No obstante en muchas lenguas, y especialm.te en las de Europa la mucha de varios pueblos, y las alteraciones acaecidas andando el tiempo los significados originarios han hecho perder la tradicion del primitivo significado. Esto no acontece en la lengua arabe, la cual p.r la regularidad de sus derivaciones y p.r el poco contacto con otras naciones ha tenido conservar p.r mucho tiempo su nobleza nativa. Encontramos pues q.e los nombres propios de los Arabes entre el Islamismo tenian p.r lo mas un significado, y p.r no se encuentran nombres tomados de otra lengua, a excepcion de los q.e fueron sacados de los Hebreos, tan vecina lengua de origen comun con la Arabe, la debe p.r mucho tiempo una gran parte de esta nacion. Asi pues, como dice Abulfeda (1.), los Arabes Ismaelitas hablaron antiguamente esta lengua, y no adoptaron la ar-

(1.) Historia Veterum Arabum edente Silvestre de Sacy subnexa Specimini Hist. Arab. Abulpharagii, Edit Oxon. 1806, p. 560.

biga sino despues que hubieron largo tiempo residido con los Arabes indigenas antes de haberse establecido en la Peninsula. Tambien la religion judaica estaba muy difundida en la Arabia en tiempo de los Emp.res Constancio (3) y Valente (4), y lo era aun en el tiempo de Mahoma, el cual encontró en los hebreos una fuerte resistencia á sus primeras conquistas. (5.)

Despues entre los ~~[illegible]~~ sequaces de Mahoma los nombres Hebreos vinieron á ser mas frecuentes, ~~[illegible]~~ n.º 2, bien fuese por la mezcla del judaismo que introdujeron en su nueva religion, ó bien por los nombres del antiguo testamento citados en el Coran.

La índole de la lengua arabe, que no admite composicion de otra palabra, no la admite tampoco en el nombre propio, fuera de una forma compuesta de dos palabras, que ha venido usandose como nombre propio, no obstante que en su origen fuese usada como sobrenombre. (1) Este nombre esta formado de la palabra عبد Abd

(3) Philostorgius, Ecclesiastica Hist. edente Reading. p. 486.
(4) Sozomenus, hist. Eccl. lib. VI. c. 38.
(5) Ockley hist. des Sarracins, t. I. p. 63 y 71. = Herbelot Bibl. Orn. art. Khaibar - Abulfeda, ann. t. I. p. 103 y 133.
(1) Ebn. Kothaiba ed. Eichhorn. Monumenta antiquissimae hist. Arab, p. 84.

siervo, ó del diminutivo de esta عبيد Obeid., y proveniente al paganismo bajo la forma de Abd-schemis (siervo del sol), Abdalozza, siervo de Ozza[1] usaron las de Abdallah siervo de Dios, y la de Abderrahmen siervo del misericordioso, y otras analogas.

Los arabes p.ª evitar la confusion que podia producir la estension de un nombre aplicado á diversas personas, suelen unir al nombre del individuo el de su padre. Este uso estaba tan atendido, que cuando tenia que tratarse de indicar una persona cuyo padre no fuese conocido, se sirvieron de la ridicula espresion de hijo de su padre, á saber زيد بن ابيه Zaid ~~ben~~ hijo de su padre.(2) Tambien unieron al nombre del padre, el del abuelo y el del visabuelo. Tambien se valieron de la palabra بن hijo, p.ª indicar descendiente, lo cual ~~indicaron~~ usaron varios principes para indicar que procedian de un ilustre personage. Asi los principes Ortocides se llamaron á veces hijos de Ortok, progenitor de su dinastia. Asi pues, si bien los arabes, propiamente hablando no tenian nombre verdadero de familia, ~~para suplir~~ sin embargo solian indicarla comunmente con señalar la cabeza de su estirpe. Asi espre-

(1) Ozza era una divinid. de los Arabes (2) Elmacinus. Hist. Sarrasc. p. 46.

saron بنو امّية Benu Ommiah, hijo de Ommiah para indicar la estirpe de los Ommiades. بنو عبّاس Benu Âbbas, hijo de Abbas, p.a los de la estirpe de los Abbasides. De otra manera en verdad solian indicar la familia, con la forma posesiba عبسي Âbbasi, ~~con el~~ significando q.e era Abbasita o descendiente de Abbas.

Pero si bien este uso de los Arabes de unir al nombre propio el de su padre, y de sus ascendientes era comun igualmente á los Griegos y á los Romanos, y á muchas otras naciones, no lo era el de llamar al padre con el nombre del hijo. ابو يعقوب Abu Jacub, padre de Jacob, indicando q.e tenian un hijo con el nombre de Jacob. Ademas encontramos, especialmente en los Principes, mas de un nombre derivado de la misma persona q.e la del hijo, de la manera q.e se dirá. ابو يعقوب وابو يوسف Abu Jâcub, era Abu Jusuf. Padre de Jacub, y padre de Jusuf. No siempre esta forma de nombre ha tenido aquel origen, y á veces usaron una tercera de indicar la familia á que el individuo pertenecia. Asi Abu'l Abbas no indica solamente el padre de Abbas, sino q.e puede significar un individuo de la descendencia

de Abbas. Así se indica á un niño en la mon. de Moctader billa

Mas el uso de la palabra Abu, padre, no estaba limitado á derivaciones de nombres propios, sino q. se derivaban de nombres alegóricos de bituperio ó de elogio. Estos últimos los usaron los príncipes como honoríficos. Así Abulphatah, ابو الفتح, padre de la victoria, y Abul phadaiel, ابو الفضايل, padre de la benignidad, sirvieron de sobrenombres á Maleeschah, Sultan Selgiukida (2), y de Lulu, Príncipe de Mosul (3).

Como hemos ya dicho, tanto los sobre nombres compuestos de Abu, padre, cuanto los nombres propios tenían una significación; pr. además deben distinguirse de otros, llamados pr. los Arabes القبا, ~~Elkhab~~ Elkhabe, los cuales si bien fueron títulos onoríficos, eran propios de la persona no menos que el nombre.

Se questiona entre los autores sobre el origen de estos sobre-nombres, nacidos segun unos, durante la dinastía de los Ommiadas, segun otros bajo la de los Abbasidas (4). Los primeros q. los cua-

(1) Veáse el num. 39 = (2). Desguignes, hist.ª de los Huns: tom. 1. p. 1. p. 242 = (3). veáse el num 142. (4) Soyuti, manuscrito citado, folio 10. v.

ron fueron los Califas, y luego despues los principes designados sucesores al Imperio. En seguida los califas introdujeron la costumbre de darle pr. honra á los hombres ilustres y benemeritos del Estado, no menos q. á los principes que reconocian su dominio supremo, y á los q. daban la investidura de tales (1). Los Alkhab de los Califas y de los principes designados terminaban siempre con el nombre de Dios, así الناصر لدين الله, en Nasser ladin illah, sostenedor de la Religion de Dios; الرضي بالله Er Radi billah, contento en Dios. Los demas personages ilustres terminaban de ordinario con la palabra دين, Din, Religion, ó con la de دولة, daula, ~~Estado~~ Imperio, como سيف الدولة - Seifoddaula (Spada del Imperio) ناصر الدنيا والدين - Nasseredduniа vadin sostenedor del mundo y de la Religion. Despues q. se introdujo el titulo de Rey, ملك, Malek, y se usó para agregarle pr. sobre nombre un epiteto. Así Lulu, Principe de Mosul, fue llamado Malek er Rahim, Rey piadoso, Jusuf se llamó Malek en Naser Rey sostenedor.

La lengua arabe estendida en todo el

(1) Herbelot, Bl. Or. art. Lakhab.

Oriente, y venida á ser lengua sagrada de las naciones que seguian el Islamismo, hizo q.e los Principes tartaros y Mogoles que no tenian nombre propio derivado de su lengua, le unieran los Alkhab tomados de la lengua arabe; asi Kiliz Arslan, Sultan de la Romania, cuyo nombre significa en turco Leon negro, tenia p.r sobre nombre Azed-dunia vaddin, fuerza del mundo y de la Religion.

Los principes Mogoles cuando se hicieron Mahometanos, ademas del indicado sobrenombre, unieron un nombre arabe á su nombre Mogol: asi Olgiaptu, Kan del Mogolu de Persia, tomó el nombre de Mahommad,(1) Zanibek, Kan de Kaptchak, el de Mahmud.(2).

Los principes Cristianos de Georgia y de Sicilia, frecuentemente acostumbraron en sus monedas arabes imitar los sobrenombres de los principes Musulmanes, si bien no constantem.te El Rey de Georgia tomó el sobre nombre de جلال الدينه والدين ~~[illegible]~~, Gelaled-dunia vaddin, Esplendor del mundo y de la Religion, y los de Sicilia el epiteto de منصور Mansur (victorioso), el de معز بالله Moez billah, fuerte en Dios, traducido del Griego εν Θεῷ κραταιός, y el de ناصر النصرانين defensor de los Cristianos(3) traducen exacta el titulo

(1) Herbelot. B. O. art. Algiaptu (2) v. mas ad.te n. 217. =
(3) Adler. M. cuf. Bor. n. 79.

griego βοηθὸς τῶν χριστιανῶν (4).

Despues de esta reseña sobre los nombres y sobrenombres de los principes Orientales propios de la persona, vengamos ahora al de la dignidad, que fueron comunes á todas las dinastias, principiando por el ~~de los~~ Califas, ~~de los~~ ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ que son conocidos por los Historiadores. Este titulo de Califa, fue tomado por Abubeer, sucesor de Mahommad, que no llevó otro que el de خليفة رسول الله, Sucesor del legado de Dios. Este titulo tambien fue usado por los primeros Abbasidas. (1)

El titulo que comunmente se encuentra en las monedas que llevaron los Califas es el de امير المومنين, Comandante ó Principe de los Creyentes. Fué introducido por Omar sucesor de Abubeer y exclusivamente lo han llevado los principes que pretendian el Califazgo. En tal concepto lo llevaron tambien los Califas Fatimitas de Egipto, los Ommiadas de España, principiando por Nasser, los Hammuditas tambien de España, y los Almohades de Mauretania. Los principes Almoravides de Africa no se resolvieron á tomar este titulo reservandolo al Califa de Bagdad,

(4) Muratori, de Sigillis medii aevi in dissert. de monetis Italiae coll. ab Argelato. tom. III. Ap. p. 118.

(1) Lo usarian antes, si fuese cierta la mon. pub. por Obas Tychsen. Lat. p. 62.

del cual reconocian la supremacia; p.º usaron de un
mucho titulo que tenia un analogo significado, lla-
mandose ابو المسلمين, Principe de los Musulmanes. (2)

Herbelot (3.) siguiendo á los autores Persas, cuenta
que los Califas de Bagdad concedieron el titulo de
Principe de los Creyentes al Sultan Seljukide Malec-
schah y á Barkiarok. Los autores arabes no hacen
dicha expresion, por cuanto duda de esta concesion.
La moneda de Malecschah, que se debe á (4) decidi-
ria la cuestion si estuviese mejor conservada, pero
falta justamente aquella parte de la leyenda al re-
dedor en ambas que precede al titulo de Principe
de los Creyentes, de modo que queda en duda si
se refiere este titulo al nombre del Sultan, que esta
en el anca, ó al de Califa, que en este caso debe estar
en la parte mas ancha que falta. Me in-
clino á creer como mas probable el segundo caso,
tanto mas cuanto hacen por mi grande autoridad
el silencio de los historiadores Arabes mas anti-
guos, y ordinariamente muy acreditados, y de los Per-
sas, como en el seguito de esta obra se veran
varios ejemplos.

Un tercer titulo usaban los Califas, este es
el de Imam. (5) En su primitivo significado indi-

(2) Soiuti, manusc. citado, f. 210. v. = Abulfeda, Ann. tom. 3.
p. 397. Vease mas adelante el n. 239 = (3) Bibl. Orient.
art. Malekschah. (4) Vease el num. 83 = (5) Dos ejemplos
podrian hacer creer que lo llevaron tambien los demas
dos successores. Uno de ellos en la moneda de Mamun, pu-

caba, El que precede (o camina delante de otro) aplicado en un principio al que presidia la congregacion de los Musulmanes en la Mesquita, y vino despues pr. antonomasia á aplicarse á los Califas, por que el ejercicio de esta ceremonia religiosa estaba repetado como indicio del supremo pontificado, (1.) No se ve este titulo sobre las monedas de los Ommiadas de Oriente, y tambien falta sobre las monedas de los primeros Abbasides; pr. constantemente sobre las de los estimos, como tambien en las de los Fatimitas de Egipto, Ommiadas y Hammuditas de España, en las cuales precede al nombre y sobre nombre del Califa. En las monedas de los Almohades de Berberia, se ha atribuido el Mahdi, fundador de aquel Imperio, el titulo de امام الائمة, Imam de los Imanes, sin duda imaginado á fin de distinguir la cualidad de Imam como supremo pontifice de la del Imam de la Mesquita.(2) Despues de la caida del Califazgo de Bagdad, el titulo de Imam, fue tomado pr. el Khan Mogol de Persia, cuando hubo abrazado el Islamismo.

Los Califas Fatimitas tomaron un distintivo que no fue comun á otras dinastias: este fue el de المهدي el Mahdy (director) si bien sino

(1) Publicada por Kehr. (Monarquiae Asiatico-Sarracenicae Status sub primis Chaliphis, n. 17.) El otro el de la moneda del Mahdi, publicada pr. Frachn, (Numophylacium Pototianum, p. 19.

(1) Herbelot, Bibliot. Orient. art. Imam. (2.) En las ilustraciones de la moneda n. 1 del. he suplido la palabra بن hijo, y asi he traducido Imam hijo de Imam; pr. con mas detenido examen

(3) a ser distintibo de esta dinastia, p.r que ~~lo usaron~~ frecuentemente con este epiteto la designan los escritores; sin embargo no lo vemos usado en las monedas, fuera de los dos primeros principes de la misma. (4)

La citada dinastia tomó sin embargo otro titulo p.a distinguirse de los Califas del Oriente. Este fué el de ولي الله, Amigo de Dios. Este titulo indicado talvez con sola la palabra ولي, amigo, sobreentendiendose la de الله, Dios) fue usado p.r los musulmanes para indicar una persona dotada con el don de la profecia y de los milagros, como puede notarse en el siguiente paso de Abulfeda (5), que hablando de un cierto Hossain, hijo de Mansur, que hacia cosas maravillosas, le decian من قايل انه ولي وما يظهر منه كراماته, Vos erais el que creiais q.e él era amigo (de Dios) y q.e las cosas singulares p.r el practicadas, fueran muestra de su mision. En igual sentido este epiteto fue aplicado en primer lugar a Aly p.r los Scitas, y vino a ser entre ellos de formula uniendola a la profesion de fé, y asi de

he preferido la otra interpretacion, q.e ya estaba propuesta p.r Ol. Tychsen. Ad. 1. p. 49. =

(3) El titulo del Mehdi, ó sea director, fué dado p.r los Scitas á Abulcassem Mohammed, de la descendencia de Aly, q.e segun ellos era el duodecimo legitimo Ymam sucesor de Mahomma. Cuentan q.e este nació en el año 254. de la Eg. y q.e a la edad de 3 años, fue encerrado en una caberna, de donde saldra el fin del mundo. (Abulfeda, annales, tom. 2. p. 223. — Herbelot, Bl. Or. art. Mahadi — segun algunos escritores el fundador de la dinastia de los Fatimitas, habiendo tomado el titulo de Mehdi, ~~se jactaba~~ desprecio el de Ymam. (Khodemir et Benschonah. Herbelot l. c.) (4.) V. n. 263 = (5.) An. t. 2. p. 34.

se ve en las monedas. لا اله الا الله محمد رسول الله علي ولي الله
No hay otro Dios que Dios, Mahomma es el legado de Dios, Aly es el amigo de Dios. Desde el Califa Mostanser los citados Fatimitas (1) usurparon sobre las monedas este titulo, y esto no debe sorprender, sabiendo cuan estrabagante era la idea de los Scitas, y especialmente algunos de esta secta relativamente á su Imam ó gran Pontifice (2) á l que tributaban honores divinos. La citada dinastia de los Fatimitas ofrece un ejemplo de este genero en el Califa Hakem, que se hizo adorar como Dios, (3) y q. es q. aun venerado como Dios creador p.r la secta de los Drusos. (4.)

El titulo de Abdalla (siervo de Dios) que tambien se daba á Mahomma en las monedas (5.) fue comun á todas las dinastias de los Califas, aunque menos usado p.r la del Oriente q. p.r otras. A diferencia de los otros titulos, ya mencionados, era tambien comun á los designados sucesores del Imperio

Estos tenian un titulo q. les era propio, llamandoles ولي عهد المسلمين, designado sucesor en el concierto de los musulmanes. Tom. Crist. Tychsen (6.) quiere q. bajo la palabra ~~عهد~~ عهد المسلمين, se entienda en frase oriental la dignidad del Califazgo, considerada

(1.) Vease el n. 82. y 226. — (2) Vease Ismael ben Aly, ap. Maracci, Prodrom. Alcorani, P. III. p. 82. — (3.) Vease la vida de Hakem de autor anonimo Arabe, en el Element. ar. de Ol. Tych. p. 45 — (4.) Adler, museum Cuficum Borg. p. 116. (5) Vease el n. 52. — (6.) De rei num. ap. Arab. orig. et progr. in Comm. Soc. Gott. t. 15. p. 43.

como una sagrada alianza, ó un pacto entre Dios y los musulmanes. Creo sin embargo que el ولي عهد المسلمين quiere decir aquel que es nombrado en el pacto, ó sea ~~estatuido por regla~~ en el statuto que regula el orden de sucesion en el Imperio de los Musulmanes. Y cito p.ª comprobarlo el siguiente texto de Abulfeda.

وعهد (الرشيد) بالخلافة الى الأمير ثم المامون بعده وكتب بينهما عهدا بذلك وجعله في الكعبة

El Raschid dispuso del Califazgo en favor de Amin, designandole como sucesor á Mamun, y dió un solo diploma p.ª ambos q.e hizo fijar en la Caâba. Thabari añade que el Raschid hizo jurar la observancia de esta disposicion á todos los Grandes del Imperio (1.). Ademas en distintos lugares de Elmacino (2) se usa de la palabra عهد con un significado analogo al de diploma ó embestidura, que daban los Califas á sus vasallos.

El uso de designar dos futuros sucesores, el segundo de los que debia reinar despues del primero, produjo el titulo ولي ولي عهد المسلمين Designado segundo sucesor en el concierto de los Muslimes. En tiempos posteriores se creyó bastantemente indicada en la moneda con sola la cualidad de بن امير المومنين (hijo del principe de los creyentes.

Los principes hereditarios, y los Gobernadores

(1) Herbelot. B. Or. art. Haroun al raschid.

(2) Hist. Sarrac. passim.

de las provincias llebaban casi siempre en las monedas el titulo de Emir امير, que puede entenderse como Comand.te ó Gefe. Los prefectos del tributo no llebaban sobre su nombre puesto este ni otro titulo.

Los Gobernadores delas Provincias tomaron el de مولى امير المومنين = Lugar teniente del Principe delos creyentes. Con este ~~significado~~ titulo se conoce á Giafar, hijo de Abdelrahman, Hagib ó sea Chabelan del Califa de España Hakem, en la ya citada inscripcion de Cordoba del año 354. (3)

Debe ademas notarse q.e la palabra مولى, usado absolutam.te en las monedas delos Ortocidas, indica ~~[illegible]~~ Señor (Dominus.)

El titulo de عامل, Prefecto, se encuentra en una moneda, descrita p.r Frachn (4), de un Gobernador del Mavuralnahr, que dependia de Mahdi, designado sucesor al Califazgo y con este mismo titulo haro sido conocidos p.r Elmacino (5)

En las monedas delos ultimos Califas de España encontramos los nombres delos حجب Hagib, (ó sea Chabelan) precedidos del titulo de su empleo

Los principes Samanides, no llebaron otro

(3). Ol. Tychsen, Elem. arab. p. 59 = (4) Numophilo Potot, p. 19. (5) Hist. Sarrac. passim.

titulo que el ~~de Gobernadores~~ acostumbrado p.r los Gobernadores de las Provincias. Nuh, hijo de Naser, quiso añadir en una de sus monedas el de سيد Seid, Señor, año 330. (1.)

El titulo de Rey, ملك, malek, no debió haberse usado en el Islamismo, al decir de Elmacino (2), sino hasta el año 368, en q.e lo tomó Adhadoddaula Buida, Emir al Omra del Califa Tai. Mas segun se ve en las monedas de los Samanides publicadas p.r Frachn, este principe no lo habia ya tomado hasta el año 347, de la Egira. (3). Introducido una vez este titulo, continuo usandose constantemente en las monedas de cobre, de los principes Samanides, y en las de la dinastia de los Ayubitas, de los Ortocides y de los Zenghides. Ordinariamente se encuentra, como en su origen, unido al lekhab, o sea epiteto del sobrenombre, y en tal caso mas significaba titulo de honor que de soberania, y asi fué dado á Saladino, mientras fue visir del Califa de Egipto; y otros ejemplos podriamos citar de varios personages, q.e lo unieron al lekhab sin que fueran soberanos. Fue

(1.) Frachn, Numophil. Potot. p. 28.
(2) Hist. Sarac. pag. 236.
(3.) Numophilum Potot, p. 29 y sig. Una de las monedas alli descritas (p. 31, 23 b.) que es la de Mansur ben Nuh, con el sobrenombre de malek muaffik (Rey victorioso, acuñada en ~~Bagdad~~ Bochara el año 358, fue adquirida p.r el Sr. Cattaneo p.a el museo de Milan despues q.e esta obra estaba en gran parte estampada. Por medio

no obstante absolutamente adoptado como titulo Regio, ملك دياربكر, por el Rey de Diarbecr, esto es por los Ortocides de Maredino. Los tomaron del sinonimo Persiano شاه Shah, usado p.r los Ortocides y p.r el Rey de la Armenia musulmana, que se titulaban شاه ارمن Shah armen, Rey de Armenia, como veremos en las monedas de Malek el Aschraf. (4.)

Cuenta Elmacino, (5), que Adhadoddaula Buida, tomó el titulo de Malek (Rey), traduciendolo de شاينشاه, que corresponde en Persiano al ملك ملوك Malek moluk de los Arabes, esto es Rey de los Reyes, pero esto no se ha confirmado en las monedas. Segun los historiadores, antes los Selgiukides de Persia, y despues de estos el gran kan del Mogol, dueños de la persia, llebaron el fastuoso titulo de Reyes de Reyes; p.o tampoco se encuentra sobre sus monedas (1.), y en las solas

de este ejemplar, pueden suplirse tres palabras que el Sr. Frachn ha dejado inciertos en el margen derecho, e así علي يدي ابي بكر, bajo la direccion de Abubecr, q.e así se presenta un nuebo ejemplo de la formula ya citada.

(4) Vease el n. 183.

(5.) Hist. Sarrac. p. 236.

(1) El Abate Toredini (literatura turquesca, tomo 2.o, pag. 214, describe una moneda de cobre, que lleba p.r un lado una cabeza diademada con el rostro imberbe, y al rededor Hic da ve sebeine ve campse mie nisir, (quinientos setenta y uno gloriosos)

en que este titulo se ha visto es en las del Rey Cristiano de Georgia (2.) lo cual no debe estrañarse, por que corresponde á un periodo en que este principe tenia p.r su vasallo al Rey Cristiano de Armenia (3.)

Un sentido muy diferente debe darse al titulo de ملك الامرا, Malek el Omra (Rey de los principes) que despues de la mitad del siglo sexto de la Egira se encuentra espresado sobre las monedas de los principuelos Zenghidy, Ortocidy, y de Arbela. Abulfeda quiere q.e sea sinonimo de Emperador, que llamaban los Occidentales امير طور ambrator, (Emperator) (4) Pero si se considera que estas monedas, acuñadas antes del tiempo en que escribió Abulfeda, lo fueron p.r principuelos poco poderosos, es de creerse q.e el historiador se atubó á la significacion material de la palabra, Rey de principes, y no á la importancia de este titulo, usado hacia el fin del Califazgo, y como ~~un titulo~~ honorifico, acordado p.r el Califa á los pequeños principes, p.a distinguirlos de los grandes. Esto se confirma con un texto de Laonico Calcondila,

---

y en la otra parte. El Sultan Emirulmumenin Melichiul Muluk, Sultan, Principe de los Creyentes y Rey de Reyes. Si tal no fuese realmente la leyenda, esta moneda debia pertenecer á los Sultanes Selgiukidy. Pero tiene la grandisima omision del nombre del Rey, y como se nota la mal descrita que estan otras monedas en dicha obra, es de suponer poca pericia en el Effendi y en el Derwik q.e las interpretaron el docto veneciano.

(2) Vean los num.s 299 y 300. (3.) S. Martin. Memorias historicas y Geograficas sobre la Armenia, t. I. p. 379 y sig.s

(4). Annaly, tomo IV. p. 349.

ya citado pr. Reiske (5) en q. dice q. en tiempos posteriores, esto es durante la dinastia de los Mamelucos de Egipto, el indicado titulo se daba á los Gobernadores de las principales Ciudades. (1)

El titulo de سلطان, Sultan, si ~~[illegible]~~ damos credito á los escritores que han copiado á Herbelot (2) ~~[illegible]~~ que el primero q. lo uso fue Mamhud Gaznebida, sobre el fin del siglo IV. de la Egira. Pero ya esta observado (3.) que su origen debe referirse á una epoca mas antigua, y ademas Constantino Porfirogenito, que escribio al principio del mismo siglo, usa del termino de Soldan Σολδανος para indicar un principe Arabe, venido del Africa, el cual habia hecho una invasion en la Illiria. (4.) Ademas los Cronistas Italianos, llaman al ya citado principe que se habia establecido en Bari (donde fue hecho prisionero pr. el Emperador Luis 2º, con el nombre de SEOdam ó Seodan, q. ciertamente indican el espresado titulo. (5)

Un texto latino de Corippo dice

---

(5) ~~[illegible]~~ En notas á Abulfeda ann., Inq. cit.

(1.) Al titulo de Malec el omra ha debido aludir el viagero Francobaldi, donde dice: En Alexandria vi á un señor por el soldan, el cual se llamaba Lamelech, q. quiere decir Rey. (Viage al Eg. y á la tierra santa p. 78.) y el soldan tiene muchos Reyes debajo de si. (2.) Bib. Or. art. Mahmud fil. Sebecteghin (3) Adler mus. Cuf. Borg. 61 — (4) De Administr. Imp. c. XXIX. passim. De themat. lib. 2. th. XI. (5) Herempert, Epit. Cron. in rerum Ital. scrip. Murat. t. V. p. 11. — Leo Ost. Chr. Mont. Cassin. ed. tomo IV. p. 311.

En Soltan nostra servire paratus in aula
Legatos nobis, et plurima munera mittit. (6).

sino fuese apoyada en una conjetura mas ingeniosa, que cierta; el origen de este titulo debia tener un origen mas antiguo q. el paganismo.

En las monedas de Saladino encontramos á la vez un otro titulo, este es el de ولي دوله امير المومنين, Administrador del Imperio del Principe de los Creyentes. Ningun titulo podia mejor esplicar el poder que Saladino ejercitaba á nombre del Califa.

Cuenta Herbelot (1) que Mahmud Gaznevida pidió al Califa de Baqdad un titulo digno de su grado y de su merito en la religion mahometana, y q. el Califa le dió el de ولي Wely, que significa amigo y Señor, p.º q. tambien podia indicar siervo. Avisado el Sultan de la doblez del Califa, añadió á la palabra un ا Elif, llamandose والي Valy, que significa una persona revestida de autoridad. Este cuento, como tantos otros de los historiadores Persas, tiene la apariencia de novela, y el ejemplo aducido puede hacer ver lo contrario, pues si bien el titulo de ولي Wely, puede admitir la estensa significacion indicada, fue tomado p.r Saladino á diferencia del de والي, aplicado p.r los historiadores á los Gobernadores p.º no á los principes Reinantes. Encuentro ademas en Fakhredin Razi, que el titulo de ولي Weli, formaba en los ultimos tiempos del Califazgo, el objeto del deseo

(3.) Bl. Or, art. Mahmud fils. de Sebecteghin.

de los Príncipes mas poderosos (1).

En tiempos mas antiguos encontramos un título analogo, tomado p.r Ismael Samanida, el cual se llamaba ولي دولة الزعمن, Administrador del Imperio de los Samanides. (2).

Encuentrase ademas una moneda, acuñada en Cufa en el año 291 de la Egira ولي دولة, Velid daula, Administrador del Imperio; p.o no estando precedido de ningun nombre lo creo un lekhab, ó sea sobre nombre de cualquier principe, y no un titulo verdadero. (3)

Los principes Ortocides usaron p.r adulacion hacia el Califa el llamarse نصيرة معز الامام الامام, sostenedor del Imam, ó sea del Califa. Este titulo se encuentra usado por Ben el athir, uno de los principes Zenghides de Mosul (4)

La lengua turca y la persa no dieron á la moneda Cufica otro titulo que el de schah, de que hemos hablado

El de اتابك Atabec, que significa en turco, padre del Rey, fue debido á la gratitud del jóven sultan Maleeshah, á Nedham el molk, su Visir, por obra del cual le habia preferido su pa-

(1) Historia de las Dinastias, V. Mines de l'Orient, to V. p. 30. (2) Auriville in Nov. art Upsal, t. 2. p. 84. (3) Adler, Col nova, n. 26. (4) Ap. Desguignes, Hist de los Huns, tom 2. p 2. p 2414

dee en la succesion á su hermano mayor. (5.) Y vino á ser despues distintivo honorifico de los Gobernadores nombrados pr. los Sultanes Selgiukides (6). Aplicado con esta qualidad á Zenghi, hijo de Oksencar, Gobernador de Bagdad (1.) paso á sus descendientes, que fundaron las dinastias de Aleppo, de Mossul, de Gezireh, de Sengiar, y de Lar. Los principes de Mosul de los cuales este museo posee una rica serie de monedas, no lo omitieron casi nunca, á diferencia de las otras dinastias, que no lo espresaron sino en algunas pocas de sus monedas.

Un titulo Persiano ha estado ingeniosamte. interpretado pr. el señor F. C. Tychsen, en la moneda de los Selgiukides del Asia-menor. Este es el de پرونه امیر المومنین Pervanah (Prefecto ó legado) del principe de los Creyentes: titulo modesto que estos Monarcas tomaron pa. cautivarse la benevolencia de sus subditos. (2)

Las palabras turcas ó tartaras قاان — ایلخان - خان —, de que usaron los Emperadores, fueron introducidas pr. los Mogoles, y lo encontramos solamente en sus monedas. De aqui پادشاه — Padischah, y sus compuestos پادشاه جهان Padischah Gehan, Emperador del Mundo, پادشاه روی زمین, Padischah

5. Id. ibid. p. 2 — Soiuti ~~[illegible]~~ تاریخ الخلفه Historia de los Califas, f. 209. (6.) Herbelot B. O. aut Atabek. (1) Herbelot. id. id = (2) Veanse lo q. se dirá en el num. 110.

~~Rui Razin~~ rui zamin. (Emperador de la faz de la tierra) aplicado al gran Kan del Mogol, y á los Mogoles de Persia (3.)

En las monedas Arabes de los principes cristianos de Sicilia, el titulo de Conde, Comes lo explican con امير: el de Caesar con el de قيصر. Ordinariamente los escritores Arabes, se sirvieron de este ultimo titulo para indicar los antiguos emperadores Romanos ó Bizantinos, y han aplicado á veces el de امبراطور Ambratur (Imperator, á los modernos emperadores de Occidente.

Alfonso VIII. hijo de Sancho III. Rey de Castilla, ~~en~~ hizo mencion en su moneda cufica del Romano Pontifice llamandolo امام البيعة المسيحية بابه رومي - Imam de la Iglesia Cristiana, Papa Romanus, y tomo p.ª si el titulo analogo de امير القتوليقين Emir, Principe de los Catholicos. (4.)

(3, Vean los num.s 144. y 301.

(4) Veare Assemani, Globus caelestis Cufico-arabicus in praefatione, nota a.

num 44.

Museo de Milan. Observaciones preliminares.

De los epigrafes relativos á la Religion en las monedas Cuficas.

Cuentan los Historiadores Arabes (1.) que el Emperador Griego (Justiniano segundo) indignado con el Califa Abdolmelek, pr. qe. le habia escrito, principiando la carta con el testo del Coran قل هو الله واحد, Di que Dios es unico, y con la aclamacion de Mahommad, lo amenazó con escribir sobre la moneda un lema que no agradase á los Mahometanos. No tolerando el Califa este reproche principio á acuñar moneda propia, para no tener necesidad de la de los Griegos. El Sr. T. C. Tychsen en su erudita disertacion sobre el origen de las monedas acuñadas pr. los Arabes (2.) ha observado oportunamente que la narracion de los citados historiadores esta confirmada pr. la de Thefanes (3), en la que dice que el Califa Abdolmelik, pago el acostumbrado tributo á lo Emperador Griego en un nuebo genero de moneda, y que esto dió ocasion á una guerra pr. haber recusado Justiniano el recibirla. El citado Sr. Tychsen (4) ha notado

(1.) Maerici, Hist. mon. Arabicae, p. 13. – Askari ap Soiuti Hist. Califarum, colec. nova &, p. 8 – Ben Elcathir, v. Ockley Hist. des Sarracins, t. 2. p. 437 = (2) De rei numariae apud Arabes origine et progressu in comment. Soc. Gott, tom. XV, p. 14 (3). Chronographia p. 304 = (4.) Id, pag. 23. – 24.

que en este tiempo, y bajo el reinado de Justinia-
no comenzaron las monedas de oro Bizantinas á
llevar la imagen del Salvador, con el epígrafe
I. C. Rex Regnantium, y el título de servus Cristi,
adjunto al nombre del Emperador, y que el
epígrafe de la antigua moneda arabe de oro
y de plata demuestran desde luego que fue
puesto en odio á la religion Cristiana. Así pues
veo solamente la inscripcion estampada en la
Sura 112. del Coran الله احد الله الصمد لم يلد ولم يولد
ولم يكن له كفوا احد
Dios es uno, Dios es eterno, no en-
gendró y no fue engendrado, y no hay otro que le
sea semejante, excluye uno de los dogmas funda-
mentales de nuestra religion, sino que tambien lo
es la del campo لا اله الا الله وحده لا شريك له
No hay otro Dios que Dios, el y solo, y no tiene com-
pañero, y ademas la de la orla del reverso
محمد رسول الله ارسله بالهدى ودين الحق ليظهره على الدين
كله وله كره المشركون
Mahommad es el legado de Dios
que lo mandó con la direccion, y con la verdadera religion,
p.ª q.e la ensalzase sobre las otras religiones, aun cuando se
le opongan los asociados (1), son dirigidas no solo
contra los idolatras, sino tambien contra los Cristianos,
comprendidos p.r Mahomma bajo el nombre de asocia-
dos, esto es p.r q.e atribuian á Dios compañeros, creyendo
calumniosamente como politeismo el culto q.e la Iglesia,
rinde á los Santos. (2).

Los epígrafes introducidos p.r

(1). Vease el n. 1. y 11. (2). Vease el Coran, Sura 3, v. 63. Sura 9. v. 32.

Abdolmelek en sus monedas de oro y de plata duraron sin ninguna variacion bajo los otros Califas Ommiades sus sucesores. A diferencia de las monedas de oro y de plata, las de cobre ~~presentan~~ acuñadas p.r la misma dinastia presentan muchas variedades, si bien presentan leyenda musulmana, analogas á las leyendas de las de oro ó de plata, ó con algunas abreviaciones. Tal como la de محمد رسول الله, Mahommad es legado de Dios, principio de la otra arriba indicada. Cuando se trate de la paleografia de la moneda cufica, indicare los argumentos en que me fundo, y demuestro que todas las monedas con sola la leyenda del Coran, y mas con nombre de Ciudad, mas sin epoca, pertenecen á la dinastia de los Ommiades.

Cuando el Califazgo pasó de los Ommiades á los Abbasides, estos ultimos no introdugeron otro cambio que el de poner en el campo de las monedas de oro y plata la inscripcion محمد رسول الله Mahommad es legado de Dios, como los Ommiades habian ya usado en las monedas de cobre. Estas ultimas fueron ~~hechas~~ acuñadas uniformemente á las de plata en cuanto á los epigrafes Religiosos. En la España sin embargo, donde continuaron reinando los Ommiades, se conservo el antiguo estilo.

Hasta el Califazgo de Mamun las monedas

de los Abbasides no tubieron alteracion, fuera de haber agregado á la aclamacion de Mahommad la formula صلى الله عليه وسلم. Sea la bendicion de Dios, sobre él y la paz, puesto por el Califa Mahdi en las de plata y de cobre.

Mamun introdujo en la moneda de plata una doble leyenda, añadiendo el siguiente texto del Coran. لله الامر من قبل ومن بعد ويومئذ يفرح المومنين بنصر الله A Dios pertenece el imperio de lo pasado y de lo futuro, y los fieles ahora se regocijan con el socorro de Dios. (1.) El cual contiene, segun la opinion de los Musulmanes una profecia de Mahommad, sobre cuya esplicacion los expositores no estan de acuerdo. (2). Ademas agregaron en el campo del reverso la palabra لله - a Dios. (3.)

Las monedas de los Abbasides no conservaron la leyenda introducida p.r Mamun sino hasta la mitad del siglo cuarto de la Egira. (4). Despues de esta epoca no se conocen monedas de los Califas, sino del ultimo de estos, á saber de Mostassem. Una moneda de este principe publicada p.r Adler contiene la sola leyenda de los Abasides, p.r en una sola orla. Otra

(1) Sura 30, v. 4. y 5.
(2) V. Maracci, Alcoran. p. 540-2 —
(3) Vease mas adelante p. 31 — Confer. Adler, Coleccio nova, n.º 19 y siguientes.
(4) Adler, colectio nova. p. 48.

del museo Milanense (5.), tiene un texto diverso del precedente اتا نصر من الله فتح قرين وبشر المومنين
Viene el socorro de Dios, la victoria esta cercana, anuncialo á los creyentes. Este epigrafe está tomado con pocas alteraciones de la sura 61. del Coran, y tiene un sentido casi igual á la otra notada arriba, introducida p.r el Califa Mamun.

Las dinastias que reconocieron la autoridad del Califa Abbaside siguieron p.r largo tiempo el citado epigrafe religioso q.e habia sido introducido p.r estos principes. Al fin del siglo sexto de la Eg. las inscripciones de este genero cayeron en desuso. Asi las monedas de los principes Ortocides de Maredino y de Caifa, y las de los Ayubitas de Miafarkin, no contubieron otro q.e los nombres de los principes, el de la Ciudad, con el año de la Eg. Los Almoravides pusieron sobre sus monedas acuñadas en Africa y en España la siguiente sentencia del Coran.
ومن يتبع غير الاسلام دينا فلن يقبل منه وهو في الاخرة من الخاسرين
Quien siguiere otra religion que el Islam no será acepta á Dios, y perecera en la vida futura. (6), y para responderla Alfonso VIII. puso sobre

(5) Adler, Coleccio nova num. Cuf. num. 85. y 87.

(6) Veare mas arriba p. 47.

ya citada moneda بسم الاب والابن والروح القدوس
الاله الواحد من امن وتمعمد يكن سالما
En el nombre del Padre, del hijo y del Spiritu Santo, Dios unico, Crien lo creyere y fuere baptizado se salbará. (1.)

Una formula de un genero desconocido, es la maldicion contra los sequaces de Aly, que se lee en una moneda de los Ortocides de Caifa. (2.) En la epoca en que los Alées y los Ommiades se disputaban el Califazgo, se usó la maldicion de Moabia, primer califa Ommiada, contra los descendientes de Aly. Estas se fijaban en la Mezquita y se recitaban en la Kotba. Si bien los Abbasides deribaren sus pretensiones al Califazgo de la descendencia de Aly (3), no dejaron por esto de ser fierisimos perseguidores, y de prohibir por todos los medios posibles aquella especie de culto q.e los Seiitas prestaban á Aly y á su hijo. No es pues estraño q.e esta

(1) San Marcus, cap. XVI. v. 16. (2) Vease el num 170.
(3) Para legitimar la intrusion de los Abbasides en el Califazgo, sus sequaces han imaginado que la dignidad de Imam les pasó por medio de la designacion de Mahommad, hijo de Aly, á Ibrahim, hermano de Abul Abbas, primer Califa Abbasida. (Fakhreddin Razi, Historia de las Dinastias. V. Minas del Oriente t. 5. p. 32. — Herbelot, Bl. orient. art. Imam

(4) que esta maldicion se encuentre en la moneda de un principe que reconocia la autoridad del Califa Abbaside.

Las inscripciones de los sellos, ~~[illegible]~~ de los principes musulmanes, que contenian de ordinario un mote religioso, suministraron, si bien rara vez, materia para los epigrafes de las monedas. (5.) De esto encontramos un ejemplo en una de los Hadithas, acuñada en la Ciudad de Bulgar, ilustrada pr. Fraehn. (6.).

Las monedas de los principes Aglabitas (qe. eran de la Secta de Aly, lleban la acostumbrada leyenda usada pr. los Califas del Oriente, lleban de ordinario el nombre de este su primer Ymam.

Las de los tres primeros Califas Fatimitas, no lleban indicio alguno de q. pertenecieran á la secta de Aly; (7.) no asi las de Moez, cuarto principe de esta dinastia. En una encontramos el nombre de Aly, y de Hassan su hijo (8.). En la otra parte la nueba leyenda وعلي افضل الوصيين ووزير خير المرسلين Y Aly es el mas exelente de todos los successores, y el mejor Visir del legado. Y puso

(4) Herbelot, Bib. Or. art. Aly y Motawakeb. (5) Adler Col. n. n. 44. Vease lo qe. se dirá mas adelante en el n. 120.
(6.) Numophilo Potot. p. 43. De ~~[illegible]~~ numorum Bulgaricorum forte antiquissimo, libri duo.
(7). vease el n. 263. (8) vean el n. 264.

ademas. دعا الامام معد لتوحيد الاله الصمد

El Imam Mâad invita al culto a un Dios eterno (1). El titulo de وصي, Vassi quiere decir Sucesor, ejecutor del testamento, y aplicado à Aly por los Scitas, quisieron decir que fue designado por Mahommad como su sucesor. (2). La otra parte del elogio a Aly se refiere al grado que, segun los Scitas, ocupó durante su vida cerca de Mahommad, como su lugarteniente (3), que es lo que se indica con el titulo de Visir. La otra leyenda se refiere à la invitacion que hacia el Califa Moez á los Musulmanes de reconocer su secta. El verbo دعا, invitar especialmente aplicado a la llamada que otro principe hacia à los Musulmanes, indica que se declarabe sucesor de Mohammad. Abu Moslema con este motibo llebó el sobrenombre de صاحب الدعوة Dux Vocationis, por que fué el primero que manifestó tan pretencion sobre Abbasides al Califazgo. Casi por lo mismo un Principe Alida del Tabaristan se intitulo الداعي علي الحق Eddai ala chacco, (el q.e invita à la verdad)

Los Almohades de Berberia introdugeron en

(1.) Vease el num. 223. (2.) Herbelot, Bl. or. art. Aly — Maracci, Prodromus ad Alcoranum, P III. p 81.

(3) Herbelot. lug. cit.

(3)

la moneda otro texto del Coran, relativo á la unidad de Dios. لا اله الا هو الرحمن الرحيم هو الهكم لا اله واحد
No hay otro Dios, fuera de él, el misericordiosísimo, el es vuestro Dios, el Dios único. (4.)

Despues de la caida del Califazgo de Bagdad, habiendo la dinastia de los Mogoles de Persia abrazado la religion Mahometana, y varios principes de ella, ya Sunnitas, ya Scitas signaron sobre sus monedas la secta á que pertenecian. Los unos pusieron los nombres de los cuatro primeros sucesores de Mahommad, los otros los de los doce Imanes de los Sciitas q.e son: Aly, despues Hassan, y Hussein hijo de este, y despues los descendientes de este ultimo hasta Mahommad hijo de Hassan, que seg.n ellos no debe aparecer sino hasta el fin del mundo. (5) Despues de esto los principes Sunnitas han escusado poner en las monedas leyendas religiosas, p.r que es la opinion de muchos dotores Mahometanos, que asi debe hacerse p.r respeto hacia el Coran, y á fin de evitar que el lema religioso no tocase en las manos de los secuaces de otra Religion, lo cual seria una profanacion. (1) Al contrario los Sciitas con-

(4) Vease el num. 244 (5.) vease mas arriba p. 39. nota 3.
(1) Niebuhr Esta opinion reinaba antiguam.te entre algunos musulmanes, los cuales desaprobaron la leyenda introducida p.r Abdolmelik. (Macrizi, hist. mon. Arab. pag 20-1

tinuaron poniendo sobre sus monedas leyendas religiosas, como lo prueban algunas de los Sofi de Persia, en las cuales a mas de la profesion mahometana de los secuaces de Ali, se encuentran los nombres de los doce Imames.

Bien fuese pr. motibos comenciales, ó bien pr. el temor inspirado pr. los musulmanes, los principes Cristianos toleraron á veces sobre sus monedas la profesion de fe mahometana. De esto nos dan ejemplo las monedas de Roger, Conde de Sicilia, (2) las de Gisulfo V, Principe de Salerno (3) y otras de q.e sabemos ~~fueron acuñadas~~, por medio de una Bula Pontificia de Inocencio IV. q.e fueron acuñadas pr. los Cristianos de Tripoli de Siria y de Acre (4) en el siglo 13. de la Era vulgar. Lo mismo puede decirse de las monedas de Mangou y de Abaka Kan de los Mogoles acuñadas en Tiflis (5). Si bien es problematico que Mangou fuese realmente convertido á la religion Cristiana, como quieren algunos historiadores. es cierto q.e tanto este como Abaka, no siguieron la religion mahometana.

(2.) Veasé mas adelante n. 279. (3) Fusco, del Ducado de Ruggiero, n. 1. y 2. (4) Veasé la pag. sig. (5.) Veasé los numeros 193 y 198.

~~tom. 36.~~

Museo de Milan. Observaciones generales.

num. De la moneda Cufica con imagenes.

La aversion que los Mahometanos tienen ordinaria-
mente á las imagenes ha dado lugar á la mas
estrabagantes hipotesis para esplicar como convien-
las que se encuentran frecuentemente sobre las mo-
nedas Cuficas. Barthelemi (6), seguido pr. la
mayor parte de los otros escritores, habiendo en-
contrado que todas las monedas de este genero
pr. él examinadas pertenecian á los Selgiukides,
á los Zenghides y á los Ortocides, quiere atribuir
la esta á una transgresion debida á la ig-
norancia de estos principes de origen tartaro,
y considerados barbaros entre los Arabes. Ad-
ler siguiendo la misma hipotesis llega por
si á atribuir á los Principes Ortocides 8 mo-
nedas que no llevan su nombre, y que pertene-
cen evidentemente á los Ayubitas. (1). Ol. Tych-
sen (2) sin embargo no contento con esta espli-
cacion, y habiendo encontrado que Inocente IV.
en el año 1252. amenazó con escomulgar á los

(6) Memorias de la Academia de las Inscripc.s y bellas letras, tomo 26, p. 569 y siguientes.

(2) Colectio nova num. Cuf., num. 62 y sig. num. 70. p. 156. vease mas adelante el n. 183.

habitantes de Acre y de Tripoli de Siria por haber acuñado moneda de oro y de plata (bisancios y drachmas) con el nombre de Mahommad, y con el año de la Egira, quiere inferir que todas las monedas con imagines, de los siglos VI, y VII. que llevan el nombre de principes Ortocides, Zenghides y Selgiuhides, se usaron en las citadas dos Ciudades. Creyó que los Cristianos p.r temor de los principes Mahometanos hicieron sus imagenes en estas medallas (por que en esta clase antes que en la moneda quiere colocarla), añadiendo en fin una falsa cita de Ciudad sugeta al dominio de los mismos principes.

El Abate Assemani, sin embargo (3) ha demostrado ya que el odio de los Mahometanos contra las imagenes no es tan universal como se ha supuesto p.r los indicados escritores, y ha probado con la autoridad de Marasci (4), que el precepto de Mahoma si bien prohibe las imagenes consideradas como idolos, no las declara p.r su naturaleza ilicitas. Dice tambien que en los tiempos antiguos ocurrieron discu-

(3) Dissertazione sopra le monete arabe effigiate

(4) V. Alcorani textus universus, pag. 17.

siones sobre este proposito entre los doctores Maho-
metanos, segun se deduce de un paso de Ma-
crizi (5.), el cual dice que muchos desaprobaron
algunas monedas de Abdolmelek, porque llevaban
una figura; mas que Saed ben Mosaeb, uno
de los discipulos de Mahomad, no hizo escrupulo
en usarlas. A las pruebas aducidas pr. Asse-
mani juntaremos las siguientes. En la biblio-
teca Ambrosiana, hay dos codices Arabes de
autores Mahometanos, escritos pr. amanuenses
de la misma religion, que contienen muchas
figuras no solamente de animales, sino de hom-
bres. (6). La estatua, con que el califa de España
Abderrahman III, adornó la puerta de Zahara,
(1). Ciudad pr. el fabricada: las pinturas de
la Alhambra de Granada (á juicio de
Murphy hechas pr. los moros) (2), la figura

(5) Historiae monetae Arabicae, p. 12 — (6.) Uno de estos
codices contiene la historia natural del Perro. Está
falto de principio y de fin. El otro es un tratado
de medicina titulado رسالة دعوة الاطبا, tratado enviado
á los medicos, de Mochtar ben Hassan, dedica-
do á Nasroddaula Abu Nasr Achmed ben Me-
ruan Principe Meruanida del Diarbeer, que murió
en el año 453 de la Eg. El codice esta escrito pr. un maho-
metano de Alejandria el año 672. n Eg. (1272-3. n le E. v.
(1) Historia del Imp. Mahomet. en Esp. p. 168. — Cardonne, Ge-
schichte der K. 1 th. s. 217 — Bourke, á concilio Histori
de los Moros en España. Bibl. Brit. t. 54. p. 46. = (2). Ma-
hometan antiquities of Spain. pl. 41. — 48 ——

de animales todavia visibles en la fuente (3) y en los Vasos (4) fabricados en Cordova, prueban hasta la evidencia que no solamente p.ª el uso privado, sino tambien en los lugares publicos y de los Principes se hizo uso de las imagenes. Que los citados Califas Abbasides se sirvieron de tapetes con figuras humanas lo dice Elmacino. (5).

Creo que estos ejemplos tomados todos de la secta de los Sunnitas (la cual estaba reputada la mas rigida en escluir las imagenes) (6) basten á probar que no debe ser objeto de maravilla que algunas dinastias mahometanas las adoptasen en sus monedas. Cualquiera que fuese el motivo que los indugeron á preferirlos a la leyenda del Coran, parece que el uso se limitó al Asia menor, á la Mesopotamia, y á una parte de la Siria, paises en que reinaron en el siglo VI y VII de

(3) Id. pl. 33. = (4.) Id. pl. 48. = (5.) Historia sarracenica, p. 153. = (6.) Sobre la tolerancia que se usa todavia por los turcos (que son puros Sunnitas) hacia las imagenes, puede verse á Foredini, literatura turquesca tom. 3. pag. 45. y siguientes.

la Egira varias dinastias de los Zenguidas, de los Ortoquidas, la de los Selgiukides de Romania, de los Ayubitas de Mesopotamia, y de los principes de Arbela. Algun tiempo despues los Mamelucos introdugeron el uso de la moneda con figuras tambien en Egipto. (7) Los tipos de esta numerosa clase ofrecen aqui una bizarra variedad de imagenes, y pueden distinguirse en dos especies. A la primera pertenecen las diversas imitaciones ya observadas p. Barthelemy (8.) y p.r Adler (9) en la moneda de los Selgiukidas, de las Romanas, y de los Bizantinas, a las cuales pueden agregarse otras muchas de la misma derivacion con los tipos de los principes Cruzados y Europeos. Falta aqui aquella que vemos en una moneda de los Selgiukidas de Romania, evidentemente tomada de la moneda de un principe de Antiochia. (10), y otra de los Ortoquidas de Ma-

(7) Vease mas adelante, p. 275-7. y 278-9. = (8) Memoires de la Academie des Inscription et Belles lettres, t. 26. p. 569. y seq. = (9.) Collectio nova num. Cufic. p. 115 = (10) Vease mas adelante, pag. 90. =

redino (1) que tiene sin duda alguna el estilo Europeo, si bien no se conocen aun tipos iguales en las monedas de Europa anteriores á la epoca de ella, que es la del año 556. de la Egira (1161) de la E. v.

A la segunda especie pertenecen los diversos tipos que manifiestan un origen Oriental, sobre los cuales es sin embargo de notar, ~~que~~ p.r lo que podemos juzgar de los ejemplos hasta ahora conocidos, ~~parece~~ que no se ~~han~~ introdujeron si no despues, ~~que~~ que las imitaciones de los tipos estrangeros hubo bastantem.te amaestrado á los artifices, porque carecen de propia invencion. Esta especie no es menos variada q.e la precedente. Pues que, ademas de la figura de los principes, ya en habito oriental, ya en habito guerrero, ofrecen gran numero de animales, y muestras de varios generos. Creo no andan lejos de la verdad los que opinen que deben representar muchos de estos las armas ó empresas de los Principes. Se puede ademas demostrar que los Principes de las

(1). Vease mas adelante p. 171, tab VII. n. 6.

varias dinastias Tartaras y Mogolas continua-
ron tambien, despues de haber abrazado el Isla-
mismo, su antigua empresa, llamada en tarta-
ro تمغا Tamgha. Estas empresas, á diferencia
de aquellas de los principes Arabes, que solo con-
sistian en motes religiosos, eran figuras de
arboles, de instrumentos y de animales. Ademas
de la autoridad de los escritores tartaros re-
ferida p.r el S.r Fraehn (2), puede aducirse la
denominacion de las dos dinastias de los Turcomanos, llamados del
el Carnero negro y del Carnero blanco, provenidos
de sus empresas (3); y el dicho de Macrizi que cuen-
ta haber llevado p.r enseña el Sultan Mame-
luco Bibars un Leon (4). El origen de las ar-
mas de la familia de los Viscontis, si hemos de
creer á los historiadores patrios, probaria
tambien que la monstruosa y bizarre con-
vinacion de figuras de hombres y de animales
entraban en las empresas de los principes O-
rientales. Segun ellos Othon, progenitor de

(2) V. Mines de l'Orient, tomo V. p. 211.
(3) Reinaron en una parte de la Persia en los siglos
IX. y X. de la Eg. V. Desguignes, hist. de los Huns. t. 1.
p. t. p. 263–4.
(4) Hist. mon. arabica, p. 119.

esta ilustre prosapia, adoptó p.r su insignia la que habia encontrado sobre el escudo de un principe sarraceno muerto p.r él en el Oriente (5.) durante la primera Cruzada, de quien el Tasso dice

O'l forte Otton che conquistò lo scudo
In cui dall'angue esce il fanciullo ignudo.

Es de notar que justamente en aquel tiempo los Cruzados debieron combatir contra los principes Selgiuchides y otras naciones tartaras establecidas en la Siria, en la Mesopotamia y en la Palestina.

El uso de poner tales empresas sobre las monedas estaba tan radicado entre los principes Tartaros, que la palabra tamgha, pasó á

(5.) Hic ultra mare existens cum quodam milite saraceno gigante duellum commisit qui in armis suis, et scuto, et galea viperam tortuosam hominem devorarentem portabat. Hunc saracenum Ottho Vicecomes de equo dejecit, ejus arma abstulit, et á tam praedaco triumpho datum est ei hoc privilegium, quod ejercitus Mediolunensis numquam castra figebat nisi prius hoc vexillum in aliqua arbore fixum videatur... Flamma (Galvaneus), manipulus florum cap. 141. Vide Muratori, Rerum ital. Scrip. t. XI. p. 612. - V. Corio. St. de Milan p. 20. (1503).

significar la moneda misma, no solamente entre los Tartaros (1.) sino tambien entre los Rusos, que la modificaron con la de ДЕНЬГИ Denghi. (2). Ni faltan ejemplos positivos y de hecho de tal origen ~~dos~~ en el tipo mismo de los animales, pues este no lo ofrece la moneda del Sultan Bibars con el tipo del Leon (3.), y mas adelante se verá que es probable que el aguila bicipita fuese la empresa de los Ortocides de Amida. (4.) Una moneda publicada pr. Adler, ~~que~~ ofrece un tipo de un genero analogo á la empresa adoptada pr. los Visconti, esto es un guerrero que huella á una serpiente (5).

Los motivos expresados, que me inducen á convenir plenamente en la opinion del Abate Assemani acerca de las monedas ~~aqui~~ hasta ahora mencionadas, me obligan á disentir de él acerca de una

(1.) V. Abulghasi, hist. geneal. des tatars, p. 542 — Confer. Fraehn numophyl. Potot, p. 41. La tanga es hoy dia moneda de cuento, y moneda real en la India Oriental, particularmente en Goa, y sobre la costa del Malabar. Consultese el tratado de monedas M. M. Abot de Bazinghen, palabra tanga.

(2.) El origen de esta palabra ha sido objeto de una erudita disertacion del profesor Fraehn.

(3.) V. num. 230. = (4). Vease p. 188. = (5.) Collectio nova, num. 74.

otra clase mucho mas antigua, y bastante distinta de esta. Creo que las acuñadas á imitacion de las imperiales bizantinas, que tienen p.r una parte una figura en pie con una cimitarra, y en el reverso una M. grande, ó un Φ. griego sobre algunas gradas con leyendas cuficas p.r una y otra parte. Estas monedas han sido objeto de disputas no menos q.e las otras. La semejanza, que la imitacion del tipo Romano ~~dá entre~~ resulta entre estas y la bilingue de Leon Chazaro, acuñada durante su efimera invasion en Siria, unida al nombre de ززخا, que se quiere leer en una de estas, ha inducido á Adler (6.) á creerlas de cuño Romano, y á atribuirlas todas ellas al mismo Principe y á la misma epoca. De esta opinion se aparta el Abate Assemani, y ~~de~~ contradiciendose con la critica que habia hecho á la hipotesis de Ol. Tychsen, acerca de las mencionadas Monedas de los Selgiukides y Ortocides, espone una nueba estraordinaria. ~~Cree~~ El quiere que sean falsas, ó de contrabando (como el

(6) Ibid. num. 109 y sig.s

espuesta), y acuñadas con una cita falsa de
ciudad. No puedo persuadirme que se ha-
yan acuñado monedas falsas, y que no sirvan
una imitación de las verdaderas, no puede con-
cebirse como los falsarios hubieran encontrado
utilidad en acuñar pequeñas monedas de
cobre, en que no pudieran alterar su intrin-
seco valor. Ademas no sé como la paleogra-
fia al juicio del Abate Assemani "le da indi-
cio cierto de que sean de una misma ofi-
cina monetaria, o al mas de compañeras"
mientras el mismo ha observado en la pag. si-
guiente, que se observan alguna diversidad en
la forma de los caracteres entre la moneda acu-
ñada en Egipto y la de Damasco. Mas otro
se entretendrá acerca de esta hipotesis, pase-
mos a examinar los motivos que hasta ahora
han impedido que estas monedas se atribuyan
a los Califas, de los cuales llevan inscriptos
los titulos, conforme a lo expuesto p.r los citados
Adler, Pychen, y Assemani. Se reducen a las
siguientes: 1.a La figura humana: 2.a

(1.) Dissertat.e sobre la moneda Arabe con efigies.

la semejanza con el typo Romano. 3.º el nombre de خاز Chazar: 4.ª la rudeza en la forma delos caracteres muy distinta de las primeras plata cuficas. Si todas estas objeciones se destruyeren, con las autoridades delos escritores, ó con el ejemplo de otras monedas, nada impedira que las restituyamos á su lugar en la numismatica.

Principiando p.r la primera objecion, observaremos, q.e la ya citada autoridad de Macrizi, ~~el cual~~ en que dice que la primera moneda de Abdolmelik llebaba una figura, ha sido muy ligeramente recusada. Es probable que la figura en ellas representada fuese la del Califa ceñido con una cimitarra, porque el mismo Macrici dice que este typo se habia introducido p.r Moavia. (2.). Las monedas

(2) ~~Dissertac~~ Hist. mon. Arab, p. 10. Si bien como habemos visto arriba, p. 28. Macrici convenga con los demas historiadores Arabes en atribuir á Abdolmelek la primera moneda Cufica con leyenda tomada del Coran, p.a diferenciarlas de las anteriores delos Arabes, q.e principiaron á acuñarse en el Califazgo de Omar. (Confer. T. C. Tychsen de sei num. ap. Arab. p. 13. 14. – 27. y 29.

de este museo que llevan el nombre de Abdolmelik confirman evidentemente las aserciones de los Historiadores. Y si bien es verdad que ellos hablan del دينار, esto es dela moneda de oro, nada se opone á ~~que el~~ creer que el mismo typo se adoptara p.ª las de cobre. El no haberse encontrado hasta ahora las de oro, es un argumento negativo, ~~por muy~~ ademas de debil, pues que de la misma manera se habria podido negar la existencia de otras tantas monedas nombradas p.r los historiadores, que despues de haber estado mucho tiempo escondidas á las ~~obscu~~ investigaciones de los antiquarios, han venido despues á aparecer. La autoridad citada viene á poner fuera de toda duda la tolerancia que en los tiempos antiguos los Musulmanes tenian hacia las imagenes, y si no creyeron ilicita las imagenes de Mahomad (1.) no habrian creido vedada las de sus sucesores.

Pasando ahora al otro argumento que se ha sacado dela semejanza con el typo bizantino, esta debe ser ciertamente grande si las in-

(1) V. Assemani, Bibl. Naniana, Cod XL. — V. tamb.n Foderini, litteratura turquesca, tom. 3., p. 47. nota (a)

dicadas monedas fueron una imitacion (como lo fueron en tiempos posteriores, muchas de los Ortocides y de los Zenghides) ~~Pudo ser~~ Pudo ser el motivo que indujo á los Arabes al imitar los tipos de los Emperadores Griegos, racionalmente suponerse el de facilitar la circulacion en el comercio, habiendo sido justamente estas monedas acuñadas en Ciudades de la Siria y de la Palestina, las cuales p.r su situacion topografica, y p.r sus antiguas relaciones debian estar en mayor contacto con los subditos del Imperio Bizantino. Si bien pudieron imitar al typo Romano, tienen rasgos bien caracteristicos que les distinguen mucho de las bilingues de Eraclio y de Leon Chacaro. Todas las cruces que se encuentran en estas, en manos de los Emperadores y sobre el globo, y el monograma de Cristo, se han evitado cuidadosamente, y la cruz que tienen en el reverso los typos Romanos se han cambiado en la forma de un ϕ griego.

Mas facil es de desvanecer la tercera excepcion, esto es el nombre de Chacar, que quiere referirse al Emp.r Leon Chacaro. Al tratar

de las monedas bilingues de estos principes espon-
dre los motivos p.r los que creo que no debe leerse
en arabe aquel nombre. (2). ~~Dice solamente~~ que
p.r confesion de los mismos citados, ~~que~~ esta pa-
labra esta escrita de diferente manera tanto en
las bilingues como en las Arabes. Bastara p.r
toda prueba que este nombre se encuentra en
poquisimas monedas, y en lugar de él en ~~el~~
muchas se encuentra otro nombre, y de aqui
es probable que deba referirse á otra cosa
que al nombre del Emp.r Griego.

La cuarta y ultima objeción dimana-
nada de la forma ruda y redondeada de los
caracteres se desvanecera completam.te al tra-
tar mas adelante ~~[illegible]~~ de la paleogra-
fia, demostrando q.e la espresada forma
era comun antes q.e las antiguas monedas de
los Ommiades no tubieran imagenes.

Las monedas del museo de Milan, á
mas del titulo de امير المومنين, se ha leido
en otra semejante el de عبد الملك, conclu-
yen con quitar todo genero de duda sobre la

(2) Vease p. 320.

epoca, hasta ahora inciata de esta clase.
El gran numero, sin embargo de tales moneda, y la variedad de su fabrica me hacen creer que continuaron por algun tiempo despues del Reinado de aquel Principe. Entonces vinieron á sustituirle otras mas figuras, como lo demuestran las del Califa Walid acuñadas en Damasco (1.) y otras del Califa Heschan acuñada en Emesa, y solamente con la ocasion de la invasion de Leon Chazaro se volvieron á usar en Siria los tipos figurados.

(1). Vease el num. V. (2) Vease el num. VII.

num 64.

Museo de Milan. Observaciones preliminares

Del nombre y del valor de la moneda Cufica.

El nombre de دينار Dinar, que los Arabes dan á la moneda de oro, es evidentemente derivado de la palabra latina denarius, pero puede causar estrañeza el pr. q.e este nombre sirvió á las arabes p.a designar la moneda de oro, mientras q.e ordinariam.te servia para designar la moneda de plata acuñada p.r los antiguos Romanos. Sin embargo vemos que estos ultimos lo daban tambien al oro, y asi lo espresó Plinio: Proximum scelus fecit qui primus ex auro denarium signavit. (3.) Este uso prebaleció especialmente en las provincias Orientales del Imperio desde el siglo 2.º de la era vulgar, llamandose por los Griegos la moneda de oro δηνάριον χρυσοῦν, y a la de plata δηνάριον αργυροῦν (1). Suidas y despues Favorino (2) hacen á δηνάριον sinonimo de ολοκοτίνος, palabra griega barbara de incierto origen, que fuera de toda duda indica el sueldo de oro. (3.). En un antiguo legicon griego manuscrito (4) se encuentra la palabra.

(3) Hist. nat, lib. 33. § 13. = (1) Arrianum, Perip. mar. erythr. in Geogr. vet scrip. min. t. 1. p. 28 = Conf. Spon, voyages, t. 3. p. 120. (2) art δηνάριον. (3) Ducange, Glossar med et inf graec v. ολοκοτινος (4) Id, ibid. δηναριον.

δηνάριον por sinonimo de νόμισμα, esto es del sueldo de oro, y en el Lexicon Origenianum, publicado por Marcianeo mas claramente δηνάριον, νόμισμα, χρυσόν (5). Talvez haya alguno que pueda creer que despues de la introduccion del mithkal en tiempo de Constantino el grande, vino á ser menos frecuente el uso de la palabra δηνάριον para indicar la moneda de plata, y que se aplicase mas frecuentemente á la de oro. Y en hecho como vemos con el nombre de دينار, Dinar, veamos indicarse por los Arabes y por los Sirios el sueldo de oro de los Emperadores del Oriente en la epoca en que los Califas no tenian aun moneda propia, y hasta en el mismo tiempo de Mahommed (6); y ya ha observado Tychsen (7) q^e con este generico nombre דינר Dinar se habia adoptado por los Rabinos en el mismo significado, si bien p^a indicar mas frecuentemente la moneda de plata. (8)

todo esto prueba que los Arabes conservaron á la nueva moneda de oro, el nombre que lle-

(5) S. Hieron. Oper. ed. Veron. t. 3. p. 625. (6) Macrizi, historia monetae Arab. p. 3. 29. y 59 – Elmacinus, Hist. Sarr. p. 64. – Abulfarag. Chron. syriac. p. 107 – (7.) De rebus num apud Arabes p. 20. t. XV. Com. Got. (8) Castelli, Lexicon Heptaglotton.

baba consigo en las provincias del Oriente conquistadas la moneda Romana de este metal. Y no solo el nombre conservaron, sino ademas el peso y la ley como cuentan los antiguos escritores, y resulta dela confrontacion de su moneda con la Romana.

Ebn ~~Ald~~ Abdalbar,(9.) escritor del V. siglo de la Egira es de opinion que Abdolmelik no mudó el valor de la moneda, y no hizo mas q.e sostituir el cuño Musulman al Griego y al Persa. Lo mismo puede tambien deducirse delo que dice Abu Obeid (10) escritor del 2.º siglo de Eg. acerca de la invariabilidad del peso del مثقال Mithcal, usado p.a indicar la moneda de oro. Sobre todo el no hacerse mencion p.r Macrici de ~~alterad.~~ variedad en el peso entre la moneda Romana y la delos Califas, al paso que hace tanto merito dela variacion introducida p.r Abdolmelik en la moneda de plata, es un argumento negativo pero fuertisimo, de no haberse hecho mutacion en las monedas de aquel metal.

Algunas observaciones acerca del peso que da Macrici á las monedas serviran p.a probar mas la analogia entre el Mitchal y el sueldo de

(9.) Macrici de poderibus. V. la traduccion de Sacy. Magasin enciclopedico de Millin, tercer año, tom. 1. p. 58.
(10) Por el mismo, ibid.

de oro. El Mithcal se dividia en 24. kirath, luego el Mithcal tenia el peso del dinar, ó sea la moneda de Oro. El sueldo de oro Romano se dividia en 24. κεράτια, ó sean siliqua. El kirath se llamaba antes Charoube (Algarroba); y el kirath es una corrupción de κεράτιον. Asi pues Siliqua en latin, κεράτιον en Griego, خروب Charob en arabe, indican el fruto de la Ceratonia Siliqua, llamada Garroba en muchos puntos de Italia, que dió origen al nombre de este peso. (1). Otra analogia hay entre el mithcal y el sueldo de oro, cual es su division ima ginaria en 6,000. partes, pero estos datos son un argumento indestructible para creer la identidad del sueldo de oro Romano y del Mithcal arabe, las mismas monedas nos suministran una prueba completa.

El sueldo de oro que principió á usarse el tiempo de Constantino, cuando introdujo un nuevo sistema de moneda, y que duró hasta el tiempo de Nicephoro Focas, fue constantemente

(1) Remnius Fann de ponderibus: Semina sex albi siliquis latitantia curvis. Attribuuntur scripto.. Conf. Sacy, Mag. encyc, año tercero, tercer vol. p 56. y 59.
(2) Macrizi, Hist. mon. Arab. trad. de Sacy. ibidem. se-

del peso de 4. escrupulos Romanos, ó sea de una sexta parte de onza. Esto se lee en una ley de Valentiniano y de Valente del año 367. de la Era vulgar. (3), renovada pr. Justiniano (4), ~~de la autoridad~~ y se apoya en la autoridad de Zonaras, (5), de Balsamone (6) y del rationarium de Alejò Comneno. (7.). Sin embargo dice Procopio que en tiempo de Justiniano, la moneda de oro tuvo alguna alteracion (1); pr. esta fué ciertamte. paragera, como lo fue tambien el cuarto del sueldo de oro, inferior al justo peso, acuñado por Nicephoro Focas (2.). Romé de l'Isle, el cual afirmó haber establecido pa. siempre con inconcusa prueba el valor de la libra Romana, encontró que el sueldo de oro de Constantino y de sus sucesores pesaban un grossi y 12-granos del peso viejo de Paris (3.). que reducido al peso del marco de Milan hacen 89 granos ½, cerca. Ademas muchos sueldos de oro de la indicada ~~moneda~~ epo-

quindo año, tomo VI. pag. 478 _ Cassiodoro, variar. lib. 1. epist X. (3.) Cod. Theod, lib XII. tit. 6. l. XIII. (4) Cod. lib. X. tit 70, l. V. (5) tomo 2º, p. 203. (6) Scholia ad Canonem XVII. Concilii Nicaeni in Sydonico Beveregii, tom 1. p. 72. (7). Analecta Graeca edita á Monachis S. Mauri, tomo. 1. p. 392. (1) Historia Arcana, p. 66. (2) Zonaras, tom. 2, p. 203.- Cedrenus, tom. 2 p. 658. (3.) Metrologia, p. 129.

ca pesados en este L. y R. museo, y en el Tribunicio, se encuentra que corresponden á este dato, pasando, el que mas 90. La ley intrinseca del sueldo de oro de Eraclio examinado en esta L. y R. casa de moneda se encontró ser de 980 hasta 1000.

La siguiente tabla, en que he puesto todos los denarios cufícos del Oriente y de Egipto de q.e he podido hacer examinar el peso y la ley ó q.e he encontrado descritos p.r los autores numismaticos, pondra fuera de toda duda la identidad del valor del denario cufico y del sueldo de oro Romano.

He reducido al peso del marco de Milan, el peso del marco de Venecia usado p.r Assemaus (4) el del marco de Gottinga usado p.r los dos Tychsen (5) el de Niebuhr, haciendo uso p.a el primero de la tabla de reducciones de los pesos y medidas, publicada p.r el ultimo Gobierno del Reino de Italia, y p.a el segundo de las tablas de Wega. (7).

El Grano de Milan tiene 51. milligrammas del nuevo sistema decimal frances.

(4). Museo Cufico Naniano, p. 1. pag. X. y p. 2. p. 73 (5) Tychsen Olaus, Introd. in rem num. Muhammed. — T. C. Tychsen, de rei Num. apud Arab. orig. et progr. in comment. Gotting. t. XV. p. 18. — (6) Beschreibung von Arabien, taf X. n. 1. und 2, s 97. und. 98. (7.) Natürliches Mass-Gewicht, und Münz System.

Denarios de oro Cuficos del Oriente y del Egipto.

Años de la Egira	Dinastia.	Autores ó Museos	Peso del marco de Milan.	Ley.
77.	Ommiades	Museo de Milan.	Gr. 89.	940. (1)
91.	Id	Assemani	84½	1,000.
104.	Id.	Id	85.	1,000
106.	Id.	Ol. Tychsen.	82⅓	
110.	Id.	Assemani	87½	1000.
150	Abbasides	Id.	83.	984.
151	Id.	Museo de Milan	77.	
152.	Id.	Id.	78.	
166	Id.	Assemani	86¼	984.
190.	Id.	F. C. Tychsen	81¼	
190.	Id.	Museo de Milan.	82.	980.
278.	Tulunides	Id.	86.	980.
363	Fatimitas	Id	78.	
365.	Id.	Assemani	80¾	984.
433.	Id.	Museo de Milan.	88½	980.
465.	Id.	Id.	(2) 72.	
474.	Id.	Id.	82.	980.
516.	Id	Assemani	78⅓	de baja ley.
516	Id.	Id.	82½	910.
516.	Id.	Museo Tribulcio	79.	
520.	Id.	Museo de Milan	84.	
590.	Ayubitas.	Egip. de Gibraltar.	85.	910.
639.	Id.	Assemani	88.	1000.
653.	Zenghides	Niebuhr.	121½	890.
716 ó 736	Mogoles de Persia	Id.	163.	979.

(1) La ley de la mon.ª se llama dª p.r los Ital.s bonta, y p.r los Franceses titre, esta conf.e al sist.a decim.l (2.) Vease p. 64.

Esta tabla confirma todo lo que han

han dicho Averroes y Macrici (1) sobre la invariabilidad del valor del dinero, al menos en los seis primeros siglos de la Egira, por que solamente las dos ultimas, acuñada sobre la mitad del septimo, demuestran haber ocurrido una gran mutacion (2). Todas las demas concuerdan en el peso, salba la diferencia que necesariamente proviene de estar algunas mejor conservadas que otras.

Sin embargo en Egipto durante la dinastia de los Mamelucos no se hizo variacion en el peso de la moneda de oro, como se deduce del paso siguiente del viagero Frescobaldi (3) que estubo en Egipto en el año 382." Su moneda de oro ó de plata, no esta acuñada y se recibe al peso (4) El oro llamado bisante (5), vale al peso ducado y cuarto de seca; y solo los ducados venecianos de oro acuñados tienen curso" Siendo asi que el peso del ducado veneto, que no ha variado desde su primer origen,

(1). ~~Matrici~~ Macrici, hist. mon. p. 59. Vease la nota del Sr. Sacy en el Magasin encycl. tom. 1, p. 85 = (2) Si bien es verdad q.e el citado Macrici habla de alguna disminucion ocurrida en cierta epoca en la moneda de oro, mas esto, como se ha dicho en el lugar arriba citado, se ve que no fue sino p.r poco tiempo, siendo despues restituido á su valor primero

(3). Viage en Egipto y la tierra santa, p. 99 = (4) Quiso decir q.e no llebaban imagena = (5) Los Europeos dieron el nombre de bisantes á las monedas de los Principes Musulmanes (V. Fusco, Del ducado de Roger pag. 4. n. 2.) donde se hace mencion del bisante Turco - Liruti, de la moneda de Friuli in diss. de monet. Ital. Colec. ab Arg. t. 2. p. 172. ~~[illegible]~~

2. , tiene $68\frac{1}{2}$ granos milaneses, la moneda de oro acuñada p.r Frescobaldi debiera tener un peso igual á $85.\frac{9}{8}$, que es proximamente el del antiguo sueldo Romano.

De la misma manera que el sueldo de oro Romano sirvió de norma á los Arabes en el Occidente y en el Egipto, la cuarta parte del mismo sueldo debió servirles de base para la acuñacion de los Arabes de Sicilia y de la Costa de Africa. Las razones que me inducen á creerlo son las siguientes. 1.a Vemos en un manuscrito (carta) de Sicilia de los siglos XI. y XII. que la era vulgar, que el sueldo de oro, el cual era en aquella epoca imaginario, se componia de cuatro tareni (nombre que se daba en Sicilia á la moneda de oro) (5): 2.o, la libra antigua Romana sirvió hasta el siglo XII. de base á la acuñacion de esta moneda en aquella Isla, y de que quedó aun memoria en la onciá monetale, y se aquí se deduce que en el tiempo de la invasion mahometana no se introdujo variacion en el sistema del peso, ni en esta y de aquí q.e en la moneda. En esta misma uniformidad del peso de Sicilia con el antiguo Romano, se apoya en la autoridad de la misma carta, la cual

(5) Pirro, Del danaro di Ruggiero — Schiavo, Spiegazione del tarì d'oro.

refiere indistintam.te ad pondus uncialo veteris Romanorum (1) ó ad pondus Regni. 3º el peso desta moneda de oro acuñada p.r los Musulmanes de Sicilia y sobre la costa de Africa, como puede verse en la tabla 10ª p.a

Peso del pequeño denario Cufico, o sean Tari de Sicilia y de la costa de Africa.

Año de la Egira	Príncipes.	Ciudades.	Museos.	Peso del marco de Milan.	Ley decimales.
268.	Aglab. Ibrah.m	Palermo.	Mus. Milan.	Gr. 20. 1/2	980.
272.	Id.	Id.	Mus. Tribulcio	20. 1/2	"
"	Id.	Id.	Id. . . (a)	19 1/2	"
"	De prine. inc.	Id.	Mus. Milan.	20.	"
"	Fatimitas				
"	Caiem	Palermo.	Mus. Milan.	20.	
"	Manssur	Mahdia, Berb.	Mus Tribulcio	20 1/2	
"	Moez	Id.	Id	20 (1)	
"	Id.	Mansurah (a1)	Mus. Milan.	20.	
"	Id.	Palermo.	Mus. Milan	20.	
"	~~Id.~~	~~Mus Tribulcio~~			
"	Id.	Id.	Mus Tribulcio	19 1/2	
"	Hakem	Id.	Mus. Milan	20.	980
418.	Daher	Id.	Id.	19.	980.
"	Id.	Id.	Mus. Tribulcio	19 1/2	"
"	Id.	Id.	Mus. Milan.	19 1/2	820.
440					
450.	Montanser.	Id.	Id.	19 2/3	820.
"	Id.	Id.	Id.	17.	820.
"	Id.	Id.	Id.	18.	820.
"	Id.	Id.	Id.	17 1/2	820.

(a) Estas cuatro monedas llevan el nombre de Abdallah, sucesor á Aglab; pero fueron acuñadas por Ibrahim, Gobernador de Sicilia, en nombre de Abdallah, padre de Ibrahim, el nuevo Príncipe.

(1) Son cinco las monedas de esta clase. Adler cuyo juicio estaba acuñadas en el Cairo, aunque no leyó el nombre de esta Ciudad, guiado del título de Mansur, refiriendo el tema q.e nos pone sobre la moneda Eg.o Se verá mas adelante q.e el denario cufico de Moez, tiene tres cuartos, ó diferencia doble de Sicilia y de Berb. q.e tienen dos. (2). vease mas adelante, p. 281.

Esta tabla demuestra que la moneda de oro acuñada bajo los Aglabitas y primeros Fatimitas se ajustan exactamente al quanto del sueldo de oro Romano, y al denario cufico de Oriente, y que mas adelante alteraron la ley y disminuyeron el peso.

Fuese, del cual puede decirse que ciertamente es el primero que con el socorro de las monedas y de los antiguos monumentos ha puesto en claro el sistema monetario de nipatria bajo la dinastia Normanda y Sueva, habiendo observado la division del sueldo imaginario de Sicilia en cuatro partes, ó sean Tari, sospecho que pudiera haber alguna correspondencia entre el sueldo ó oro de Constantinopla y el Siciliano; mas hace equivocadamte el paragon en una epoca reciente, en que la moneda bizantina no habiendo sufrido el descrecimiento q. tenian las sicilianas, era de mayor valor. Parece mas razonable de referirse ~~a la epoca~~ el origen comun de esta moneda á la epoca en que los musulmanes conquistaron la Sicilia de los Emperadores del Oriente, antes q. por cargarla á cuando ya hacia tres siglos q. estaba desmembrada del Imperio Griego. Las doctas indagaciones de este autor, apoyadas en documentos no menos q. en algunas monedas examinadas por él, han hecho evidente que en el tiempo de los Normandos y de

los Suebos que succedieron á los Fatimitas, la onza de oro monetal era igual á la onza efectiva de peso, y que el Tari se reducia á $\frac{1}{30}$. de la onza, y contenia cerca de un tercio de liga. Si se toma por base el calculo de la onza Romana, segun la regla antes establecida, el peso del Tari, resultara de cerca de 18. granos milaneses. Si en su lugar se toma por base para el calculo la actual onza del marco Siciliano, ~~guardara~~ corresponderia con poca diferencia $17\frac{3}{5}$. Dos monedas de Siculfo 1º Principe de Salerno (1), una de Guillermo 1º Rey de Sicilia, y una otra de Federico 2º, publicadas por Pusco (2), corresponden á este dato; pero no asi las siguientes del Museo Milanese y de Estocolmo. Me basta indicar esta dificultad sin estenderme mas acerca de dichas monedas, en las que la forma irregular, la mala conservacion, y la variedad del peso no me han permitido hacer conjeturas.

(1.) El nombre del Califa Moez que se lee en esta moneda prueba que pertenece á Siculfo 1º y no á Siculfo 2º á quien fueron atribuidas por el Señor Pusco. El Califa Moez reinó desde el año 953 al 975 de la Eg. E. v. (341. al 364 de la Eg. Siculfo 1º reinó desde el año 934. al 977. de la E. v. Siculfo 2º duró el año 1042. al 1058. (V. Blasius, Series principum p. gini Salerni imperantium. p 65 et seq.

(2) Del ducado de Ruggiero (pag. 6. y 10.)

Monedas de oro Arabigo-Sicilas de los Normandos y de los Suevos.

Principes.	Museo	Peso	Ley.
Roger 1.º ó Roger 2.º	Mus. Milan.	Gr. 33.	"
Id.	Mus. Tribulcio	22.	"
Id.	Id	22.	"
Roger 2.º	Id	21.	"
Id	Museo Milan	10. 9/10	750.
Guillermo 1.º	Id.	25.	"
Guillermo 1.º ó Guill. 2.º	Id	16.	750.
Id.	Id.	22 2/3	700.
Id.	Id	24.	700.
Id.	Mus. Tribulcio	22.	"
Id.	Id.	24. 1/2	"
Id.	Id.	30 1/2.	"
Guillermo 2.º	Mus. Milan	21.	"
Id	Id.	24 1/2	750
Fanerido	Mus. Tribulcio	68.	"
Federico 2.º	Mus. Milan.	42.	"
Suevos, incertas.	Id.	26.	700.
Id.	Id	54.	700.
Id.	Id.	50.	720.
Id.	Mus. Tribulcio	20 9/10	"

Pasando ahora á la moneda de plata, el nombre arabe de esta pesa, dirham, como ya se ha observado por aquellos que antes de ahora han tratado este punto, deriva evidentemente del griego Δραχμη. Aun cuando el sistema monetario de los Romanos se hizo universal en sus conquistas, haciendo que cesase poco á poco en las provincias las antiguas monedas

de oro y de plata, y mas adelante las de cobre,
no cesaron p.r esto de llevar las monedas la
antigua denominacion griega. Asi el nombre
de δραχμη se hizo sinonimo de denario,
continuandose en las provincias orientales del
imperio, en las cuales la lengua griega era
mas comun q.e la latina. Muy frecuentes son
los ejemplos de los escritores p.a que convenga ci-
tarlos, y me contento con hacer especion de
uno de la una epoca muy cercana à la introduc-
cion del Cristianismo, tal es el de Cosma Indico-
pleurite. Al hacer mencion de la moneda de pla-
ta persiana de los Sassanidas, la llama δραχμη
τῦτ ἔστι τὸ μιλιάρησιον (1.), de aqui se ve
claramente que δραχμη era punto como nom-
bre generico que indicaba en aquel tiempo en
griego la moneda de plata, como miliarense
la indicaba en latin. No digo esto para im-
pugnar la posibilidad, y aun mas la probabi-
lidad de q.e los Arabes tubieron conocimiento de
la moneda griega, antes de la conquista de los
Romanos, y que no hubiesen adoptado este nom-
bre p.a la plata; p.r mas q.e para probar que ni
andando el tiempo adoptaron el sistema

(1). Gallandi, Biblet. vet. patr. tom. XI, pag. 569.

monetario de los Romanos, y ~~que despues~~ ó la correspondencia de algun nombre de peso, ó de alguna division de aquellas ~~que~~ usadas ~~en~~ q.e los antiguos Griegos, no pudo dar autoridad á la congetura de T. C. Tychsen, el cual cree que los Arabes conservaron un sistema de peso derivado de los Successores de Alejandro (2.)

~~No acaece~~ Sin embargo, no sucede con las monedas de plata, que la autoridad de los historiadores esté tan conforme ~~con el peso q.e notamos en las monedas de plata~~, como hemos visto con las oro. Dos cosas se deducen de las varias autoridades citadas p.r Macrisi acerca del dirham ó dracma acuñado p.r Abdolmelik: 1.º, que el peso del dracma era con el denario de oro en la proporcion de de 7 á 10 (3): que el nuevo dracma era igual ~~igualaba~~ á la mitad de la suma de las dos especies de dracmas que estaban en curso al principio del Islamismo, esto es al persiano de 8. danik, y del tiberiense de 4. danik. Segun estos datos

(2) De rei, num. apud Arabes orig. et progr. pag. 2 not. n. Amas de lo dicho sobre la analogia del sueldo de oro, y del denario Cufico, debe notarse que de las palabras griegas δανικον, y κερατιον, derivaron los arabes el danik y el Kirath, de lo q.e se deduce q.e estaban en uso en el Imperio del Oriente antes de la conquista de

tomando p.r base la moneda de oro que tiene de peso de 89 á 90. granos milaneses, resultaria que el dracma de Abdolmelik tubiera de 62 á 63. milanes.
Que el dracma persico tubiera de 83 á 84. milan.s
Y q.e el dracma Tiberiense tendria 41 a 42 milan.s

La tabla siguiente contiene el peso de los dramas cuficos de los Califas y de las mas antiguas dinastias tanto del museo de Milan cuanto del museo Tribulcio, y asimismo el que resulta de las monedas de Tychsen.

---

de aquellos. El primero indicaba una moneda pequeña de Antioquia, como encontramos en Suidas ἐπιχωριάζει τῇ μεγάλῃ Αντηυχείᾳ της Συρίας το δανικόν ᾧπερ χρῶνται εἰς μικρᾶς πραγματείας. El segundo era sinonimo del siliqua de los latinos, usado p.r los escritores Bizantinos. (Justinianus, novella 106. = Id. Leges Georgicae (de furto) subnexae promptuario juris Constant. Harmenop, p. 468 – Rationarium Alexii Comneni, ed. a Grenovio de sextertiis, passim – Cedrenus, t. 1.º p. ult.

(7) Puede añadirse á esto la autoridad de Firuzabadi, que en el art. مكة, dice المثقال درهم وثلثة اسبع درهم. El Mitchal es una drama y tres septimos de dramma (Diccionario Arabe, manuscrito de la Ambrosiana.

Dracmas Cufícos.

Año de Egira.	Dinastía.	Museo.	Peso.
92.	Ommiadas.	Museo de Milan.	gr. 55. *
94.	Id.	Id.	48. 9. Da
98.	Id.	Mus. de Gottinga	52. ½.
102	Id	Id.	46.
103.	Id.	Mus. de Milan	52. ½
122	Id	Id	49.
124.	Id.	Id.	54.
126.	Id	Mus. de Gottin	53 *
133.	Abbasides.	Mus de Milan.	52 ⅓.
154.	Id	Id.	53. *
158.	Id.	Id.	54 *
161 — 3.	Ommiadas de España	Id.	53.
161	Abbasides	Id.	51.
165.	Id.	Mus. Friulicio	56.
170	Id.	Mus. de Gottinga	47. ¾.
171.	Id.	Id.	47. ¾.
160–180.	Id.	Mus. Milanense	53.
176.	Id.	Mus. Friulicio	55. *
181.	Id.	Id.	52. *
184.	Id.	Mus. Milanense	57.
187.	Ommiadas de Esp.	Id.	46 ⅔.
188.	Abbasides	Id.	56.
192.	Id.	Id.	56 ⅔ *
192.	Id.	Id.	53. ⅓.
194.	Ommiadas de Esp.	Id.	49. ½
195.	Id.	Id.	48.
195.	Abbasides	Mus. de Gottinga	52 ½ *
207.	Id.	Mus. de Friulicio	56. *
223.	Ommiadas de Esp.	Mus. de Milan.	49 ⅓.
240.	Id.	Id.	46.

Los dracmas señalados con *, son los mejor conservados.

Año de la Egira	Dinastía	Museo	Peso
241.	Ommiadas de España.	Mus. de Milan	52 1/2
276 ó 96	Id	Id.	48.
276 ó 96	Id	Id	58.
282.	Samanides	Id	62 *
296.	Id	Id	55.
286.	Id.	Mus de Gottinga	31.
287.	Id	Mus de Milan	57 1/2
292.	Id	Mus. de Gott.	59. 2/3 *
293.	Id.	Mus de Milan	48. 2/3
294.	Id.	Id.	56
297.	Abbasides.	Id.	54.
299.	Samanides.	Id.	57
299.	Id	Mus de Gottinga	63 1/2.
299.	Id.	Id	41. 3/4
301.	Id.	Id.	51. 1/3
303.	Id	Mus de Milan	54. *
306.	Id.	Id.	56.
308.	Id.	Id	53.
317.	Id.	Id.	63.
321.	Abbasides.	Mus de Gott.	55. *
322.	Id	Id.	39 2/5
323.	Id.	Mus de Milan	74.
324.	Id.	Mus de Gott.	55. *
330.	Samanides.	Mus de Milan	103.
331.	Abbasides	Mus de Gott.	52. 1/2
341.	Omm. de Esp.	Mus de Milan.	58.
391.	Id.	Id.	55.
391.	Id.	Id	62.
648.	Abbasides	Id	58.

Los dramas señalados con * son los mas comunes.

Omitiendo el considerar que el mayor aumento de peso se observa en las monedas acuñadas despues de la mitad del siglo tercero de la Egira

como ya ha observado Olao Tychsen (1.) á todas las otras le faltan granos p.ª llegar á la norma que hemos adoptado, y lo mismo sucede con las que pesó Ol. Tychsen, (2) y el Ab. Assemani (3), de las cuales ninguna llega al peso de 60. granos milaneses. Ulteriores observaciones sobre mayor numero de monedas, podran decidir si los autores arabes, no han sido exactos en los que se han tenido presente p.ª estos calculos, ó si esta falta proviene de no haberse encontrado un dramma de peso justo. Estas experiencias inconstantes hacen ver cuanto mas sugetas á alteraciones sean las monedas de plata q.e las de oro; y á esta misma causa debe probablemente atribuirse la mayor dificultad q.e se encuentra en la numismatica Romana p.ª determinar el valor de la moneda de este metal.

Las monedas de plata Persas de este museo suministran los siguientes datos.

Sapor 1.º — Granos 75.$\frac{1}{3}$. recortada = 80$\frac{1}{3}$. gastada = 86.$\frac{1}{3}$. falta de un pedazo.

Vararane = 90. falta de un pedazo.

---

(1) Introd. in rem numar. Muham. p. 18.

(2) Ibid. p. 17.

(3) Mus. cuf. Naniano, tom. II. pag. 72.

Sapor 3º = 69 (recortada) = 75 (forrada), 81 (gastada) = 81.

Jezdegerd. 78 $\frac{2}{3}$

Cosroe Parviz = 63 - 79 - 82 - 83 $\frac{1}{4}$ - 85 - 86 $\frac{1}{2}$.

Inciertas: — 71 $\frac{1}{2}$ - 80 - 81 - 83

Se ve pues que el drama cufico no llegó á la norma designada, segun la autoridad de los escritores, y q.e el persico fue mayor. Tambien que las ultimas, poco anteriores al fin del Imperio de los Sassanidas, y que pudieron estar en curso en los primeros tiempos del Islamismo los superaron p.r lo menos en tres granos, y con toda probabilidad á dunas p.r q.e bien sea p.r el poco num.o de monedas que se han pesado, bien p.r q.e son de mala conservacion, no creamos que ninguna llegue á su justo peso. Puede tamb.n tenerse como una razon de esta discrepancia la poca exactitud de los autores, especialmente de los antiguos, al asignar la proporcion entre las monedas de los diversos paises, pues han querido siempre reducir á una sencilla numeracion, y han sido siempre poco exactos.

Nos queda p.r examinar el drama Interiense. Que bajo este nombre (ya sea deri-

rado de la Ciudad de Tiberiades, ó del nombre de los dos Emperadores Tiberio Constantino y Mauricio) se entendian monedas Romanas, queda fuera de toda duda. Pero el valor de la moneda Romana de plata en la epoca que precedió ó siguió á la conquista de los Califas, es un argumento hasta ahora tan obscuro, y las monedas citadas corresponden tan mal á lo que se dice pr. los antiguos, que no creo pr. ahora posible sacar ninguna consequencia satisfactoria.

No tratase del cambio succesivo que cuenta Macrizi haber tenido la moneda arabigo de plata (á diferencia de la de Oro), pr. q. este argumento se ha tratado con toda erudicion pr. los dos Tychsen (1) y pr. Sacy (2) en sus notas á la traduccion del Macrizi, y pr. que ademas las monedas hasta ahora examinadas, corresponden muy mal á cuanto dice este escritor. Asi tales alteraciones fueron seguramente diversas en las varias monarquias, que surgieron del succesivo desmembramiento del Imperio á los Califas. Asi, mientras en el Oriente el dramma fue cre-

(1) Ol. Tychsen, introd. in rem num. p. 6 y sig. — T. C. Tychsen, de rei num. ap. Ar. orig. et progr. p. 36 y sig.

(2) Vide Magasin encyclop. segundo año, t. VI. p. 485 y sig.

ciendo de peso hasta doblarse, hacia el año 320 de la Eg. (3.) el peso del denario de oro, en España se conservo el peso originario, p.r estar poca ley que en el siglo quinto de la Egira, tenia mas liga de cobre q.e de plata.

Cuan variado fuese el valor de la moneda de plata en Egipto y en el Oriente en el siglo VIII. de la Egira, puede verse en el ya citado viage de Frescobaldi "La moneda de plata llamada daremi, vale cada una cuanto un grosso Veneciano. (1)
" Y ninguna otra moneda de plata acuñada, mas
" que este grosso Veneciano, esta en curso. Hay una
" moneda de cobre sin cuño, que se llama follari.
" Y noventa de estos valen en el Cairo un deremi,
" pero en otras partes del paganismo, valen treinta, y
" valen cuarenta, y valen mas ó valen menos por
" deremo (2) Empero se mantubo constantemente entre los musulmanes ~~el uso~~ de todos los paises, una solo ~~cualidad~~ clase de monedas en todos los metales á escepcion de algunos fracmentos de dramma.

(3.) Vease la tab. precedte. y Ol. Tychsen, ~~[illegible]~~ pag. 14.
(4) El Grosso veneto de aquella epoca valia la veinticuatrena parte del zequino veneto. (De Rubeis, de nummis Patriarch. Aquilej., in dissertat. de monet. Ital. collect. ab Argelato, tomo 1.º pag. 203) luego si la moneda egipcia de oro era del valor de un zequino y un quarto (Vease mas arriba p. LXV) se deduce que la moneda de oro equivalia á 30 daremi ó sean 98.
(2) Viage á la Siria y á la tierra santa (p. 93-4)

Auriville (3), ha publicado varias de los Califas del Oriente y de los Sammanides encontradas en Isvezia, y ha observado que ~~tienen~~ guardan conformidad con el dramma Cufico. La forma de algunas de estas, y espe- ~~La forma de alguna~~ cialmente de una del Museo de Milan (4) da á conocer q.e ~~[illegible]~~ fueron acuñadas en la forma en que se ven, y q.e no provienen de dramma posteriormente ~~[illegible]~~ partido. Esto desde luego hace creer que sirvieron p.a la misma contratacion, y que puede ahora confirmarse la autoridad de Macrizi, como ya ha observado Olao Tychsen (5).

Es cosa singular que Macrizi, que tan difusamente cuenta el origen y las vicisitudes de la moneda entre los Arabes, nada diga acerca de la proporcion entre el oro y la plata, esto es el numero de drammas q.e componian el denario. Por esto no puede juzgarse nada acertadam.te en una materia tan obscura, y acerca de la que poco puede sacarse de los escritores Mahometanos; p.o no sera inutil observar las ~~alteraciones~~ proporcion en q.e estubieron en las naciones Europeas, en una epoca vecina á la de q.e ahora se trata.

En tiempo de Justiniano la proporcion entre los dos metales era la de $14\frac{2}{5} : 1$, como se desprende

(3) De numis Arab. in novis actis Upsal. tom. 2 p. 93.
(4) V. tab. X. n. 10.
(5) Macrizi, hist. non. Arab. p. 128. vide et notam.

de de dos datos no sugetos á duda. El uno es la ley de Arcadio y de Honorio del año 397 de la Era vulgar (1.) renovada p.r Justiniano (2.), p.r las que se establece q.e cinco sueldos de oro, equivalian á una libra de plata. Luego 72. sueldos de oro (como hemos visto mas arriba, formaban la libra de oro. y resulta q.e la proporcion de la plata con el oro, estaba en razon de 72 : 5 = 14 $\frac{2}{5}$: 1. El otro dato es el siguiente. El denario de oro, despues de la introduccion del miliarese hecha p.r Constantino, estaba valuado en 15. follis (3.) Mas el denario era en aquel tiempo la cuarta octava parte de la

(3) El denario de plata, q.e antes del cambio introducido en la moneda p.r Constantino, valia cuatro sextercios, esto es 16. Asses, fue despues de esto igual á 60. asses. Esto se deduce evidentemente de un fragmento de Erone, de S.n Maximo, y de un antiguo anonimo publicado p.r Camerario, y reproducido p.r Jose Scaligero (de re numaria, p. 99. ~~[illegible]~~ El assario fue la cuarta parte del folle ~~[illegible]~~ es demasiado cierto p.a q.e sea necesario traer las autoridades q.e ha podido citar Dupui (Memorias de la acad.a de la inscrip.s t. 28, p. 709.) El mismo resultado da la glosa nominal puesta p.r Petavio (en notas a S.n Epiphanio) tomo 2.o, p. 433) en la q.e dice q.e el denario valia 15. onzas de cobre, y como al decir de los escritores contemporaneos el folle estaba valuado en el peso de una onza, y el assario debia ~~[illegible]~~ ser de un cuarto de onza. (Cleopatra, περὶ μετρῶν, en la obra falsamente atribuida á Galeno, Vide, ed. Veneta 1672, f. 171.)

onza (4.) luego una onza de plata valia 120. follis. El sueldo de oro era igual á 12. miliareses, el miliarese á silique, la silique á 12. follis, (5.), luego el sueldo de oro era de 288. follis, y una onza de oro, esto es seis sueldos, igual á 1728 follis. De hay es que una onza de oro estaba á una onza de plata como 1728. ó 120 = $14\frac{2}{5}$: 1. Esta proporcion fue con el tiempo menguando, de modo q.e en tiempo de Carlos el Calvo esta en Francia como 12 - 1. (6.), y en los siglos XI. y XII. como $10\frac{1}{3}$. á 1. (7.)

Establecido esto, hagamos examinar los argumentos con los que J. C. Tychsen (1) y el Sr. Reiske (2.) han querido establecer que la proporcion del oro con la plata fuese como 10 : 1. entre los Arabes cuando principiaron á acuñar moneda. El primero tiene p.r fundamento una observacion hecha p.r Silvestre Sacy, sobre la decima impuesta p.r Mahommad sobre la moneda de oro y de plata, en un medio denario sobre ~~sobre~~ 20, y en cinco drammas sobre 200. El Sr.

(4.) Ian. Isidor. Hisp. Etymolo. voce Denarius - Rome de l'Isle, Metrologia, p. 149 = (5) Justin. nov. 106 - Idem Leges Georgicae (t. de furto) sub nexae Promp. Juris const. Harmenopoli, p. 468 - Glossae nomicae apud Petavium, in not. a 1.a Epif. tom 2. p. 433 - S. Isid. Hisp. ed. Rom. Opp. t. IV. p. 298 - Schol. Basilicon ap. Ducange

Sacy, supponiendo seguramente que se tentaba de el dramma Persiano, creida igual en peso al denario, que estaba en curso en aquella epoca, ha congeturado que la suma tasable debia fijarse igual para el oro y para la plata, infirió que 20. denarios equibalieron á 200. drammas, y de aqui que la proporcion del oro y de la plata fuese decupla. Pero ademas que la dramma Persica, debia haber sido mas pequeña que el denario, como habemos visto antes, Maurizi mismo dice expresamente que los Arabes antes de tener moneda propia se servian de dos especies de dramma, esto es de la Persica y de la Tiberiense, y que se pagaba la decima tanto de una como de otra cuando llegaban al num. de 200. (3) Y asi como la Tiberiense era la mitad de la Persica, ~~este tributo sufriria perjuicio pues, si fuese este ultimo su perjudicaria~~, segun la hipotesis de Sacy, esta ultima estaba en la proporcion de uno á diez, y el primero daria en su lugar la de 20:1.

Probada la insubsist.a de este arg.to pasemos

glossar. med. et inf. graec. voce μιλιαρησιον. — S.n Greg. magnus ad. Maur. tom. 2. lib IX. ep. 38 — Cedrenus tom. 1. p. ult. — Rationarium Alexii Comneni, ed. á Gronobio in calce op.s de sextantiis passim = (6) Le Blanc, traité de monoies de France, p. 125. (7) Fusco, del ducado de Ruggiero, p. 26.

(1) De Rei num. apud Arab. p. 17. = (2) Repertorium Biblic. tom. IX. p. 256. (3.) De Sacy, Magas. encycl. sec. an. t. 6. p. 485 =

al otro. Se deduce este de un paso de Elmacino, el cual dice que en el año 16. de la Egira habiendo los Arabes conquistado á Modain capital de el Imp.º de Persia, encontraron el palacio de los Sassanidas un millon de Mithcal, algunos de los cuales valian diez dracmas, (4) قيما المثقال عشره درهم. Reische, seguido p.r H. T. C. Tychsen, partiendo de la hipotesis que los persas no tenian moneda de oro, y de aqui que el nombrado Mithcal era el sueldo Romano de oro, y que el dramma Persica fuesen las Persicas (suponiendoles igual peso al sueldo Romano) infieren que la proporcion entre el oro y la plata fuese decupla. Mas yo demostraré que los Persas tenian realmente moneda de oro, y que el dramma de que habla Elmacino, ó por mejor decir Tabari, compendiado p.r él, eran las dramas del califa, y resultara que la proporcion entre la plata y el oro era bien diversa, y que estaba mas cerca de la proporcion que hemos visto en vigor en el Imperio Romano antes de la conquista de los Arabes. La opinion de que los sassanidas no acuñaron oro, esta fundada en un paso de Procopio (1) y en la falta de estas monedas en los museos. Este ultimo argumento está

(4) Hist. Sarac, p. 22.
(1) De bello Gothico, lib. 3. c. 33.

desmentido en el hecho, despues que la moneda de oro de los Sassanidas son conocidas en los museos de Europa (2): la autoridad de Procopio, lo es por otro libro de los persas, y p.r otra obra Oriental citada p.r el Sr. Ousely. (3). No solamente podemos asegurar la existencia de esta moneda, sino q.e los autores Persas nos han dado los medios de congeturar el peso. Ebn Haukal (4) dice que en Persia el Mitheal (esto es la moneda de oro) tenia la mitad del Dirham (esto es la moneda de plata), y como el mismo autor habia dicho pocas lineas antes, q.e despues de la conquista de la Persia p.r parte de los musulmanes, no se acuñaron monedas sino á nombre de los Califas (es decir del peso y del valor de la Arabiga) no puede dudarse que el no ~~habla~~ intento hablar de la moneda de los Sassanidas. Lo dicho puede confirmarse con las actas de los martores Orientales de Assemani (5.) y a citados p.r Ouseley (6)

(2). T. C. Tychsen, de nummis veterum Persarum. Com. 1. in comment. recent. Soc. Gotting. tom. 1. pag. 22. — Sacy, memorias sobre diversas antigüedades p. 193. — Pellerin, supl. t. 3. t. 2. n. 1. = (3) Observations on some medals and gems in Pahlavi, p. 15. and 16. = (4.) Oriental Geografy transl. by Ouseley, p. 135 = (5.) tom. 1.º pag. 114. y 117. = (6) Ybidem.

en el cual ha dicho que Sapor regaló á Barschemin una copa que contenía mil sinkas de oro. Ademas observa Assemani en una nota que sinca est semidramma, monetae id nomen est quae etiam nunc apud Orientales viget. Se encuentra tambien en el diccionario de Castel [illegible] numi genus dimidii pars [illegible].

[illegible] que es imposible en materia tan poco conocida obtener un resultado exacto.

Otro dato positivo para fijar la proporcion entre el oro y la plata en la epoca en que Abdolmelik acuñó moneda es la asercion de Giauheri (escritor del IV. siglo de la Egira, citado por Golio (1)), el cual dice q.e el dinar valia en su origen 20 Dirham (2). Luego asi como

(1). Lexicon Arab, voce [illegible] := (2.) En los anales de Abulfeda, tomo 2. pag. 478. vemos que en el cuarto siglo de la Eg. el valor del denario de oro era de trece drammas, mas algunas observaciones bastaran á poner fuera de duda que el num.o de drammas que correspondia á un denario de oro debia en aquella epoca ser mucho menor que el q. fuese en el origen de la moneda de los Califas. [illegible] primero: el aumento de valor q.e tubo la plata en parangon con el oro observado

el peso el peso del denario esta con el dirham como 10 : 7, resulta la proporcion entre la ~~plata~~ oro y la plata como 14 : 1. La correspondencia de la grandisima autoridad de este autor con los datos precedentes, no nos da lugar á dudar que el valor del Denar no fuese realm.te tal y q.e la proporcion de 14 : 1., que existia entonces entre los dos metales, no fuese el verdadero motibo que indujo á Abdolmelik á fijar la relacion en peso como 10 : 7. entre la moneda de oro, y la de plata.

Acerca del nombre evidentemente Romano que los Arabes dieron á la moneda de cobre, nada añadiremos á lo q.e ya ha dicho F. C. Tychsen (3). Y este فلس derivado de Follis, palabra latina, que habiendo significado en su origen en Europa desde 1 : 15. al 1 : 10 $\frac{1}{3}$, como hemos dicho antes, probado ademas con la extremada rareza de la moneda Imperial de plata en este tiempo: 2.º segundo el haber conservado la moneda de ~~plata~~ oro arabe el mismo peso, mientras que la de ~~oro~~ plata habia acrecido despues del año 300. de la Eg.

(3) De rei num. apud. Ar. p. 19.

saco de cuero, paso, (como aconteció en los tiempos modernos con la palabra bolsa, q.e con el continente indicar el contenido) á significar diversas sumas de dinero; y en fin hacia el tiempo de Anastasio la moneda de cobre. Es empero incierto que el Felus arabigo fuese antiguamente igual al folle Romano, el cual fue en su origen del peso de una onza, p.o bajo de precio rapidam.te (4) y es mas incierto q.e num.o de folles equivalieren á un dramma de plata ó sea درهم.

En tiempos muy posteriores, esto es en siglo sexto de la Egira, la moneda de cobre llevó alguna vez el nombre de dirham, como lo demuestran las de los Ayubitas, y podemos inferir de lo q.e dice Giauheri (5.) acerca del dirham, que el uso de aplicarse tal nombre á la moneda de este metal sea mucho mas antiguo, y principiase no mas tarde que en el siglo IV. de la Egira. Aunque el nombre de دينار, se encuentra tal vez sobre la moneda de cobre de los califas, debe suponerse, q.e como ha hecho

(4) V. mas adelante, p. 325.–27.

(5) Apud Golium, ibidem.

sospechar Z. C. Tychsen (1) que fueron acu-
ñadas sobre cuño-alas de oro.

---

(1) De Rei num. ap. Arab. orig. et progr. p. 19.

num 78.

Museo de Milan. Observaciones preliminares.

Dela paleografia Arabiga.

Si bien los monumentos literarios de los Arabes no suben á una epoca muy lejana, no p.r esto es menos cierto que no fueron los ultimos entre los antiguos en civilizarse. Cuenta Clemente Alejandrino, que los Arabes cultivaron la filosofia (2) y los Hemiaritas ó Sabeos (3) antiguos habitantes de la Arabia feliz, celebres por su riqueza y p.r su comercio (4) tubieron caracteres alfabeticos mucho antes del Islamismo, y al decir de los escritores nacionales desde un tiempo antiquisimo: Pero si bien es cierto q.e usaron de ~~estos~~ caracteres, no ~~puede~~ ha podido averiguarse, antes de ahora de que naturaleza fueron, y en vano ~~han~~ trabajaron los viageros p.a descubrir monumentos que presentasen su forma verdadera.

(2.) Stromat, lib. 1, tom. 1. p. 355. edit. Oxon 1715.

(3) Los Homairitas, llamados p.r los antiguos Homeritas, descendian de Saba y de Hemiar, y de un hijo de estos de quien tomaron ambas denominaciones.

(4) Agatharchides, de Rubro mari in Geogr. vet. Scrip. minor, tom. 1 p. 63 — Arrianus, Periplus maris Erythrei, ibid, p. 5–14 — Diodorus Siculus, lib. 3. tom. 1. pag. 215, edente Wesselingio — Strabo, Geograf. p. 778.–9. edente Casaubon.

No han pasado nuebe años desde que el incansable viagero Seetzen, muerto despues en los desiertos de Arabia, suministró á la Europa el primer ensayo (5), demostrando ser la forma de ellos parecida á los de los Deva negarí, viniendo á confirmar la conjetura del Docto William Jones (6), sobre las antiguas relaciones entre la Arabia y la India.

La conquista de los Etiópes puso fin en el siglo VI. de la ~~Egira~~ Era vulgar á la grandeza de los Homiaritas, y con el fin de aquel Imperio parece se perdieron casi todos los monumentos de la civilizacion de aquellas naciones, y que sus caracteres se olvidaron hasta el punto de no ser mas entendidos p.r los Arabes. (1)

Otros acontecimientos entretanto introduge-

---

(5) Minas del Oriente, tom. 2. p. 283.

(6) Asiatic Researches, tom. 2. p. 7

(1.) La falta de antiguos monumentos de los Hemiaritas y la opinion de q.e sus caracteres derivasen de los que de los Abisinios indujeron al doctisimo Sacy, que el arte de la escritura se introdujo en aquella nacion en una epoca menos de un siglo anterior á la Eg. (Memoria sobre el origen de la literatura entre los arabes, V. memor.s de la Acad. de Inscrip. y bell.s letras, tom. 1. p. 292.- V. ademas memorias sobre los diversos acontecimientos de la hist. de los Arabes, tomo 48. p. 531.)

num 78.

Escritura Cufica.

En las monedas acuñadas en España p.r los arabes y africanos en los siglos quinto y principio de sexto, se observa q.e tanto al principio, como al fin, o en medio de diccion se ponia al ع un punto encima, como ahora se escribe el grain: p.r ejemplo decian اربغ, تسغين &c. por اربع y تسعين =

ron en la península un genero diverso de escritura. En el primer siglo dela Era vulgar, Trajano (2.) redujo á provincia Romana una parte dela Arabia petrea, que continuo perteneciendo al Imperio hasta los tiempos de Justiniano, como se prueba de una constitucion del mismo Emp.r relativa al Gobierno de ella. (3.) Tales conquistas delos Romanos, y su estenso comercio, facilitaron á los predicadores del Evangelio la entrada en la Arabia. La Siria, que era la provincia de

---

Aora que p.r la indicada inscripcion se ha provado que aquellos caracteres no fueron llebados á la Arabia p.r los Cristianos, sino p.r los Indios Gentiles, falta el principal fundamento de aquella hipotesis. Ademas no sabriamos esplicar como en los primeros tiempos del Islamismo se hubiese ya perdido el conocim.to de unos caracteres introducidos apenas habia un siglo. (V. Sacy: ibid. tom. I. p. 270). Finalmente la particularidad con que los supracitados escritores griegos dan hablan acerca del uso y del comercio de los Hemiaritas, me hacen creer evidentem.te un estado tal de civilizacion que no podia sostenerse sin escritura

(2) Dion Cassio, lib. LXVIII, § 14. — Eutropius in Trajano — Sn. Hieronimus in Chron Eusebianus — Confer Eckhel, Doctr. num. vet, tomo IV, p. 499. et seqq.; tom. VI. pag. 420.

(3) Novell. CII.

Oriente en que la religion Cristiana habia hecho los mayores progresos, habia venido á ser en los primeros tiempos del Cristianismo, el centro de la predicacion en el Asia. La liturgia Siriaca, adoptada por casi todas las naciones Orientales, llevó el caracter alfabetico de los Sirios á la Persia, á la India, y casi hasta la China. (4) A la misma razon debe atribuirse la introduccion de los caracteres Siriacos en la Arabia. Cuan antiguamente fue introducida la Religion Cristiana en las provincias Romanas de la Arabia lo demuestra Eusebio (5.), el cual habla de un concilio que se tubo en Bostra su metropoli durante el reinado de Gordiano Pio. La citada provincia fue probablemente la primera en recibir los caracteres de los Sirios. Veemos en ~~hecho~~ comprobacion, como ya notó el Sr. Sacy, (1), indicado en una inscrip-

(4). S. Epiphanius adversus Hereticus, lib. II. tom. II. pag. 622, ed. Petavio. – Kircher, China monum. illustr. p. 12. – Assenanius (Jos. Sim.) Bibl. Orient. Clem. Vat, tom. 3. p. 11. pag. 758 – Buchanan, Viages en la Mysora, v. Annales de los viages. de Mr. Malte Brun, tom. XIX. p. 219.

(5) Ecl. Hist. lib. VI, cap. 39. – Conf. le Quien, Orient. Christ. tom. 2. p. 854.

(1) Memorias de la Acad. de las Inscrip.s t. 1. p. 376.

cion del siglo 2º. de la Era vulgar, un liberto q. exercitaba las funciones de escribano para la lengua arabe (Librarius Arabicus). El citado erudito orientalista congetura ingeniosamente que los caracteres, de que era escribano este liberto, fuesen los Palmirenos ya que si debemos prestar fe a los escritores Arabes, el caracter Arabico no estaba aun ~~establecido~~ inventado en aquella epoca, ni conocemos aun monumentos q.e desmientan su asercion.

Cuentan los Escritores Arabes que estos caracteres fueron inventados en Ambara, ciudad de la Iraca por un cierto Moramer, de aqui fué llebado a Hira, situada ademas en la Iraca y capital de un principado Arabe, de donde paso al Hedgiao (2) pocos años antes del nacimiento de Mahommad (3). Poco despues fué fundada Cufa en el año 17. de la Egira (4), y habiendo venido a ser capital del Imperio de los Califas durante los reinados de Othman y de Aly, el caracter

(2) Provincia de Arabia, en que estan situadas la Meca y Medina.

(3) Ebn Khalecan, Ebn Khothaiba y otros escritores Arabes citados p.r Sacy, ibid. p. 298. y sig. El mismo Sacy cree que esta introduccion en el Hedgiao, vino a ser en el año 560 de la Era vulgar.

(4) Ebn. Khothaiba, ap. Reiske in not. ad Abelfedam, ibidem, p. 48. – Herbel. Bl. Or. art. Coufah.

vino a tomar la denominacion de Cufico (5.), mal aplicado por cuanto á que estaba en uso mucho antes del origen de esta Ciudad.

Esta historia del caracter Arabigo confirma siempre mas que derivase del Siriaco introducido p.r en la Iraca con la religion Cristiana, p.r q.e los ultimos Reyes Arabes de Hira fueron cristianos del rito Siriaco, y pertenecieron á la secta de los Jacobitas (6) nacida en la Siria durante el reino de Anastasio. Pero aunque pueda decirse ciertamente la derivacion del caracter Arabigo del Siriaco, no es facil determinar de cual de sus varias formas se derivase. Las indagaciones de los sabios sobre la Paleografia Siriaca demuestran en verdad una gran semejanza entre el antiguo caracter Arabigo y el Estranghelo de los Sirios (1.),

(5.) Herbelot, ibid. – De Sacy, ibid, p. 314 = (6) Herbelot, art. Jacoub – Abulphar, Cronic. Syr, p. 93. – Abulfeda, de Reb. Arab. ante Mohammedan, edente Sacy, ad calcem Specimen Hist. Arab. Pockokii, ed. Oxon. 1806. = Id. in Geogr. ap. Assemau. (J. Sim.) Bibl. Or. Clem. Vat, tom. 2. Dissertat de Syris monophysit, voce Hirta — Confer de Sacy, memoires d'la Acad. des Inscript. et Belles lettres. t. 1. pag. 315.

mas permanece de dificil comprension por que motibo en la pasage del alfabeto Siriaco al Arabigo se vinieron á confundir muchas formas de letras que eran distintas, ni otra razon puede alegarse que la supina ignorancia delos primeros Arabes, que adoptaron esta escritura.

El uso conservado hasta el dia de hoy por los Sirios Melchitas de escribir el Arabe con caracteres Sirios, genero de escritura llamado Carschunico, puede tambien derivarse de la antigua costumbre delos Arabes cristianos anterior á la formacion del caracter arabigo. La moneda acuñada en Tiberiades durante el Imperio de Eraclio (2.), ya ilustrada p.r el Sr. Cattaneo, y que es mas antiguo monumento en caracteres Arabes de epoca cierta (3.), prueba que antes del Islamismo el caracter inventado en la Iraka, se habia adoptado en la Palestina

El antiguo caracter Arabigo, como el

(2.) Vease mas adelante, n. 273.

(3.) Los progresos que la arqueologia oriental va haciendo en Europa demostraran un dia que las monedas Pehlvi-arabigas con el tipo de las Sassanidas, no son anteriores á la ya citada de Eraclio. La existencia de tales monedas bilingues

Siriaco de quien se derivaba, tenia una forma redondeada y menos angular, de la que alguno

no pueden ya ponerse en duda, y p.a ello se han hecho ya recientes adquisiciones con tres de las que se ha enriquecido el museo de Milan. Una de mas con epigrafes Pehlvi, ha sido interpretada por el Sr. Ouseley, ~~[illegible]~~ encontrando el nombre Cosroe (Observations on some medals and gems in Pahlavi, pag. 32.) y en el reverso algunos caracteres que parecen Arabigos y q.e parecen representar la siguiente leccion اللي, Alli ~~[illegible]~~ ó alla. Sin atenerse á la indicada interpretac.n del Sr. Ouseley, no puede darse la razon p.r q.e se encuentra en esta moneda un epigrafe arabe sino es que se supone que pertenecen al Rey arabe de Hira, en su cualidad de vasallo de Cosroe. En esta hipotesis la moneda seria ciertamente anterior al año 628 de la Era vulgar, en que murió aq.l monarca persa, y de una epoca vecina á la ya indicada moneda de Eraclio (veanse mas ad.t p. 319.). Queda sin embargo la dificultad de no corresponder el epigrafe arabe al nombre de alguno de los principes de Hira, que reinaron contemporaneamente á Cosroe. (V.

2. rió despues, bajo la dinastia de los Abbasi-

Abulfeda, de reb. Arab. ante Mohammedem, edente de Sacy in calce Specim. Hist. arab. Pockokii, ed. Oxon. 1806, p. 515.— Ebn. Kothaiba, ~~ed. Oxon.~~ ap. Eichorn, monum. ant. Hist. Arab. p. 195. y sig. Las otras dos monedas presentan leccion arabe mas cierta. La primera, igual á la ya indicada p.r Olao Tychsen, como existente en el museo Adler de Berlin, tiene el nombre de عمر, Omar en el campo del derecho. La otra que tiene un largo epigrafe Pehlvi p.r ambas partes, lleba sobre el margen exterior del anberso بسم الله, en el nombre de Dios. Someto al juicio de los eruditos algunas reflexiones q.e consideramos podran contrabalancear algunos argumentos de que se han valido los dos Tychsen p.a no admitir que la primera de estas medallas pertenezca al califa Omar, á pesar de la autoridad del historiador Macrizi que dice haber este principe hecho acuñar moneda perfectamente igual á las persianas, añadiendoles su propio nombre (V. Ol. Tychsen, Addit. I. introd. p. 32) - T. C. Tychsen, de rei num. ap. Arab. orig. etc in comment. Soc. Gotting. tom XV. p. 31-2 y 56, nota). Observamos ademas, que la formula, ciertamente posterior al Islamismo, que vemos en la otra moneda, tienen similitud y son de un genero analogo, á la que el ya citado Macrizi (Hist. mon. arab. p. 8,) cuenta haberse introducido p.r ~~el califa~~

des. No habiendose hecho esta observacion por los primeros ilustradores de la moneda Cufica, han atribuido algunas de ellas á una epoca bastante moderna, monedas q.e son mas antiguas. Tres ejemplos pondran en claro esta Verdad. Adler (1) publico una medalla de cobre, acerca de la cual dice. manifestum est ex forma litterarum eam ad retentiorem aetatem referendam esse. Esta citada moneda ~~que~~ p.r otra mejor conservada se encuentra que fué acuñada en Emesa el año 116 de la Egira. (2) tambien esta observacion es ~~Abdolmelek~~ aquel Califa. Notaremos ademas q.e las monedas del Califa Abdolmelek nos suministraran mas adelante un hecho semejante, ~~relativo á las~~ presentandonos monedas con imagenes, con q.e la autoridad de aquel historiador queda p.r esta razon comprobada. Observare finalmente que la ipotesis de Olao Tychsen acerca de q.e las monedas Pehlvi-arabigas serian acuñadas p.r principes persas vasallos de los Califas del Oriente, falta de apoyo en la historia, de la que resulta q.e ~~los Gobernadores de~~ las provincias de la Persia estaban mandadas p.r Gobernadores, mandados inm.te p.r los Califas, á lo menos hasta el siglo 3.o de la Eg. En fin esta en contrario el dicho de Ebn Haukal, que positivam.te asegura no se acuñaron monedas en Persia despues de la conquista de los Arabes, sino á nombre de los Califas. (Or. Geogr. translated by Oseseley, p. 134)

(1) Mus. Cuf. Borg. n. 63. (2) V. mas adelante n. 7.

aplicable á otras dos monedas que el abate Assemani atribuye, la una á la dinastía de los Aschditas, que reinó en el siglo cuarto de la Egira, y la otra á la de los Fatimitas, perteneciendo ambas á los Ommiades y al principio del siglo segundo de la Egira (3). Ademas ya antes hemos dicho, que el mismo Abate Assemani juzgó espuria la moneda con la figura de Abdolmelek, fundandose en la forma de los caracteres. Pero los ejemplos que aqui se han reunido y los q.e pertenecen al museo de Milan de moneda de cobre de los Ommiades confirmaran siempre que los caracteres grandes y redondeados estubieron en uso durante aquella dinastía, y de aqui se tendra como probable que á la misma pertenezcan otras de igual metal que tienen ó solas palabras del Coran, ó siendo mas indicar la ciudad ó el Gobernador sin el año de la Egira p.r que tienen los caracteres de la forma espresada, mientras q.e las monedas de los Abbasides tienen en todos los metales una forma de caracteres mas diminuta y mas regular.

Habemos visto

(3) Vean mas adelante p. 10. y p. 249. y 50.

arriba cuando y como del alfabeto Siriaco formaron el arabigo, confundiendo algunas letras que eran distintas en el primero. Este error vino á ser tanto mas sensible en la lengua arabe en cuanto que esta admite mayor variedad de sonidos en las consonantes, que la Siriaca. Esto produjo una tal inseguridad en la leccion del Coran, y en las tradiciones Mahometanas que p.ª remediarlas se imaginó el uso de los puntos diacriticos, p.ª distinguir las letras semejantes en la figura y diversas en el sonido. Los historiadores Arabes varian mucho acerca de la epoca de esta invencion, la cual p.r el eruditissimo Sr. de Sacy, que disertó sobre las varias autoridades, se juzgó posterior al califazgo de Aly (1). Esta introduccion no fue sin embargo adoptada p.ª ponerla constantemente sobre las letras sus puntos, sirviendo unicamente p.ª determinar la leccion en la q.e pudiera aparecer dudosa. Asi en

(1) Memorias de la Acad.ª de las Inscripc.s y Bellas letras tomo 1.º p. 320, y siguientes.

un paso de Hagi Calfa (2), aparece que en el tiempo de Abdalla hijo de Thaer (3) era reputado defecto el multiplicar ~~[illegible]~~ sin objeto los puntos diacriticos en el escribir. En las monedas se continuó por mucho tiempo el antiguo estilo, y muy rara vez se usaron. El mas antiguo ejemplo de este genero se encuentra en una moneda del Califa Abdolmelec. (4), y en una Egipcia acuñada hacia el año 200 de la Eg. (5)

Despues que las varias revoluciones ocurridas en el Islamismo habiaron formado diversos estados, cesó de hecho aquella sorprendente uniformidad que presentan las monedas de oro y de plata de aquel basto Imp.º ~~mientras que solo en España~~, el caracter arabigo estubo sugeto á muchas variaciones y á alteraciones de formas, conforme á los varios paises en q. estaba en uso.

En el Oriente la forma antigua duró mucho mas tiempo que en otras partes, bien que se hiciese sumamente grosera en las monedas de los Ortocides, y de los Zenghides, y en otras al mismo periodo. Aunque en la moneda se continuase el antiguo caracter, que de aqui en adelante

(2) Ap. de Lacy, ibid. p. 322 (3) Recueil Chorassan en el año 214 de la Egira
(4) v. t. VIII. n. 2. (5) v. t. XIV. n. 4.

llamaron Cufico, se introdujo entre los Arabes otras dos formas de Caracteres, esto es el Carmatico y el Neskhi.

El Carmatico, segun algunos, tomó este nombre de la Secta de los Carmatas, que fué la primª en introducirlo, y que nació en Arabia al fin del 3. siglo de la Egira (1.). Este caracter tenia segun el decir de los escritores, una forma mas delgada, y la forma mas (ravvicinate) alta y estrecha que no el Cufico (2). A esta ascension no se opone ser el caracter qe lleva este nombre usado pr los Arabes, mas adornado qe Cufico; pr si bien era mas alto, la base no se estrecha anteriormente q. ocupase mas menos espacio. Los mas antiguos ejemplos del caracter Carmatico en la moneda se encuentra en las de los Zenghidy (3) y de los Ayubitas de Damasco (4) y mas tarde en las del Kan Mogol de Persia.

(1) Herbelot, Bibl. Or. art. Carmath. (2.) القرمطة دقة الكتابة مقاربة الخطه وهو قرمطيط Carmata dicitur subtilitas scripturae linearumque coarctatio, et hoc scribendi genus Carmaticum. Firouzabadi in lexico ap. Adlerum, Descriptio Codic. quorundam Cuf, p. 13. - Herbelot. id. (3). Adler, mus. cuf. Borg, n. 43. y 44. (4.) V. t. X. n. 9. - Adler mus. cuf. Borg., n. 26.

En monumentos de otro genero encontramos esta forma usada desde el siglo IV. dela Eg, como lo muestra la inscripcion delos Meruanides de Diarbecr, pubblicada pr. Niebuhr. (5.)

La otra forma de caracteres, que se usa mas generalmente entre los Arabes, y que ha hecho quedar enteramente sin uso el Cufico, es el Neskhi inventado pr. Ebn. Moclah sobre el fin del 3.º ó sobre el principio del 4.º siglo de la Egira. (6.) Si bien en muchas monedas acuñadas en Oriente, estos caracteres no principiaron a usarse sino al fin del siglo V. de la Egira, no se generalizaron sino hasta la mitad del siglo VII. dela misma Egira, en q.e las monedas delos Selgeukides dela Romania estan en caracteres Neskhi. El motibo por q.e se introdujo primeram.te en los manuscritos que en la moneda fue la mayor comodidad, y la mayor facilidad que se forma

(5) Voyage, tom. 2. pl. XLIX.

(6) Herbelot, Bibliot. Orient, art. Moclah. — Elmacinus, Historia Sarracenica, p. 205. — Ebn. Kalecan, y Ebn. Schonah ap. Adlerum, Descriptio cod. quorund. Cuf. p. 15. y 16.

cursiva tenia p.ª la escritura; ventaja que no tenia p.ª las incisiones en el cuño.

Mientras que el Egipto permaneció bajo la dependencia, sea inmediata, sea indirecta de los Califas del Oriente, su moneda no se diferenciaba en la forma de los caracteres de las de aquellos príncipes; mas despues que los Fatimitas se fueron enseñoreando, introdugeron una forma bien diversa del Cufico del Oriente, y asi mas dificil de leerse. Muchas letras son estrechas, y formadas de trazos casi todos perpendiculares, p.r manera p.r manera que pueden cambiarse (1). Pero esta forma estrabagante no duró mucho, y las ultimas monedas de los Fatimitas, demuestran q.e volvió el uso de los caracteres Cuficos, el cual continuó bajo los Ayubitas, hasta q.e los Mamelucos introdugeron el Neskhi. Las monedas acuñadas en la costa de Africa bajo las dinastias de los Fatimitas y de los Almoravides tienen caracter Cufico. Los Almohades han dado el mas antiguo ejemplo del neskhi en su primera moneda del año 580 de la Eg. (2) con pun-

(1) V. t. XIII. n. 6. (2) 1184.-5. E. v.

tos diremos del uso africano, el cual en punto á era diverso de los del Oriente.

La Sicilia ofrece una rica serie de monumentos numismáticos arábigos desde la conquista hecha por los Musulmanes hasta los primeros reinados de los príncipes Suevos, por el espacio de cuatro siglos. Durante la dominación de los musulmanes ~~principiaron~~ hicieron uso del caracter Cufico; mas durante la dominación de los Normandos, y aun mas bajo la de los suevos, la forma de estos caracteres tubo tales alteraciones, especialmente en las monedas de oro, que las hacen de muy difícil interpretación. Asi algunas de estas probablemente acuñadas bajo los suevos tienen leyendas Arabes con caracteres apenas indicados, y de una forma tan irregular que estan en duda si deberan tomarse como letras, ó mas bien unos adornos. Una moneda de Enrique VI. demuestra, que tambien en la moneda Siciliana se hizo uso del Neski.

Menos variada es la forma de los caracteres Arabigo-hispanos. He notado antes que estos, desde se origen, fueron distintos

delos que se usaban en los demas paises su-
getos al dominio de los Califas pr. una for-
ma Cufica mas irregular, e ininteligible.
(1). Hacia la mitad del siglo IV. de la
Egira se usó en España de una forma de
caracteres mas regular; pr. siempre distinta
delas otras que se usaron en el Africa
y en el Oriente. (2)

---

(1) Vease mas adelante los num. 246. 249. y
258.

(2) Vease mas adelante los num. 254., 255. y
260.

Leg 7. nº 2.

Primeros Califas. (III monedas)

Colec Delgado

Greco-arabigas de la Siria.

Colec. Delgado. Æ

Incierta de Heliopolis.

Anv. Dos figuras imperiales de frente: la de la izquierda con globo crucigero: la de la izq. con sola una cruz.

Rev. M : a los lados ΗΛΙΟ ΠΟΛΣ (ΗΛΙΟΠΟΛΙΣ) : debajo بعلبك (Bâlbek)

Greco-arabigas.

Ac. de la Hist. K. Sr. Cordova 1851.

Incierta. de los prim.s Khalifas.

Area Tres figuras de frente con trage talar: al lado de la figura de la dia عمر? Omar?

Area

Mohammad legado de Dios. محمد - رسول - الله

Greco-arabigas de la Mesopotamia.

Colec. Delgado. Æ.

Incierta de Emesa.

Anv. Busto imperial de frente con glovo crucigero en la mano dta: á los lados ΚΑΛΟ (Καλον) لحمص (لحمص)

Rev. M: a los lados ΕΜΙ ΣΗΣ (Ημισης): deb. طيب (طيب)

Greco-arabigas de la Mesopotamia.

Coleccion Delgado. Æ.

Incierta de Emesa.

Anv. ..... بسم الله Figura imperial de frente, en la mano derecha cruz larga, y en la sin. glovo con cruz.

Rev. M encima ☥ : debajo ⲁⲙ (طيب inverso): a los dos lados de la M. ϩ ⲙ ⲏ ⲥ ⲓ ⲥ (Ημισης Emesa)

Adler n. CCCII.

Inciertas de los primeros Khalifas

Ac. de la Hist. &c. Sr. Cordova 1891.

Bilingue.

Ar. Figura de frente, con barba larga.

orla. Mohammed apostol de Dios. محمد رسول الله

Ar.

orla.

Elia Phalestina الية فلسطين

Publicada p.r Marsden con inconecciones.

Gobernadores por los Omeyas en Mósul.

Ac. de la Hist. R. Sr. Cordova, 1851.

Háxem ben Amrú.

لا اله الا الله

orla. No es Dios sino Allah.

En el centro dentro de un cuadro وحده Unico.

—

محمد
رسول
الله

Mohammad
legado de
Dios.

امر الامير هشام بن عمرو بالموصل

Por orden del Gobernador Haxém ben Amrú en Mósul.

—

Gobernadores de los Califas en Africa.

Ac. Historia

Año incierto.

En el nombre de Dios	بسم الله
se acuñó este	ضرب هذا
felus en Thanger.	الفلس بطنى
Al excelso Dios	تعلى الله
el Rey,	الملك
el justo.	الحق ☆☆

Incierta.

Ac. Hist. Æ

Gobern.^s de los Califas

Mahommad — محمد
Legado de Dios. — سوا الله

Construyó en — غفر في
el camino de Dios. — سبيل الله

El caracter cufico de este felus, corresponde á los usados en los primeros tiempos de los Califas. Como se encuentran con frecuencia en Esp.^a, creo q.^e fueron acuñadas p.^r los Gobernad.^s antes de las Omeyas.

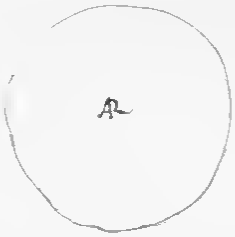
Medallas de los Gobernadores arabes en Persia con typos sassanidas y leyendas péhlviès.

N.	Governadores.	Años Eg.	Casas de moneda.	Metal.	Gabinetes.
1.	Sin nombre de Governador; se lee el nombre de Cosròès II.	25.	Hira	R.	Ismail Pacha
2.	Id. id. id.	28.	Basra	"	Borrell.
3.	Ziad ben Ebou Sofian.	52.	?	"	Pietraszewski
4	Oubeidallah ben Ziad	60.	Basra	"	Mordtmann.
5.	Id Id Id.	60	Kerman	"	De la obra de Wilson
6.	Abdurrahman ben Rebi Noman - - -	60.	Calachene	"	Mordtmann.
7.	Oubeidallah ben Ziad.	62.	Kerman.	"	Ismäil Pacha
8.	Ams ben Ziad	63.	Merou	"	Gab. R. Copenhag.
9	Id. Id Id.	64.	Id.	"	Pogge (Greifswald)
10.	Omar ben Oubeidallah.	68.	Sind.	"	Diseño de Marsden
11	Id. Id. Id.	69.	Islakhs	"	Id.
12.	Id. Id. Id.	70.	Basra.	"	Borrell: Cayol
13.	Hadjadj. ben Jusuf.	78.	Id.	"	Cayol

Esta nota está sacada de una carta dirijida p.r Mr. de Mordtman al P.r Lopez de Cordova.

Gobernadores de los Califas en Persia.

Gab. Delgado.



Regalada p.r el Sr. Baron de Tecco, proc.te de Ispahan.

Obeidallah ben Abdallah.

A. Busto á la dra cubierto de un casco que termina en dos manos: delante, ext. baj. [illegible] Obeidullah-i-Abdullah: det. int. bajante, [illegible] Afzud: fuera de grafila: بسم الله [illegible] En el nombre de Dios.

R/. Pira entre dos figuras, lados, [illegible] Año setenta y nueve, Sy-Segestan = fuera de una triple grafila ⊛ repetido cuatro veces.

Esta moneda no esta publicada ni p.r Longperier ni p.r Mordtmand.

Se ignora quien fuese este Obeidullah

Los caracteres son phelviis. sessanides.

Las palabras afzu y despues afzud, segun el profesor Olshausen, dieron origen ala palabra del persa moderno افزودن que significa aumento, espresando en forma de bendicion augeretur. Aumentado sea. Prospero sea.

N. 29

N. a p.ª el Sr. de Mortdmann.

No he visto en el monetario de la Biblioteca Real de Madrid, ni en los museos particulares de España, ni existe en él de la Academia de la Historia, á mi cargo, monedas de los Sassanidas. Solo en el monetario del E. S. Conde de Espeleta hay una moneda de plata perteneciente á uno de los Reyes de la espresada dinastia, que tiene p.r el anverso el busto del Rey mitrado, con leccion Sassanida (pelhvi), y p.r el reverso un altar entre dos figuras. El espresado Señor Conde compró esta moneda en Paris en casa de Mr Rollin, [illegible] de [illegible] no [illegible] mas [illegible] p.r que [illegible] Madrid; p.º supongo no será de las mas raras, p.r que Mr Rollin sabe lo que vende, y su precio

no fue ~~[illegible]~~ muy alto

Puede proporcionarse al Sr. de Montalmano el cambio de medallas de pueblos antiguos de España, con caracteres celtiberos, fenicios ó latinos de q.e tenemos duplicadas, p.r otras de Reyes y de Colonias griegas, y de las dinastias Persicas, de q.e carecemos. tambien se le pueden proporcionar monedas arabes de la edad media acuñadas p.r las dinastias q.e dominaron en Africa y España, y se desearia adquirir monedas de la misma clase acuñadas en el Oriente p.r los Ommiadas y p.r los Abbasides. Especialm.te se desearia alguna moneda de las acuñadas p.r los Califas sucesores de Mahomed, con el mismo tipo de los sassanidas. = A. D.

Mad 9. de Mayo 1849

Leg. 7. nº 3.

Califas Omeyas.

Monedas acuñadas por los Califas árabes Omeyas con descripciones y dibujos

Colec. Delgado

Dirhames acuñados p.r los Califas Ommiades en el Oriente con ~~tipos~~ leyendas ~~y leyes~~ alcoranicas y ~~leyendas~~ caracteres cufieri.

Califas.	Años.	Zecas	Gabinetes.
Abdolmelec.	80	Tsaimara	Delgado.
Id	79	Damasco	Tychsen. Ol.
Walid ben Abdolm.e	87.	Damasco	Cerda.
Id	94.	Waseth	Id ~~Id~~ Mus. de Milan.
Id	92.	Tsaimara.	M. de Milan
Id	93.	Carman	Id.
Id	95.	Ardechigerat	Pardo.
Id	95.	Waset	Delgado.
Id	92.	Darabdschord.	Upsal.
Soliman ben Abd.e	97.	Darabdschord. ~~Darabdsferd.~~	Delgado.
Id	97.	Herat.	Cerda.
Omar ben Abdolazia.	99.	Damasco	Cerda.
Id	99.	Waseth.	Borbon.
Jezid ben Abdolm.e	103.	Carman.	M. de Milan
Hixem ben Abdol.e	114.	Waseth	Delgado
Id	122.	Id.	M. de Milan
Id	124.	Id.	Id.
Id.	105.	Damasco	Upsal.

N

77,, de la Eg. — Ommiades de Oriente. — Desde 9. Abril 626. a 28,, de Marzo siguiente.

Mus. de Milan, mem. 1.° N.

Abdolmelec ben Meruan.

Anv.	ar.	Dios es uno, Dios es eterno, no enjendró, y no fue engendrado. الله احد الله ـ الصمد لم يلد ـ ولم يولد
	orla	En el nombre de Dios se acuñó este dinero en el año setenta y siete. بسم الله ضرب هذا الدينار في سنه سبع وسبعين
Rev.	ar.	No hay otro Dios que Allah, unico, no tiene compañero. لا اله الا الله وحده ـ لا شريك له
	orla	Mahommad es el legado de Dios, que lo envió con la religion verdadera, p.ª ensalzarla sobre las demas religiones. محمد رسول الله ارسله بالهدى ودين الحق ليظهره على الدين كله .

77. Eg. Observaciones sobre la moneda de oro de Abdolmelec, num. 1º del museo de Milan, traducidas al mismo.

La opinion comun de los escritores arabes, como pueden verse reasumidos pr. Adler y T. C. Tychsen, es que el Califa Abdolmelec fué el primero entre los succesores de Mahommad que hizo acuñar moneda, esto es en el año 75. ó 76. de la Egira (693 al 695. de la Era vulgar). Esta es de uno o dos años posteriores á la indicada epoca, y la mas antigua de los Califas hasta ahora conocida, fuera de la de plata, que Olao Tychsen (Introd. in rem num. p. 61.) atribuyo, primero al año 82, y despues al 72. ó al 75, la que sinembargo, á mas de tener incierta la leccion de la epoca, y muy sospechosa á juicio de este doctisimo, no vió la moneda, y la publico bajo la fe de una improrta.

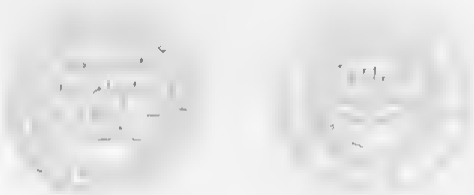
La mas antigua moneda de oro Cufica q. hasta aora se ha conocido, es la del año 91. publicada pr. Assemani (Museo Cufico Nahiano, la cual en todo lo demas es perfectamente igual á ~~la dibujada~~ esta, que

tiene tambien dos años mas antiguos que el dirham del año 79. de la Eg. del museo de Stocholmo, publicada pr. Clewberg y pr. Hallenberg. (De numis in patria repertis. Collectio numor. Cufic. t. 1. n. 1.)

~~En cuanto á la~~ Aunque siguiendo la costumbre de las monedas de oro antiguas cuficas de no llebaban el nombre de la Ciudad donde fueron acuñadas, pr. devieron serlo ciertamente en la zeca de Damasco, capital en aquel tiempo del Imperio de los Califas. Esta moneda esta perfectamente conservada; pr. fue agujereada, (perforada) pa. llebarla al cuello, y sabemos pr. Niebuhr, (Voy. t. 1. p. 133) que las mugeres mahometanas prefieren pa. este uso, á las monedas act. las cuficas, pr. q. contienen sentencias del Coran.

لا إله إلا
الله وحده
لا شريك له

الله أحد الله
الصمد لم يلد و
لم يولد ولم يكن
له كفوا أحد



5

65 al 86. de la Eg. — Ommiadas de Oriente.

Museo de Milan, num. LX.

Æ.

Abdolmelec ben Merwan.

Anv.	orla.	El siervo de Dios Abdolmelec, ——— امير المومنين عبد الله عبد الملك Príncipe de los creyentes.
	area.	Figura del Califa con espada ceñida.
Rev.	orla	No es Dios sino Allah, unico —— لا اله الا الله وحده لا شريك له محمد رسول الله Mohammad legado de Dios.
	area.	Columna sobre cipo, y en ella circulo: al lado — حمص — En Emesa.

Monedas de plata de Walid, ben Abdolmelik.

El Sr. Cerda tiene una dela forma ordinaria que dice

بسم الله ضرب هذا الدرهم بوسط في سنة سبع وثمانين

Esta es la moneda mas antigua q.e he visto de las acuñadas p.r los Califas del Oriente sucesores de Mahommad: La ~~egima~~ esta escrita asi ..... في سلع و لملك

El mismo Sr. Cerda tiene otra del año noventa y cuatro acuñada tamb.n en Waset. q.e dice

بسم الله ضرب هذا الدرهم بوسط في سنه اربع وتسعين

Ommeyas de Oriente. 90.

Coleca. Delgado. R.

Walid ben Abdo-l-melik.

بسم الله ضرب هذا الدرهم بسجستان في سنة تسعين

Segestan año 90. Eg.

Ommeyas de Oriente.

92.

Colecc^n Delgado. Æ.

Walid ben Abdo-l-melik.

لا اله ا
لا الله و
حد ه
—
ضرب في
سنة اثنين
وتسعين
—

Año 92. Eg.

92. 9

ant.º

[illegible]

Se acuñó en el año noventa y dos.

reverso

[illegible]

No es Dios sino Allah, unico.

Apesar de q.e en esta medalla solo vemos el año de 92, sin q.e le acompañe centenar, en cuyo caso pacífico fuera conferir fue acuñada fuera de España, p.r corresp.r al tiempo en que Musa Gen.l de el Califa Walid se ocupaba de la conquista de Andalucía, no sera estraño corresponda a una epoca mas reciente, y q.e p.r omision ó falta de espacio no hubiesen entendido al centenar á q.e correspondia. El caracter de letra amenazando puro enfico y de epoca muy antigua, mas parece al q.e usaron los los mejores de tiempo de los Omeyas de Cordoba q.e no al que vemos en las medallas de Wacet del Emirato de Walid ó de Hissem Melinomé pues á creer fue el año 192.

durante el Emorcho de ~~[illegible]~~ Hüssen P. e Cordoba

92. Eg. Walid ben Abdolmelek. 10

Dirham. Museo de Milan num III.

Vease el dibujo.

بسم الله ضرب هذا الدرهم بالثيمرة في سنه اثنين وتسعين

" Esta moneda, muy bien conservada, presenta una ciudad de quien no me he resuelto á interpretar el nombre, que puede leerse de muchas diversas maneras, variando los puntos diacriticos de las dos primeras letras.

En una carta del Sr. Münter al señor Cattaneo, veo que este posee una de esta misma zeca del año 96. Rasmussen de Copenhagen se inclina á creer que este nombre sea تتمره tatmora pr. تدمر tadmor, y que el د. se cambiase en ت, y hubiesen añadido la letra final ة. Si se ha de admitir alguna variacion en la ortografía de este nombre hasta aqui incierto, preferiria leer ثيمرة por صيمرة Tsaimara, ciudad de la Iraca, ahora destruida, nombrada pr. el Nubiense (pag. 205, vers. lat.), pr. Abulfeda (Añales Moslemici, tomo 1. p. 249), y en el

Gchan nama, cosmografia turca de Hagy Chalfa (Ap Meninski, Legicon Arab-turc-Pars. edit. Vienn. 1780). La letra ث y ذ se pueden igualmente confundir en la pronunciacion Arabiga, y ademas no seria necesario en tal caso suponer de mas la adicion de la letra final ه.

"

Vease a mas mi moneda de Abdolmelek de año 80. acuñada en esta Ciudad.

92. de la Eg. — Ommiadas de Oriente. — 28. Oct. 710 á 18. Oct. 712.

Mus. de Milan, num

R.

Walid ben Abdolmelec.

Ano.	orla	
		بسم الله ضرب هذا الدرهم بالثيمرة في سنه اثنين وتسعين En el ___ nombre de Dios se acuñó este dirham en Primura, en el año noventa y dos.

93. Eg.

Walid, ben Abdolmelek.

Dirham. Museo de Milan, num. 11.

بسم الله ضرب هذا الدرهم بكرمان في سنه ثلث و ..... ين

" Aunque falta el pedazo de la moneda en que estaba el resto de la epoca, de la ultima letra ن se infiere que estaba compuesta de una sola decena y de aqui que no puede ser otra que el 83, ó el 93. ~~(En el prim~~

La Provincia de Kerman ó la Caramania de los antiguos, ~~que~~ aqui aparece puesta in vez de su capital, cosa no desusada en la numismatica cufica, y de que tenemos ya ejemplos en las monedas de Andalucia y de Sicilia. No ignoro sin embargo que existia una Ciudad llamada Kerman (Jacuti apud Wilcken in ind ad Mirchondi Hist. Samanid, p. 218), vecina á Cabul y á Gaena hacia los confines de la India; mas parece ciertamte. q. la moneda pertenecia á la provincia mencionada, una de las principales de la Persia, asi por que dha Ciudad era poco notable, como principalmte. por que no estaba en dicha epoca sugeta

~~Moneda de plata~~" al dominio de los Califas.

La zeca de Kerman era ya conocida pr. medio de una moneda del año 168. de la Egira, publicada pr. Ol. Tychsen. (2) (Introd. t. 1. n. 5.)

Apesar de la duda de Castiglioni, aplicamos esta moneda al año 93. de la Eg. en cuya epoca reinaba el Califa Walid, pr. q.e su caracter paleografico tiene mas analogia con el de este tiempo, que no con el usado en las monedas del año ochenta y tres.

94. Eq.

Walid ben Abdolmelek.

Dirham Museo de Milan num. IV.

بسم الله ضرب هذا الدرهم بواسط في سنه اربع وتسعين

En el nombre de Dios se acuñó esta moneda en Vaset en el año 94.

" Vaset, Ciudad de la Iraca sobre el tigris, fue fabricada por Hegiag, gobernador de esta provincia bajo el Califazgo de Abdolmelek el año 83, o 84 de la Eq. (Abulfeda, Annaly moslemici, tomo 1. p. 429. — Ebn Schonah apud Adlerum, Colectio nova, p. 6. — Abulfaragius, hist. Dinast. p. 200 — Soyuti تاريخ الخلفا Tarij el Chalifa, Hist.ª de los califas, manuscrito de la biblioteca Ambrosiana. f. 103. v.

Walid, Califa.

Adiarme acuñado en Waset en el año 95. de la Eq.

AR.

Colecc^n de Delgado.

Anverso. Area.

لا اله الا
الله وحده
لا شريك له

orla.

بسم الله ضرب هذا الدرهم بواسط في سنة خمس وتسعين

Reverso.

El dibujado p^r Conde y Borbon, seguido p^r los principes Omeyas hasta el Emirato de Abd-alrahman 3. de Cordoba.

Ommeyas de Oriente. 95.

Colecc.n Delgado. A.

Walid ben Abdo-l-melik.

بسم الله ضرب هذا الدرهم بواسط في سنه خمس و تسعين

Waseth: año 95.

Colecc.n Delgado. Æ.

Walid ben Abdolmelik

لا اله ا
لا الله و
حده

ضرب في
سنة خمس
وتسعين

Año 95. Eg.

En el gabinete q. fué del Sr. Pardo se encuentra una ~~medalla~~ adirham de plata acuñado en el año noventa y cinco de la ejera con el nombre de la seca así بارك شاجرة que yo interpreto así بارد شاجرة en Ardechirgerat.

Apesar de q. en Herbelot ni ~~otro geografo~~ en los muchos historiadores y geografos q. Casiri extractó en su Biblioteca arabigo-Escurialense se hace mencion de ninguna ciudad q. llebare este nombre, presumo q. existiria en Persia. Como es sabido hubo muchos Reyes en Persia de varias dinastias q. se llamaron Ardechir, q. los griegos nombraron Artaxerges. Uno de ellos llamado pr. los arabes ~~ben~~ Ardechir Eben Babeg Bahaman, y pr. los griegos Artagerges el Generoso, el cual floreció segun su cuenta en tiempo del Empr. Commodo, y ocupo el Reino de Persia y ~~fundo una fue el primero de la dinastia de los Sassanidas~~. Dice tambn. Herbelot q. este mismo Ardechir fundó ciudad

magnificas, y probablemente alguna de
ellas, como era costumbre en el Oriente lleva
rá su nombre. La terminación gira,
o gerat es algo parecida a la de gard,
q. se usaron p.r otras ciudad.s respecto del
nombre el principe q. las fundaron como
Darabgard; ó sea ciudad fundada p.r Darab.
y p.r lo mismo creo muy posible existiese
en Persia alguna ciudad llamada Arde-
chirgerat, fundada p.r Ardechir ben Baha-
man; ~~p.r todas maneras bueno~~ y q. en
ella fuese acuñada esta moneda: De
todas maneras tengase presente que
Ardechir ~~significa~~ es en Persia una
palabra compuesta q. significa. hari-
na y leche. (Vide Herbelot. voce Arde-
chir.) 'ذ;ا Ardu es tierra en Arave.

[illegible] pehlevi

86. al 96.

Walid ben Abdolmelec.

Feluy. Museo de Milan. num. V.

(Vease el dibujo.)

anv. area. لا اله الا الله وحده

orla ..... عبد الله امير المومنين

Rev. area. - - - - - - - - - محمد رسول الله

orla. - - - - بسم الله ضرب هذا الفلس بلمسق

"La mala conservacion de esta moneda impide conocer si al principio dela leyenda del margen del derecho diga خليفه Califa, ó bien مما امر به por orden, formula de q.e ya se ha hablado en las observaciones preliminares."

"Es tambien incierto á cual de los dos Walid pertenezca, el primero reinó desde el año 86, al 96., el segundo desde el 125 al 126. de la Eg."

La aplicó al primero p.r q. con las monedas del periodo de su reinado coincide la forma paleografica.

86 al 96. Egira. | Ommiades de Oriente | 705 al 714 de J. C.

Museo de Milan, n. V.

A.

Walid ben Meruan.

Anv.	area.	No hay otro Dios que Allah	لا اله — الا الله — وحده
—	orla.	.... Abdalla Walid, Principe	.. .... عبدالله الوليد امير المومنين
—		de los Creyentes.	
Rev.	area.	Mahommad legado de Dios.	محمد — رسول — الله
—	orla.	En el nombre de Dios se acuño	بسم الله ضرب هذا الفلس بدمشق
—		este felus en Damasco.	

Moneda de plata de Soliman ben Abd-elmelik.

El Sr. Cerda tiene una moneda de plata de forma igual á las de Waset donde se lee

بسم الله ضرب هذا الدرهم بهارة في سنة سبع وتسعين

Se acuñó en Herat, año noventa y siete.

Reinaba este año el Califa Suleiman ben Abdo-l-melik, y la Ciudad de Herat donde se dice acuñada, estaba situada en la Persia. Dice Herbelot.

"Los antiguos conocieron esta Ciudad con el nombre de Aria, que cognomino á toda la provincia llamada p.r Tolemeo Ariana, la cual unida á la Drangiana y á la Bractiana, hacenla gran provincia q.e nosotros conocemos con el nombre de Khorasan. Herat ha sido siempre una de las principales Ciudades de Persia, y una de sus cuatro capitales. Su territorio amplio y espacioso puede pasar por

una provincia particular. Fubo un
celebre templo de los Magos que fue
quemado en tiempo del Califa Ab-
dalla. Han residido en ella mu-
chos sultanes de la raza de Jamer-
lan."

Colecc Delgado. R.

Soleiman ben Abdo-l-melik.

بسم الله ضرب هذا الدرهم بدرخرد في سنة سبع و تسعين

Darabjerd, año 97.

Dinast.ª de los Omeyas del Oriente.

97. Medalla arabe de Ar. de mi colec.

A.

بسم الله ضرب هذا الدرهم بدرجرد فى سنه سبع و تسعين

En el nombre de Dios se acuñó este adirham en Darab-gerd, en el año noventa y siete.

En lo demas igual a los de Wasset.

Vemos en esta medalla una nueva casa de moneda ó seca ~~[illegible]~~ de q. hasta ahora no tengo noticia nadie haya hecho expresion. Darabgerd, segun Herbelot, fue una Ciudad de la Prov.ª de Fars q. es la Persia propiamente dicha, la cual fué construida por Darab hijo de Bahaman, Principe de la dinastia de los Caianitas, la cual era celebre p.r sus abundantes minas de sal, Bien sabido es q. los principes Ommiadas estuvieron en dominac.n a aquella pais, y seguir fuera q. en ellas hubieren esta decida secas ó casas de moneda, como en Wacet de la Iraca.

Entre las monedas interpretadas p.r Casiri q. mandó estampar el S.r la R.l Academia de la

histórica se encuentra una q. tiene la misma
rica q. la de que tratamos, ~~p. el Sr. Lavirí tuvo~~
~~caracteres cúficos~~ q. ~~reducidos al vulgar se han~~
tarifa.
~~[illegible] en esta medalla en la descrita~~; ~~p. el~~
~~Sr. Lavirí creyó leer en ella tarifa~~ con sola la
variedad de q. pertenece al año 95 de la Ej.
y el Sr. Lavirí creyó ~~leer tarifa~~ estaba acuñado en tarifa.
La interpretación ó traducción es inexacta por
q. tarifa se escribió así طرفه lo q. en caracter
cúfico equivaldría a طرفه, y ~~la q. tan~~ tanto una
como otra medalla dicen كرنجرد q. no puede inter
pretarse sino en كرنجرد Darabgérad. Ciudad
como Ubanor dicho
conocida de Pearrè.

Vean el museo de Upsal.

Moneda de plata de Omar ben Abdo-l-aziz.

El Sr. Cerda tiene una Moneda de este califa acuñada en Damasco en el año noventa y nueve de la Eg. dice así

بسم الله ضرب هذا الدرهم بدمشق سنة تسع وتسعين

La forma de los caracteres es parecida á los las monedas de los Abasides así

[illegible]

La aplicó á Omar p.r q.e este príncipe principió á reinar en el mes segundo del año 99. Soliman segun Conde falleció en 21. Safar del 99.

103. Yezid ben Abdolmelec.

Dirham. Museo de Milan num. VI.
(vease el dibujo.)

بسم الله ضرب هذا الدرهم بكرمان سنه ثلث ومیه

En el nombre de Dios se acuñó este dirham en Kerman, en el año 103 de la Eg.

Vease lo dicho sobre Kerman en una nota con motivo de este museo.

10 D. de la Eg. | Ommiadas de Oriente. | 30. Jun. 721. á 20. Jun. sig.te

Mus. de Milan num. 6

R.

Yezid ben Abdolmelec.

Anv.	Orla.	En el nombre de بسم الله ضرب هذا الدرهم بكرمان سنه ثلث و ميه Dios se acuñó este dirham en Carman, año ciento y tres.

112 de la Egira. | Gobernadores de Egipto. | 730–31. de J. C

Mus. de Milan. num. CCXX.

A

Caisem ben Obeidallah, Prefecto
del tributo por el Califa Hixem.

Anv.	area	En el nombre de Dios. No hay otro Dios sino Allah.	بسم الله لا اله الا الله وحده
Rev.	area	Mahommad legado de Dios.	محمد رسول الله
	orla	Caisem ben Obeidallah.	قاسم بن عبيد الله

116. de la Eg. Hixem ben Abdolmelec.

Felus — Museo de Milan, num VIII.

(Vease el dibujo.)

orla del anv. بسم الله ضرب هذا الفلس بالرقه سنه ست عشره ومیه

Se acuñó este felus en Racca año 116.

" Racca, situada sobre el Eufrates fue edificada pr. Alexandro Magno, que le dió el nombre de Nicephorium (Pl. hist. nat, l. VI., cap. 26. ed Harduino — Isidoro Characeney Ἐπ- Σταθικοί.) y despues tubo los de Callinicon y de Leontopolis (~~Chron~~ Chronicum Edessenum in Bibl. Or. Clem. Vat. Assemani t. 1. p. 405 — Abulpharagius Chron. Sir. p. 512., v. lat.) tomados pr. los Griegos, y el de Racca tomado pr. los Arabes. (Ad Danville, Geogr. ant. t. 2. p. 195. — Geogr. nub. p. 197. v. lat.). Parece q. fue pr. algun tiempo residencia de los Califas, y Hescham fabricó alli dos palacios. (Abulfeda in Geograf. in indice Schultensis ad vitam Saladini) Actualmente es capital del Diar Modhar (Kinneir, Geografical memoir of the Persian Empire, p. 316). "

3

116 Eq. Ommiades de Oriente. 9 de Feb. 734 á 30. En seg.

Museo de Milan, num. VIII

Hixem ben Abdolmelec.

Anv.	area	No es Dios sino Allah. ——— لااله الا ـــ الله وحده ـــ لاشريك له
	orla.	Mahommad legado de ——— محمد رسول الله ارسله بالهدى ودين الحق ليظهره على الدين Dios, que le envió con la ley verdadera p.ª q.e sobre salga sobre toda ley
Rev.	area	Dios es unico, Dios es eterno, no ——— الله احد الله ـــ الصمد لم يلد ـــ ولم يولد engendró ni fué engendrado.
	orla	En el nombre de Dios se acuñó ——— بسم الله ضرب هذا الفلس بالرقا سنه ست عشره ومئه este felus en Racca, año ciento y diez y seis.

116. ~~Yezid~~ Hixem ben Abdolmelec.

Felus, Museo de Milan, num VII.

ano. ar. Como el num. V. de este museo,
orla. ——————— ست عشر .....

ano. ar. Como el num. V. id.
orla. . . . . بسم .... بحمص

"Esta publicada pr. Adler, museo Cufico Borgiano, que no leyó ni el nombre de la Ciudad ni la epoca. El primero es evidentemente حمص Emesa. La segunda se ha podido leer completamente en otra mejor conservada del museo Tribulcio, en qe. los epigrafes del margen son بسم الله ضرب هذا الفلس بحمص
y en el otro lado ست عشر وميه

122 Hixem ben Abdolmelec.

Dirham. Museo de Milan. num IX.

(Vease el dibujo.

Acuñada en Waset. año 122.

Publicada pr. Hallenberg. t. 1. n. 4.

122. de la Ep. | Ommiades de Oriente. | [illegible] 739. [illegible] de Nov. siguiente

Mus. de Milan, [illegible]

Ae

Hixem ben Abdolmelec.

Ano.	Orla.	En el nombre de Dios se acuñó este dirham en Waset, año ciento veinte y dos. بسم الله ضرب هذا الدرهم بواسط سنه اثنابن وعشرين وميه

124. Hixem ben Abdolmelec.

Acuñada en Vaset año 124. (M. n Milan num. X.

Dirham. (Veare el dibujo.

Publicada pr. Adler Colleccio nova n. VII.

126. Eq. Jezid ben Walid.

Felus. Mus. de Milan. num. XII.

(Vease el dibujo.

anv. ـ ضرب ـ ~~[illegible]~~ بدمشق ـ سنه

rev. سن و ـ عشرين ـ وميه ـ

"Publicada pr. Assemani (Mus. naniano, P. II. n. 90.) el cual no habiendo podido leer la ult.ª linea del reverso, pr. la mala conservacn. de la moneda quiere atribuirla á una epoca muy posterior. y a la dinastia de los Ascheditas."

37

126. de la Ej. — Ommiadas de Oriente. — Desde 24 Oct. 743, á 12. Oct. sig.te

Museo de Milan, n. XII. Æ.

Yezid ben Walid.

Ano.	ano	Se acuñó en Damasco, año	ضرب بدمشق سنة
Rev.	ar.	ciento veinte y seis.	ست وعشرين ومايه

Khalifas Omeyas de Oriente.

Ac. de la Hist. E. *Sr Cordova 1851.*

Inedita.

لا اله الا
الله وحده
لا شريك له
بسم الله ضرب . . . . . .

—

محمد
رسول
الـــله
ارسله بالهدى ودين الحق ليظهره على الدين كله

—

Khalifas Omeyas. de Oriente

Ac. de la Hist. Æ. *Sr Cordova 1851.*

Felus incierto.

الله ا
حد الله
الصمد
لا ....له وحده لا شريك له

—

محمد
رسول
الله
بسم الله ضرب هذا ....رده

—

Africanus.

مطبعة

لا اله الا
الله محمد

Hixem ben Abdolmelic.

Felus. Museo de Milan. num. 220.

Vease el dibujo.

~~الو~~ ابو القاسم بن عبيد الله

"No se conocia antes de ahora moneda que fuese ciertamente acuñada en Egipto, durante el periodo en que este pais se encontraba bajo la inmediata soberania de los Califas Ommiades y Abbasides; si bien constase de un paso de Aldemiri (Assemani, catalogo delos codices orientales dela Bl. nan, p. 2. p. 414) que bajo el califazgo de Valid hijo de Abdolmelel q.e se habia acuñado moneda de cobre, tambien ha sido publicado p.r Ol. tychsen (Adit. p. 99. y sig.) un vidrio cufico dela col. de Nani, que ejercitó p.r mucho tiempo el ingenio delos mas atrev.s orientalistas, y merced a los cuales puede decirse q.e esta completamente ilustrado. Su inscrip.n es la sig.te

مما امر به عبيد الله بن الخبخاب مثمان فلس عشرين خروبة وافر

Por orn de Obeidallah hijo de KhabKhab, valor de un

follus de 20 Carrubas (siliquas) de justo peso.

Lacy encontró en Macrizi que Obeidallah hijo de Chachab, fue prefecto del tributo de Egipto bajo el Califazgo de Hixem ben Abdolmelec.,,

Dice despues que á Obeidallah le succedió Casem su hijo, cuando aquel paso por orden del califa Hixem al Gobno de Berberia en el año 112. de la Egira. Dice ademas q. hay mucha semejanza entre esta moneda y las de Walid de cobre.

Leg- 7 nº 4.

Califas Abbasides.

Monedas arábigas acuñadas por los Califas Abbasidas

Colec. Delgado

Ac. de la Hist. N. Sr Cordova. 1851.

Abu-Chafar Almançór.

Area.

لا اله الا
الله وحده
لاشريك له
محمد رسول الله ارسله بالهدى و دين الحق ليظهره على
الدين كله

—

محمد
رسول
الله

بسم الله ضرب هذا الدينر سنه سبع واربعين و مية
147. Eg. (764. J.C.) —

Abbasides. 167.

Ac. Hist. Æ.

Mahommad el Mohdy.

~~A.~~ ~~لا اله الا الله~~

A. لا اله الا
الله وحده
لا شريك له

Sin leccion en la orla: solo cinco O.

℞ محمد *
رسول
الله
بيده

Orla مما لمريه المهدي محمد امير المومنين بالكوفه سنه سبع
و ستين ومية

Por orn del Mohdy Mohammad, en Cufa año 167.

Esta medalla es de las mas lindas de la Coleccion de la Academia.

Coleccion Delgado

Proced.te de Mayoria: adq.a de Mr. Gaillard, año 1851.

Av.

P. 2,83.

Harun Raschid.

Anv. area.

لا اله الا
الله وحده
لا شريك له

بسم الله ضرب هذا الدرهم بمدينه السلام سنه تسع و ثمنين و مية

En el nombre de Dios se acuñó este dirham en Medina-s-salam, en el año 189. (804. n. J.C.)

Rev. area.

محمد
رسول
الله

محمد رسول الله ارسله بالهدى ودين الحق ليظهره على الدين كله ولو كره المشركون

Aunquando esta moneda no tiene nombre de Principe, puede sin dificultad aplicarse al celebre Califa Harun Raschid, por ~~que en~~ el año que expresa, y por que residia en Bagdad, donde parece fue acuñada. ~~reinaba este principe, en la Ciudad donde fue se acuñada~~. Reinó este califa, quinto de la dinastia de los Abbasides, desde el año 170. al 193. de la Egira: (786 al 809. de J.C.). Se hizo celebre p.r su sabiduria

, valor militar y buen gobierno, y su nombre se cita como modelo de buenos príncipes.

Llamaron Medinat-al-Salam, ó sea Ciudad de la Paz, á Bagdad, ~~capital~~ residencia y corte principal de los Abbasides. Había sido construida por el Califa Abu Giafar Almanzor en el año 145 H. la Egira, en un sitio á orillas del Tigris, donde antes existía un templo ó capilla consagrada á cierta divinidad llamada Bag. Bagdad, que quería decir, el presente ó el don de Bag. El nombre de Ciudad de la paz se le dió por que Almanzor en aquel tiempo había logrado ~~todas las tribulaciones~~ ciertas turbulencias de su imperio. En el día depende de los Turcos.

Abbarides. 217.

Ac. Hist. Æ

Almamun ben Raxid.

A. area. — — — — — — — لا اله الا — الله وحده — لا شريك له
— orla una cadenilla en forma de greca. — —
R. area — — — — — — — — — محمد — رسول — الله — ع
año 217. بسم الله ضرب هذا الفلس سنه سبع عشره و مائتين

El año expresado fue el ultimo del reinado de Almamun. A no dudar le pertenece esta moneda, pr. q. su caracter es de las acuñadas en las zecas del Oriente.

Abbasides

Ac. Hist. A.

Almamun ben Raxid.

Anv. لا اله الا الله وحده لا شريك له

orla بسم الله ضرب هذا الفلس

Rv. ar. محمد رسول الله الفضل

« Mahommad enviado de Dios. El Fadhl.

orla detriba.

El Fadhl, ben Yahia, fue visir y Gobernador de la Iraca, segun Abulfeda en tiempos del Califa Almamun. Conviniendo el caracter de esta moneda con las acuñadas p.r los Abbasides en el Oriente; y llevando el nombre del citado Gobernador Fadhl, no hemos dudado en darle esta aplicacion.

Kalifas Abbasides. 219.

Ac. de la Hist. Æ. Sr. Cordova. 1851.

Abu Chafar Abdo-l-lah Almamun.

Area. Dentro de una greca

No es Dios sino — لااله الا

Allah, unico, — الله وحده

no tiene semejante alguno. — لاشريك له

—

Area

محمد

رسول

الله

علي

..... الفلس بالموصل سنه تسع عشره

En el nombre de Dios se acuñó este felus — ومايتين

en el-Móçul, año 219.

—

Califas Abbasides. 262.

Coleccion de Delgado

Rs.
P. 2,89

Procedente de Mayorca: adquirida de Mr. Guillard en 1951.

Al-môtamed âl-allah.

Ap. area.

لا اله الا
الله وحده
لا شريك له

orla exterior. لله الامر من قبل ومن بعد ويومئذ
El Imperio ahora y siempre يفرح المومنون بنصر الله
es para Dios. Id se regocijan los fieles con su auxilio. Versiculo 4. y 5. de la Sura 30.

Orla interior. بسم الله ضرب هذا الدرهم بمدينة السلام سنة اثنين
En el nombre de Dios se acuñó este dir- وستين ومايتين
ham en Medina-al-salam, en el año 262.

Rev. area.

لله
محمد
رسول
الله

Almôtamed al-allah. المعتمد على الله

orla. محمد رسول الله ارسله بالهدى ودين الحق ليظهره على الدين
كله ولو كره المشركون

Abul-abbas Ahmed, denominado Almotamed

al-allah, decimo quinto Califa de la dinastia de
los Abbasidas, principió á reinar en el año 256. H.
la Eg. (870. de J.C.) y murió en el 279. (892.). tu-
vo por compañero en el mando a su hermano Mo-
vaffek-billah, ambos hijos del Califa Motamed.

Califas Abbasides. 320. Eg.

Acc. de la Hist. N. Sr. Cordova. 1851.

Ahmed Abul-abbas Omado-d-daula,
hijo del Khalifa Al-moctadher.

Area.

لااله الا
الله وحده
لاشريك له
ابوالعباس بن
اميرالمومنين

Orl. int. بسم الله ضرب هذا الدينار بمصر سنة عشرين وثلث ماية

Orl. ext. Versiculos 4 y 5.º de la Sura 30. del Coran: vic.
الله الامر من قبل ومن بعد وبومئذ يفرح المومنون بنصرالله

Area

لله
محمد
رسول
الله
المقتدر بالله
عماد الدوله

oria. La misión profética completa.

Para clasificar esta moneda es necesario concertar las líneas cuartas y quintas de las dos arcadas y así resultaran completo el nombre del príncipe Abul-Abbas, ben Emir-al-mumenin Almoctader-billah, Ornado-d-daula.

El Khalifa Almoctader-billah, murió en el mismo año 320 en que fué acuñada esta moneda. Le succedió su hermano Al-caher, el cual puso en prisión á Abul-abbas, hijo de Almoctader; mas en el año 322. fue destronado Alcaher, su sobrino elevado al Califazgo, bajo la denominación de Al-radhi billah.

Por esta moneda vemos que Ahmed-Abul-Abbas, antes de la muerte del Khalifa su padre, gobernaba en Egipto (Missr) bajo el nombre de Ornado-d-daula. (Columna del Estado).

Monedas arábigas acuñadas por los Califas Fatimitas

Colec. Delgado

Fatimitæ.

Obeidalla ben Mahommad, ben Alhossain, ben Mahommad, ben Ismail, ben Giafar, ben Mohammad, ben Aly, ben Alhossein, ben Aly ben Abi Thaleb.

Obeidalla.

Abulcassem

Ismael Abu thaher

1 Moez Abu tamim.

2 Nassar Abu mansur

3 Mansur Alhakem

4 Abul hassan

5 Almostanser abu tamin

6 Almostali

7 Hassan Almansor

1 Alhaphed

2 Aldhafer.

Abdalla

Caiti t. 2-p. 196.

علي ابول ا

الهدد

ع

علي ابو الحسن الظاهر لإعزاز دين الله

Aly Abul Hasan, Daher laizaz din Allah. (El aparecido para defender ó asegurar la ley de Dios)

Fué el cuarto Califa Fatimita que dominó en Egipto y Africa. Hijo y succesor de Abu Aly mansor. Entró a reinar en el año 411. de la Eg. y murió en el año 427. Fue amado de sus pueblos p.r su justicia é integridad. (Alkatib. Casiri t.2. p. 196). Adler. t.2. p. 144. y 146.

Esterior. بسم الله [illegible]

Interior الامام عبد الله [illegible] علي [illegible]

Centro. [illegible] الله امين المؤمنين

Esterior [illegible] رسول الله [illegible] على الدين كله ولو [illegible]

Interior. لا اله الا الله [illegible]

Centro [illegible] رسول الله — علي ولي الله

Abul-Hassan Aly, llamado Daher lâizaz din Allah (El aparecido p.ª asegurar la ley de Dios) Principe de los fatimitas, reino desde el año 411. al 427. de la Egira.

Mansuria, fue Ciudad de Egipto, edificada sobre el Nilo, p.r Maad, el mansur billah, primer principe de esta dinastia.

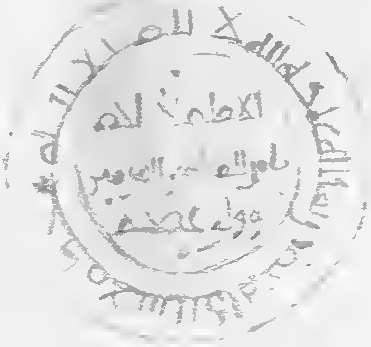
[illegible] ~~Cultivador~~ Cultor Amigo de Dios

1.

No es Dios sino Alá
Mahomad Leg. de Dios.
No es vencedor sino Dios
Y el Imperio todo es de Dios
y no hay poderío sino en Dios.

2.

En el nombre de Dios clemente y misericordioso
la bendición de Dios sobre Mah.ª y los suyos



[illegible]

Correo ——— 2.

Pepita ——— 4.

tobaco ——— 6

Papel ——— 2

h

المعز لدين الله

السيعي في سنة ثمانية

وثمانين وثلاثماية ..

Almoëz Ledin Alah

Asiai en el año 388.

A

inferior

الا اله الا الله اه را اه و ه س ع ... الله ...

Ref. superior.

بسم الله ... ...

Ry.

inferior.

لا اله الا الله محمد رسول الله علي ... ولي الله

sup.r

محمد رسول الله ارسله باصبح وعد ...

Fatimitas de Africa. 331.

Mr. de Lhotellerie. AR. Argel 1854.

Mohammad Abul-Cassem, el caiem be amr-allah.

محمد
ابو القاسم
لا اله الا الله
وحده لا شريك له
المهدي بالله
بسم الله ضرب هذا الدرهم بسبتة سنة واحد (sic) و ثلثين و ثلث مايه

الامام
القيم بامر الله
محمد رسول الله
امير المومنين
محمد رسول الله ارسله بالهدى ودين الحق ليظهره على الدين كله

Fatimitas

Ac. Hist. AR.

Moêz ledin allah.

1. circulo int.r	المعز لدين الله امير المومنين
2.° medio	دعا الامام معد لتوحيد الاله الصمد
3.° exterior.	بسم الله ضرب هذا الدرهم - - - - - - - - وثلثمايه

R/

1. circulo exterior.	لا اله الا الله محمد رسول الله
2.° medio	وعلى افضل القصيتين ([illegible]) المنسليه
3.° exterior.	محمد رسول الله . صلعم

Vide Adler 2.° p. 144.

Fatimitas.

Ac. Hist. AR.

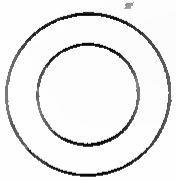
Alhaquem beamrillah.

A. Mahommad legado de Dios — محمد رسول الله
Aly amigo de Dios — علي ولي الله
Orla perdida.

الامام
By El Iman Alhaquem beamrillah — الحكم بامر الله
Principe de los creyentes — امير المومنين
Orla perdida.

Entró á reinar en 389 Eg. y terminó en 411. (996 á 1020. de J.C).

Otra en AR del mismo principe, ~~aunq~~ ~~igual~~ igual á la descrita p.º sin plata.



الحاكم بأمر الله
الإمام عبد ——— علي

Alhakem beamr allah
Amir almumenin.

Fatimita.

[illegible]

الحاكم بأمر الله
أمير المؤمنين
الإمام عبد ——— علي
[illegible]

[illegible]
على أمر الله
لا إله إلا الله وحده
على الذي كان

17

Fr. C. de Fr.

Fatemitas.

Ac. Hist. — A.

Abu Aly Manzur, Alhaquem bemr-allah.

Af centro. Mahommad legado de Dios. محمد رسول الله
Aly, amigo de Dios. علي ولي الله
orla - - - - - - - - - - لا اله الا الله وحده لا شريك له

Rf centro Elhaquem beamrallah الحكم بامر الله
Emir almumenin. امير المومنين
orla - - - - - - الامام عبد الله وليه المنصور ابو علي
El Imam siervo de Dios y su amigo. Almanzur Abu Aly. =

Ac. de la Hist.

Dhaher leâzaz dinillah.

Mohammad legado de Dios. ـــــ محمد رسول الله
Aly amigo de Dios. ـــــ علي ولي الله
La orla gastada.

El Dhaher leâzaz din- ـــ الظاهر لاعزاز دين
Allah, Emir Almoumenin. ـــ الله امير المومنين
La orla gastada.

Fatimitas.

Ac. de la Hist. vidrio.

La alabanza al Señor: الحمد لله

Este Segun la opinión mas reconocida estos vidrios fue
ron acuñados p.r los Fatimitas en Egipto; y en efecto
se encuentran muchos que llevan los nombres de a
quellos príncipes, y p.r esta razon les aplicamos esto
que se demuestra. =

487 al 495 [illegible] | Fatimitas de Africa | 1094 al 1102 de J.C.

Delgado

AR.

Abul Casem Ahmed, Almostaâly.

Anv.	ar.	Almostaâly. — — — — — — — المستعلي
Rev.	ar.	Mohammad legado de Dios, — محمد رسول الله علي ولي الله
		Aly amigo de Dios.: deb. — عبيد — Obeid.

1

num 17.

Ilustraciones á las medallas de los Fatimitas.

Leg 7. nº 6.

num 23.

Ilustraciòn a las monedas de los Aglabitas y [illegible]. de los Edrisitas de Africa.

Colec. Delgado

Aglabitas de Africa.

Aglab (Ybrahim ben Aglab.) Sebn.
en Africa entonces en Aram el Pres
chib. 184 Eg. 2 tiros mdtos
y un succo. fond. con lugar en
Africa. Anabolot

م

ابول عبّاس محمد بن ابرهيم ابن اغلاب

Abul Âbbas Mohammad, ben Ibrahim, Ebn Aglab. =

Quinto Califa de los Aglabitas de Africa, que dominaron en lo que hoy se llama Regencia de Tunez: Succedió á su hermano ابو عقال اغلب Abu-Akal Aglab, en el año 226. de la Egira, que corresponde al 840. de J. C. Le succedió en 242, Abu Ibrahim Ahmed. Asi la cronologia de ~~Fichsen~~ Fichsen, add. p. 51: y Adler t. 2. p. 128, p.º Casiri de Ebn al katib le llama equibocadamente Abul Abbas, ben Mahommad, ben Ibrahim ebn Aglab. La moneda de los Aglabitas del año 230, que posee el P. Codina, deshace esta equibocad.n p.r q.e terminantem.te le nombra Mahommad.

لا اله الا
الله وحده
لا شريك له

Aglabitas de Africa.

Sr. Cisneros. R.

Mohammad ebn Aglab.

لا اله الا
الله وحده
لا شريك له
ابن هشام

A. arca No es Dios sino
Allah, unico
no tiene compañero.
Ebn Hixem.

orla exterior. لله الامر من قبل و من بعد و يومئذ يفرح
المومنون بنصر الله
El Imperio ahora y siempre es para
Dios, y ya se regocijan los fieles con su auxilio. (Ver.
4. y 5. de la Sura 30.)

Orla interior. بسم الله ضرب هذا الدرهم سنه احدى و اربعين و
مئتين
En el nombre de Dios se acuñó este dirham
en el año 241.

غلب
محمد رسول
الله ممالربه الامير
محمد بن الاغلب
محمد

P. arca. Salió.
Mohammad apostol
de Dios. Por mandato del Emir
Mohammad ebn Ela-glab.
Mohammad.

orla. La mision profetica completa.

Abul Abbas Mohammad, ebn Aglab, ebn Ebrâ-
im, ebn Aglab, Rey del Africa oriental, succe-

dió á su padre Abu-Acal Aglab, en el año 226. de la Eg. (840 J. C.) Murió en el año 249. Casiri, en Ebn-al-katib lo supone hijo de otro Mohamonad, hijo de Ibrâhim; pero man por esta moneda podemos conseguir su genealogía.

No se halla publicada, pero es parecida á otra que publicó Adler, tomo 2. pag. 135. de Zeiadat-allah, Rey de esta misma dinastía. Como no cabía en la orla interior del anverso el nombre de la seca, no sabemos donde fué acuñada.

Aglabitas. 286.

Colec. Codina. N

Abu Ishac Ibrahim, ben Ahmed.

لا اله الا
الله وحده
لا شريك له
سس رسول الله ارسله بالهدى ودين الحق

Aglab. غلب
محمد
رسول
الله
Ibrahim. ابرهيم
بسم الله ضرب هذا الدرهم سنه ست وثمانين ومايتين
Año 286.

Edrissitas de Almagreb.

Sr. Cerda.

Edrîs eba Abdallah.

Ar. ar. عدل — محمد — رسول — الله — ادرس —

Âdel (El Iuerjusto) — Mohammad legado de Dios

orla بسم الله ضرب هذا الفلس سنه ست ومائتين

En el nombre de Dios se acuñó este felus en el ano 206

Rx ara لا اله الا الله وحده — لا شريك له —

No es Dios sino Allah unico y sin compañero.

orla ما لمريه الأمر ..... العدل فا .....

Por mandato del Principe ..... la justicia .....

عله

ملك له

ابراهيم ابراهيم

لعمالسطب مخلسنكر سلام

Æ

لا اله الا
الله وحده
لا شريك له
علي

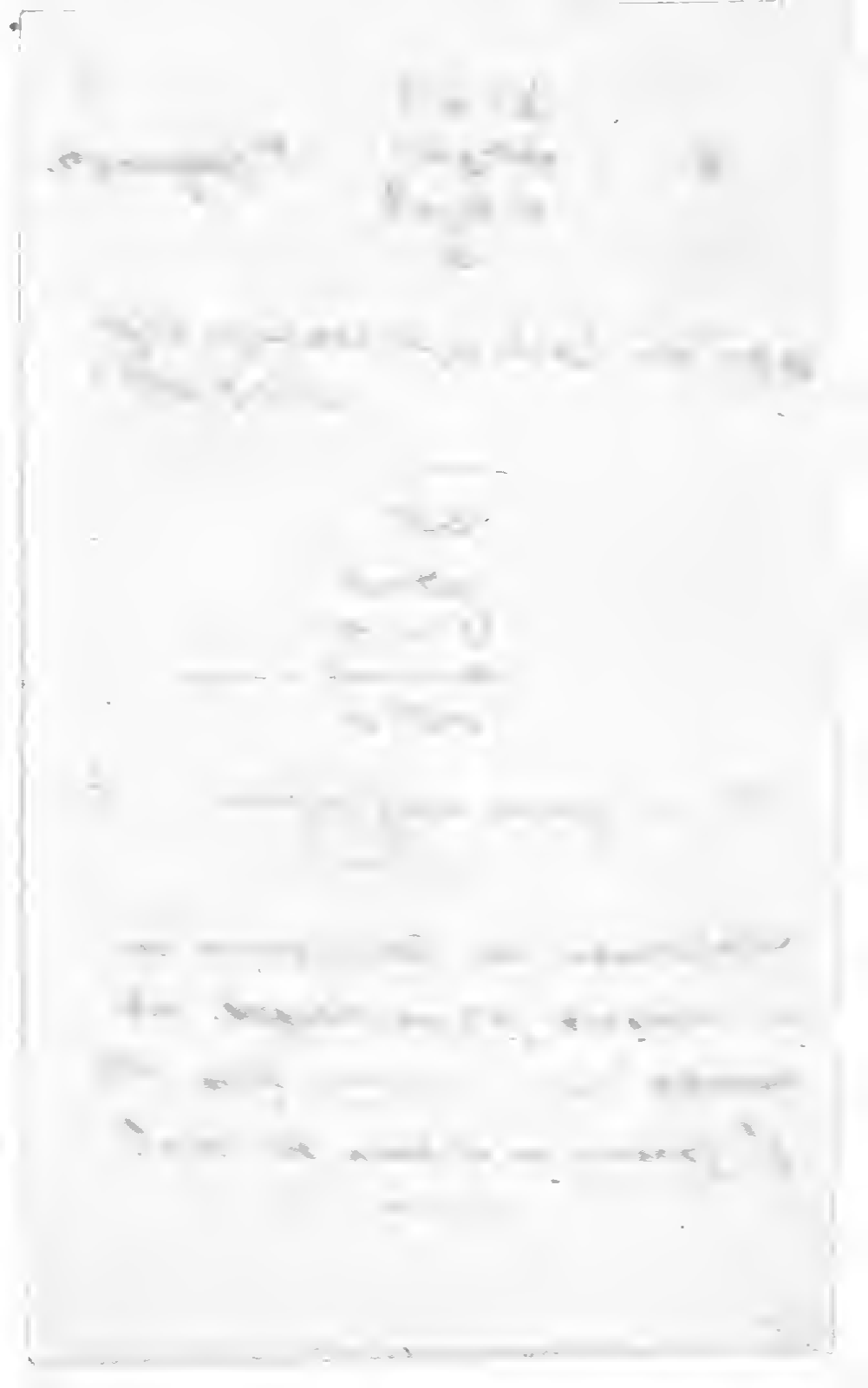
Pr. Gayangos.

بسم الله ضرب هذا الدرهم بفاس؟ سنه تسع
و ثلثين ومايتين

محمد
محمد
رسول
الله
بن ادريس

Orla con leyenda muy confusa محمد

Mohammad ebn Edris, reinó en el Maqreb pr. este tiempo. Le sucedió un ——— hijo Ali q.e aparece en el area del año!



لا اله الا الله وحده لا شريك له
محمد رسول الله

Aly ben Mahom.d Edrisita de el Africa Occidental.

Cobre. area.

No es Dios sino Allah, unico, no tiene compañero.	لا اله الا الله وحده لا شريك له

orla.

بسم الله ضرب هذا الفلس سنه اربعين و . . . . . .

En el nombre de Dios se acuñó este feluz, en el año ~~doscientos~~ y cuarenta.

---

area.

Mahomnad legado de Dios. Aly.	محمد رسول الله علي

orla.

مما امر به الامير ادريس امر بالعدل والوفاء.....

Por orn (á favor del Califa) el Principe Edris ordenó la justicia y el complemento (es decir de la ley y peso de la moneda)

Esta es la unica moneda que tiene analogia en sus lemas con las q.e dice Macrizi, mandó acuñar el Califa Abdalla ben Zohair, en cuyo reverso puso محمد رسول الله, y en la orla del mismo . . . . . امر الله بالوفاء والعدل

Dios mandó la restitucion y la justicia. (Macrizi p. 11. por O. G. Tychsen)

Como aparece de esta nota publica la anterior

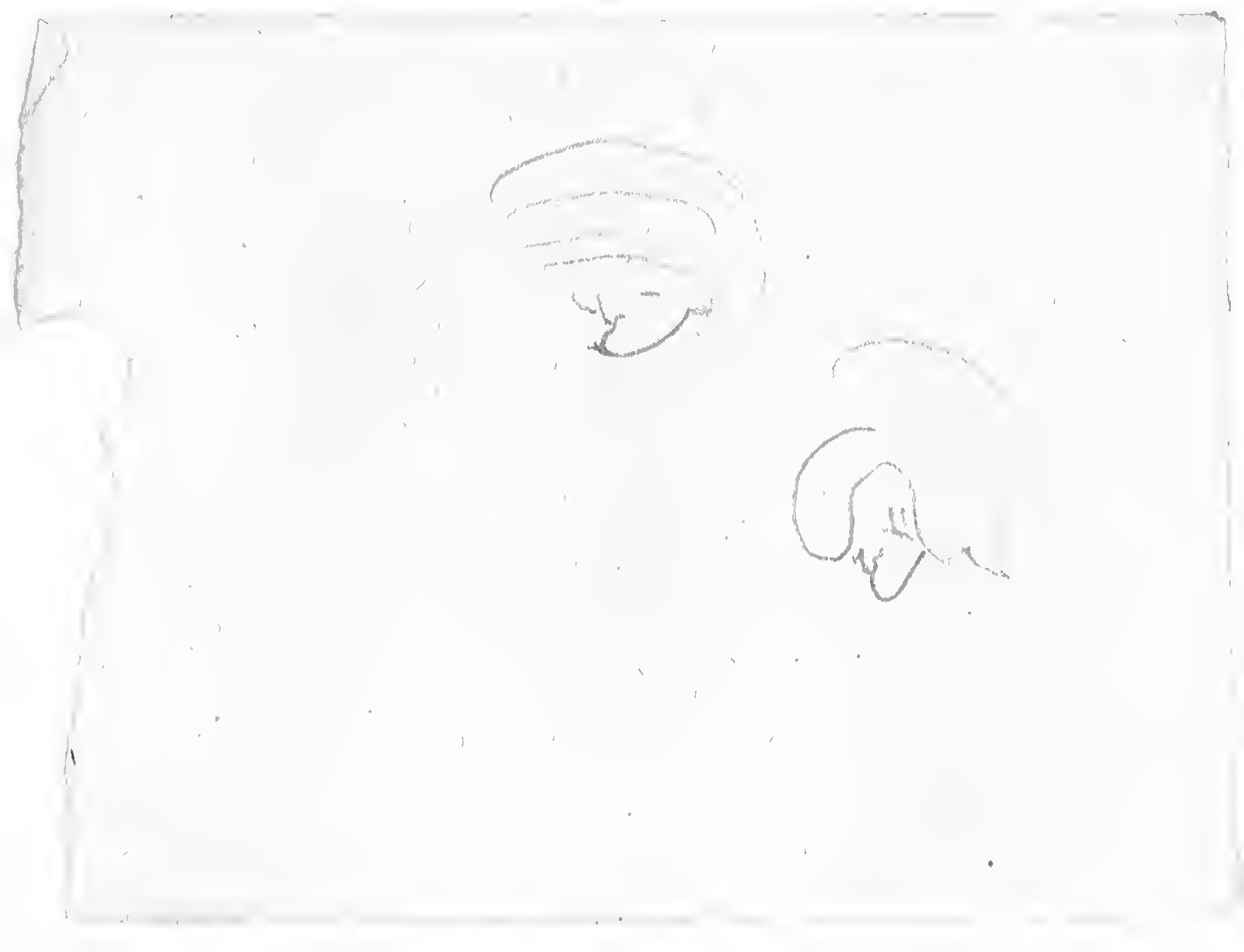
moneda, el mismo O. G. Tychsen, en su Introductio in rem numariam Muhammedanorum, p. 139, aplicandola á un principe de las dinastias Arabes que mandaron en España.

He visto muchas monedas parecidas á la anteriormente descrita, aunque ninguna en buen estado de conservacion; p.º desde luego, atendiendo á sus formas, ~~epigrafe~~ leyendas y ~~caracteres~~ forma paleografica de los caracteres, las atribuyo á una epoca anterior á la dominacion de Edris el Hamudita de Malaga, unico principe q.e de este nombre q.e reinó en España á mediado el siglo cuarto de la Egira. Me parece q.e corresponde á uno de los Edrisitas, que se hicieron independientes en el Africa occidental, y en este caso debe corresponder á Aly, ben Mahommad, Emir de los Edrisitas q.e reinó en Abapte de Africa á mediados del siglo tercero de la Egira, por que vemos su nombre debajo de la mision profetica, á ejemplo de los de otros principes en monedas del Oriente.

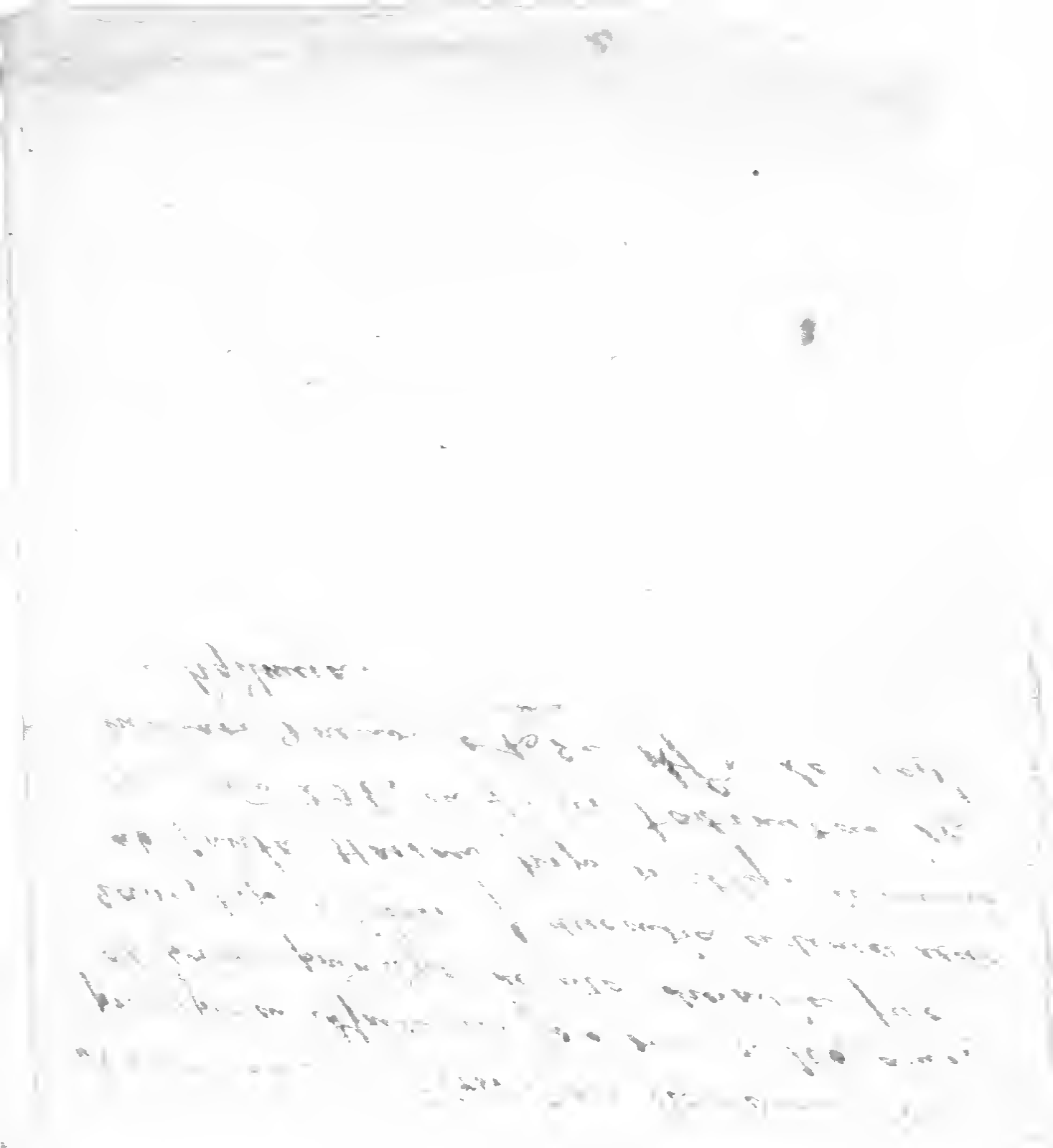
El Sr. Codina tiene una moneda de cobre muy parecida á esta, p.º no la he dibujado, p.r su mala conservac.n

321 Eq. (El-Adzary.

En este año llegó a Cordoba la noticia de haber sido nombrado Wali de Suchulmesa (Sigilmesa) Abu Mansur ben Al-motaz el cual era a la sazon mancebo de 13 años, y duró en su gualiazgo dos meses, al cabo de los cuales se levantó contra él el hijo de su tio Mohammad ben Alfath y le expulsó de aquella Ciudad y se apoderó de ella tomando el titulo de Amir-al-mumenin y apellidandose Ax-xáquer lillah (el q.e dá gracias a Dios, lo cual ocurrió veinte años despues de aq.l suceso. Este batió monedas y acuñó los dinares llamados Ax-xáquiris.



Adaressah: los Edrissitas. Reinaron estos principes en Africa un poco mas de 100. años; El primer principe de esta dinastia fué Edris, hijo de Edris q.e descendia en linea recta ab Califa Hassan hijo de Aly. Concluyó en el año 296. en q.e los fatimitas se hicieron dueños de Af.a la cap.l era Sigilmesa.



ĕ d. Africanus.

Velila, ciudad de Almagreb era la corte
de los Edrisitas antes de fundar a Fez.

num 23.

Notas biograficas de los Caliphas, Emires, y
ministros de que se hace mencion en la
monedas arabes.

Leg-7. nº 7.

Monedas arábigas acuñadas por las dinastías de los Hafsitas y Merinitas de Africa.

Colecc. Delgado

Hafsitas ó Beni ابي حفص

I Abu Zakaria Yahya, se declara independiente en 622 _ toma el titulo de Amir almominin _ muere en 643

I sucedele su hijo Mohammad Al-mostanser

III Yahya ben Abi Zakariyya. destronado por

IV Mohammad ben Abi Ômar, natural de Bugia

V. Abu Hafs Omar hijo de Yahya, muere en 669.

VI. Âbdo-r-rahman hijo del precedente

VII Abú Âbdillah Abu Âbsidah 675.

VIII Abú Beer ben Âbdo-r-rahman, destronado y muerto por

IX Abu-l-baca

X Abú Yahya Zakariyya Al-lahhiyáni

XI Abu Yahia Abu Beer ben Yahya

XII Abu Fáris Abdo-l-âziz

XIII Tsabit ثابت ben Mohammad.

XIV Abu Beer ben Mohammad
XV Âli ben ômar
XVI Yahya y Abdo-l-wahed á un mismo tiempo
XVI Abu Faris Almontadser
XVIII Abu Âbdallah Mohammad
XIX Otsman
XX Yahya ben Mâsud
XXI Abdo-l-mumen ben Ibráhim
XXII Zakarijya

بسم الله طبع بمدينة تلمسان

En el nombre de Alá, acuñóse en la ciudad de Tremecen

عن امر عبد الله
امير المسلمين
المتوكل على
الله ابن هو
ايده الله ونصره

por mandado del siervo de Alá el-Príncipe de los Musulmes: Al-motawakkel alal-lah Ebn Hammu, ayudele Alá y tengale en su gracia.

بسم الله الرحمن الرحيم صلى الله على محمد وعلى آله

En el nombre de Alá, piadoso, misericordioso: la bendicion de Alá y la paz sea sobre Mohammad y sobre los de su familia.

ومن اتكل على
الله فهو حسبه
ان الله بالغ امره

الواحد الله Elunico Dios.

على سيدنا محمد Principe

والهكم الله La alabanza

والمنه لله

الامير الاجد - Bene, immo, maxime ~~اجد~~ أَجَدّ excelente.

أُجُدّ ~~Camela~~ robusta et compacta corpore, (Camela) formes (Clypeus)

~~مَنَّة~~

مِنَّة Exprobatio.

مَنَّان Benefico

الامير الاجل ابو زكريه يحيى بن ابي محمد بن ابي حفص

El Amir exelente Abu Zakaria Jahia, ben Abi Mohammad, ben Abi Hafs.

Este principe se hizo independiente en Tunez, en el año 622. Construyó un Castillo en la parte Occidental de Tunez en un lugar eminente, el cual adorno con templos y grandes edificios. Despues estendió su dominacion al Reyno, de Tripoli, y p.r su muerte dejó muchas riquezas á su hijo Mohammad Almostanser. Murio en 643. dela Eg.

Antes de Abu Zacaria otros Hafsitas fueron gobernadores de esta parte de Africa. Abdelwahed, ben Abi Hafs Omar, ben Abdelwahed, natural de Santiaga, y originario de la Region de Susa, y cuyo abuelo ayudó al Mahedi cuando se alzó en Africa, fue nombrado p.r Mahammad el nassir de gobernador de Africa, (llamada asi la provincia Oriental que hoy se conoce con el nombre de Bajalato de Tunez). Por muerte de Abdelwahed obtubo aquellos estados su hijo Abu Phars, hasta el tiempo de Almamun q.e lo separó del Gobierno. Abu Zacarias fue hijo de Abdelwahed.

(Ebn Alcatib. Casiri) Nota ms. de Gayangos)

Hafçitas de Tunez.

Dobla de oro.

Abu Zacarias Yahia, 1.er Emir ind.te de Tunez.

Dios es unico. — الواحد الله

Mohammad legado de Dios. — محمد رسول الله

El Mehedi Califa de Dios. — المهدي خليفة الله

بسم الله الرحمن الرحيم — صلى الله على سيدنا محمد — والهكم لله

En el nombre de Dios — واحد — لا اله الا هو الرحمن الرحيم —

Clemente y misericordioso: sea Dios propicio á nuestro señor Mohammad; y vuestro Dios es unico. no es Dios sino él, el misericordioso y clemente.

Las gracias á Dios. — الشكر لله

La bondad á Dios. — والمنة لله

El poder y la fuerza estan en Dios. — والحول والقوة بالله

الامير الاجل — ابو زكريا يحيى — بن ابي محمد — بن ابي حفص

El Principe ilustre Abu Zakarias Yahia, ben Abi Mohammad; ben Abi Hafç

Abu Hafç Omar fué compañero del famoso Mohammad, ben Tumart, llamado el Mehedy, fundador de la dinastia de los Almohades. Era originario de la tribu de Hentata, una de las Cabilas de Mesçamida, una de las primeras q.e se declararon p.r el Mehedi. Este

Omar fue uno de los primeros diez Jekes, que rodearon al Mehedi, y p.r esta consideracion el Califa Almohade Mohammad En naçer, dió el gobierno de Africa á un nieto de Abu Hafe, llamado Abu Mohammad Abdelwahid, el cual escogió a Tunez p.a silla de su administracion.

Abdelwahid, murió en 618, dejando dos hijos, de los cuales, el uno llamado Abu Zakaria Yahia, quedó dueño del mundo, y aprovechandose de las guerras que afligieron al Imperio de Marruecos, se hizo independiente de los Almohades en 623. La moneda descrita corresponde á este principe.

En ella se observa q.e reconocia la suprema autoridad religiosa del Mehedi, y q.e no se tituló Emir, ni mucho menos Emir-almomenin; sino solo Emir al-achal Principe ilustre, como antes lo habian usado los hijos de Abdelmumen.

Murió Abu Zakaria Yahia en 647.

Esta moneda ha sido publicada en mi catalogo de Le Torre, num. 6,641. Mr Soret, de Ginebra la ha dado tambien en el num. 2. del 5. volumen de las Memorias de la Sociedad de S.n Petersburgo. Esta citada pero no descrita p.r Lavoix en su memoria sobre las monedas acuñadas p.r los Beni Haffe Revue archéologique, ann IX. p. 261. =

Pertenece esta moneda al Sr D. Jose Moreno Rocafull. = Lorca = Pesa, 4 gr. y 75. centigramos.

6

Moneda de Ibrahim Abu Ishak, ben Aby Zakaria Jahia Ebey aby Hafs.

Abu Zakaria Jahia	ابو زكريا يحيى	Area.
Ben Aby Mahommad	بن ابي محمد	
Ben Aby Hafs	بن ابي حفص	
El ~~Mehedy Alraid allah~~ trabajador en el camino de Dios	الجاهد في سبيل الله	Orla.
El Emir exelente Abu	الامير الاجل ابو	
Ishak Ibrahim	اسحق ابراهيم	
hijo del Emir exelente.	بن الامير الاجل	

C. Espeleta.

Por el otro lado, igual á la de su padre Jahia-Abu Zakaria.

Olao Gerardo Tychsen en su obra titulada Introductio in rem numariam Muhammedanorum, p. 128. publicó ~~esta~~ otra medalla como esta, con algunas alteraciones, que dice se encuentra en el museo Adleriano de Berlin. La mas notable es la equibocacion cometida en el primer renglon de ~~la orla del R~~ esta la orla de este lado, pues leyó الحامد في سبيل الله laudabilis in semita Dei p.r ——— ~~الحا~~ المجاهد في سبيل الله ~~الحا~~

El trabajador en el camino de Dios, cognombre religioso que llebó este principe.

Dice que segun un manuscrito que conserva de la historia de los Hafsitas, este principe se titulaba الامير ابو اسحق بن الامير ابي زكريه ابن الملك ابي محمد بن الشيخ ابن حفص

Emires de Tunez.

Dobla de oro.

Abu Abdillah Mohammad, ebn Abi Hafs

El unico es Dios, — الواحد الله
Mohammad legado de Dios. — محمد رسول الله
El Mehedi Califa de Dios. — المهدي خليفة الله
Bujia — بجاية

بسم الله الرحمن الرحيم — صلى الله على سيدنا محمد — وإلهكم اله واحد —
En el nombre de Dios clemente y — لا اله الا هو الرحمن الرحيم
misericordioso: sea Dios propicio a nuestro Señor Mohammad:
y vuestro Dios es unico: no es Dios sino él misericordioso y
clemente

Las gracias a Dios; — الشكر لله
y la bondad a Dios; — والمنة لله
y el poder y la fuerza en Dios. — والحول والقوة بالله
الامير الاجل ابو — عبد الله محمد بن — الامير ابي زكريه بن —
El Emir ilustre Abu Abdillah Moham- — ابي محمد بن ابي حفص
mad, ben Abi Zakaria, ben Abi Mohammad, ben
Abi Hafs.

Abu Abdillah Mohammad, Emir de Tunez succedió á su padre Abu Zakaria Yahia en el año 647. de la Egira, y reino hasta su muerte ocurrida en el año 675.

Por los años 656 ó siguientes tomó el titulo de Emir

almuminin, y el-acal religioso de Almowayed binaçr allah y el de Almostançer billah, agregando el de hijo de los Emires legitimos. (ابن امير الرشيدين). - En aquel tiempo los Almohades estaban abatidos p.r los Merinitas: estos reconocieron la autoridad de los Hafçitas. - Helangu y los tartaros se apoderaron de Bagdad en 656. y dieron muerte al califa abaside Mostaçem billah, y desde entonces en la Meca se proclamó Imam a este Mohammad el Hafcita. Su autoridad religiosa fue reconocida tambien p.r varios principes arabes de los q.e aun mandaban en el Andaluz. ~~Como~~ Creyendose de la familia del Califa Omar, tercer succesor de Mohammad, como el Koraixitas de la tribu de los Beni-Ada, principio Mohammad a titularse hijo de los Emires legitimos, como dejamos dicho.

(Vease Sacy. tomo IX de las memorias de las Inscripciones y bellas letras, año 1831. = Lavoix. lugar citado p. 263.)

Esta moneda, perteneciente al S.r D.r Jose Moreno Rocafull, de Lorca, fue acuñada antes de que el Haytaçida tomara la investidura de Imam: por lo tanto desde el año 647. al 656. Pesa 4. gr. y 75 centigramos. Lleva el nombre de la zeca en —— Bujia, Ciudad entonces dependiente del Emirato de Tunez =

Omeyyan — 8. — C.

Hafçitas de Tunez.

Dobla de oro.

Abu Abdilla Mohammad, ebn abi-Hafs.

El Mehedy Califa — المهدي خليفة

de Dios. Las gracias á Dios. — الله الشكر لله

El poder y la fuerza en Dios. — والحول والقوة بالله

بسم الله الرحمن الرحيم - صلى الله على سيدنا - محمد لا اله الا الله -

En el nombre de Dios clemente y misericordioso: — محمد رسول الله

sea Dios propicio á Mohammad y los suyos. Mo nuestro Sr. Mohammad. No es Dios sino Allah. Mohammad legado de Dios.

Abu Abdillah — ابو عبد الله

Mohammad, hijo de los Emires — محمد بن الاميرا

Ar-raxides. — الراشدين

المستنصر - بالله المنصور - بفضل الله - امير المومنين

Almostançer billah Almançor bi-fadhl-allah, Emir almumenin.

Esta moneda fué acuñada desde el año 656 al 676 en que llebo este principe el titulo de Emir almomenin, segun dejamos dicho. Es hermosisima, escrita en Cufico.

Pertenece al Sr. Moreno Rocafull de Lorca. pesa 4. gr. y 75. centigramos.

المجاهد في سبيل الله الامير الاجل ابو اسحق ابراهيم
بن ابي زكريه يحيى بن ابي حفص

El Muchahed fi sabil-lahu, el Emir elachal (El que trabajà en el camino de Dios, principe exelente) Abu Ishak Ibrahim, hijo de Abu Zacaria Jahia, hijo de Abi Hafs. =

Por muerte de Abu Abdalla Mahommad, llamado Almostanser-billah, Rey de Tunez, disputó el Reyno à su hijo Jahia Alwatek, ~~su tio~~ el, hermano de Almostanser, Ibrahim Abu Isak, quien alcabo privo dela vida y del Reyno à su sobrino. Segun parece sucedio esto en el año 678. de la Eg. (1279. de J. C; pero poco despues un sastre de Bugia llamado Ebn Abi Omar, fingiendo ser ~~un~~ hijo de Almostanser, arrojò del trono à Ibrahim.

(Ebn Alcatib, Casiri) ~~Nro~~ Fichsen, introd. p. 130)

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Las gracias a Dios por sus beneficios.

[illegible]

[illegible]

Al

[illegible]

بعز المسلمين / mantengalo Dios con gloria de los musulmanes.

[illegible]

الاول و الاخر

ضرب ببجايت
عند امر عبد الله
فارس امير
المومنين المتوكل
على رب العالمين

و الظاهر و الباطن

و الهكم

بسم الله الرحمن الرحيم
صلى الله على محمد و اله
و الحمد لله وحده
لا اله الا الله
محمد رسول الله

لا اله الا هو

اله و الاحد

Alcrinitas de Africa.

Proc.te del descub.to de un baso con monedas q.e hizo un sold. de Reg.to de Granada, en el Serrallo en 1859. fines.

No es Dios sino Allah	لا اله الا الله	2.a grand.
El mando es todo de Dios	الامر كله الله	
No hay fuerza sino en Dios.	لا قوة الا بالله	
Sebta.	سبتة	
Allah es nuestro Señor,	الله ربنا	
Mohammad nuestro apostol,	محمد رسولنا	
El Coran es nuestro Imam.	القران امامنا	

Son de la epoca en q.e dominaron los Merinitas, despues de los Almohades. siglo XIII. de J.C. y VII. de la Egira

AVC

Inscripta de los Reyes de Africa.

Sr. Cerdá. Dobla de oro.

الشكر لله	Las gracias á Dios,
والمنة لله	Y el poder á Dios,
والحمد لله	Y la alabanza á Dios
والعظمة لله	Y la magestad á Dios
والحول والقوة بالله	Y la fuerza y el valor en Dios.

هو الاول والاخر — والظاهر والباطن —
وهو بكل شئ عليم — ضرب بسجلماسه —

El es el primero y el ultimo, y el visible y el oculto y sabio en todas las cosas. Se acuñó en Sijilmesa.

الواحد الله	El unico es Dios,
محمد رسول الله	Mohammad apostol de Dios,
القران كلام الله	El Coran la palabra de Dios.
بعز العارف الله	
مالوروح الله.	

بسم الله الرحمن الرحيم — صلى الله على سيدنا محمد —
والهكم الله واحد — لا اله الا هو الرحمن الرحيم

En el nombre de Dios clemente y misericordioso: sea Dios propicio á nuestro Señor Mohammad: y vuestro Dios es unico: no es Dios sino él, el clemente y misericordioso.

Otra id. con sola la diferencia de que en el reverso tiene debajo de la leyenda del centro un otro renglon que dice بحصن سبتة.
y en la orla del anverso solo dice

هو الاول والاخر — والظاهر الباطن
وهو بكل — شيء عليم —

Fr. Cerdá

Inuertas de Africa.

Bibl. nac.l

Dobla de N.

B.

En el nombre de Dios clem.te y misericord.o — بسم الله الرحمن الرحيم

Bendiga Dios á Mohammad, — صلى الله على محمد

No es Dios sino Alah, — لا اله الا الله

Mohammad legado de Dios, — محمد رسول الله

Todo el poder es de Dios. — الامر كله الله

Medina — Sebta. — مدينة — سبتة

هو الاول والاخر والظاهر والباطن وهو بكل شي عليم

El es el primero y el ultimo, visible y oculto, y es en todo sabio.

—

الملك لله وحده

لا قوة الا بالله

العظمه لله

وما النصر الا من عند الله

العزيز الحكيم

والهكم الله وحده لا اله الا هو الرحمن الرحيم

الشكر لله
ول لله
والحول والقوة لله

الواحد الله
محمد رسول الله
القرآن كلام الله

وهو الأول والآخر
والباطن والظاهر
وهو لكل شيء
عليم

بسم الله الرحمن الرحيم
صلى الله على سيدنا محمد

لا إله إلا هو الحكيم الخبير

بسم الله الرحمن الرحيم

صلى الله على محمد وآله

والحمد لله وحده

لا اله الا الله

محمد رسول الله

num 18.

Notas é ilustraciones de las monedas de los Reyes Hafsitas, Hamudítas y otros del Africa.

Leg. 7 nº 8.

Ilustraciones á las monedas de los Xerifes de Marruecos y demas de Africa

Coleccion Delgado

De las monedas de los Scherifes de Marruecos.

Serie de los Príncipes de Marruecos, llamados Scherifes, (شريفون) esto es de la familia de Mahommad.

		Eg.	Xpti.
1. Ahmed	احمد بن الحسين	926 —	1519.
2. Mohammad	محمد بن محمد	956 —	1549.
3. Abdalla	عبد الله بن محمد	964 —	1556.
~~Abul Abbas Almanssor~~			
4. Mohammad	محمد بن عبد الله	982.	1574.
5. Abul Abbas Almanssor.	ابو العباس المنصور	1012 —	1603.
6. Abul Hassan	ابو الحسن		
7. Abu Fars	ابو فارس	1014 —	1605.
8. Mulei Zidan	مولي زيدان	1015 —	1606.
9. Abdelmelic.	مولي عبد الملك	1040 —	1630.
10. Walid	الوليد بن زيدان	1044 —	1634.
11. Ahmed Scheihc	احمد شيخ بن زيدان	1056 —	1646.
12. Crim el Faic	كريم الحايك	1059 —	1649.
13. Scherif	شريف	1063 —	1652.
14. Mohammed.	محمد بن شريف.	1065 —	1654.
15. Raschid	رشيد بن شريف	1072 —	1661.
16. Ismail	اسماعيل بن شريف	1083 —	1672.
17. Ahmed Dahabi	احمد الذهبي بن اسماعيل	1140.	1727.
18. Abdelmelik	عبد الملك بن اسماعيل	1141.	1728.

19. Abdalla ben Ismâil. . . عبدالله بن اسماعيل 1144 — 1731.
20 Aly ben Ismail - . . . علي بن اسماعيل 1147. — 1734.
Mohammad Uld Aribah محمد ولد عريبه 1149. — 1736.
20 Mohammad Abdalla محمد عبدالله بن اسماعيل 1171. — 1754.
21. Jezid ben Abdalla يزيد بن عبدالله 1205 — 1790.

Ciudades donde acuñaron monedas.

Asfi. اسفي, suelen poner antes بتفي - en el lugar.
Thetuan تطوان
Rubât Elfeth. رباط الفتح
Suira (Mogador) صويره
Fez فاس — suelen poner antes بحصن ~~—~~ En el cast.º
Marruecos. مراكس
Mequinez مكناس

Monedas.

Oro. A. Area cuadrada.

Dios es uno — ———————— الواحد الله
Mahommad es legado de Dios محمد رسول الله
El Coram discurso de Dios. والقران كلام الله

Orla.

En el nombre de Dios, clem.te y misericº بسم الله الرحمن الرحيم

Bendiga Dios á ntro Señor Mohomm.d صلي الله علي سيدنا محمد
Y su familia, y la paz. Dios es uno واله وسلم الله واحد
No es Dios sino él, miser.o y clem.te لا اله الا الله هو الرحمن الرحيم

℞. Area cuadrada.

Las gracias á Dios. الشكر لله
Todo Imperio es de Dios. والامر كله لله
El poder y el valor esta en Dios. والحول والقوة بالله

Orla.

El es el primero y el ultimo هو الاول والاخر
Visible y oculto, والظاهر والباطن
Y él es en toda وهو بكل
cosa sabio. (Sura 57-3) شي عليم

Oro. A Area cuadrada.

En el nombre de Dios clem.te y miser.o بسم الله الرحمن الرحيم
El siervo Dios Imam ..... عبد الله الامام
Abu ~~Farasch~~ Fares ..... ابو فارس ا
El watsek billah ..... اوا ثق بالله
Principe de los fieles. امير المومنين

Orla.

انما يريد الله ليذهب متكل ارحى اهل البيت
Ciertamente quiere Dios enriquecer el tesoro con las donaciones de sus domesticos.

℞. Area cuadrada.

El Imam Principe de los creyentes — — الامام امير المومنين
Abul-Abas Almansur ———— ابي العباس المنصور
hijo de los Imanes y Califas, - - - - بن الامامين الخليفا
Principes de los Fieles - - - - - - - امير المومنين
Scherif de la fam.a del profeta - - - - الشريف النبوي

Orla.

ضرب بحصن مراكش حاطها الله سنه اربعه عشر والف
Se acuñó en el castillo de Marruecos, al que Dios conserve, en el año 1014. — Cristo 1605=

Ducado de oro. A. Area.

لا اله الا — No es Dios sino — — — — —
الله الامر — Allah. El mando — — — — —
كله لله — compete á Dios. (Sura 3—128).

Orla

ضرب بحصن فاس حاطها الله عام اربعة وتسعين والف
Se acuñó en el Castillo de Fez, que Dios conserve, en el año 1094 = Crist 1682=

R. Area.

الله الحق — Dios es la verdad, — — — — — —
ناصر الحق — Protector de la verdad — — — —
المبين — manifiesta — — — — — — —

Orla

بسم الله الرحمن الرحيم وما توفيقي الا بالله عليه توكلت واليه انيب
En el nombre de Dios, clemente y misericordioso. No tengo auxilio sino en Dios, en el que confio, y en el que espero.

Las monedas posteriores frecuentemente llevan esta sentencia = لا اله الا الله الامر كله لله

En las monedas de Ahmed Dahabi, esta leyenda. La alabanza al Señor de todo lo criado (Sura 1 — 2 =) الحمد لله رب العالمين

En las monedas de Abdalla Muh. acuñadas en Rabat Elfeth en el año 1189. y 1191 Chr. 1775 – 1777. esta leyenda

Vnico – unico احد – احد

Acostumbran poner la era en cifras de los Cristianos, aunque en algunas estos mismos signos se encuentran escritos de ~~izquierda á~~ dra á izquierda.

Moneda de plata de Mohammed Abdalla.

A. Sura IX – 34.

Pero aquellos	والذين
que atesoran el oro	يكنزون الذهن
y la plata, y no la distribuyen	والفضة ولا ينفقونها
por la Religion de Dios.	في سبيل الله

R

Dile; precaved	قل وقوا
y no atesoreis.	ما كنتم يكنزون
Se acuñó en Tetuan	ضرب تتطوان
en el año 1195. (Crist. 1780).	1195. علم

Las monedas se acuñan en Berberia p^r^ artifices cristianos ó Judios.

Hasta aqui Sychsen en su introductio in rem numariam Muhammedanorum; mas añade en su Additamentum V.

&

Monedas del Imperio de Marruecos.

Enciclop. monnet de Bonneville. Paris 1822.

El Imperio de Marruecos, el mas basto estado de toda el Africa, linda al Norte con el Mediterraneo, y con el estrecho de Gibraltar: al Oeste con el Occeano Atlantico, al Este con la Argelia, y al Sur con el gran desierto de Zahara. Se ha formado con la reunion de seis grandes distritos, que son: los Reinos de Fez, de Marruecos, de Sus, y de Tafilet, el pais de Segilmesa y el Dahah. Ocupa el hugar que antiguamente la Mauretania Zingitana, y una parte de la Mauretania Cesariana. Este territorio, despues de haber pertenecido a los Romanos, fué sucesivamente ocupado p.r los Vandalos, p.r los Arabes, p.r los Fatimitas, por los Almoravides, por los Merinitas, y en fin p.r los Xerifes, que pretenden ser descendientes de Mahommad, y cuya dinastia reina hoy dia. A resultas de la ocupacion de todos estos pueblos, el Imperio de Marruecos esta habitado p.r diferentes razas, con costumbres y lenguages particulares, y q.e se pueden clasificar de la manera siguiente.

Amat.

zirgas, llamados Bereberes ó Guaricos	2,300,000.
Xiloes y Suzies.	1,450,000.
Arabes puros, es decir Bedoni israelitas	740.000.
Arabes mestizos, llamados Moros	3,500.000.
Israelitas, es decir Hebreos, Rabbinos,	333.500.
Negros de Soudan, Madingos y Pelanos	1.200.000.
Europeos cristianos.	300
Renegados	200.
total	9,530,000.

Basta este extracto numerico de las diversas razas para comprender todos los principios de desunidad que encierra en su seno este Imperio. Existe entre la mayor parte de estas razas una gran division; la intolerancia es su caracter distintivo, la guerra intestina es su estado casi normal. Esta es una sociedad entregada a la anarquia y al despotismo, y en donde no se encuentran artes, industria ni comercio.

Las rentas del Imperio ascienden anualmente a la suma de 2,000,000. pesos fuertes, los gastos no pasan de 900,000. pesos fuertes; el exceso de estas rentas consistente en mas de un millon de pesos fuertes, para todos los años a engrosar el tesoro guardado en Mequinez que se llama el Meitul mel, es decir la

casa de las riquezas, que es mas bien la propie
dad particular del Sultan que el tesoro publico.
En el estado actual de las cosas, ningun pueblo
pretende la conquista de Marruecos; mas para
vengar los insultos frecuentemente hechos á
los pavellones europeos, ~~se tiene~~ hay alguna vez
de abordar á estas playas; pues de otra ma-
nera no se sabria contener á los agresores, y
no tienen comercio, colonias, marina, en una
palabra ninguno de los puntos reconocidos
reconocidos en los paises civilizados.

El sistema monetario de este pais ha
sido en gran parte importado de España,
con las monedas de su antigua posesiones
Mexicanas. Los pesos fuertes de ocho onzas
y sus divisiones forman la mayor parte
del numerario en circulacion. En los regla-
mentos de su aduanas tienen una gran
necesidad por hacer de la exportacion, y
permiten una gran libertad en la introduc
cion. Algunos años hace que estas mone
das se han hecho muy raras, y hace que
los tratos comerciales han sido vanos; y

el Emperador temiendo alguna revuelta p.r esta causa, se ha visto obligado á aumentar el valor del peso fuerte.

Marruecos situado sobre la izquierda del Tensif en una bella planicie, es la capital del Imperio, y parte con Maquinez los honores dela residencia Imperial.

Hay dos monedas de cuenta.

1.º El Metikal de 10. onzas, de 4. blanquillos, de 24. feluces.

2.- La piastra mejicana.

Las monedas reales, son.

En oro Metica de oro ó dorado.

En plata. Metqual ó piastra de Marruecos.
Ukia onza: dela cual 13 1/2 equivalen á una piastra.
Blanquillo: 54. una piastra.

El rotlen ó libra es el peso usual en comercio, y se divide en 16. onzas, p.r varia en las localidades.

El cubito, llamado tamb.n canna es una medida lineal. El pik morisco es otra medida q. tiene sobre aq.l la ventaja de ser mas usual, y en mas puntos.

El

Almude ó mood, medida de capacidad importada de España, esta en uso para las materias secas y p.ª los liquidos; sin embargo la medida para el aceite es la kula, cuyo peso no es uniforme en todos los puertos.

Tabla comparativa.

El rottle de Marruecos.	504,54. gram.
El rottle de Mogador.	538,18. gr.
El rottle de marche	807,3 id
El cubito	533,4 milim.
El pik morisco	660,96. id
El Almud ó mood.	182.67. litros.

Cronologia

Soliman Abd-el-rahman.	á 1822
Muley Abd-el-rahman	1822. á —

Dibujé el Misquel de tres especies.
Tetuan — Rabat. — Marruecos.

Sobre el valor de las monedas corrientes en Marruecos, hacia el año 1792. (Sych. ad., f. 31.)

Las monedas corrientes en el Reino de Marruecos, son Españolas, Venecianas y Moriscas.

1. Las monedas Españolas que estan en curso, son

El Cuadruple llamado دبلون doblon, (oma de oro ó doblon de a cuatro en España) vale 16. ducados del pais, en la compra p.r mayor de mercancias; p.r en detalles, ó cuando se quiere cambiar un doblon p.r plata no se recive mas que 15-15½-a 15 ¾ ducados del pais.

Los medios quadruples, el cuarto de quadruple y la piastra de oro Española en proporcion. (medias omas, ochentines, y pesos fuertes)

La piastra fuerte de España (peso fuerte) en plata, llamado ريال, Rial, vale commmunmente, en los cambios y en las ventas por mayor, asi como pagando dros de aduana, un ducado ó 10. onzas, monedas del pais; p.r en la compra al por menor la piastra fuerte de España (peso fuerte) no vale mas que 9.½ onzas, y alguna vez cuando la moneda pequeña es rara, no se recibe p.r el peso fuerte Español mas que 8 - 8 ½ - 9. on-

zas, moneda del pais.

En general, el peso fuerte Español en plata, y el Ducado de Marruecos en oro, son equivalentes.

2º El Cequin Veneciano se llama en Morisco فندق Fendiki ó bendiki

La Republica de Venecia dá un presente annual de 10 mil Cequines de oro al Emperador de Marruecos, y de aqui proviene que los Cequines de Venecia tengan alli curso. El difunto Muley el Yazid (murio en) ordeno á sus subditos que recibiesen el Cequin Veneciano p.r el valor de 25 onzas, moneda del pais; pero despues de su muerte no pasan mas que p.r 20 — 22 — a 23. onzas.

3. Despues de haber hecho mencion de las monedas estrangeras, que tienen ~~aqui~~ curso, se expresará el verdadero valor de las monedas del pais, que son:

El Ducado de oro, llamado en Morisco, مطبوع Methô, equivalente al peso fuerte de España, y varia como ella en los cambios al por mayor y en detalles.

Los ducados de oro de Sidi Mohammed ben Abdallah, y los ducados y los medio ducados de oro de Muley el Jezid, son actualmte las monedas de oro comunes en el país.

Hubo Emperadores, que hicieron acuñar ducados de oro de 16.- 20 - 25 y 30 onzas, pº estas piezas son raras, y no tienen curso ó precio fijo, y cuando se habla de un ducado de oro, se entiende un peso fuerte de España.

El medio ducado de oro, llamado نصف مطبوع Nossf Methôe, vale medio peso fuerte de España.

El ducado de plata no es muy comun. Se llama en morisco مثقال, y vale siempre diez onzas del país.

La onza de plata, llamada en morisco درهم, ó اوقيه Okkia, vale siempre la decima parte de un ducado de plata del país, ó de un peso fuerte Español, en los cambios al por mayor. (a)

La blanquilla, llamado en morisco مزونه Mozuna, es la cuarta pte de una onza.

El Flus, pequeña moneda de cobre, llama-

(a) El P. Souza Documentos arabigos, tomo 1790 de p. 57. dice que de onza vale 30 reis: el mismo (Chinguetta) 9 reis.

da en morisco فلس, y en plural فلوس, hacen 24 una blanquilla.

Otras veces habrá una moneda pequeña de cobre llamada en las provincias del Sud, برغوت Brâgot, y en las del norte زوالغ Suela; pº en el dia (1792) no estan en curso.

Antes los Brâgot ó Suelas, valian 3.800. un peso fuerte. Aora los feluces hacen 24. una blanquilla, que son 960. pº un ducado, ó peso fuerte.

En resumen las monedas corrientes en Marruecos son el peso fuerte español, los ducados de oro y de plata, las onzas, las blanquillas y los feluces.

Se da preferencia al peso fuerte español sobre el ducado de oro del pais; pº el ducado de oro del pais, vale siempre 10. onzas y es preferible al peso fuerte español.

Las inscripciones sobre las monedas del pais, son algunas palabras alcoranicas, el sitio donde se acuñan, ó el nombre del Emp.

Los ducados de oro se reducen á su valor intrinseco despues de la muerte de cada emperador, á menos q. el sucesor no le dé un valor fijo.

Scherifs de Marroko

Abu Abdallah Mohammed Scherif el Hossain, et son fils Abu Mohammed Abdallah.

956 – 964 = 1549 – 1556.

506. Double: legende réserve dans un carré

بسم الله الرحمن الرحيم
نصر الغالب
مالك الموحد

autour legende pendue.

Rev: legende aussi renfermé dans un carré

ابو محمد عبد الله بن امير
المومنين ابى عبد الله
محمد الشريف الحسنى

autour legende pareille.

Xerifes de Marruecos.

M. p. de S. M.

R.

Mahommad Abdalla

Pero á los que atesoran el oro y la plata (Sura 9_34.	والذين يكنزون الذهن والفضة
Diles, precaveos y no atesoreis. Se acuñó en Tethuan Año 1195 (1780.	قل وقوا ما كنتم تكنزون ضرب تطوان 1195

Moneda acuñada por Mohammad Abdalla p.ª subvenir á los gastos de la guerra sagrada que sostenian los Turcos contra los Rusos. Vide Tychsen Intr. p. 172=

Scherifes de Marruecos.

Moneda de oro.

الله حق
ناصر الحق
المبين

Orla perdida.

—

المولى
محمد بن
عبد الله

Orla perdida.

—

Dibujos de Cariri en la Ac. de la Historia.

Moneda de oro.

الواحد الله
محمد رسول الله
والقران كلام الله

—

بسم الله الرحمن الرحيم — صلى الله على سيدنا محمد —
واله وسلم اله واحد — لااله الا هو الرحمن الرحيم —

الشكر لله
والامر كله لله
والحول والقوة بالله

هو الاول والاخر — هو الظاهر والباطن
وهو بكل — شئ عليم

Sychren. introd. p. 169.

Moneda de oro.

بسم الله الرحمن الرحيم
عبد الله الامـــام
ابو فارس ا
لواثق بالـــله
امير المومنيـــن
انما يريد الله ليذهب منكد ارجى اهد البيت

الامام امير المومنين
ابى العباس المنصور
بن الامامين الخليفا
امرى المومنيـــن
الشريف النبوى
ضرب بحصن مراكس حاطها الـله سنه اربعه عشر
والف

Tychsen introd. p. 170.

لا اله الا
الله الامر
كله لله
ضرب بحصن فاس حاطها الله عام اربعه وتسعين
والف

الله حق
ناصر الحق
المبين
بسم الله الرحمن الرحيم وما توفيقى الا بالله عليم.
توكلت واليه انيب

Tychsen p. 171.

En las monedas de Mohammad Abdalla se lee.
لا اله الا الله الامر كله لله

En las monedas de Ahmed Dahabi se lee
الحمد لله رب العالمين

En otras monedas
احد احد

Monedas de plata.

والذين
يكنزون الذهب
والفضه ولا ينفقونها
في سبيل الله

فذوقوا
ما كنتم تكنزون
ضرب بتطوان
عام 1195.

Tychsen pag. 172. introd.

Moneda rara.

بسم الله الرحمن الرحيم
عبد الله الامام
ابو العباس بن احمد
المنصور بالله
امير المومنين
انما يريد الله - ليذهب - عنكم الرجس - اهل البيت

ابن الامام ابن عبد

الله محمد الشيخ
الجندي ابن الامام
القائم بامر الملة
الشريف الحسيني
ضرب بحصن فاس حاطها الله عام خمسة والف
Tychsen p. 58. add.

AV والذين يكنزون الذهن
والفضه

ضرب بمراكش 1200
Tychsen. add. 59.

AR فذوقوا ما كنتم تكنزون
ضرب بتطوان 1195
Tychsen. add. 59.

AR الله الحق ناصر الحق
تطوان

محمد يزيد عام
1202.

Tychsen. 60.

Marruecos.

A.

A.	Centro	Acuñada en Marruecos.	ضرب بمراكش
Rx	Id.	En el año 1255.	عام 1255.

Africanos.

لا اله الا الله
محمد رسول الله
لا غالب الا الله
و الامر كله لله
ولا قوة الا بالله

بسم الله الرحمن الرحيم
صلى الله على محمد واله
والحمد لله تعالى
و الشكر لله على نعمه (نعمته)
جعل لكم الله . . .

ضرب بمدينة [تلمسان] ابقاها الله [للمسلمين
امير المومنين عبد الرحمن بن [الرشيد] امير المومنين

الحكم
الله واحد
لا اله الا هو
الرحمن الرحيم

ضرب بمدينة

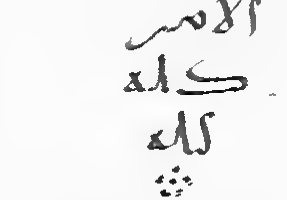
حرسها الله
تعالى

بسم الله الرحمن الرحيم [صلى الله على محمد واله
و الحمد لله تعالى] لا اله الا الله [محمد رسول الله
و الشكر لله [و الامر لله] و العظم لله]
ولا غالب الا الله والاوطلة باله

بوعد
على امير المومنين
ابو يعقوب بن يوسف
ابن الخلفاء الطاهرين
سها الله الامور

بسم الله الرحمن الرحيم
صلى الله على محمد واله
لا اله الا الله
محمد رسول الله
المهدى امام الامة

18



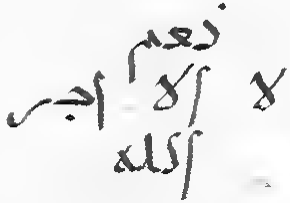
Africana. 2.

الامر
كله
لله

El imperio
todo
es de dios.

—

نعم
لا الا اجر
الله



Cierto es
que no hay premio sino
en Dios.

Puede ser de los reyes de Granada

Moneda de cobre

Moneda Aragonesa

Acuñada y puesta en circulacion el Año de 1825.

Nos			
1	Aspero chico. 2 9 hacen una Meseona	—	½ me.
2	Dos Asperos.		1 mr.
3	Cinco Asperos.		2½ me
4	Jarroba, vale 16½ asperos		6½ me
5	Temen-bucho, vale tres Meseonas	——	1
6	Erbia-bucho, vale Seis Meseonas	——	2
7	Rial-bucho, vale 24 Meseonas	——	4.
8	Sueh-bucho, vale 48 Meseonas	——	8
	Oro		
9	Arbá-Sultani, vale 27 Meseonas	——	9
10	Nos-Sultani, vale 54 Meseonas	——	18
11	Sultani . . vale 108 Meseonas	——	36.

Nota

El peso fuerte Español colocmario para en Aragl, segun la Orden de aquel Govierno por Meseonas . . . . . 60.
En Comercio se busca y le pagan . . . 72.
Valor Medio en 1826 . . . . . 66.

..... Y lo que es de las lenguas cristia-
nescas, es también de la moneda y re-
la cristiandad, por que los escudos de
Italia, Francia, y particularmente de España
corren todos, y lo mesmo es de los Mo-
ticales de Fez, y de los Zequines de
Turquia, pero la moneda forastera que
mas precian, y con que mas huelgan
y de que sacan mas provecho, son Rea-
les de España de à cuatro y de
à ocho, por que los embian y llevan
hasta Turquia, y al gran Cairo, y
de allí pasan adelante, à la gran
india oriental, y aun hasta el Catayo,
china, y Tartaria siempre ganando en
ello el que los lleva: y ansi ninguna
mercaderia, ni cosa mas preciosa, ni de mas
valor se puede llevar à Argel, Berberia
ò Turquia, que los reales de España.
..... El escudo de España

ordinariamente valia 125 asperos y
Jafer Baja Rey de Argel año de 1580
los subio à 130 asperos, y cuando al-
guno los compra à mercaderes, y otros,
valen mas, segun la carestia, y
la cantidad de la moneda=

(Haedo=
Topografia de Argel = cap.° XXIX)

Africanas.

بسم الله الرحمن الرحيم
الخليفة المنصور
الوليد بن الامام
الناصر زيدان

ابن الامام المنصور
ابى العباس احمد
ابن الامام المهل
الشريف الحسنى

مراكش

بسم الله الرحمن الرحيم
عبد الله الامام النا
صر زيدان امير
المومنين ابن
الامام ~~[illegible]~~ احمد المنصور

ابن الامام محمد
الشيخ ابن الاما
القايم بامر الله
الشريف الحسنى

بسم الله الرحمن الرحيم
عبد الله الامام
محمد الشيخ بن
الامام زيدان

ابن الامام احمد
ابن الامام محمد
المهل بن القايم
بامر الله الحسنى

ضرب بخصر مراكش حاطها الله
عام .....

بسم الله الرحمن الرحيم
عبد الله الامام
ابو العباس احمد
المنصور بالله
امير المومنين ~~[illegible]~~

ابن الامام ابى عبد
الله محمد الشيخ
المحندى ابن الامام
القايم بامر الله
الشريف الحسنى

Africana.

بسم الله الرحمن الرحيم - صلى الله على سيدنا محمد -
والهكم اله واحد - لا اله الا هو الرحمن الرحيم

الواحد الله
محمد رسول الله
القران كلام الله
سجلماسه

السكر لله
والمنه لله
والحول والقوة بالله

هو الاول والاخر - والظاهر والباطن
وهو بكل - شى عليم

Sura 57. v. 3.

Dottorono ut W. Otto y Duano.

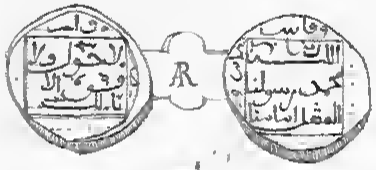
ق ف — ف ب

ث ع هو

ه

23

Unica moneda de forma redonda, acuñada por los primeros Sultanes Almohades.



arabice

الله ربنا	(لا اله الا الله)
محمد رسولنا	لاحول ولا
المهدي امامنا	قوة الا بالله

latine

Non est ..... neque potestas nisi in Deo	Deus Dominus Noster Mahometus Apostolus Noster Almehedi Antistes noster.

Africana.

عبد الله الغالب بالله

هو عبد الله الأصغر السعدي

Abdala Algalib bilah:

este es Abdala el menor
el saadi.

عبد الله الغالب بالله

السعدي ::

Abdala Algalib bilah-
el saadi.

ابو العباس بن احمد المنصور

بالله :

هو الذهبي السعدي :

Abu 'l Abas ben Ahmed

Almanor bilah.

es el Dhahebi el saadi.

ابو مروان المنصور بالله

لا اله الا الله الملك الحق

لله :

Abu Meruan Almanzor billah: no ~~hay~~ es dios sino Ala: el poderio todo es de Ala.

السلطان احمد :

هو احمد بن زيدان بن احمد

المنصور الذهبي :

el Sultan Ahmed :

este es Ahmed ben Zidan

ben Ahmed Almansor

el Dhahebi.

مولاي حمد بن مولاي

زيدان سعدي الذهبي :

عام 1033.

Muley Hamid ben Muley
Zidan Saadi el Dhahebi.
ano 1033.

امير المومن ابو محمد عبد الله

مللي عبد الله الوسطي بن

مللي محمد المامون بن مللي

محمد الذهبي السعدي عام 1229.

Amir el Mamun Abu Muha-
mad Abdala Muley Abdala el
Wasti ben Muley Muhamad
el Mamun ben Muley Mu ha-
mad el Dahebi el Saadi año
1229.

المتوكل على الله ابو محمد :

هو مولاي الامير المسلوخ السعدي

الذي قتل تع ببستيان البرتغزي.

el Mehuakil Ale-Alah Abu Muhamad:

este es Muley el Amir Maylugh q. vencio al rey Bastian de Portugal.

(1.)

Nummus ex auro.

In area.

الله حق يامر الحق المبين

Deus verax imperat veritatem veram.

In circulo.

بسم الله الرحمن الرحيم وما

توفيقي الا بالله وعليه توكلت

In nomine Dei misericordis miseratoris,
et ipse auxilium meum, atque in Deo
et super eum confido.

Ex parte aversa.

In area.

لا اله الا الله الامر كله لله

Non Deus nisi Deus, imperium omne Dei.

In circulo.

حرب في حضرة مكناسة
حفظها الله عام سبعماية :::

Cura in urbe Meknasae, servavit eam Deus communem septingentos
:::

(1.)

Nummus ex auro.

In area.

بسم الله الرحمن الرحيم

عبد الله الامام ابو العباس احمد

المنصور بالله امير المومنين

In nomine Dei misericordis misericordis. Abdalla Antister Abulabbas Ahmed Almansor Billa nuncupatus Fidelium Imperator.

In circulo.

Inscriptio detrita est: tantum legitur

:::المرحن اهل الست ن د الله:::

:::Almarchan, Domesticus Ben Abdalla:::

Ex quo infextus Ben-Abdalla oriqinem traxexe à familia Almaxchani, hic enim fuit Auctor familiæ.

In altera area.

ابن الامام ابو عبد الله محمد الشيخ
المجيدي ابن الامام القايم بامر الله
الشريف الحسني

Filius Antistitis Abu Abdalla Mohammad vexè gloriosi, filius Ducis erecti volente Deo Alxchexifi Alhavani.

In cixculo.

ضرب بحضرة مراكش حفظها الله
عام حوسة والى:::

Cusa in vxbe Marochi, vexxavit eam Deus communem quinque et mille:::

de los Merinitas

ضرب بمدينة
فاسر عن امر عبد
الله فارس امير
المومنين المتوكل
على رب العالمين

بسم الله الرحمن الرحيم
صلى الله على محمد واله
والحمد لله وحده
لا اله الا الله
محمد رسول الله

وهو الاول والاخر
والباطن والظاهر
وهو لكل
شي عالم

الله واحد
لا اله الا هو
الرحمن الرحيم
والدلاكم
sic in nummo

in alio legitur والسكم : quod verbum
antepono debet ... الله واحد

Nummus alius huic similis cusus in مدينة سجلماسة

الملك لله واحد (وحده)

لا قوة الا بالله

العظمة العظم لله

Les dos alt^s m de Antinguen

والسم الاكمل الله

العزيز الحكيم

وهو الاول والاخر

سم

بسم الله الرحمن الرحيم

صلى الله على محمد

لا اله الا الله

محمد رسول الله

الامر كل لله

والشكر لله واحد

sur des rengeons

لا اله الا هو

الرحمن الرحيم

الشكر لله

والشكر لله

والحمد لله

والعظمة لله

والحمد فالسم الله

هو الاول والاخر

سم

الواحد الله

محمد رسول الله

القرآن كلام الله

نعم القادر الله

(1) ما الفروج الله

بسم الله الرحمن الرحيم

صلى الله

(1) ما الفروج الله

الواحد الله
محمد رسول الله
القرآن كلام الله

الشكر لله (1)
والأمر لله
والحول والقوة بالله

بسم الله الرحمن الرحيم
صلى الله على سيدنا محمد
والهكم الواحد (dio)
ولا إله إلا هو الرحمن الرحيم

هو الأول والآخر
والظاهر والباطن
وهو بكل
شيء عليم

sic scriptum -
الشكر لله (1)
والمنة لله
والأمر لله in alio

الواحد الله

الشكر لله
والمنة لله
والحمد لله
والعظم لله
والحمد لله

in area - Legitur sicut in
Numero praecedente

Abú Yâkúb Yusuf Almohada

بسم الله الرحمن الرحيم
صلى الله على محمد و آله
والحمد لله وحده
لا اله الا الله
محمد رسول الله

المهدي امام الامة
القايم بامر الله
الخليفة الامام
ابو محمد عبد المومن
ابن علي امير المومنين

امير المومنين المومن بالله
المرضي ابو حفص ابن الامير الطاهر ابي
ابرهيم بن الخليفتين

امير المومنين ابو يعقوب
يوسف ابن الخليفة

الواحد الله

محمد رسول الله

القرآن كلام الله

بسم الله الرحمن الرحيم

صلى الله على سيدنا محمد

لله واحد

لا اله الا هو الرحمن الرحيم

Africanus.

Ben Mardanis

Leg – 7. nº 9 –

Monedas arábigas acuñadas por los

Atabeks de Alepo.

Ayubitas de Alepo

Colec. Delgado

Atabeks de Alepo. 540 - 569.

Ac de la Hist. E. Sr. Cordova 1851.
Dos ejemplares.

Malek-el-Adel Nure-d-din Mahmud, ben Zenki.

Area. El Malek el-Adel. الملك العادل
orla. ..... صرالساله

Area. Mahmud ben Zenky. محمود ابن زنكى
..... وستين .....
... y sesenta-y

Reinó este principe en Alepo y otros puntos desde el año 540 al 569. (1145 al 1174 de J. C), y es el mismo que se conoce en las cronicas de las Cruzadas bajo el nombre de Nuredino

Esta moneda como las publicadas hasta el dia del mismo principe no tiene completas las leyendas de las orlas.

Arabeks de Alepo. 569 — 577.

Ac de la Hist. Sr Cordova. 1851.

El Malek eç-çalah Ismâil, ben Mahmud.

Area. El-Malek Es-çalah Ismâil. الملك الصالح اسمعيل

orla. perdida.

Area El Malek En-naçer Yusuf. الملك الناصر يوسف

orla. ..... الجاهيد العادل .....

El muchahid el-adel

Reinó este principe en Alepo desde el año 569 al 577. En el año 571, segun Hist. Dynast. p. 268., Salaho-d-din, ó sea Saladino ocupó el castillo de Arar, dependiente del estado de Alepo, y sitió á esta Ciudad. Poco despues se hicieron paces, y es probable que desde esta epoca reconociera Ismâil, vasallaje del Ayubita segun indica esta moneda.

En la orla del reverso estaria el nombre de algun otro personage, acaso prefecto o Wali de la Ciudad donde se acuñó

Atabeks de Alepo.

~~Ayubitas de Damasco y de Alepo.~~

Ac. Hist. E. Sr. Cordova 1850.

Ysmâil es-ssaleh ~~de Damasco~~ ben Mahmud.
Jusef en-nassir ~~de Alepo~~. Salaho-d-din.

A. El Melic es-saleh
Ysmâil
Se acuñó este feluz.....

الملك الصالح
اسمعيل
ضرب هذا الفلس.....

El Melic en-nassir
Jusef.
.....عادل الـ.....

الملك الناصر
يوسف

Estos príncipes de la dinastía kurda de los Ayubitas reinaron: el 1º en Damasco desde el año 631 al 643. de la Egira en que se apoderó de esta Ciudad Ayub es-saleh Rey de Egipto. El segundo en Alepo desde el año 634 al 659.

Vease Deguignes tomo. 1º p. 422 y 107.

Ayubitas de Alepo.

Ayubitas de Alepo.

Ac. de la Historia. Æ.

Jusuf ben Ayub Salaho-dina-wadin

El Iman En-nassir. . . . . الامام النصر

Figura sentada con mitra en la cabeza, y entre sus manos una gran media luna.

El Rey defensor الملك الناصر

y esplendor de la Religion صلاح الدين

Jusuf ben Ayub. يوسف بن ايوب

وحمسميه . . . . . ضرب بحلب

Se acuñó en Aleppo año . . . . . y quinientos.

Nota: Fychen, y otros afirman que no han visto monedas con imagenes de los Ayubitas. Tal vez fuera esta moneda acuñada p.r algun principe de diversa dinastia q.e reconocian la autoridad de Salaho-din.

Ayubitas de Alepo. 589 — 613.

Ac. dela Hist. Æ. Sr. Cordova 1850

Edh-dhaher gaiathedin gazi.

Ap. El Melik - ... الملك.
Edh-dhaher. الطاهر
Se acuñó en Alepo. ..... ضرب بحلب

El Imam ... الامام.
En-nasser. الناصر
No es Dios sino Alah, لا اله الا الله محمد رسول الله
Mahommad profeta de Dios.

Reinó Edh-dhaher en Alepo, desde el año 589 al 613. dela Egira. Era hijo del celebre Saladino. Reconoció como Imam á Ennasser ledinillah, Califa delos Abbasides, que residia en Bagdad.

Otra id.

Otra id.

Otra dada p.r d Sr. Cordova en 1851.

procedente de la Palestina, en q.e se lee en la orla del anberso . . . سبع و ست مايه . . .

Ayubitas de Alepo. 634 — 659.

Ac. de la Hist. Æ. Sr. Cordova 1851.

En-naçer Salaho-d-din Jusuf, ben El-aziz.

An.	El Malek en-naçer	الملك الناصر
	Salaho-d-din, ben	صلاح الدين بن
	el Malek el-Aziz Mohammad.	الملك العزيز محمد

—

El Imam Almostâaçem	الامام المستعصم
billah Abu Ahmed	بالله ابو احمد
Amir-al-mumenin.	امير المومنين

—

En-nacer Salaho-d-din Jusuf, succedió á su padre el Aziz Mohammad, en Alepo en el año 634. de la Eg. (1236 de J. C); y en el 659. fue despojado de sus estados p.r los Mogoles. (1260.)

Reconoció al Imam Almostâaçem billah, ultimo de los Abbasidas de la primera rama, el cual fue elevado en el año 640, y muerto p.r los Mogoles en 656. de la Eg.

No está publicada.

Leg. 7 - nº 10

Ayubitas de Egipto.

Colec. Delgado

Ayubitas de Egipto.

Jusuf ben Ayub Salahodina wad-din.

AR

Sálahoddin ben Ayub.

A. area. El Imam En-na- الامام النا
ssir lidin-li llahi مرلدين الله
Emir al moumenin. امير المومنين
— orla. Mahommad legado de Dios ..... محمد رسول

Rx area الملك الناصر ~~الملك الناصر~~ ~~الملك~~
صالح الد ~~صالح الدين~~
ينا والدين
El Rey, Nasser
Salahodunia (Prosperidad del mundo
wadidin y de la religion.
orla... en el Cayro, año..... سنه بالقاهره.....

Jusuf ebn Ayub, Salahoddina-wadin, es el celebre Saladino de quien tanto aprecio hacen los historiadores de la edad media. Reynó en Egipto y en Siria desde el año 565. al 589 de la Egira, 1169 á 1193. Reconoció como Imam al Abbaside En-nasser ledin li llahi, califa desde el año 575. al 622.

Esta moneda la publicó Adler, museo Cufico Borg. num. 24; y sin duda se acuñó desde el año 575 a 89. por convinando los años en q.e ocupa el Imanato En-

nassir con los del reinado de Saladino

Mr. de Pietraszewski, posee, segun la obra publicada en Bruselas p.r Sawaszkiewicz ~~otras~~ bajo el titulo de Le Genie de l'Orient, varias monedas de Saladino en todos metales.

Una de R. dela misma forma q.e la ya descrita.

الامام	El Imam
المستضئ	Almostadhi
بامر الله	be-amrillah
امير المومنين	Emir Almumenin

لا اله الا — الله وحده — محمد رسول — الله —

No es Dios sino Allah, nuevo. Mahomad leg.o de Dios

الملك الناصر	El Melik en nasser
صلاح الدين	Salahod-dina
بنا والدين	Waddin.

بسم الله — ضرب بدمشق — سنة احدى وسبعين وخمسمائة

Se acuñó en Dimaschk, en el año 571.

Cuando se acuñó esta moneda, egercia el supremo Califazgo Almostadhi beamrillah, y su nombre aparece en las monedas. Esta acuñada en Damasco dos años antes que los Francos derrotasen las tropas de Saladino en Ramla. (p. 117.)

En la misma obra se publica otra moneda de Saladino, de oro, de forma analoga à las que antes de este Principe acuñaban los Fatimitas en Egipto, por que tienen tambien dos ocias p.r cada lado, y en el centro una leccion. La dibujo al num. 33. p.r con tan poca correccion que no puede formarse juicio, de lo que han querido ejecutar. A lo que parece han querido decir.

A. area. ..... الامام الناصر — امير المومنين . El Imam En-

nasser, Emir al-moumenin.

Orla interior. لا اله الا الله وحده لا شريك له محمد رسول الله

orla esterior. أرسله بالهدى ودين الحق ليظهره على الدين كله

Rx area. - - - - - - - - - الملك الناصر - يوسف بن ايوب

El melik ennasser Jusuf ebn Ayub.

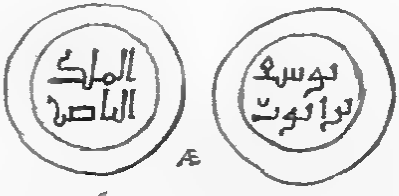
orla interior. - - - - - المسلمين ..... صلاح الدين ... ما والدين

orla esterior. بسم الله ضرب هذا الدين بدمشق سنة اربع وثمانين وخمسمائة

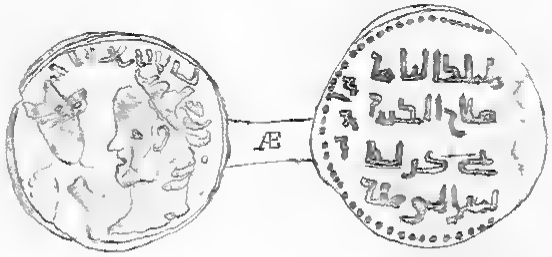
En el nombre de Dios se acuñó en Damasco año 584.

Tambien el mismo Sawaszkiewicz, en el num. 35 de sus planchas, publica otra de oro de Saladino, algo mas pequeña q.e la anterior, ~~mas~~ p.o q.e tiene tres orlas. Pero la dibujó tan mal ——— que no puede leerse. El dice q.e han querido decir p.r un lado Jusuf hijo de Ayub, Rey sabio, en nasser el grande, que Dios le bendiga y á su familia; y p.r el otro lado El Imam Ahmed Abul-abbas, en-nasser lidin allah Emir el mumenin. —. Schenderie. en el año 584

Hace tambien expresion Sawaszkiewicz de dos felus de cobre ~~con el nombre de Saladino, y~~ que tienen p.r un lado la figura de un personage sentado á la manera musulman, y defrente; p.r dice q.e estan acuñados en Diarbekr p.r Juluk Arslan, con el nombre de Saladino, y del Imam Ennasser.



Se conserva este felus de Saladino, en la Bibliot. nac.l tab 15. num. 46.



Fr. Soromenho.

Leg. 7. nº 11.

Selachoides de Iconium.

Colec. Delgado

Selchucides de Iconium. 588 – 596

Ac. de la Hist. E. Sr. Cordova. 1851.

Kay-Khosrú Arslan, Gayatse-d-din.

Ar. Jinete mitrado con barba larga y mirando de frente. Lleva espada al hombro y camina á la derecha.

or.

Gayatse-d-din. غياث الدين

Ar. El Reino es de Dios. الملك الله
El Sultan السلطان
maximo Kay-Khdru المعظم كيخسرو
ben Guilich Arsalen. بن قلج ارسلان

Reinó este príncipe desde el año 588. al 596 en que fué depuesto. Recuperó sus estados en el año 600. y murió en 607.

Esta publicada esta moneda p.r varios autores; pero solo en esta he visto el sobrenombre Gayatse-din en el anverso.

Selchucídes de Iconium. 633.

Acc. de la Hist. R. Sr. Cordova 1851.

Gayathe-d-din Kai-khosrú, ben Kai-kobad.

Area. El Sol encima de un leon andando a la derecha, en el area tres estrellas.

Orla الامام المستنصر بالله امير المومنين

El Imam Almostanser-billah, Emir-al-moumenin.

Area	El Sulthan	السلطان
	el grande	الاعظم
	Kay-khosrú,	كيخسرو
	ben Kaijcobad	بن كيقباد

orla. ضرب هذا درهم بسيواس سنه تسع وثلثين وستمايه

Se acuñó este dirham en Syvas, año 639 (Eg.)

Fué este príncipe de los ultimos de la dinastía de los Selchucídes de Iconium, pues en su tiempo invadieron los Mogoles muchos de sus estados.

La Ciudad de Sivas ó Syvas fue reconstruida por Alae-d-din, padre de Gayathe-d-din,

sobre las ruinas de Sebaste, Capital de la Cappadocia, cuya ciudad invadieron los Mogoles en el año 616. de la Eg: es decir un año despues de que se acuñase esta moneda.

Marsden publicó al num XCIII, una moneda ~~igu~~ como esta, aunque de otro año y no bien conservada=

Leg. 7. nº 12.

Atabeko de la Iraca.

Colec. Delgado

Ac. de la Hist. &. Sr. Cordova 1891.

Cothbe-d-din Mohammed ben Zenky.

Ar. Busto de un príncipe con la cabeza desnuda, mirando á la izquierda. Sobre el hombro derecho lleva una clava.

orla. ضرب بسنجار سنه سبع و تسعين وخمسمايه — ✕ —

Se acuñó en Sanchar año 596.

El Imam En-naser	الامام الناصر
Ledini-l-lah.	لدين الله
El Malek Almanşur	الملك المنصور
Cothbe-d-dina wad-din	قطب الدنيا والدين

محمد — بن زنكى — بن مودود — ✕ —

Mohammed — ben Zenky — ben Maudud.

El Acuño de Senchar sometido á esta rama de los Atabeks, se componia de la ciudad de Senchar, con las de Nesibin, Racca, Khabur y Saruche. Mohammed Cothbe-d-din principió a reinar en el año 594. de la Eg. (1197. de J. C.) y murió en 616.

Esta moneda esta publicada por Marsden al n. CXCV. aunque no tan bien conservada, ni correcta.

Ac. de la Hist. F. Sr. Cordova. 1851.
Dos ejemplares.

Nassero-d-din Mahmud, ben Kaher.

Area Figura sentada con las piernas cruzadas, teniendo en ambas manos una media luna creciente.

orla. Lado dño: Se acuñó en Mussul: ضرب بالموصل
á los lados de la cabeza سنه سبع : al lado izquierdo عشرين
وستمايه : en el año 627.

Area. El Imam - الامام
No es Dios sino Alah, لا اله الا الله
Mohammad profeta de Dios. محمد رسول الله
Almostanssr billah المستنصر بالله
Amir-al-mumenin. امير المومنين

orla. الملك الكامل الملك الاشرف ناصر الدين ودنيا ثابك محمود : El Malek el-Kamel: El Malek el-Scharaf: Nassro-d-dina-wadin Atsabek Mahamud.

Este principe succedió a su hermano Nure-d-din en el Gobierno de la Iraca, bajo la tutela de Bedro-d-din Lulú, puesto que solo tenia en el año 616. de la Eg. tres años. Suponen los cronologistas que murió en

en el año 619, mas por estas monedas se vé que reinaba el 627.

Reconoció vasallage de los príncipes Ayubitas, el Kamel y el-Scharaf, ambos hijos de Malek-âdel, Reyes el primero de Egipto y de parte de la Siria, y el otro de Damasco.

Adler y Marsden han publicado estas monedas pero las han leido mal.

Atabeks de la Iraca. Rama de Mossul.

656.

Ac. de la Hist. Æ Sr. Cordova 1851.

Bedro-d-din Lulú.

Area.	Lulú	لولو
	El-Malako-r-rahim	الملك الرحيم
	Bedro-d-din	بدر الدين
	Sulthan de la fé	سلطان الاسلام
	Abul-Fadayel.	ابو الفضايل

Orla. لا اله الا الله وحده لا شريك له محمد رسول الله صلى الله عليه

No es Dios sino Alah. Mohammed es el apostol de Dios, Sea Dios propicio á. (Concierta con el Lulu &.)

Area	Mankú	منكو
	Caan maximo	قاان اعظم
	del mundo,	حلا و بل عالم
	Emperador de la tierra	پادشاه روی
	de las grandes Partarias	زمين تتر اعظما

بسم الله ضرب هذا الفلس بالمصل سنة ست وخمسين و....

En el nombre de Dios se acuñó este felus en Mossul, año 656 Eg.

Azzedin Masud, Prin-

ajo de Mossul de los Atabeks, dejó por su muerte dos hijos al cuidado de Bedro-d-din; pero muerto el ultimo de estos principes en 619. de la Eg. su tutor obtubo del Califa de Bagdad la patente de Malek o rey de Mossul.

Escusó inscribir en esta moneda el nombre del Califa sin duda p.r que ya habia este perecido á mano de los Mongoles, pues este acontecimiento ocurrió en el mismo año 656 de la acuñacion. Puso en su lugar el del supremo kan de los tartaros Manguí-mas de poco le sirvió esta galanteria pues al año sig.te 657. de la Eg, los mismos Mogoles le despojaron de sus estados.

Esta publicada p.r Marsden, aunque incorrectamente.

Atabeks de la Iraca. 631. Eg.

Ac. de la Hist. Æ Sr. Cordova. 1851.

Bedro-d-din Lulú.

Area Cabeza mirando á la izquierda dentro de un cuadro: sobre el pelo tiene resellado لا اله الا الله ـ محمد رسول

orla ضرب بالموـ صل سنة ـ احد و ثلثين ـ و ستّ مايه

Se acuñó en Mosul, año 631. Eg. (1233. J. C.)

Area. El-Imam الامام

Al-mostanger المستنصر

billah, Emir بالله اميـر

al-mumenin. المومنين

بدرالدينا والدين لولو الملك الكامل الملك الاشرف

Bedro-d-dina-wadin Lulú. El Malek el Kamel. El Malek el-Scharaf

---

Esta publicada pº Marsden, Adler y otros. Tambien lo fué pº Casiri entre las que publicó de la Academia. aunque incorrectamte El Conde de Eribiana, hoy de Espeleta tambn la poseé.

Leg. 7. nº 13.

Furcomanor Ortokides

Colec. Delgado

Ac. de la Hist. E. Sr. Cordova 1851.

Nechamo-d-din, Rey de Diarbekir.

Ar. Dos cabezas diademadas mirandose: encima, en caract.s neschi نجم الدين Nechame-d-din: debajo ملك دياربكر Malek Diarbekir

---

Anv.a Dos figuras de pie: la de la dra con trage talar y con nimbo al rededor de la cabeza esta en la actitud de colocar una diamda a la figura de la izquierda: esta tamb.n con trage talar á la manera bizantina tiene un globo en la mano izquierda.

Orla. ابو المظفر البى - بن تمرتاش ايل غازى بن ارتق

Abu-l-modhafer Albi, ben Timurtáx Il Gazy, ben Ortok.

Marsden n. CIV.

Turkomanos Ortokitas 547 566.

Accad. de la Hist. Æ. Sr. Cordova. 1851.

Nechamo-d-din.

Area. Cabeza de frente dentro de orla de puntos.

Orla. نجم الدين — البى بن ايلغازى — ابن ارتق — ملك دياربكر

Nechamo-d-din Alby, ben Il-Gazy, ben Ortoc, Malic Diarbekir.

Area. Dos cabezas de frente.

Orla. لا اله الا الله — محمد رسول الله — المستنجد بالله امير المومنين

No es Dios sino Alah. Mahommad profeta de Dios.

Al-mostanchid billah, Amir-al-mumenin.

Fué este principe hijo de Timurtach, hijo de Il-Gazy, segun la cronologia de Deguignes. Sucedió á su padre en la traca por el año 547 de la Egira, p.º no se sabe fijamente cuando dejo de reinar. Como esta moneda lleba el nombre del Califa Almostanchid, que vivio ejerció el pontificado desde el ano 555 al 566, debemos suponer fue acuñada en este tiempo medio. Publicada incorrectam.te

por Adler, tomo. 2. pag. 94, la volvió a publicar ~~Adler~~ Marsden al num CVI. de su obra numismata orientalia, como aquí aparece.

Turcomanos Ortoquitas. 580.

Ac. Hist. Æ Sr. Cordova 1851.

Cotbe-d-din il Gazy, ben Albi.

Ar. Dos bustos mirando de frente, vestidos con la clamide, uno de adulto y otro de impubero.

Orla. Se acuñó año 580. ضرب سنة ثمانين وخمس - مايه

Ar. El-Naçero-d-din الناصر الدين
Emir al-mumenin. امير المومنين
Este dirham en هذا الدرهم
Miafarquin. بميعفرقين

orla. قطب الدين بن - نجم الدين بن - حسام الدين
Cothbe-d-din, ben Nechamo-d-din, ben Hesamo-d-din.

Reinó este principe desde el año 572. Eg. (1176. J. C) al 580. (1184)

Esta publicada esta moneda con alguna variedad por Bartelemy p. t. XXVI. Acad. de las Inscrip.s y por Marsden num. CVIII.

Miafarquin está situada en la Syria, y es muy conocida.

Ac. de la Hist. R. Sr. Cordova 1851.

Hesamo-d-din Yuluk Arslan.

Ar. Busto de frente con la mano sobre el pecho.

orla. Hesamo-d-din Yuluc Arslan. حسام الدين يولق ارسلان

Area dentro de un sexagono.

Ayub.	ايوب
El Malek En-naçer	الملك الناصر
Salaho-d-dina	صلاح الدنيا
wa-d-din Yusuf	والدين يوسف
ben-	بن

orla. Se acuñó año 581. ضرب سنة احد ثمانين خمسمايه

Turcomanos Ortokitas. 589.

Ac. de la Hist. Æ Sr. Cordova 1851.

Husamo-d-din Iuluk Arslan.

Area Tres figuras de pie, colocadas los á los lados y otra detras de una muger sentada.

Area El Imam El-Na- الامام النا
sero-d-din صر الدين
Emir al-mumenin. امير المومنين

Al rededor en cuatro lineas. الملك العادل - سلح الدين - ابوبكر - بن ايوب
El Malek el-âdel - Salaho-d-din - Abu-bekr - ben Ayub.

orla. حسام الدين الملك دياربكر يولق ارسلان بن ايل غازى بن ارتق سنة
Husamo-d-din el Malek Diarbekir تسع وثمانين وخمسمايه
Iuluc Arslan, ben Il Gazy, ben Ortok. Año 589.

Fué este principe hijo y succesor de Cotbe-d-din Il-Gazy. Principió á reinar en el año 580. de la Eg. (1184. de J. C) y se cree termino en el de 597. (1200).

Reconoció la soberania del celebre Salaho-d-din (Saladino, y la autoridad del Imam Abbaside El-nager-le-din, inscribiendo sus nombres en la moneda.

No esta publicada correctamente.

Turcomanos de Miafarquin. 610.

Ac. de la Hist. Æ. Sr. Cordova 1851.

Al-axaraf Modhaffer-ed-din.

Ar. Figura varonil sentada de frente con las piernas cruzadas hacia adelante: tiene bestida una clamide, y con la mano dia tiene un circulo pequeño sobre el pecho.

lado Año ... diez y seiscientos. عشر - وستماية .....

orla ———————— شاه ارمن ابول افلح موسى .....

Xah Armeni Abuû

Ar. Dentro de un triangulo formado con grafilas de puntos

El Imam En-naçer الامام الناصر

orla ..... الملك العادل سيف الدين ....

El Malek Al-âdel Saifo-d-din. . .

Adler tomo 2. num LXX publicó esta moneda atribuyendola al Ortoquita Naçaro-d-din Ortok Arslan, pues si bien no lleva su nombre, lo esplica asi: El

Malek Al-xaraf, hijo de El Malek Al-âdel de los Ayubitas de Egypto, por orn de su padre ~~tomó~~ sitió a Mazedin en el año 593; mas p.r intercesion de El Malek ed-daher, Rey de Alepo alzó el cerco, estipulando con el principe de dha Ciudad el pago de cinta suma, y que el nombre del Al-adel se recitase en las preces públicas, y se inscribiese en las monedas.

Segun Marsden la Ciudad de Miafarquin la obtubo un hijo del mismo Adel llamado Al Auhad, Por muerte de este en 607 pasó á Malek Al-xaraf, el cual se llamo Xah de Armenia, p.r haber conquistado parte de este Reino, y cree q.e una medalla, parecida a está num. CXLII. corresponde á Al-xaraf.

El mal estado de esta moneda no nos permite fijar nuestra opinion; pero creemos probable la opinion de Marsden, ~~leyendo~~ integrando ademas la leyenda de la orla del anverso así:

الملك الاشرف مظفر الدين شاه ارمن ابول افتح موسى

El Malek Al-xaraf Modhafero-d-din Xah Armeni, Abul-Eftah Musa.

Fue acuñada esta moneda en los años transcurridos desde el 610 al 615, en que murió el Adel.

Turcomanos Ortoquitas, de Mardin. a 637.

Ac. de la Hist. Sr Cordova 1851.

Al-mançur Nagro-d-din Ortok.

Ar. Busto de frente inclinado un poco á la izq.

orl. . . . . ضرب

—

Ar.	El Malek el Kamel.	الملك الكامل
	. . . . .	.....
	El Malek Al-mançur	الملك المنصور
	Nagero-d-din Ortoc.	نصرالدين ارتق

orla Perdida

Reinó este principe al principio del siglo septimo de la Egira, y murió segun Abulfeda en 637, y fue hijo de Cothe-d-din.

Parece q.e esta moneda q.e reconoció la autoridad de Ayubita Malek el kamel

No esta publicada.

Leg. 7. nº 14.

Otomanos de Turquía.

Colec. Delgado

Emperadores de Turquia.

Acad. de la Hist. R. Sr. Cordova 1850.

Amurates segundo.

Ap. Murad ben Mahommad, Kan -- مراد بن محمد خان

R. Amparado sea حلد ملكه - ٨٣٩ - ضرب ببرسه

su reino. 839 (1435 a J.C.) Se acuñó en Prusa.

Califas Ottomanos.

Ac. de la Hist. E Sr. Tenorio, pte Jerus.m

Mohammad II, ben Murad.

Mohammad	محمد
Ghazi ben	غزى بن
Murad,	مراد
Khan	خان
855.	٧٥٥

Sea permanente su reino. — خلد ملكه

Califas Ottomanos.

Ac. de la Hist. — Æ Sr. Tenorio, pte. Ter.

Mohammad II, ben Murad.

Sulthan	سلطان
Mohammad ben Murad	محمد بن مراد
Sea permanente su reino.	خلد ملكه
Ochocientos cinc.ta y siete.	٧٥٧
Se acuñó en Damasco?	ضرب دمشق

Turquia.

Ac. Hist. Æ

Soliman 2.º ben Ibrahim.

El Thugra del Sultan.

Se acuñó ضرب في

En Constantinopla قسطنطنيه

1099 (1687). ١٠٩٩.

Turquía.

Ac. Hist. AR.

Mustafa 2° ben Mahommad.

A. El Sultan
Musthafa, hijo de Mahommad, Khan
Permanente en su Reyno. حاد ملكه ضرن
Se acuñó en Constantinopla.
1106.

Sultan de los dos continentes,
monarca de los dos mares,
Sultan hijo de Sultan.

السلطان
مصطفى بن محمد خان
دام ملكه ضرب في
قسطنطينية
١١٠٦ ~~١١٠٨~~

سلطان البرين
وخاقان البحرين
السلطان ابن
السلطان

En el año 1106, ~~en~~ (1695 de JC.) entró á reinar el Sultan ~~Mohammad V~~ Mustafa 2°, hijo del Sultan Mohammad IV.

Turquia. ~~Regencias Berberiscas~~

Ac. Hist. A.

Ahmed 3.º

El Ihugra del Sultan.

En
Constantinopla.
1115 (1703.)

في
اسلامبول
١١١٥ ج

Turquia.

Ac. Hist. AR.

Mahommad V.

El Thugra del Sultan.

Se acuñó en Constantinopla año 5° = 1143.

ضرب في قسطنطينيه ٥ — ١١٤٣

Este para, esta acuñado en el año 1148, quinto del reinado de Mohammad, q.e principio à reinar en 1143. ò sea 1730. de J. C. = Otra id. el lado del año ت

Otra en la Ac. de este modulo

A, السلطان البزين وحاقار الحبرين السلطان ابن عا السلطان

AR.

El Thugra ضرب في قسطنطنيه ١١٤٣

Otra en la Ac. de este AR. modulo.

Turquia. 8

Ac. de la Historia. A.

Musthafa ben Ahmed 1171.

Ap. El Thugra (ó monograma de la firma del Sultan.

Bx. ٩ ضرب في اسلامبول ١١٧٢,
Se acuñó en Slambul (Constantinopla) en el año 1171. = (1758. de J. C.).

Esta moneda pequeñuela de plata es de las llamadas paras, de las cuales 40, valen una piastra.
Nota. El numero 9. que se vé sobre el ضرب, indica el año del Reinado del principe en q.e fue acuñada, y las cifras numericas el año en q.e dió principio su Reinado. Así pues esta moneda debió acuñarse en el año 1180. de la Egira.
اسلامبول n. e Islamismi urbs: de la misma manera llamó el Califa Rasid á la Ciudad de Bagdad en sus monedas.

Turquía.

Ac. Hirt. R.

Ahmed IV. Abdelhamid Kan.

Rf. El Thugra del Califa.

Rv. Se acuñó en 12. Constantinopla. 1187

ضرب في ١٤ قسطنطينيه ١١٨٧

Ahmed IV. entró á reinar en el año 1187. (1773. J.C) y este el año q^e representan los guarismos del ult^o renglon del Rv; p^o se acuñó en el año 14. de su imperio, q^e corresponde al 1201. (1787. de J.C), segun se indica sobre el ضرب =

Turquia.

Ac. Hist. R.

Mahamud 2º.

A. Sultan delos dos continentes
monarca delos dos mares
Sultan hijo 19.
de Sultan

سلطان البرين
وخاقان البحرين
السلطان ابن 19
السلطان

Sultan
Mahamud, hijo de Abdo-l-hamid Kan
Permanece su reino. Se acuñó en
Constantinopla.
1223 (1808)

السلطان
محمود بن عبد الحميد خان
دام ملكه ضرب في
قسطنطينه
١٢٢٣

Mahamud 2º entró á reinar en 1808, y esta moneda está acuñada en el 19º año de su reinado: es decir en 1826.

Otra en la Acª en un R. tamaño.

Turquia.

Ac. de la Hist. A1.

Mahamud 2.°

El thugra.
سلطان سلاطين على عدلى محمود خان

Rp

ضرب ١٩ في
قسطنطنية
المحروسة ١٢٢٣
كرامر ملكه و سلطنته الى اخر الدوران

١٢٦٥

~~Persia~~ Turquia.

Ac. Hist. Æ

De provincia incierta.

Se acuñó el felus . . . . . ضرب فلوس ١٠٨٩
año 1089. (1677)
Reinaba Muhammad 4º
℞ Un Leon.

En otros se lee معد مسند فلوس ضرب

Selim 3. de 1789 á 1807, depuesto p.r los Genizaros,

Mustafha 4º depuesto y ahorcado — 1807. á 1808.

Mahmud Khan 2º. 1808 a 1839.

Abdulmedjid khan 1839. a ———

Leg. 7. nº 15.

~~nº 37~~

Monedas de las Regencias Berberiscas, de Turquía, ~~[illegible]~~

Colec. Delgado

Turquía. Regencias Berberiscas Argel.

Ac. Hist. R.

Mustafa 3º.

Sultan	سلطان
Musthafa Khan	مصطفى خان
sea victorioso	عز نصره

Se acuñó	ضرب في
en Argel 1173 — 1759	جزاير ١١٧٣

Otra en la Accad.ª en 16 R. año 1174 — 1760.

Turca. Regencias Berberiscas. Tripoli.

Ac. de la Hist. AR.

Selim III. 1202. — 1787.

Se acuñó en	ضرب في
Tripoli (Berberia	طرابلس
Año 1202.	عرت ١٢٠٢
Sultan	سلطان
Selim Ebn	سلم ابن
Musthafa Kan	مصطفى خان
	دا مرحه

Nota. Para mi es incomprensible esta moneda: Selim 3º principió á reinar el año de la Eq. 1204 (1789) y era hijo de Ahmed 4º y nieto de Musthafa, pr. consiguiente no le convienen ni el año, ni el patronimo q. aqui vemos.

Ac. Hist. AR.

Como la anterior, pr. del año 1210. — 1795.

Turquia — Regencias Berberiscas — Trípoli.

Ac. de la Hist. E.

Ahmed 3º. ben Mahommad.

Se acuñó en	ضرب في
Trípoli	طرابلس
	عن
El Sultan	السلطان
Ahmed ben	احمد بن
El Sultan Mohammad.	السلطان محمد

Nota: Aplicó esta moneda á Ahmed 3. no obstante que se lee con claridad el nombre de su padre Mahommad.

Turquia — Regencias Berberiscas — Tunez.

Ac. Hist. — E.

Mustapha 3º Ebn Ahmed.

Sultan	سلطان
Musthafa	مصطفى
Kan.	خان
En 1171	١١٧١ في
En Tunez	تونس
se acuñó.	ضرب

En el mismo año 1171 de la Eg. (1757 de J.C.) principió á reinar este príncipe; y por esto no puede asegurarse si la medalla fue acuñada en este año, ó solo menciona el año del advenimiento al trono del Sultan, segn. vemos en otras monedas.

Ac. de la Hist. Æ.

Mustafa 3º. ben Ahmed.

Sultan	سلطان
Mustafa	مسطفى
Kan.	خان
Se acuñó en	مربي
Tunez	تونس
1174 (1760.	١١٧٤

Otra del año 1175. = 1177 = 1187 = 1173. = ~~1176~~. 1178.

Turquia. — Regencias Berberiscas — Tunez.

Ac. Hist. Æ

Mustafa 3.º

A. se acuñó — ضرب

R. 1175 (1761. J. C.), en — ١١٧٥ في

Tunez. — تونس

Otra de plata en la Acad.

ضرب في
تونس
١١٨٦
(1762.

Æ.

سلطان البرين
وخاقان البحرين
السلطان مصطفى
خان ع نصره

Turquia. Virreinato de Egipto.

Ac. Hist. R.

Ahmed 3.º

A. El Tugra ó signo del Sultan.
B. Se acuñó en ضرب في
Missr. (Egipto) مصر سنه
1115. — 1703. 1110

Turquia Virreinato de Egipto.

Ac. Hist.

AR

Mustafa 3º

A. El Tugra del sultan.

R.

Se acuñó en Egipto.

1171.

حا
ضرب في
مصر
عسى
١١٧١.

Egipto.

Ac. de la Hist.

Conseguiras	النصر
la Victoria.	تري
Se acuño en Egipto.	بمصر
Merces	اجر
temporaria. (sic Casiri.	الوقت

Leg- 7. nº 16.

Zamanides de Persia.

Soffies de Persia

Colec. Delgado

Zamanides de Persia y de la Transoxiana.

303

Colección de Delgado. E. Proc.te de Mayorca: Mr Gaillardo 1851.

Nayr ben Ahmed.

Af. centro. No hai mas que un Dios. Mohammad. لا اله الا الله محمد

orla. بسم الله ضرب هذا الفلس بجارالله سنة ثلث و ثلثمية

En el nombre de Dios se acuñó este felus en Bokharah Herat, año trescientos y tres. (915 de J.C)

Rp. centro A Dios. Mohammad legado de Dios. Nassr. لله محمد رسول الله نصر

orla مما امر الامير نصر بن احمد ايده الله

Por mandato del Emir Nassr, ben Ahmed, ayudele Dios.

Nasser ben Ahmed, fue el tercer príncipe de la Dinastia de los Zamanides. Sucedió á su padre en el año

301. de la Egira, y murió en el 331. Cuando principió a reinar solo tenia 8. años, y murió á la edad de 37. Despues de su muerte fué llamado p.r sus virtudes el Emir Sâid. el príncipe bienaventurado.

La Ciudad de Bokharah, بخارا donde aparece acuñada esta moneda, está situada en la transoxana en el camino que lleban los Rusos que comercian con la China. Fue algun tiempo corte de los príncipes Zamanides, hasta que este mismo Nasser ben Ahmed, la trasladó á Herat. Parece sin embargo que continuó en ella la zeca, pues vemos monedas de sus sucesores acuñadas en el mismo punto.

El nombre de Mohammad, que se ve en el anverso al fin de la profesion de fé, debió ser el de algun Hachib, o Gobernador q.e cuidó de acuñarla.

Tychsen dice que no son raras las monedas de este príncipe.

323

Colección Delgado. — AR. P. 3,23. — Procedte de Mayorca, adquirida de Mr. Gaillard en 1851.

Nassr ben Ahmed.

Ap. area.

لا اله الا
الله وحده
لا شريك له
ح

Nuh. es error.

De esta Ciudad de Bokhara procedia el celebre medico Avicenna, y en ella curó en una enfermedad al ~~[illegible]~~ príncipe Nuh, ben Mansur. Cassi t. 1. p. 268 y sig. بخارا (sic)

Orla exterior. = لله الامر من قبل و من بعد ويوميذ
Para Dios es el imperio de يفرح المومنون بنصر الله ٥
lo presente y de lo futuro. Con el auxilio divino ya se
alegran los fieles. (Vers. 4 y 5. de la Sura 30.)
Orla interior.

بسم الله ضرب هذا الدرهم بسمرقند سنه ثلث وعشرين وثلثمايه
En el nombre de Dios se acuñó este dirham en Samarcan-
da en el año 323.

R. area.	A Dios.	لله
	Mohammad	محمد
	legado de Dios.	رسول الله
	Er-radhi billah.	الراضي بالله
	Nasser ben Ahmed.	نصر بن احمد

Orla. محمد رسول الله ارسله بالهدى ودين الحق ليظهره
Mahommad legado de على الدين كله وله كرا المشركون
Dios: le envió con la ley verdadera p.ª obstentarla sobre
toda religion, apesar de los infieles.

Se ven en esta moneda los nombres del Califa
de Bagdad Er-radhi billah, el del principe Za-
manide Nassr ben Ahmed, y la inicial de un
hachib, en ج que pudo llamarse Giafar. o Hasan. &c.

Er-radhibillah, Califa, Imam ó supremo Gefe
de la Religion muslimica, era de la estirpe de los
Abasides, y segun vemos lo reconoció como tal
el Zamanide Nassr ben Ahmed. Llamose Er-radhi

billah Abul-abbas Ahmed, y fue hijo del Califa Moctader billah. Reinó desde el año 322 al 329. de la Eg. (934. al 940. de J. C.) en que murió a la edad de 30. años.

La Ciudad de Samarcanda, donde aparece acuñada esta moneda, corresponde à la Transoxiana, y esta situada entre los rios Sihon, y el Sihon que son el Oxus y el Iaxartes de los antiguos. En el tiempo en que se acuñó esta moneda dependia de los Samanides. Mas adelante fue corte de Tamerlan, y en el dia depende de los Usbeks.

El texto alcoranico que se ve en la orla exterior del anverso, tomado de la. Sura 30. del Coran, principió à usarlo en sus monedas el califa Mutawakkel-alallah acia el año 232 de la Eg. y despues lo siguieron sus sucesores.

Estas monedas segun Tychsen no son raras.

Colec. Delgado. R. P. 3,02. Proc.ª Mayorca. Mr. Gaillard. 1851.

Nassr. ben Ahmed.

Anv. area. La profesion de fe.
orla ext. Vers. 4. y 5. de la Sura 30.
id. int. بسم الله ضرب هذا الدرهم بسمرقنده سنه ست و ثلثمايه
En el nombre de Dios se acuñó este dirham en Samarkanda, en el año 306.

Rev. area. A Dios. لله
Mohammad محمد
apostol de Dios. رسول الله
El-moktader billah. المقتدر بالله
Nassr, ben Ahmed. نصر بن احمد
orla. La mision profetica.

Por no duplicar trabajo escuso detenerme en volver á tratar del principe á quien alude esta moneda, y que dominaba en Samarcanda en el año 306. de la Egira, pues ya dejo esplicado todo esto al describir otra moneda de Nasser, tambien de plata, acuñada en la misma Ciudad en el año 323. Solo en esta advierto la diferencia de espresar á otro Califa Abbaside.

Llamabase Abul-fadhl

Chafar, y se apellidaba Moktader-billah, segun ve-
mos en esta moneda. ~~Sucedio~~ Fué hijo del Cali-
fa Motâdhed-billah, y sucedió a su hermano
Moctafi-billah en el año 295. de la Eg. Reinó 24.
años, once meses y catorce dias, pues fué muerto
p.r un barbero, á instigacion de su hermano
Kaher en 28 de xeval año 320. Como se ve
p.r esta moneda le reconoció vasallage el Za-
manide Nasir ben Ahmed.

Colecc.n de Delgado. Æ Adquir. de Mr. Saulcard. 1851. procedente de Mayorca.

Nuh ben Mansur, Almansur.

Anv. centro. لا اله الا
الله وحده
لا شريك له

orla. بسم الله ضرب هذا الفلس بخارا سنه اربع و سبعين و ثلثمیه

En el nombre de Dios se acuñó este feluz en Bokharah, año 374. (3. Junio 984, á 23. Mayo 985.)

Rv. centro. لله
محمد
رسول الله
نوح بن منصور
Nuh ben Mansur

orla. مما امر الامیر السلک الملک المنصور ایده الله

Por mandato del Emir Selac el molco Almansur, ayudele Dios.

Corresponde esta moneda á Nuh, hijo de Mansur, príncipe de los Zamanides, que reinó desde el año

366 al 387. de la Egira (976 al 997. de J.C).

Los principes Samanides, pretendian traer su origen de los antiguos reyes Persas, de la dinastia de los Sassanides. Fueron Gobernadores del Korasan bajo la dependencia de los Califas Abasides. Nasr hijo de Ahmed obtubo del Califa Motamed el gobierno de Bokhara, y el mismo Ahmed el de Samarcanda. Desde entonces (261 de la Eg. 874 de J.C) principia a contarse la tabla cronológica de estos principes, que desde Nasr vinieron a poseer la Persia y la Transoxiana. Deguignes Hist. de los Hunnos. tom 1.º p. 401.

Nuh, hijo de Mansur, fue el octavo principe de esta dinastia, que segun hemos dicho, reinó desde el año 366. al 387. Deguignes le da los cognombres de Er-radhi abul-casem Almansur, pero en esta moneda vemos se le titula El-Sala col-molco Almansur. Salco ó Silco-el-molco, quiere decir el collar ó adorno del Reino.

Para demostrar su independencia, Nuh hizo poner en esta moneda la formula de بامر ex mandato. Vease sobre este derecho de acuñar moneda lo que dice Tychsen, introd. 1.º p. 66.

Es un felix, sobre, que no vió Tychsen, afirmando (pag. 76. id) que no habia visto, ni se habia publicado moneda de este principe. Esta

la adquirió Mr. Saillard en Mayorca, con otras dos iguales, en un cambio que hizo con Bobet

Sofies de Persia

~~Turquia~~. Persia.

Ac. Hist. R.

~~Ahmed 3º~~. Hosein ben Solim, Alssofi

El thugra ó signo del Sultan.

Se acuñó en ضرب في
Fabriz. año 1115. (1703. تبريز ١١١٥

Fabriz fue Ciudad dependiente de los ~~Sepah~~ Soffis de Persia, ~~pº como~~ y pr. sola esta causa agregamos esta moneda á la espresada dinastia, apesar de q. su caracter y gusto es turco.

Reyes de Persia.

Ac de la Hist. R Sr. Cordova. 1959.

Xahim Xah Mohammad.

Xáh .. Mohammad. محمد .... شاه

ضرب دار اسپهان ۱۲۵۲

Se acuño en la Corte ... Ispahán. 1252.

Leg 7. nº 17.

Lindberg (Jac. Chr.) — Ensayo sobre las monedas cúficas acuñadas por los Druidas (traducción incompleta)

Colec. Delgado

Ensayo sobre las monedas cufica acuñadas por los Emires de la familia de los Buidas y p.r los principes de su dependencia; p.r Jac-Chr. Lindberg = Memoria inserta en las de la Sociedad Real de los Antiquarios del Norte, año de 1844.= Copenhague 1846.=

Dice que el Gabinete de monedas de Copenhague es en este ramo, el mas rico de los Gabinetes de toda Europa.

Que recientemente se han descubierto miliares de esta clase de monedas en los alrededores del Baltico, acuñadas en la Persia y en la Yraca.

Las monedas del periodo de los Buidas se distinguen p.r la riqueza de las inscripciones y p.r una gran variedad de caracteres

La riqueza de las inscripciones contribuye mas á aumentar la importancia de estas monedas. Se adquiere con la ayuda de estas monedas, un conocimiento mas claro y mas positivo de la division del pais entre los Emires contemporaneos, asi como sus dependencias, ~~algunos~~ y como unos á otros estaban subordinados.

Ensayo sobre las monedas cufica's acuña-
das por los Emires de la familia de los Bui-
das, y por los principes de su dependencia.

Por Jac-Chr. Lindberg. = Mémoires de la So-
ciété Royale des Antiquaires du Nord. 1844.=
Copenhague, au Secrétariat de la Société. 1844.

El descubrimiento de monedas antiguas cufica's,
enterradas en los paises que rodean al mar
Baltico, se hace frecuentemente, y millares de
ellas han sido exhumadas; sin embargo las
monedas acuñadas en el decimo siglo p.r los
Emires de la familia de los Buidas de la Iraca,
y de la Persia, son muy raras, y pertenecen á
las grandes curiosidades, tanto en las colec-
ciones de monedas de los paises del Norte,
como en las descripciones que han sido publi-
cadas. El Gabinete de monedas de Copen-
hague, en donde la antigua coleccion ha
venido a aumentarse p.r tres descubrimientos,
detallados en los anales de la arqueologia
del Norte, publicados p.r la Sociedad por los
años 1842 y 1843., es, por este ramo de la
ciencia numismatica, a lo que se sabe, el

mas rico de los Gabinetes de toda Europa. Fe-
niendo presente las monedas de este museo,
ya adquiridas en los recientes descubrimien-
tos, como las anteriormte recogidas, tal ver
de identicas procedencias; y ademas las q.
han sido publicadas, hasta el dia, he
creido conveniente presentar un tratado
completo de monedas de la epoca de los
Bandas, con el, ver de aclarar errores
cometidos p. otros, y esclarecer la historia
de los principes de esta familia.

Las monedas del periodo de los
Bandas se distinguen p. la riqueza de
las inscripciones, y p. la gran variedad
de caracteres de que usaron en este
tiempo de su dominacion. Por esta
causa, si me limitase á hacer una
simple indicacion del año de la moneda
y del lugar donde fué acuñada, mi
trabajo no seria suficiente á proporcionar
un conocimiento exacto, ni para satis-
facer al lector. La riqueza de las
inscripciones contribuye aun á dar

mas importancia á estas monedas tanto
pª la ciencia de la arqueologia como para
la determinacion historica de hechos ob-
scuros ocurridos bajo el gobierno de estos
Emires. Se adquiere tambien con la ayuda
de estas monedas un conocimiento claro y
mas positivo de la division del pais entre
los Emires contemporaneos, ya pr que fue-
sen independientes ó subordinados los
unos á los otros. Estas son las ventajas
que rinden las monedas del periodo de
los Buidas sobre las demas monedas cu-
ficas, aunque estas en lo general deter-
minan y aclaran mas ó menos las monedas
occidentales de la edad media. El meto-
do que he seguido en la clasificacion de
estas monedas ha sido el cronologico, pr
la utilidad que un estudio puede dar
á la historia; mas pª satisfacer á aquellos
que puedan desear si la moneda de un
cierto año, ó de cierto lugar se encuentra
entre las conocidas hasta el presente del
periodo de los Buidas, yo he puesto al fin

del tratado un indice en q.e se clasifican
p.r años y p.r lugares. En fin, p.a que se
puede adquirir, p.r estas monedas, un
conocimiento exacto de la estension del
poder de los Emires de la fam.a de los Bui-
das, he añadido á estas monedas las
fueron acuñadas á nombre de los Emires,
p.r sus vasallos, aun cuando no fuesen de
su familia; y asi que no he omitido
las monedas pertenecientes á principes
de la familia Syaridica, y de la Okey-
lidica. Ademas he añadido una
sucinta relacion historica de los princi-
pes de la familia de los Buidas. Esta
relacion ofrecera una introduccion
necesaria p.a bien entender, y bien cla-
sificar las monedas de esta familia.
En cuanto á los hechos historicos de q.e
se hara mencion, he seguido á Abul-
feda, y á Elmacin. Ademas indico en
cada moneda el lugar donde fué
encontrada, y el museo donde se
conserva. En las monedas enteras que

conservadas en nuestro gabinete, indico el peso de cada una,

Un pobre pescador, llamado Abu-Xocheâ Buía ابو شجاع بويه, vivia al principio del decimo siglo, despues de J. C, sobre los bordes del mas Caspio. El era de un nacimiento obscuro, mas cuando mas tarde su familia adquirió reputacion, se pretendió que su familia descendia de Faná Chosru فنا جسرو, y se hizo al fin una tabla genealogica, en que sobreponiendose á Cosroes, se llegó hasta Artaxerges. Este hombre fue padre de tres hijos, que se hicieron un lugar en la historia: Abu-l-Hasan Aly, llamado mas adelante Amádo-d-daula. ابو الحسن علي عماد الدوله; Hasan Abu Aly, que se llamó Roqueno-d-daula الحسن ابو علي ركن الدوله; y Ahmed Abul Hosein llamado Moâzo-d-daula احمد ابو الحسين معز الدوله. Estos tres hermanos entraron al servicio de el Deylemita Mákán ben Káli ماكان بن كالي, que procuraba entonces mantenerse en la posesion del Taberestan contra Mordarige, y los tres

hermanos se vieron obligados á seguir en la fuga á su amo, por de pronto á Damegan, y en seguida á Nisabur. Habiendo sido la fortuna contraria á su dueño, le abandonaron p.ª pasar al partido de Mordavige, quien los recibió muy bien, y confió á Amád el mando de la Ciudad de Carach en la Persia الكرج. Cuando Mordavige envió mas tarde algunos de sus capitanes á esta Ciudad p.ª cobrar las contribuciones, Amád los recibió p.r de pronto muy amigablemente, mas viendolos en su poder, los puso en prision. Por este mismo tiempo, á la cabeza de novecientos hombres, quitó, como p.r encanto, la ~~villa~~ Ciudad de Yspahan á Abubeer, Gobernador del Califa y Gefe de diez mil hombres. Despues, durante dos meses, entregó la Ciudad al saqueo, y marchó ~~contra~~ sobre Arrachán ارحان, en donde Abubeer, no quiso esponer la suerte de sus armas.

De esta manera llegó el año 320. de la Egira, es decir el 932. de J. C, y Amádo-d-daula habia fundado este poder esterno

para él y p.ª su familia. El mismo año
g.º Radhi-billah subió al trono de los Cali-
fas, Amádo-d-daula se apoderó de Xeraf,
año 322. de la Eg. 933. de J.C. Durante estas
ocurrencias Mordavige fué se había apodera-
do de Ispahan, abandonada p.º Âmád; mas
en el año siguiente Mordavige fue muerto,
y su hermano Vechmekir وشمكير, que le
sucedió trató de sostenerse en la posesión de
esta ciudad, pero Âmád le forzó á abando-
narla en el mismo año, continuando em
pero disputandose la posesión de Hamádán
همادان, de Kom قم, de Rey ري, de
Khazvin قزوين, y de Guenguevar كنكور.
Âmad fue fielmente sostenido en estas
guerras p.º sus hermanos Roqueno-d-daula,
y Moêzo-d-daula. No Asi vemos á Roquen
luchando en el año 324 (935) contra
Vechmekir, por la posesion de Rey y de
Chebel الجبل, y en el año 326 (937), que
Moezo-d-daula se hizo dueño de Ahváz
الاواز.

El Califa Radhi billah era indiferente
á estos acontecim.ºs en el Califato, pues que
no tomó parte activa. En aquel tiempo los

Califas no podian prescrivir leyes á los Emires. Ellos se resignaban con su suerte. Dejó el Califazgo Radhi-billah en el año 329, y Mottaki billah le succedió. Amado-d-daula, q.e habrá sido reconocido antes p.r Radhi-billah, en los paises que habia conquistado, fue de nuevo reconocido p.r Mottaki, p.r q.e este Califa estaba aun en peor posicion q.e sus antecesores p.a hacer frente á los Emires, viendose precisado á merecer apoyo de alguno de ellos. ~~Esto ocurrió p.r q.e~~ era solo se ocupaba en hostilizar á Turun el Turco, que era su Emir al omra, ó gefe de los Emires, y p.a ello no solo apelo á l poder de los Buidas, sino á los Hamdanides, Nassaro-d-daula, y Saifo-d-daula de Mosul y de Diarbeer, con quienes estaba aliado. El odio q.e profesaba á Turun no era sin razon, por que el año 333 de la Eg. (914) fue p.r él destronado, y Mostakfi-billah subió al trono de su padre.

Los Buidas se habian mantenido tranquilos durante estos acontecimientos; mas

apenas Furun dejó á Bagdad en el año 334 (945) cuando Moezz-d-daula partió de Ahwaz á la cabeza de su guerreros para conquistar á Bagdad. En tres en esta Ciudad sin oposición, reconoció á Mostakfi-billah 3º. Califa, y le juro homenaje y fidelidad. En esta ocasión el Califa le concedió el titulo de Moâzz-d-daula (la fuerza del Imperio), y á sus otros dos hermanos los titulos honoríficos de Âmad-d-daula (el sostenedor del imperio), y de Rokn-d-daula (la piedra fundamental del Imperio). Tambien ** determino que sus nombres fueren inscritos sobre la moneda de oro y de plata. ~~De esta manera~~ En estos falsos apoyos descansaba el poder vacilante del Califa, sugeto en un todo a la gracia de los vencedores, y asi tubo ocasión bien pronto de probar sus consecuencias. Moâzz le redujo desde luego á no salir de sus aposentos, y un año no habia transcurrido cuando le hizo sacar los ojos, y le arrojó del trono, por el que nombró Califa á Mothi-billah.

Este mueco Califa, que era la creatura de los Buidas, estubo siempre sugeto á sus leyes. Despues de algunos combates contra los

el Hamdanide Nassaro-d-daula, en el cual la victoria quedó p.r Moâz, fueron los Buidas enteramente independientes. Amâdo-d-daula, el mayor dellos hermanos, tenía en calidad de Emir al ômra, el poder supremo; Moaz-d-daula mandaba en Ahvaz, y la Iraca, p.r como Gobernador dependiente de Âmad; Rokeno-d-daula tenía el Chebel الجبل, el Hamadan y a Ispahan como Gefe independiente; y la provincia de Persia الفرس, (El Faristan) dependía inmediatamte de Âmado-daula. Tenían p.r vecinos al Oeste a los Hamdanidas, y al Este los Samanidas. Aunque estubieron rodeados de enemigos poderosos, los Hamdanidas siempre desde luego al Califa electo p.r los Buidas, y a Âmado-d-daula como a su primer Emir. Los Samanidas al contrario tardaron mas tiempo en reconocerle, como ya lo hemos probado en los Anales de la Acad.a de Arqueologia del Norte, 1842-1843. p. 103., mas al fin tubieron q.e someterse a la dura necesidad.

De esta manera, esta familia de

un origen obscuro se elebo hasta apoderarse del poder supremo en estos paises tan bastos y tan ricos, y ellos se mantubieron con esplendor una larga serie de años. Al fin esta dinastia que pr. la infidelidad y el perjurio habian alcanzado el poder, tubo un fin igual. Malek, hijo en quinto grado de Rokno-d-daula, murio en prision, y en el se estinguió la raza

1. Âmado-d-daulah

Los hechos historicos que nosotros hemos enarrado nos conducen muy naturalmente á dividir las monedas de Âmado-d-daula en dos clases principales, de las cuales la prim.a comprende las monedas acuñadas en los paises q.e eran de su dependencia inmediata, mientras q.e la otra se compondra de aquellas que fueron acuñadas en las provincias de la Iraca y de Ahvaz, donde Moeso, gobernaba en su nombre, y pr. esta razon vemos los dos nombres reunidos sobre las monedas de la ultima clase. La primera clase nos presenta desde luego dos tipos principales, de los cuales el uno es anterior al año 334, y el otro posterior a la epoca en q.e Âmado-

d-daula fué nombrado Emir-al-omra, y principió á llebar este nombre. Las monedas conocidas hasta el presente confirman los hechos historicos q.e hemos establecido. Algunas monedas, en pequeño numero, que parece haber sido mal ~~comprendid~~ entendidas, pueden tal vez oponerseles, p.r la critica juiciosa debe desecharlas.

Leg 7 — nº 17.

Monedas arábigas acuñadas por la dinastía de los Buidas

Colec. Delgado

Leg 7. nº 18.

Monedas arábigas acuñadas por los Mamelucos.

Colec Delgado

Mamelucos Baharitas.

Moez-zedin Ibegh. (Eiu-bey.) 1.

El Malek almôaz âz-zedin Îbek الملك المعز عزالدين ايبك

Reinó 6. años y 11. meses: fue muerto en 23. de Rabi elaual, año — — — 655.

En el gabinete Pietraszewski se contaba una moneda de este príncipe, en la que solo se leia El Muy....

Malek Almanşor Nuredin Aly, ben Ibegh.

الملك المنصور نورالدين علي بن ايبك

Hijo de Eiu-bey. Reinó dos años y ocho meses: fue depuesto en 4. Dzulcada — 657.

Dirhem de R.

Se lee dentro de un cuadro.

El Melek Almanşor	الملك المنصور
Nureddin Aly,	نورالدين علي
Ebn Eiubey.	ابن ايوب باى
Fuera del cuadro. I cincuenta.	وخمسين

Rp. Dentro de un cuadro.

El Imam	الامام
Elmostaşem	المستعصم
billah, Abu Ahmed	بالله ابو احمد
Emir-al-mumenin.	امير المومنين

Fuera del cuadro

Se acuñó en el Cairo	ضرب بالقهرة سنه ستماية

en el año seiscientos. (650 Eg.)
Esta tomada del Gabinete Pietrasrewski.

Melek Elmodhafer Seifeddin Qutuz.

Reinó 11. meses y 17. dias. Fué muerto un sabado 17. Dulcâada - - - - - - 658.

En el gabinete Pict. existian algunos fe tuses de este Emir; p° no se describen por Sa waszkiewicz.

Melek Ed-dhar Rokneddin abulfe tah Bibars

Reinó 17. años, dos meses y diez dias. Murió en 27. Moharram año ——— 676.

½ Dirhem de R

El Sulthan El Melek	السلطان الملك
Eddhaher Rokno-d-din wadin	الظاهر ركن الدين ودين
Bibars. Casim, Emir almumenin,	بيبرس قسيم امير المومنين

xebajo un leon andante.

Rº. No es Dios sino Allah,	لا اله الا الله
Mohammad aposto de Dios,	محمد رسول الله
fue enviado.	ارسله بالهدى
Orla ضرب بالقاهرة سنه خمس و ستين و ستمايه	

Se acuñó en el Cahiro, año 665.

Citado por Makrizi. Existe en la Academia. Me parece se debe leer قيم en lugar de Casim,

Malek en-Naçer Mohammed.

Por tercera vez, reinó treinta y dos años, dos meses y diez y nueve dias. Murió Jueves 21. de Dzulhecha — — — — 741.

A esta epoca corresponde el dirhem que sigue

Y setecientos.	و سبع ماه
El Sulthan el Melek	السلطان الملك
Naçer, naçereddunia wad-din,	ناصر ناصر الدنيا الدين
Ben Almançor.	بن الملك المنصور
Uno y treinta.	احدى ثلاثين

Rv.

محمد رسول الله	
ارسله بالهدى ودين الحق	
ضرب بدمشق سنة	

Se acuñó en Damasco, año.

Pictiaszewski. num. 51. Senie de l'Orient.

Melek Almançor Seifeddin Abubekr.

Hijo de Naçer, murió á fin de Saphar — — — — 742.

Cita el Senio del Oriente una moneda de este principe en que lee el titulo de .. الغا que puede ser الغالب ó el الغازى.

Malek el Xaraf Alaeddin Kutchuk.

Hijo de Naçer, reinó cinco meses, fue depuesto en el mes Ramadhan, año — — — — — 742.

Cita tambien Sawaszkiewicz algunos feluces de este principe, que no describe.

Melek en nager Xehabeddin Ahmed.

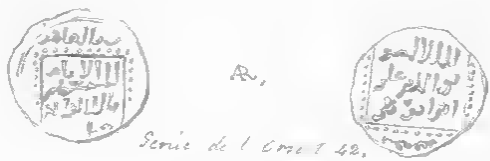
Hijo de nager: Reino tres meses. Depuesto en Moharram, año — 713.

No se conocen monedas de este príncipe.

Melek esraleh emadeddin Ismail.

Hijo de Nager. Reino tres años, dos meses y dias. Muerto en 4. de Rabi elakher — 716.

Mameluos Baharitas



Serie de l'Orient 42.

Almanzor Nuredin Aly, ben Ibegh.

como Sawaszkiewicz, traduciendo intimo amigo del Emir. Vease Marsden.

2. Anverso como el ant.r

℞. El Imam El-hakem — الامام الحكم
biamr-allah, ... — بامر الله . . .
El-abbas — العباس . .

Publicada por Sawaszkiewicz. num. 43.

3. Anverso como el anterior.

℞. El Imam Elkhaher — الامام الخاهر
biamr-illah, Abul — بامر الله ابو
Âbbas, Ahmed. — العباس احمد.

Publicada p.r el mismo, num. 44.

A'

Melek Essaid naçereddin Abul-mâali Mohammad Bereke-khan.

Hijo de Bibars: reinó dos años y tres meses: fué depuesto en el mes Rabi elaual — 678.

Dirhem de R.

El Melek Essâid Naçro — الملك السعيد بامر
ddunia wa-din Bereke-khan, — الدين والدين بركن خان
ben Elmelek Edhaher. — بن الملك الظاهر قيم.
Leon. — Leon.

℞. — لا اله الا الله
محمد رسول الله
ارسله بالهدى

Existe en la Acad. de la Hist.a

Melek el âdel bedreddin Selamechs.

Hijo de Bibars: reinó cinco meses: depues-
to en Recheb 678

No se han publicado monedas de este Emir.

Melek almançor abulmâali Seifed-
din Kelaun.

Reinó 11. años, tres meses y algunos dias.
Murió Sabado 6. de Dulcãada 689

1. Dirhem de R.

El Sulthan el Melek	السلطان الملك
Almançor Saifeddin	المنصور سيف الدين
Kalaun	قلاون . . . . .

لا اله الا الله
محمد رسول الله
ارسله بالهدى

Al rededor: Se acuñó en Damasco. ضرب بدمشق

Melek el Kamel Xamseddin Sancar.

Se hizo proclamar Sultan en Damasco en Dul-
cãada 678, pero 680, hizo la paz con Kelaun

No se conocen monedas de este Califa.

Melek el xaraf chelaleddin Khalil.

Hijo de kalaun: reino 3. años, dos meses y cuatro dias. Muerto en Muharram del año — 693.

Dirhem de A.

El Sulthan el Melek	السلطان الملك
El xaraf Selaheddin	الاشرف صلاح الدين
El khalil, Amigo...	اخليل قس...

Rv.

لا اله الا الله	
محمد رسول الله	
ارسله بالهدى	

Hemos tomado el apelativo de khalil de las tablas de Deguignes; pero p.ª las monedas vemos debe corregirse en Salaheddin.

Melek el caher Baidara.

Muerto al dia siguiente de su proclamac.ª

Es probable no acuñara monedas.

Melek el Naçer Mohammed.

Hijo de Khalaun. Reinó un año: fue depuesto en el mes Muharran, año — 694.

Dirhem de R.

El Sulthan El Melek	السلطان الملك
Naçer aldunia wad-din	ناصر الدنيا والدين
Mohammed ben Kalaun.	محمد بن قلاون قم
y seiscientos.	وست مائه

R. Se acuñó en Damasco.	ضرب بدمشق
	لا اله الا الله
	محمد رسول الله
	ارسله بالهدى
Año cuatro y noventa.	سنه اربع وخمسه

Gabinete Pietraszeuski, num. 47.

Melek el âdel zeineddin Ketboga.

Reinó dos años: fue depuesto en el Ramadhan de — — — 696.

Dirhem de R.

Ketboga	كتبغه
El Sulthan el Melek	السلطان الملك
Salah Naçered-dunia wad-din.	اصلح ناصر الدنيا والدين

℞. لا اله الا الله
محمد رسول الله
ارسله بالهدى

En esta moneda no se dan á Ketboga los apelativos de las tablas de Deguignes.

Malek almançor husameddin Lachin

Reinó dos años y tres meses: fué muerto en 11. Rabí elakher, año — — — — — — 698.

Dirhem de R.

El Sultan el Melek	السلطان الملك
Elmançur	المنصور.....
Lahin. . .	الهين . . .

℞. لا اله الا الله
محمد رسول الله
ارسله بالهدى
ودين

Es dificil leer esta moneda en el dibujo q.e ha publicado Sawaszkiewicz, num 49.

Malek el-Naçer Mohammed, por segunda vez.

Reinó esta segunda vez diez años y algunos meses. Depuesto en 708.

Kalaun. قلاون
El Sulthan el Melek السلطان الملك
En-naçer, Naçeredunia waddin الناصر ناصر الدونيه
Mohammad, ben Almançur محمد بن المنصور

℞. لا اله الا الله
محمد رسول الله
ارسله بالهدى

De la coleccion Pietraszewski

Se acuñó en Khaira. ضرب بخيرا
لا اله الا الله
محمد رسول الله

℞. Kalaun. قلاون
El Sulthan el Melek السلطان الملك
En-naçer, Naçeroddunia الناصر ناصر الدونيا
Waddin, Mohammed, ben el Melek ودين محمد بن الملك

Dirhem de AR.

En la Coleccion de la Acad. de la Hist.

Melek El-modhafer Bibars.

Reinó once meses; depuesto el 18, de Sehaban, año — — — — — — — 709.

No se conocen monedas de este Emir.

Leg 7. nº 19.

Monedas arábigas reunidas por los Mogoles.

Colec. Delgado

~~Mogoles del Indostan.~~

Ae. de la Hist. Æ. Sr. Cordova. 1851.

Alumgir sáni, Azizo-d din Mohammad.

Area. ١١٧٢ سکه مبارکه پادشاه غازی عزیز الدین محمد عالمگیر

Nummus faustus Imperatoris bellicosi Azizo-d-din Alum-gir.

1172 — 1759. n J.C.

ضرب ردکات سنه ٦ جلوس میمنت

Cuditur in . . . . anno sexto imperii felicissimi.

Principió á reinar este Emperador en 1167, y concluyó en 1175. (1754 – 1761.

Mogoles del Hindostan.

Ac. de la Hist. R. Sr. Cordova 1851.

Xah Alum Chelálo-d-din.

Arca. سکه زد برهفت کشور سایه فضل اله حامی دین محمد
شاه عالم پادشاه

Nummum cudit in septem climatibus (per totam orbem), umbra gratiæ divinæ, defensor religionis Mohammedis, Xah Alum padxah.

—

Arca. ضرب مرشداباد سنه جلوس میمنت مانوس ۱۹

Cuditur in Murxid-ábád anno imperii felicissimo XIX.

—

Murxid-abad es la capital de las provincias de Bengala. El año 19. del reinado de Alum, corresponde al 1748. de J.C.

Marsden n. DXXXXLXVIII.

—

Otra del mismo principe y año pero de la mitad de su peso.

Ac Hist. R Sr. Cordova 1851.

Atabeks de la traca.

Ac. de la Hist. Æ. Sr. Cordova 1851.
Dos ejemplares.

Abaca-il-khan.
Bedro-d-din Lulú.

Area. Principe sentado de frente con las piernas cruzadas á la manera oriental. Tiene con las dos manos una gran media luna creciente.

Orla. ضرب بالموصل — سنه — ثلاث — و

Se acuñó en Moçul año ..3.

Area. Caan supremus Abaca Il-khan augustus. Bedr depresus opibus

قاان الاعظم اباقا ايلخان المعظم بدر غمظه بهما

horum duorum potentatorum.
Pietraszewski. p. 111.

orla. ..... لا اله الا الله وحده لاشريك له محمد رسول

Marsden publicó esta moneda al num. 272, creyendola acuñada por los Mogoles, en Moçul. Pietraszewski ha publicado otra donde dice ha leido بدر الدين y lo demas q.e se deja espresado, y cree q.e fué acuñada p.r este Atabeka bajo la opresion de los Mogoles en el año 652.

Como estas monedas no estan bien conservadas, no po-

demos fijamente asegurar que tubieran el nombre de Bedro-d-din, como este polaco creyó, aunque nos parece faltaba espacio en la cuarta linea del area del Rp. para contenerlo. Ademas encontramos la dificultad de que Abaca principió á reinar en el año 663. de la Eg. y Bedro-d-din habia muerto en el 657, y parecen incompatibles ambos nombres en una misma leyenda, por lo que apesar de colocar esta moneda entre las de los Atabeks de Mosul, creemos que fue acuñada p.r orn de Abaca, en el año 663. de la Eg, y que no lleba el nombre de principe de aquella dinastia.

Mogholes de Persia, o Il-khanes.

Ac. de la Hist. R. Sr Cordova, 1852.

Principe incierto.

Allah.	الله
No es Dios sino-	لااله الا
Mohammad	محمد
profeta de	رسول
Dios.	الله
Abu-Bekr Omar. Otsman.	ابوبكر عمر عثمان
	ضرب
El Sultan el-âdel.	السلطان العدل
Dios le conserve el reino.	خلد الله ملكه
Basora.	بصر
	تبع خمس واربعين

Ac. de la Hist. R. Sr. Cordova 1852.

Igual á la ant. Añade a la orla del anv. على علهربصر

Kanes ~~Fuxides de~~ Fuschides de Kaptschaska en la tartaria menor.

Ac. de la Histor. ... AR

Mohammad Vzbeikhan

El Sultan	السطان	السلطان
augusto	المعظم	الاعظم
Vzbeikhan	اوزبك خان	اوزبك خان

Unidad y misión del Prof.ª { لا اله الا الله محمد رسول الله

Disuelto el Imperio de los mogoles, varios regulos de esta dinastia se establecieron en la pequeña tartaria, y en Kaptschaska, donde subsistieron p.r mucho tiempo. A estos regulos pertenece esta medalla, citada p.r Sawaszkiewicz. en el Genie de l'Orient. num. 100. y p.a 218.

No [illegible]

Khanes Mogoles de Captchaq.

Despues que Genghiz-khan, sometió los pueblos de la gran Tartaria, envió á su hijo Tuxi-kan á la cabeza de un Ejercito considerable para hacer la conquista de los pais septentrionales, es decir del Captchaq, de la Rusia

السلطان العادل
عبد الله خان بن
جدر الم بلى

بشبالح

لا اله الا
الله محمد
رسول الله

السلطان
الاعظم
افرنج خان

El Sultan
Auguste
Vebek khan.

Sistema p.ª la clasif.ⁿ de las monedas arabes

Monedas de los Omiadas del Oriente, principiando p.r las acuñadas bajo la depend.ª de los Emperad.s del Oriente, hasta Mecman 2.º Gob.

Monedas de los Abbasides. Varias dinastias en Siria y Egipto, hasta la toma de Constantinopla.

Gobern.s de los Califas en Africa.
Aglabitas.
Edrissitas
Fatimitas.

Gobernad.s de los Califas en España.
Ommiades.
Reyes de tayfas.
Almoravides
Almohades.
Nasseritas. de Gran.ª

Para estudiar las monedas de los Tuxides de Kaptchak, es conveniente ver

Th. Cr. Tychsen
Commentarios de la R. S. de Ciencias de Goettinga. Vol. IX. y X. tres memorias.

Museo de Pietraszewski n. 27, 98. 99. y 100.

Ol. Tychsen. Intr. p. 107.

Schroder mus. de Upsalia. p. 25.

Frähn: Münzkab. d. As. Mus. p. 48. y sig.

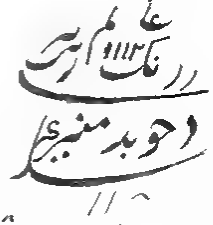
Deguignes, hist. de los Hunnos. sobre la cronologia.

Arabes todos.
Bizantinos.
moned. de Cordova.

Emperadores del Magol

Ac. Hist. R.

Aurenkzeb Xâh.



زد جو بد منبیه شاه اورنکزین عالم کبیر ۱۱۱۲

Moneda de plata acuñada p.r mandato de Xâh Aurenkzeb, ~~batalla~~ Espugnador del mundo, año 1112 —— 1700.

ضرب سنه ۴۵ جلوس منمین مایوس

Se acuñó en año 45. de su feliz Imperio.

El Xah Mohammad Aurenkzeb, principió a reinar en el año 1069 de la Eg., segun Tychsen; mas segun esta moneda entraria en el mando en el año 1067, p.r que de otra manera en el año 1112. en q.l ~~[illegible]~~ se acuñó no tendria 45. años de reinado, sino solo 43. Murio este principe en 1119 – 1707 –

1067	sic.	1069
45		45.
1.112	——	1114.

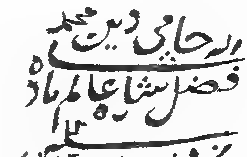
Ãl Emperadores del Mogol.

Delgado. Rupia de

R.

Xâh Âlem 2º

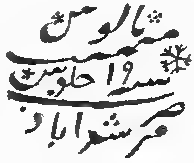
A.



سکه زد بر هفت کشور فضل سام شاه عالم
باد شاه حامی دین محمد

Moneda acuñada p.ª siete climas por orn de Xah Alem, Protector de la Religion de Mahommad

Rf



~~ضرب زد بر~~

ضرب مرسراباد سنه ۱۹ جلوس منمین مایوس

Se acuñó en Murxad-abad, en el año 19. de su feliz Imperio. (Calcuta)

Xâm Alem 2º, Emperador del Mogol, de la prosapia de Timur, principió a reinar el año de la Eg. 1172, que corresponde a 1758: Aunque esta moneda no trae

El año de la Egira, como expresa el del reinado de Xâm-Alem, ~~pue~~ á saber el 19, puede deducirse q.e se acuñó en el de 1191 que corresp.e al 1777. de J. C.

Emperadores del Mogol.

Ac. Hist. Æ

Xâm Âlem.

شاه	شاه	Xâh
عالم باد	عالم باد	Alem-Monarca
شاه	شاه	en el año de su Imp.º
جلوس ۳۷	سنه جلوس ۳۷	35. (1793.)

Letras mogolicas é indicas.

Sultanes de la Crimea.

Delgado. AE.

Xâhin Guerai ben Ahmed Guerai

Khan
Xâhin Gueráy
ben Ahmed Gueráy
Sultan

خان
شاهين كراى
بن احمد كراى
سلطان

Se acuñó
en Baâchè-serây (Caffa)
año
1191 — 1777.

ضرب في
باغجه سراى
سنه
1191

Vide Sychren, Introd. p. 187 =

~~Persia~~. India.

Ac. de la Hist. AR.

Chehánquir ben Acbar.

Chehanquir Emperador, جهانگیر بادشاه ابن بادشاه ضرب احمد اباد ۱۰۲۷
hijo de Emperador. Se acuñó en Ahmad-abad, año 1027 (1617.)

Carnero sobre el sol: debajo سنه ۱۳ جلوس Año 13. de su elebacion al trono.

Selim Nesseddin Mohammad Chehanquir, hijo del Xah Mohammed Acbar, Emperador del Mogol, de la dinastia de Timur, principió á reinar en el año 1014. de la Eg. que corresponde al año 1605. de J.C.

Otra id. con el signo taurus.
otra id. con el signo Geminis.

Estan publicadas las ~~dos primeras~~ tres pr. Cairi.
Ahmed-abad. (Palacio de Ahmed) es Benares.

Mogoles de Persia ó ~~Usatres~~ Ilkanes.

Leg. 7. nº 20.

Numismática antigua

Varias notas, descripciones y dibujos de monedas sin clasificar

Colec. Delgado

Almoravides.	Almohades	Hamuditas de Temlensen	Merinitas	hermanos
Albohali	1 Abdemon.	Gomaransa ben Zien Abdali	Bucar	R. Jacub aben juzaf
	2 Abohaxe su hijo.	Bohacid su hijo	Yhaya su hijo.	R. Aben jacob.
	3 Habualmohade su hermano.	Bohamo su hijo		R. Busalem su hijo
	4 Abu Mahomad su hijo.			Albuhaya tio
	5 Buxaf su hijo no reino			Bohamar hijo de Aben lacub.
	6 Caysarax hijo de Buxaf o Zaid arraxid.	Botexefin su hijo		R Botehid hijo
	Almorcada su pariente	Mahomad ben Jusuf primo y sobrino y Boliano		R Aborrabe su hermano
	Budebus primo	Bosaid hijo de Texefin		Aliborregias hijo de Abu Jacob
	siguen en Bugia y en Tunez los Almohades.	Bazar chan id		R Aben Jusief hijo de Aben Jusuf y herm.º d Aben Jacob Albohacid
			En Sigilmesa.	Albohali su hijo
				R Albohacem su herm.º
				Abdelrahman su hijo
				Bocien hijo de Albohali
				Abomileque hijo de Albohacem

Vide Cronica de Alfonso XI.

Nummus ex auro.

In centro

REX.

Ex parte adversâ.

Ī C Ɔ

In circulo

:::: الملك

Rex ::::

(1.)

Nummus ex auro.

In area

XC. NIKA.

Ex parte adversa.

In area.

الفونش

الملك وجاه

الملك

Alphonsus

Dex et gloria Regni.

Numnus ex auxo.

In area.

IC XC. NIKA.

Ex parte adversâ,

In centro

In circulo

In te vincimus.

Puncta Arabica deviderantur.

Nummi ex auro.

In area utrumque.

IC XS. NIKA.

Ex parte adversa.

In circulo

لا اله الى لا

Non Deus nisi noster

Horum alter in centro hoc signum exhibet ·:·

Inscriptio Arabica est detrita.

Bibliothèque

De Plana

ضرب
بمدينة صقلية
بامر الملك تنقريد
المعظم خلد
الله ملكه

Cusa ef
in urbe Siciliæ
jussu Regis Tancredi
magnifici, cujus Regnum
perpetuitate donet Deus.

(2.)

Nummi ex auro.

In area vtriusque nummi.

IC XC. NIKA

Ex parte adversâ.

In circulo vtriusque.

لا اله الى لنا :::

Non Deus nisi noster.

In centro vnius hoc signum .:. in centro alterius hic circulus patet ⊙.

De bronce-
con cruz en el anv.

علامة صليب المسيح سيدنا....

Sing Crucis Christi Domini nostri....

الفنس الامير
المالك بن
صنجه

Alphonsus Imperator
Regnans, filius
Sancij.

Nummi ex auro.

In area.

IC XC. NIKA

In parte adversâ.

Tantùm legitur in centro unus.

F C.

Inscriptio Arabica in omnibus desideratur.

توحه حش فانك منصور شلن

توحي حش فانك منصور شلن

هذا مهي (مهر) بوت شريف

- p.r medallas brasileiras
- estudio
- clasif.
- ...

~~el cual~~ el valor de
M. K. I. E. K.

27
14
41

537
31
558

12

هذا مهر
بوت
شريف

توجه حيث
فانك سلت
منصور

٢٧ رمضان

160 . [illegible]

مهر

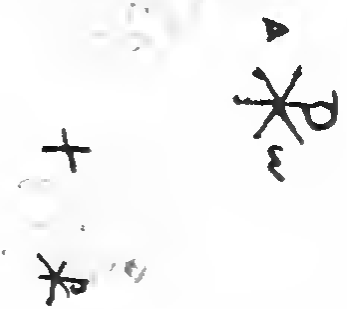
moneda de oro de una
libra y 16. chs.

الفنس العس

محمد محمد

احمد احمد

المنصور المنصور



بيت الشريف

هذا مهربوت شريف

توحرحش فانك منصور بسنت

كل نفس ضايقت الموت

14

1ª de Oro.

Anv.

In area

Rev.

الله حق
ناصر الحق
المبين

المولي
محمد بن
عبد الله

Deus est Veritas.
Defensor veritatis
evidentis

Princeps
Mahumetus filius
Abdallah

Casini.

De bronce con cabeza en el anverso

الامام
المستنصر
بالله امير
المومنين

Antistes
Almostanserus
Billah Imperator
fidelium.

In utroque circulus

كاسبه يكتسب سالفه ... الاحسن
فلكن الكسب ...

Illius Dominus, mutuum dando, debitorem
sibi comparat .... melius ... sed lucrum ....

C.

son los indicios indudables de que en aquellos sitios
donde se hallen en abundancia hubo población romana.

De bronce con
la figura de una campana

المنصور

Almanzor.

C.

26.

بسم الله الرحمن الرحيم و صلى الله على
محمد وعلى اله
حجاب كنز الكنوز و حرر

بسم الله الرحمن الرحيم وصلى الله على سيدنه محمد وعلى اله
فريعل الله رجول يسمى عبد الله ابنا عيوب
llamara a Abdalla ben Ayub
و سليمان الفارس و والد بن
y Soleiman el Tasach y a Ioled ebn
الوالد والمرفينا ابن العوام
Alwalid y .

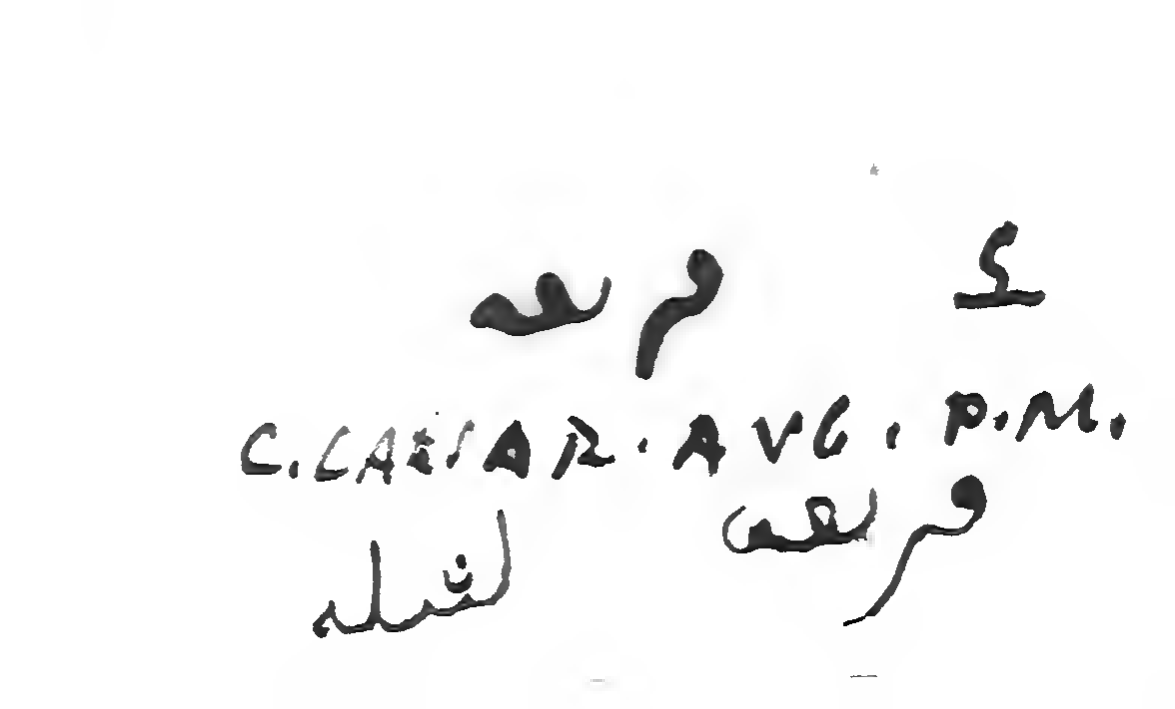
20

ما شاء الله

لا قوة الا بالله

استغفر الله

محمد


C. CAESAR. AVG. P.M.

Anni Sigma		Nomen Principis	Nomen Hagebo	Quo loco cum fuerit
386	1	Hescham II	Aamer	Medina Zahara
87				
88				
89	1	id	id	id
90	1	id	id	id
91	1	id	id	id
92	2	id	id	"
93	1	id	Abd-el-melik	id
94	1	id	id	
95				
96	2	id	id	
97				
98				
99	1	id	id	
400				
	3	id	Amad-el-daulat	id
400	1			
400	Æ 8		Jahia	Cordubæ
401	2	Mohammad	"	"
402	2	id	id	id
3	Æ 1	id	"	
4	2 2	Soleiman	Ebn Morlemat	id
5	1	id	id	id
6	2	id	id	id
7	2		Mohammad	id
8				id
	1	Zahia Almotale Alcasem Almamum		
de Mohammad	II 1			en Ceuta
	Æ 1	Almoatamed billah		Hispale
	1	Ali Ben Hamud		Cordubæ
ملوك الطوائف				
Denias Reges	Æ 1	Abd-allah Ben obaid-Allah-Almouta		
	Æ 1	Mugehid		
Cesaræ Augustæ	Æ 2	Almundar		
Rex Alfonsus	1			

[illegible] ex Argento 9
ex Aere una epocha nec nomine Reges, &c. 19.

Ex Argento - 58
ex Auro - - 2
Ex Aere - 36
96

Reges Almorabethorum Nuncupati —

Ex auro - 3
Ex aere - - 1
ex Argento - - - - 11
Nummi aurei Zacanistarum, et et incerti ictus, nonnulli autem cusi in Africa — 17

Almohades ex Auro - - 18
ex argento - - - - - 24

Granatae Reges ex
Beni Merin ex aura — 5.
ex Argento — 8
ex Aere - - - - - 1.

22

Poco se ha hecho hoy, y de poco provecho
esceptuando una moneda de sevilla que tiene
el nombre de ابن فرحون wazir de Almótamed
todo lo demas nos es conocido - de هاشم Sera-
go-d-daulah hijo de Al-mótamed la tengo
yo -
La de Almotawakkel omar de Badajoz no es
tampoco cosa nueva.

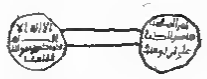
La ultima que dice الحاجب عبدالر podria ser
de un Taherita.

Por la otra parte dice

الامام القائم بامر الله. محمد رسول الله.

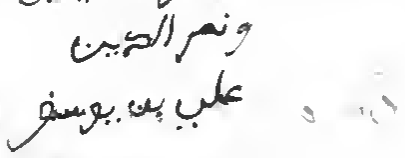
امير المومنين.

Esto es. El Imam el Caim biamiral=lah. Mahoma es Profeta de Dios. Amir al muminin. Señala otros dos titulos del Rey, e interpone la formula de su creencia. Parece pues, q.e esta moneda corresponde al unico Monarca de los Almoravides llamado Mahomet, q.e fue el q.e dio y perdio la famosa batalla de las Navas, pues los titulos q.e toma son proprios de esta Dinastia. No obsta q.e los Historiadores no le den el nombre de Abulcasen, pues pudo haberle tomado con motibo de haberle nacido algun hijo. La poseë D. Fermin Clemente. Pesa treinta granos.



Esta Monedilla de plata se distingue de otra muy parecida q.e trae D.n Josef Conde en solas unas palabras. Su leyenda deve ser

de este modo

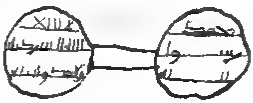


لا اله الا الله	امير المسلمين
محمد رسول الله	ونصر الدين
الامام	علي بن يوسف
No hay mas Dios q.e Allah, y Maho ma es Profeta de Dios. El Imam	Amir al mumenin Nasaraddin, Ali Ben Jusuf.

Corresponde al Rey de Marruecos de la familia de los Almohades Ali q.e murio en el año de 606 de la Hegira, 1205 de Jesu Cristo. No tubo dominio en España. Mientras su reinado el S.to Rey D Fernando ocupo la Andalucia, y segun nuestras historias pensaba en los vltimos años de su vida en invadir la Africa, para acabar los deviles restos de los Almohades, q.e con efecto perecieron por las conquistas de los Beni Merines, q.e por estos tiempos ya les traian muy fatigados con sus rebeliones, y guerras continuas. La posee D.

Esta moneda es de cobre, y bien diferente de las otras felices puestas al principio. Su leyenda es la formula ordinaria de profesar la fé Mahometana

Esta otra es igualmente de cobre. La leo así: Mahoma profeta de Dios, y por el otro lado. En Sevilla. Así esta como la anterior pasan en poder de D Josef Castañeta. Ambas se han encontrado en estas playas



Esta otra es también de cobre hallada en la arena de la orilla q.e ofrece alguna variedad notable en

su lectura, q.e me parece esta

لا اله الا الله
لا شريك له
ولم يكن له

محمد رسول الله

Mahoma es Profeta de Dios

No hay mas Dios q.e Allah, no tiene compañero ni se mejante.

Como ninguna de estas tres señala el año de su cuño no es posible determinarlo, y aun no es posible de dos de ellas asi como de las primeras asegurar si son de España, ô de la costa de Berberia. Lo q.e no cabe duda es q.e son antiguas, por su estado, y por no asemejarse â las q.e de algun tiempo â esta parte husan en los estados de Africa. Para esta ultima en poder de D.n Josef Castañeto.

المقتفي العباسي

سنة ستين ومائة .

Almoktefi el Abasi

año ciento y sesenta.

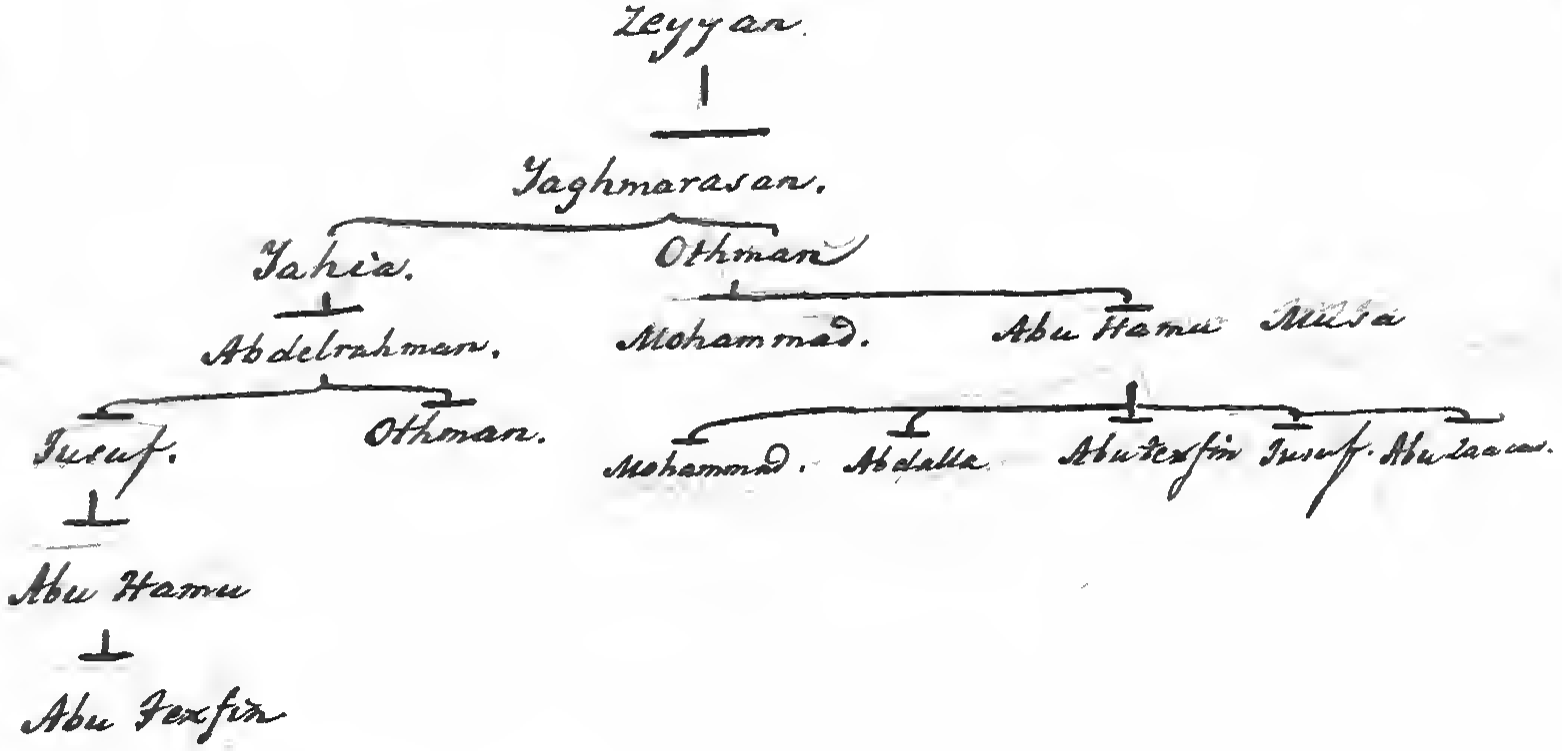
المستنصر لدين الله

الشيعي

سنة ثلاثا وثلاثين ومايتين ..

Almostansir Ledinala
el siai. año 233.

Beni Zeyyan. Africa.



Leg. 7. nº 21.

3[illegible]171

Monedas arábigas de varias colec-
ciones con su descripcion.

Colec. Delgado

Almacen de Papel, Libros rayados y en blanco.

~~Libreta~~
Monedas arabes
~~de gastos de [illegible]~~
de
~~[illegible]~~
varias colecciones.
~~[illegible]~~.

A.

Imprenta de Hernando, Arenal, n.° 11.—*Madrid.*

Valencia

Sr Calderon.

للناصر
لا اله الا الله
محمد رسول الله
ارسله ...

المنصور
الامام هشام
المؤيد بالله
امير المؤمنين

Abdolacis de Valencia. sin orla.

Almoravides

Sr. Calderon.

على
امير
المسلمين
مالك

الله
لا اله الا
محمد رسول
الله

Aly ben Jusef. Málek.

Denia ?

Sr. Calderon.

لا اله الا الله
محمد رسول الله

بسم الله ضرب هذا .....

حسب
الامام هشام
امير المؤمنين

محمد رسول الله ارسله

Tiene varios ejemplares y en el uno parece q. se lee en la orla بدانيه

Naçeritas.

Sr. Calderon.

عبد الله الغالب
بالله محمد بن نصر
بن محمد بن يوسف
بن اسماعيل بن
نصر ايده الله ونصره

ولا غالب الا الله
repetido.

يا ايها الذين &.

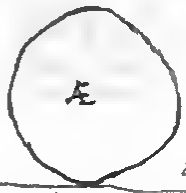
طبع — بمدينه — غرناطه &.

De plata, igual á las doblas de oro.

Sr. Calderon. Dirhem de Abdo-r-rahman III, acuñado en Zahra en el año 346 con el nombre del prefecto Ahmed. احمد

Omeyyas.

Sr. Calderon.



حسان
محمد
رسول
الله
بن عظم

لا اله الا
الله وحده
لا شريك له

Incierta del tiempo de Abdollah.

Almoravides

Sr. Calderon. — Un dinar de Aly ben Jusef con su nombre y el
× del Waly abda Seir, acuñado بنقل المطه en el año
531. Leyendas ordinarias, debajo de la leyenda del
area del reverso ح (es der بنقل بنر المطه Neer-Lamtunia)

Almoravides

Sr. Calderon — Otro dinar acuñado en Valencia con el
× nombre del mismo Aly ben Jusef en el año 505.

بسم الله ضرب هذا الدينار ببلنسيه سنه خمس وخمسمايه

Fatimitas.

Sr. Calderon.

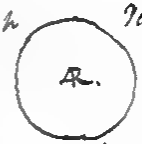
النصور
ابو علي الامام
الحاكم بامر الله
امير المومنين

بسم الله ضرب هذا الدينر بصقليه
سنه ... وتسعين وثلث مايه

لا اله الا الله
محمد رسول الله
علي ولي الله

محمد رسول الله ارسله بالهدى

Sr. Calderon



Tenia o Valencia

المنصور
الامام هشام
المويد بالله
بلنسيه

محمد
لا اله الا الله
محمد رسول الله
بن حسود

Varios ejemplares, me dio uno.

Sr. Caldn. Un tercio de dinar de Abdorrahman 3. acuñado
× en Andalus en el año 336. con el nombre de Abdallah
muy hermoso.

Omeyyas.

Sr. Calderon.

+

Dirhema acuñado en Andalucia en el año 148. dela Egira, igual á los de Washet, en la forma y caracter
Muy bien conservada.

Sr. Calderon. Granada

عبد الله علي
الغالب بالله
المريه ع

لا اله الا
الله محمد
رسوا الله

Sr. Calderon. Almoravides

+

المسلمين
امير
تاشفين
بن علي

Texfin ben Aly.

Sr. Calderon. Nubia

امير الغرب
المستعين بالله
موسى بن محمد
بن نصير بن محفوظ

الله ربنا
محمد رسلنا
العباس
امامنا

Musa ben Mahfuth.

Sr. Calderon.

+

لا اله الا
الله محمد
رسول الله

بسم الله ضرب هذا الدرهم بطرطوسه
في (بسلالمس) رسع المر سنه احد
Tortusa

الحاجب
سلك الك وله
سلمن

محمد رسول الله ارسله وله hasta

Salako-d-daula.

Sr. Calderon.

لا اله الا الله
الرحمن

عا
الامام هشام
المويد بالله
مر

(N)

× Sr. Calderon. Una de plata de Hixem 1.º año 180. R.

× Sr. Calderon. Otra del año 177.

Sr. Calderon.

لا اله الا
الله وحده
لا شريك له
محمد

بسم الله ضرب هذا الدرهم
بالاندلس سنه خمس وتسعين و

الحاجب
الامام هشام
امير المومنين
المويد بالله
عبد الملك

La misma →

Æ amarillo falsa del tiempo.

Sr. Calderon.

×

(R.)

عبد
لا اله الا
الله وحده
لا شريك له
الملك

بسم الله ضرب هذا الدرهم
بمدينه فاس سنه اربع وتسعين

الامام هشام
امير المومنين
المويد بالله
الحاجب

La misma

Sr Bober

Sr. Calderon. — ابن ابى حفص — الواثق — المعتمد —

Almohades. ابوالعلى — لااله الا
الله محمد
رسول الله

امير المومنين — ابو يعقب — يوسف بن — امير المومنين

N. Cuarto de Dolla. المهدى خليفه
الله امير المومنين
ابو محمد بن على

Alwetsee Abu-Dabus.

Sr. Calderon. Dinar arabe del Rey Alfonso VIII de Castilla, en la forma ordinaria, sin Medinat, acuñado 1251.

بسم الله ضرب هذا الدينر بالمريه عام
ثمان وثلثين وخمسمايه

عبد الله
الله
امير المومنين
ع

لااله الا الله
محمد رسول الله
امير المسلمين وناصر
الدين تاسفين بن على
ابن يوسف

La leyenda Almoranice ordinª.

N.
Sr. Astorga.

بسم الله الرحمن الرحيم صلى الله على محمد
وعلى اله وسلم تسليم

لا اله الا الله
محمد رسول الله
الامير عبد الله لا
قوة الا بالله

~~امام الامين القائم بدعوته~~
~~الخليفة العباسي امير المومنين~~

الواثق بالله
المعتصم بن امير
المسلمين محمد بن محمد
ابن هود

القائم بدعوته الخليفة
العباسي امير المومنين امام الامة

N.
Sr. Astorga
Castellar.
Ahora D.

El que proclama al Califa Abaside &c.

otra [illegible] de la leyenda el centro el [illegible] Murcia.

Abdurrahman 3º
Sr Cerdá

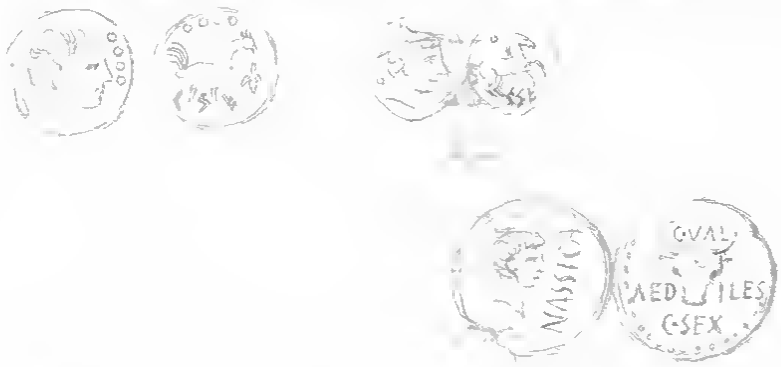
لا اله الا
الله وحده
لا شريك له

Al rededor la misión hasta الدين كله.

محمد
رسول الله
الامير المومنين
عبد الرحمن

بسم الله ضرب هذا الدينر بالاندلس سنة تسع عشرة وثلثماية

La forma de los caracteres igual á la de los Aglabitas.



Aglabitas
St. Cerdá

N.

لااله الا
الله وحده
لا شريك له

Alrededor la misión hasta كله.

—

علـــ
محمد
رسول
الـــــله
محمد

بسم الله ضرب هذا الدينر سنة ثمان وخمسين ومايتين 258.

—

Sr. Cerdá.

Aglabitan

لا اله الا
الله وحده
لا شريك له

Alrededor la misión hasta الدين كله.

—

غلب
محمد
رسول
الله
ابرهيم

272. بسم الله ضرب هذا الدرهم الابتر سنة اثنين وسبعين ومايتين

Otra del año 274, y otra del año 275, iguales á la anterior.

Yndiccion

S. Albarez. Ley

20½ quilates.

no es Española.

	Meses arabes.		Dias.
1.	Moharram	محرم	30.
2.	Çafar	صفر	29.
3	Rabîâ-l-awal.	ربيع الاول	30.
4.	Rabîâ-l-ajir.	ربيع الاخر	29.
5.	Chumáda-l-awal	جمادى الاول	30.
6	Chumáda-l-ajir	جمادى الاخر	29.
7	Racheb.	رجب	30
8.	Xaâban	شعبن	29.
9.	Ramadhan.	رمضان	30.
10.	Xauál	شوال	29.
11.	Dzi-l-caâdá	ذى القعدة	30
12.	Dzi-l-hecha.	ذى الحجة	29. ó 30.

Ortografia de nombres propios arabes y aplicacion.

Fatah.	فتح	Fezár, Alferarí	فزار - الفزارى
Xeref	شنيف	Çinhécha (tribu.)	صنهاجة
El Hachách	الحجاج	Feneskel	تانسكل
Iúsuf.	يوسف	Bolukkin - Balkin	بلكين
Mujahíd	مجاهد	Abde-r-rahman	عبد الرحمن
Al-walid	الوليد	An-náçir-lidíni-llah.	الناصر لدين الله
El Ganí-billah	الغنى بالله	Abdallá	عبد الله
Ismâil	اسمعيل	Bathú	بطو
Almostagni-billah	المستغنى بالله	Sâid	سعيد
Ar-raxid	الرشيد	Ayub	ايوب

Waly-l-'âhd	ولي العهد
Abu-l-hosein	ابو الحسن
Obaydolla	عبيد الله
Almôtamed âlai-lla	المعتمد على الله
Almowayed binas-rilla	المويد بنصر الله
Abu-l-cásim	ابو القاسم
Mohammad	محمد
Abbad.	عباد
Bathah	بطاح
Flah o' Aflah	فلح
Ibrahim	ابراهيم
Ahmed	احمد
Hixém	هشام
Al-malek	الملك
Âmer	عامر
Almámon	المامون
Al-cásem	القاسم
Suleyman.	سليمن - سليمان
Temám	تمام
Hasán	حسان - حسن
Abu-l-motharrif	ابو المطرف
Abde-l-chabar	عبد الجبر
Al-motaly	المعتلي
Îthaf	عطاف
Jaferony.	يفرني

El Barzely.	البرزلي
Almotayed-billah	المتايد بالله
Almostadhahir billah	المستظهر بالله
Vmeyya	عُمَيَّة

— Hixém 2° = لا اله الا
+ الله وحده
Andalus – 333. لا شريك له

بسم الله ضرب هذا الدينر بالاندلس سنة تسع وتسعين وثلثماية

—

الحاجب
الامام هشام
El Hachib – Abdalaziz. – امير المومنين
المويد بالله
عبد العزيز
hasta علي الدين

Oro – Sr. Galan, Zaragoza.
Hay empronta en papel plomo.
محمد رسول الله &.

Alkasem Almamon. لا اله الا
+ الله وحده
Andalus 411. لا شريك له

بسم الله ضرب هذا الدينر بالاندلس سنة احدى عشره و اربع ماية

—

الامام القاسم
Waly-l-âhd Jahia. – المامون
امير المومنين
ولي العهد يحيى
hasta ولو كر

Oro, Sr. Galan, Zaragoza.
Hai empronta en papl. plomo.
محمد رسول الله &.

—

Hixém 2º

لا اله الا
الله وحده
لا شريك له
شهيد

Xoheid.

بسم الله ضرب هذا الدينر بالاندلس سنه ثمان و تسعين و ثلث مايه

Andalus 398.

الحاجب
الامام هشام
امير المومنين
المويد بالله
عبد الملك
على الدين

Oro.
Sr. Salan, Zaragoza.
Hay empresta en papel plomo.

El Hachib Abdelmelik.

محمد رسوا الله

hasta

Suleiman Almostain.

لا اله الا
الله وحده
لا شريك له
ابن شهيد

Ebn Xoheid

Medina Zahra, año 400.

بسم الله ضرب هذا الدينر بمدينه الزهرا سنه اربع ماية

ولى العهد
الامام سليمان
امير المومنين
المستعين بالله
محمد

Oro.
Sr. Salan, Zaragoza.
Hay empresta en papel plomo.

Waly-l-âhd Mohammad

La mision hasta على الدين

Aly ben Hammud. لا اله الا
الله وحده
لا شريك له
بسم الله ضرب هذا الدينر بالاندلس سنة سبع واربع ماية
Andaly 407.

ولي العهده
الامام علي
Waly-l-ahd-Jahia. الناصر لدين الله
امير المومنين
يحيى
La mision hasta الدين

Oro
Zaragoza.
Hay empresa en p.l pl.

Abde-r-rahman III. لا اله الا
الله وحده
لا شريك له
Casim. قاسم
محمد رسول الله ارسله بالهدى ودين الحق &c.

الامام الناصر
لدين الله عبد الرحمن
امير المومنين
بسم الله ضرب هذا الدينر . . . سنة احدى وثلثين و ثلثمية

Oro
Bib-nacl.

Abde-r-rahman III.

لا اله الا
الله وحده
لا شريك له
محمد

Mohammad.

بسم الله ضرب هذا الدينار بمدينة الزهرا سنة سبع وثلثين وثلثمية

Zahara 337.

N.

الامام الناصر
لدين الله عبد الرحمن
امير المومنين
محمد رسول الله ارسله بالهدى ودين الحق ليظهره على الدين كله

Bib. nat.

N. B. N.

Parece de Toledo.

سرف

Serafo-

لا اله الا
الله وحده
لا شريك له
الدولة

d. daula.

الحاجب
الامام هشام
المويد بالله
يحيى

Jahia.

Ahmed 1º Almoa

Abu-Bekr, Emir de los Almoravides.

لا اله الا
الله
محمد رسول
الله

Peq. mod.

Sr. B Piñeyro.

El Amir — الامير
Abu Bekr. — ابو بكر
bon Omar. — بن عمر

Abu Iusuf. Iacub. — بسم الله الرحمن الرحيم — Almohades.

والحمد لله وحده
لا اله الا الله
محمد رسول الله
المهدي امام الامة

والهكم لله واحد — لا اله الا هو الرحمن الرحيم — وما لكم من بعده من الله —
وما توفيقي الا بالله

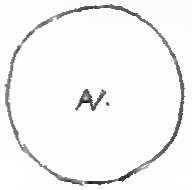
القايم بامر الله الخليفة

ابو عبد الله عبد المومن — Padu Romano.
بن علي امير المومنين — Procede de Italia.
امير المومنين ابو يعقوب — N. Dobla.
يوسف بن امير المومنين — Hai emprunta.

امير المومنين — ابو يوسف يعقوب — بن امير المومنين — بن امير المومنين

Emir al mumenin Abu Iusuf Iacub. (Vease Sacy. Memoria sobre algunas monedas arabes de los Almohades. pag. 2.)

Bevelador contra los Almohades.



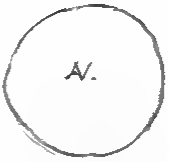
لا اله الا
الله محمد
رسول الله

بسم الله الرحمن الرحيم - صلى الله على محمد - وعلى اله - وسلم تسليما

El Khalifa Im-	الخليفة الا	AV.
am el Abbasi	مام العباسى	Sr. Moreno Rocaf, Lorca
Emir Almumenin	امير المومنين	Empuenta, veare.

ضرب بمرسية - عام سنه - وخمسين - وستمايه. Murcia 656.

Abder-rahman 3°.



لااله الا
الله وحده
لا شريك له
محمد رسول الله

.... الحق ليظهره على الدين كله ولو كره المشركون

	الامام النصر
	لدين الله
	عبد الرحمن
Sr. Sagangos.	امير المومنين

بسم الله ضرب هذا الدينار بسكه الاندلس سنة ثمان عشره وثلثمايه
لله الامر من قبل ومن بعد ويومئذ يفرح المومنون بنصر الله

Orla interior 318.
Orla exterior.

De Dios es el imperio presente y futuro. Ha se regocijan los fieles con el auxilio divino. (Formula delle Almohades.) Sura XXX. 4 y 5.

Yahia Et-tochibi, Zaragoza.

+

لا اله الا

الله وحده

لا شريك له

محمد رسول الله ارسله بالهدى ودين الحق ليظهره على الدين كله

—

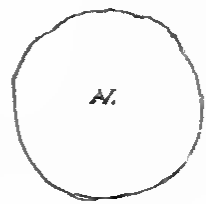
الحاجب

الامام القاسم

المامون

امير المومنين

يحيى



Oro. Delgado,
Procedente del tesoro descubierto en el Hospital.

Yahia.

بسم الله ضرب هذا الدينر بمدينة سرقسطه سنة خمسه عشره وار

Dinar acuñado en Medina Sarcusta, año 415.

Beni Chehuar. Cordoba.

+

لا اله الا

الله وحده

لا شريك له

[illegible] ? بن جهور

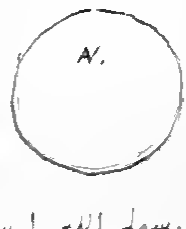
بسم الله ضرب هذا الدينر بالاندلس سنة ست وعشرين وار

Andalus. — 426.

الامام هشام

امير المومنين

المويد بالله



Gab. Delgado
Proced.te del tesoro de Zaragoza descub.to en el hospital

محمد رسول الله ارسله بالهدى ودين الحق ليظهره على

Abde-r-rahman 3º

لا اله الا
الله وحده
لا شريك له
هشام

Hixém

محمد رسول الله ارسله بالهدى ودين الحق ليظهره على الدين كله

—

الامام
الناصر لدين
الله عبد الرحمن
امير المومنين

N.
Sabino de
Delgado.

بسم الله ضرب هذا الدينر بالاندلس سنة اربع وثلثين وثلث مايه

Dinar acunado en Andaluz en el año 334.

Jusuf ben Texfin.

لا اله الا الله
محمد رسول الله
الامير يوسف بن
تاشفين

ومن يتبع غير الاسلم دينا فلن يقبل منه وهو في الاخره من الخاسرين

Yaman yatnâ gira ela-salam dina falan yucbala mihhu, vahu fi elakirahi mini elkhegirina. (Sura III 78).

الامام
العبد
لله
امير المومنين

N. Sr-Gayangos.

بسم الله ضرب هذا الدرهم الدينر بمدينة قرطبة سنة تسعين واربع مايه

Cordova - 490.

Mohammad ben Saâd.

+

لا اله الا
محمد رسول الله
الامير محمد
ابن سعد

El Emir Mohammad
Ibn Saâd.

ومن يبتغ غير الاسلم دينا فلن يقبل منه وهو في الاخرة من الخاسرين

الامام
العبد لله
امير المومنين
لك

N. Empronta en papel plomo.

بسم الله ضرب هذا الدينر بمرسيه سنة خمس واربعين وخمسماه

Dinar de Murcia, acuñado en 545.

Alcasem ben Hammud.

+

لا اله الا
الله وحده
لا شريك له

بسم الله ضرب هذا الدرهم بالاندلس سنة عشر واربع ما

Andalus – 410.

B. glr. Sayango

hai empronta en papel pl.

الامام القاسم
المامون
امير المومنين
ولي العهد يحيى
محمد رسول الله

hasta.

Almotamed de Sevilla.

+

لا اله الا
الله وحده
لا شريك له

Er-raxid — الرشيد — Sr. Conde de Cedillo

Almoâtamed ala-i lah, — المعتمد على الله — N. Querate.
الامام عبد الله — hai emprunta
امير المومنين — en papl plomo.

Almowayed-bi nasr-i-llah. — المويد بنصر الله

Iusuf ben Texfin.

+

لا اله الا الله
محمد رسول الله
الامير يوسف بن
تاشفين

ومن يبتغ غير الاسلم دينا فلن يقبل منه وهو في الاخره من الخاسرين

الامام
عبد
الله
امير المومنين

بسم الله ضرب هذا الدينار بغرناطه سنه ثلاث و تسعين واربعماية

Garnata, año 493.

N. Sr. Galan, Zaragoza. Hai emprunta en papl plomo.

Aly ben Iusef.

لا اله الا الله
محمد رسول الله
امير المسلمين علي
ابن يوسف

ومن يتبع غير الاسلم دينا فلن يقبل منه وهو في الاخرة من الخاسرين

الامام
عبد الله
امير المومنين

N. Sr. Galan Zaragoza.
hai empreinte au papt. plano.

بسم الله الرحمن الرحيم ضرب هذا الدينار بمرسية سنه خمس وخمسمايه

Murcia 505. Eg.

Abu Bekr Jahia, Rei de Badajoz.

لا اله الا الله
الله وحده
لا شريك له
موفق

Mowafek

بسم الله ضرب هذا الدرهم بالاندلس سنة ست وخمسين وار

Andalus - 456

الحاجب
الامام عبد الله
امير المومنين
يحيى

El Hachib
Gab. Delgado.
Æ

Jahia.
La misión hasta الدين

Omar Almotawakel alai-llah., de Badajoz

الحاجب
لا اله الا
الله وحده
محمد الدوله

بسم الله ضرب هذا الدرهم بباليطيوس سنة خمس Baliathajus. i. 5.

Almotawakel — المتوكل
الامام عبد الله
المويد بالله — Æ Gab. Delgado.
على الله — alai-l-lah.
La misión haita على الد

Yahia Almansur-billah, de Badajoz

مُوَفَّقْ
لا اله الا
الله وحده
لا شريك له

بسم الله ضرب هذا الدرهم سنه سبع وخمسين وار Año 457.

بالله — billah
المنصور — Almansur
الامام عبد الله (Æ. Sr. Piñeyro. hai empuntes y dibujo)
امير المومنين
يحيى — Yahia.
La misión incompleta

Gobernadores de los Califas en España.

لا اله ا

لا الله

وحده

محمد رسول الله ارسله بالهدى ودين الحق ~~ليظهره على~~

—

بسم الله

N. Sr. Gayangos. الرحمن

hai emprouta pap. plomo. الرحيم

Andaluz 102. ضرب هذا الثلث بالاندلس سنة اثنين و مية

Jusuf ben Texfin. لا اله الا الله

+ محمد رسول الله

الامير يوسف بن

تاشفين

Versículo de la Sura 3.ª

—

الامام

العبد له

امير المومنين

الامير علي Emir Aly.

بسم الله ضرب هذا ادينر بدانية سنه ثمان وتسعين واربع ماية

Dinar, Dénia, año 498.

O_ Gayangos.

Jusuf ben Texfin.

لا اله الا الله
محمد رسول الله
الامير يوسف بن
تاشفين والامير — *Sura 3ª vers.*

—

الامام
العبد له
امير المومنين

بسم الله ضرب هذا الدينار باغمات سنه ثمان وتسعين واربعمايه

Dinar. O. Agmat 498 = Gayangos.

Aly ben Jusuf.

لا اله الا الله
محمد رسول الله
امير المسلمين علي
ابن يوسف — *Sura 3 v.*

—

الامام
العبد له
امير المومنين

بسم الله الرحمن الرحيم ضرب هذا الدينار بمرسية ~~[illegible]~~ (عشر) ~~[illegible]~~ وخمسمايه

Dinar. O. Gayangos. — *Murcia. 512.*

Aly ben Yusuf

لا اله الا
الله وحده
لا شريك له
محمد رسول الله ارسله بالهدى ودين الحق ليظهره على الدين كله

—

محمد رسول الله
امير المسلمين
علي بن يوسف

B. Sayangos.

بسم الله ضرب هذا الدرهم بمدينة سنه ثلث وخمسماية

Valencia — Dirhem, año 503.

Mohammad ben Saad

لا اله الا الله
محمد رسول الله
نعبد ونتوكل الله
الامير ابو عبد الله
محمد بن سعد ايد
الله

Someteos como esclavos al poder de Dios

Sura 3ª vers.

الامام
ابو عبد الله
محمد المقتفي
لامر الله امير
المومنين العباسي

بسم الله الرحمن الرحيم ضرب هذا الدرهم مرسية عام اربع وخمسين وخمسماية

Murcia, año 554.

O. Sayangos.

Aly, ben Iusuf. O. Dinar

لا اله الا الله

محمد رسول الله

امير المسلمين علي

ولي عهده

الامير سير

Sura 3ª.

—

الامام

العبد

الله

امير المومنين

Gayangos

ط

بسم الله ضرب هذا الدينر بمدينه فاس عام اثنار وثلاثين وخمسمايه

Medina Fez, año 532.

Aly ben Iusuf. B. Dirhem.

لا اله الا

الله وحده

لا شريك له

محمد رسول الله ارسله بالهدى ودين الحق ليظهره على الدين كله

—

محمد رسول الله

امير المسلمين

علي بن يوسف

ح

بسم الله ضرب هذا الدرهم ... طه سنه اربع و خمسماية

Dirhem .... 504. Gayangos.

Incierta de los Umeyyas. لا اله الا
Sin leyenda en la orla: الله وحده
~~de~~ grapla de tres orlas de puntos لا شريك له

Hasén ben Âaçim. محمد - رسول الله - حسان - بن عاصم
En el centro estrella dentro de un octagono: grafila como en el anverso. = Felus de C, flaco delgado. Gayangos.

Aly ben Jusuf. لا اله الا الله
+ محمد رسول الله Neschi
B, ó C. Dirhem الله
محمد رسول الله ارسله بالهدى ودين الحق ليظهره

امير المسلمين
Sr. Gayangos علي بن يوسف ولي عهده Cuefico.
الامير سير
بسم الله ضرب هذا الدرهم بمدينة مرسية عام ست وعشرين وخمسمايه
Medina Mursia, año 526.

Ishac, ben + Aly. Rev. Anv.
ابن علي الامير
اسحاق
P. Lenticular_ S. Gayangos.

Aly con + Seir. Rev. علي anv. un adorno
الامير
P. Lenticular_ Sr. Gayangos. سير

Vltimos Almoravides.

الله

لا اله الا

محمد رسول الله

اللهم ارحم امرا المسلمين

بني تاسفين v. Sura 3ª

الامام

عبد

الله

امير المومنين

ك

بسم الله ضرب هذا الدينر بمدينة غرناطة عام خمسه واربعين وخمسمايه

O. Dinar — Medina Garnatha, año 546 — Sr. Gayangos.

Aly ben Yusuf.

I. S

P. M.

امير المسلمين علي

ابن يوسف v. Sura 3ª

الامام

عبد

الله

امير المومنين

ك

O. Sr Gayangos.

بسم الله ضرب هذا الدينر بمدينة فاس سنة تسع وخمسماية

Dinar —— Medina Fez, año 509.

Iusuf, ben Texefin. I. S.

+ P. M.

الامير يوسف بن

تاشفين Sura 3ª vers. 74

الامام

المعلى

O. Sr. Gayangos. امير المومنين

بسم الله ضرب هذا الدينر بقرطبه سنه ست وتسعين و اربعمايه

Dinar de Cordova, año 496.

Aly, ben Iusef. لا اله الا الله

+ محمد رسول الله

ع ٧

Vers. 4 - Sura 60. ربنا عليك توكلنا واليك انبنا واليك المصير

Ó Señor nuestro, en ti confiamos, á ti nos volvemos, y a ti será nuestra vuelta.= Domine noster, super te innixi sumus, et ad te conversi sumus; et ad te erit reditus noster (Marraci - 715)

امير المسلمين

علي بن يوسف

ع ٧

Dirhem en Medina Garnatha. بسم الله ضرب هذا الدرهم بمدينه غرناطه.

B ó C. Delgado - Gayangos. Patr. - Ac. H.

Mohammad ben Sâad

+

I. S.

P. M.

يعبد ون لحول الله

الامير ابو عبد الله

محمد بن سعد ايد

الله و sura 3ª

الامام

ابو عبد الله

محمد المقتفي

لامر الله امير

المومنين العباسي

O. Maltratada.

Sr. Feu.ª Guerra.

بسم الله الرحمن الرحيم ضرب هذا الدينر بمرسية عام خمس وخمسن و خمسماية

Dinar Murcia 555.

Aly ben Iusuf.

+

امير

المسلمين علي

بن يوسف

لا اله الا

الله محمد

رسول الله

P. ث

Dirhem peq. B.

Aly ben Iusuf.

+

ايد الله

امير المسلمين

علي بن يوسف

لا اله الا

الـــــــه

محمد رسول

الله

P.

Dirhem peq. B.

Utimos Almoravides.

O — B.

الله
لا اله الا
الله محمد رسول الله
الله ولي الدين
امنوا Sura 3ª v. 74.

—

الامام
عبد
الله
امير المومنين
العباسي

Dinar - B. - 545.

بسم الله ضرب هذا الدينر بسلسه عام اسلسه عام خمسه واربعين وخمسمايه

Utimos Almoravides.

الله
لا اله الا
الله محمد رسول الله
الله ولي الدين
امنوا Sura 3. v

—

الامام
عبد
الله المقوي بحهم
الله امير المومنين
العباسي

Dinar. O. S. Sayangos, año 546.
hay dibujo.
rectifiquemos así = الموثق بعهد الله
el que confia en el pacto de Dios

بسم الله ضرب هذا الدينر بسلسه عام اسلسه عام ستة واربعين وخمسمايه —

Ishak, ben Aly.	امير	solo un
	المسلمين	adorno
P. lentt.r – B.	اسحاق	al amb.o

Ahmed, almostanger-billah. ebn Hud.	لا اله الا	uno.
	الـــــــله	
	محمد رسول	
	الله	
P. Dirhem peq. B – D.		

المستنصر بالله احمد بن هود

En el centro.

Abderrahman ebn Hud.	بالله	لا اله الا
	الامير الموقن	الـــــــله
	عبد الرحمن	محمد رسول الله
P. Peq. dirhem. B.	ابن هو	ابذه Ubeda.

Hamdin y ebn Wazir.

~~الامام~~	لا اله الا	~~لا اله الا الله~~
~~عبد~~	الـــــــله	~~محمد رسول الله~~
~~الـــــــل~~	محمد رسول الله	~~الامير عبد ا~~
	ابن وزير	

بالله

P Peq. dirhem. B.

المنصور

امير المسلمين

حمدين

.... اسد

Abdalla ben Ayadh.

+

El Emir Abdalla
ibn Ayad.

I. S.

P M.

الامير عبد الله
ابن عياد

Sura 3ª v.

—

الامام
العبد
لله
امير الموحدين

O. — B.

بسم الله الرحمن الرحيم ضرب هذا الدينر بمرسيه احدى واربعين وخمسمايه.

Dinar, — Murcia 541.

Otro dinar igual del año 542.

Mohammad ben Saad.

+ +

لااله الا الله
محمد رسول الله
صلى الله عليه وسلم
الامير محمد
ابن سعد

Sura 3ª v.

—

الامام
العبد
لله
امير الموحدين

O — B.

بسم الله الرحمن الرحيم ضرب هذا الدينر بمرسية سنة اثنين واربعين وخمسماية

Dinar Murcia — 542.

Otra igual del año 543. — B. — O.

Mohammad ebn Saad.

لا اله الا الله
محمد رسول الله
الامير محمد
ابن سعد

Sura 3. v. 78.

الامام عبد
العبد له
امير المومنين
لله

O — B.

بسم الله ضرب هذا الدينر بمرسية سنة اربعه واربعين وخمسمايه

Dinar — Murcia — 544.

Otro dinar igual del año 545.

Mohammad ebn Saad.

I. S.
P. M.
يعبد ون لحول الله
الامير ابو عبد الله
محمد بن سعد ايده
الله

Sura 3. v. 78.

الامام
عبد الله
امير المومنين
العباسي

O — B.

Murcia — 561.

بسم الله ضرب هذا الدينر بمرسية سنة احدا و ستين وخمسماية

Mohammad ebn Hud.

لا اله الا الله
محمد رسول الله
العباسي امام
الامه

التوكل
على الله امير المسلمين
محمد بن يوسف
ابن هود

اشبيلية Sevilla.

P Dirhem peq. B.

Mohammad ebn Hud.

الحمد لله
رب
العالمين

التوكل
على الله محمد بن
يوسف بن هود
اشبيليه Sevilla.

P. Dirhem muy peq.

Mohammad ebn Hud

لا اله الا الله
محمد رسول الله
العباسي امام
الامه

التوكل
على الله محمد بن امير المسلمين
يوسف محمد بن يوسف
ابن هود

مالقه Malaca.

P. Dirhem peq.

Mohammad ebn Hud

لا اله الا الله
محمد رسوله
العباسي امام
الامه

التوكل
على الله امير المسلمين
محمد بن يوسف
ابن هود

مرسيه Murcia.

P. Dirhem. B.

Alwatvec ebn Hud.

لا اله الا الله
محمد رسول الله
الخليفه العباسي
امير المومنين

الواثق بالله
المعتصر بن امير
المسلمين بن امير
المسلمين

سالبة Salóba

Alwatsec, ebn Hud.

لا اله الا الله
محمد رسول الله
الخليفه العباسي
امير المومنين

الواثق بالله
المعتصم بن محمد
ولي عهد
المسلمين

Dirhem. P.
B.

Mohammad ben Sâad.
c. I. Sayangyr.

I. S.
P. M.
الامير ابو عبدالله
محمد بن سعد ايده
الله

حسبي الله
فوض امري الى
الله تعلى

Dios es mi apoyo — y se recomienda mi Imperio a Dios exclso.

بسم الله ضرب هذا الدرهم بمرسية سنة ست وخمسين وخمسمايه

Murcia 556.

Abu Hafs - Omar. Almorthadha, Almohade.

O. ½. dobla. B.

لا اله الا
الله محمد
رسول الله
امير المومنين — ابو حفص — بن الامير — ابن ابراهيم

المهدي خليفة
الله امير المومنين
ابو محمد بن علي
امير المومنين ابن يعقوب — يوسف بن — امير المومنين

Abu-l-hasan Aly, Assaid, Almohade.

O. – Dobla – B.

بسم الله الرحمن الرحيم
صلى الله على محمد وآله
لا اله الا الله
محمد رسول الله
المهدي امام الامة

امير المومنين الاسعد – المعتصم بالله ابو الحاسن
ابن امير المومنين المامون ابن الخليفا الراشدين

Emir-almumenin, As-said – Almoâtaçem-billah Abu-l-hasan, ebn Emir-almumenin Almamun, ebn el-khalifa'-el-raxidin.

القايم بامر الله الخليفه ابو محمد
عبد المومن بن علي امير المومنين
ابو يعقوب امير المومنين ابو يوسف
امير المومنين المجهيد في El Muchahid fi
سبيل الله المامون sabil-lahu Almamun,

ابو العلي بن الخليفا الرشدين – امير المومنين الرشد
ابو محمد عبد الوحد – ابن امير المومنين المامون

Abu-l-aly, ben Al-raxidin. – Emir almumenin Er-raxid, abu Mohammed Abdelwahed, ebn Emir almumenin Almamun, (el Abu-l-aly concinta con Almamun, pr. manera q.e la 4.a fraccion dela leyenda sobre el cuadro, debe entenderse la 4.a)

Yusuf 2º, Almohade.

O. Dobla. B.

بسم الله الرحمن الرحيم
وصلى الله على محمد
والحمد لله وحده
لا اله الا الله
محمد رسول الله
امير المومنين - ابو يعقوب - يوسف - بن الخليفة

المهدي امام الامه
القايم بامر الله
الخليفه الامام
ابو محمد عبد المومن
ابن علي امير المومنين
Bugia بجاية
امير المومنين - ابو يعقوب - يوسف - بن الخليفة

Abde-r-rahman 3º

C. Telus. H.

عبد الرحمن
... لا اله الا الله
وحده لا شريك له
... امر المومنين
بسم الله ضرب ...

... عبد ...
محمد
رسول الله

Orla perdida.

Abu Mohammed Abdalla, el Âdel, Almohade.

O. Dobla – B.

بسم الله الرحمن الرحيم
صلى الله على محمد
لا اله الا الله
محمد رسول الله
الامير عبد الله الامر كله الله
والهكم الله وحده – لا اله الا هو – الرحمن الرحيم

(~~El Eamir Abdallah~~)

—

Equivocada. or or Abu Iusuf Iacob.

القايم بامر الله الخليفه
ابو محمد عبد المومن
بن علي امير المومنين
امير المومنين ابو يعقوب
يوسف بن امير المومنين
امير المومنين – ابو يوسف يعقوب – ابن امير المومنين – ابن امير المومنين

Aly Abu-l-hasan, Nazarita de Granada.

P. Dirhem cuadrado. – D.

لا اله الا
الله محمد
رسول الله

—

Abdalla Aly
el Galeb-billah.
Garnatha

عبد الله علي
الغالب بالله
غرناطه

Jusuf 2º, Almohade.
O – Dobla – B.

بسم الله الرحمن الرحيم
والحمد لله وحده
لا اله الا الله
محمد رسول الله
المهدي امام الامة
امير المومنين بن – امير المومنين – ابو يعقوب – يوسف

المهدي امام الامه
القايم بامر الله
الخليفه الامام
ابو محمد عبد المومن
ابن علي امير المومنين
امير المومنين – ابو يوسف – يعقوب – امير المومنين

Incierta, de los Emires independ.s despues de los Almohades, que puede aplicarse á Mohammad ibn Hud.

Casiri. — Non instructi fuissemus – nisi nos instruxerit Deus. — ان ما كنا
Conde. — Quoniam nos, vel, sane nos non fuissemus in — لنهتدي لولا
direccione, nisi quia Deus direxit nos. — ان هدنا الله
otra mem 295. Sino fuera por q.e fuimos — —
guiados, p.r en verdad q.e Dios nos guió. — المتوكل
— Almotawakel ala-i-llah, Muchahid-ed-din. — على الله مجا
هد الدين

P dirhem peq. B.

Yahia et tochibi Zaragoza.

O. Dinar. H. Procedente de Zaragoza. Esclavo del Hospital de peregrinos ahora cuartel de Artillería.

لا اله الا
الله وحده
لا شريك له

Zaragoza, 422. بسم الله ضرب هذا الدينر بسرقسطة سنة سبع وعشرين واربع مية

Es preciso leer con detención la decena, pues se confunde el ع con el ح inmediato.

الحاجب
الامام عبد الله
امير المومنين
المويد بالله

La misma hasta كله

Aly Abu-l-hasan Nazeritas

طبع - بغرناطه - علم — تسع - وسبعين - وثمانمايه.

Granada 879.

Felix de C. — D.

Abu-l-hasan Aly, Nazeritas.

طبع - بغرناطه - عام — ثمانيه - وثمانما - يه

Granada - 880.

Felix de C — D. — H.

Mohammad IX, As-saguir, Rey de Granada.

En el nombre de Dios clemente y misericordioso, بسم الله الرحمن الرحيم
No hai mas amparo que el que وما النصر الا من
procede de Dios, el glorioso, عند الله العزيز
el sabio. Manifestó la verdad الحكيم صدق
Dios el grande. الله العظيم
Se acuñó en la Ciudad - غرناطة - حاطها الله - بديعة طبع
de Granada, eam Deus salvam faciat.
Abdalla el Galeb- عبد الله الغالب
billah, Mohammad, ben Nager, بالله محمد بن نصر
ben Mohammad, ben Yusuf, ابن محمد بن يوسف
ben Ismâil, ben Nager, ابن اسماعيل بن نصر
Ayudele Dios, y amparele, ايده الله ونصره
No es vencedor sino Dios. Repetido en la orla. - لا غالب الا الله
O - Dobla - B - D - L. (Vide Cuad. B. - n. 5. otra traduccion

---

Abul-hasan Aly - Nazaritas de Granada.

C. Ichn. D. - Comun.

طبع - بغرناطه - عام ـــــ احد - وثمانين - وثمانميه

B. L. Granada 881.

Mohammad XII, Boabdil, Granada.

طبع - بغرناطه - عام ـــــ سبعه - وثمانين وثما - نمايه

Granada. 887.

C. Volus. - D.

Abul-hasan Aly, Nazerita de Granada.

Ó vosotros los que	يايها الذين
creis, perseverad	امنوا اصبروا
sed constantes y pelead	وصابروا ورابطوا
y temed á Dios; (Conde mem: vide	واتقوا الله
tal vez seréis felices. apte de Casiri traducn latina, en Moh. IX.) B-2.	لعلكم تفلحون
خرسها الله - غرناطة ———	طبع — بمدينه

Guardela Dios.

	عبد الله الغالب
	بالله علي بن سعد بن
O. Dobla — D.	علي بن يوسف بن محمد
	بن يوسف بن اسماعيل
	بن نصر ايده الله ونصره
Repetido en cada uno delos cuatro frentes. —	ولا غالب الا الله

Mohammad XII, Boabdil. Nazerita de Granada.

	ثمانية	طبع
Felus, Granada.	وثمانين	بغرناطه
año 888. D	وثمانماية	عام

Incierta delos Nazeritas	ولا غالب	لا اله الا
	الا الله	الله محمد
P. Dirhem — D: otro á la mitad del peso. D.	غرناطة	رسول الله

B — 3. — 6.

Mohammad XII, Boabdil.

Granada, felus, 892. — D.

كبح
بغرناطة
عام
اثنين
وتسعين
وثمان مايه

Incierta de los Nageritas.

O. Pequeñísimo guerate cuadrado. D.

ولا غالب
الا الله
غرناطه

Incierta dels Nageritas.

P. Peq. dirhem cuadr. D.

Malaca.

لا اله الا
الله محمد
رسول الله
ولا غالب
الا الله
مالقه

Mohammad XII, Boabdil.

C. Felus. — D.

كبح
بغرناطه
عام
ثالث
وتسعين
وثمان مايه

Hixem 2º Almuayed. O. Dinar. Sr Sil.

لا اله الا
الله وحده
لا شريك له

بسم الله ضرب هذا الدينر بالاندلس سنه احدى وثمنين وثلثميه

Andalus 386.

—

الامام هشام
امير المؤمنين
المؤيد بالله
عامر

La misma hasta ولي كذ

—

Mohammad IX, ben Nagr, Granada.

O. Dobla – B.

يايها الذين
امنوا اصبروا
وصابروا ورابطوا
واتقوا الله
لعلكم تفلحون
طبع – بمدينة – غرناطة – حرسها الله

عبد الله الغالب
بالله محمد بن نصر
ابن محمد بن يوسف
ابن اسماعيل بن نصر (Vide B-8.)
ايده الله ونصره
لا غالب الا الله

Repetido cuatro veces esta orla.

Otra como la anterior, en plata (Duque de Athantes.

O. Dobla. C.V. como las anteriores variando la inscripción de la orla del Rº. así,

عبد الله الغالب
بالله محمد بن
الخليفة نصر بن محمد
ابن يوسف بن اسماعيل
ابن نصر ايده الله و

Mohammad IV. ebn Ismaîl, Naçerita.

Dic: O Deus possessor Regni; afferes regnum, cui volueris: et aufferes regnum, a quo volueris: et excellentem facies, quem volueris, et humiliabis, quem volueris. In manu tua est bonum.

قل اللهم مالك الملك
نؤتي الملك من تشا
وتنزع الملك ممن تشا
و تعز من تشا و تذل
من تشا يا رب الخير

(Sura 3,ª vers 26. Marraci, p 104)

بسم الله الرحمن الرحيم - صلى الله على سيدنا محمد - والهكم الله واحد - لا اله الا هو الرحمن الرحيم

El Emir siervo de Dios, Mohammad hijo del Emir de los muslimes Abul-Walid Ismâil, hijo de Farach, hijo de Naçer, ayudele Dios y hagale feliz.

الامير عبد الله محمد
ابن امير المسلمين ابى
الوَلد اسماعيل
ابن فَرَج بن نصر
ايد الله واسعده

Repetido p.r los cuatro lados.

ولا غالب الا الله

O: Dobla. B (Vease cuad. B-31.)

Aly Abul Hasan, Naçerita de Granada.

	اثنين	طبع
882. Granada.	وثمانين	بغرناطة
Feliz de Cobre — H.	وثمانما	عام
	يه	

Suleyman Ebn Hud. Zaragoza. ☆ St. Gil.

ابن هود
لا اله الا
الله وحده
ابن ابى نصر

Zaragoza 440. بسم الله ضرب هذا الدرهم بسرقسطه سنه اربعين

تاج الدوله
الامام هشام
امير المومنين
المويد بالله
سليمن

La misión hasta علي

Mohammad XIII, Az-zagal.	تسعه	طبع
Felus - Granada - 889.	وثمانين و	بغرناطه
H.	ثمارمايه	عام

Mohammad XIII., Az-zagal	اثنين	طبع
Felus - Granada 892.	وتسعين	بغرناطة
H.	وثمارما	عام
	يه	

Inciesta de los Nazaritas	غز \ ولا / نا	لا اله الا
Granada. - Dirhum cuadrado.	غالب الا	الله محمد
H. - Pizarro.	طة / الله \ ع	رسول الله

Yusuf 3º, ben Yusuf, Nazarita de Granada.

O. Dobla C. V.

يايها الذين
امنوا اصبروا
وصابروا ورابطوا
واتقوا الله
لعلكم تفلحون

طبع - بمدينة - غرناطه - حرسها الله

—

عبد الله الناصر
لدين الله يوسف بن
يوسف بن محمد بن
يوسف بن اسماعيل
بن نصر ايده الله ونصره
ولا غالب الا الله -

repetido cuatro veces.

Mohammad XII, Boabdil. .... طبع
Felus - ~~Granada~~. Malaga. وتسعين بمالقه
89. = H. وثمارمايه ..

En 1487, perdieron a Malaga: debió pues haberse acuñado en 891, 92 ó 93.

Mohammad XII. Boabdil. اربعه طبع
Felus - Guadix - 894. وتسعين بوادي ..
H. وثمارمايه عام

Mohammad IX, al-aysar – Granada.

O. Dobla. C V.

يا ايها الذين
امنوا اصبروا
وصابروا ورابطوا
واتقوا الله
لعلكم تفلحون

طبع – بمدينه – غرناطه – حرسها الله

عبد الله المتمسك
بالله محمد بن يوسف
ابن يوسف بن محمد بن
يوسف بن اسماعيل
ابن نصر ايده ونصره

Repetido cuatro veces. ولا غالب الا الله

Mohammad XIII, ben Saâd, Granada – Az-zagal.

طبع عام C. felus H.
بغرناطة تسعين
ترفع وثمارماية Sea lebantada. Año 890

Alwatsec, ebn Hud. (S. Gay. = D = Sr. Masc., Jativa:

لا اله الا الله En otra de la B. añade الواثق بالله
محمد رسول الله بن امير المسلمين المعتصم به امير
الخليفة العباسي المسلمين
امير المومنين شاطبة Xatiba.

Sâad ben Aly, Almostain el Nazarita, Rey de Granada.

يايها الذين
امنوا اصبروا
وصابروا ورابطوا
واتقوا الله
لعلكم تفلحون

C. Modulo y forma de las doblas — H.

طبع — . . . . . .

~~عبد الله الغالب~~ عبد الله المستعين
بالله سعد بن علي
ابن يوسف بن محمد بن
يوسف بن اسماعيل
ابن نصر ايد الله . . .

ولا غالب الا الله — . . . . . .

Mohammad, ebn Yosuf ebn Hud. — Murcia.

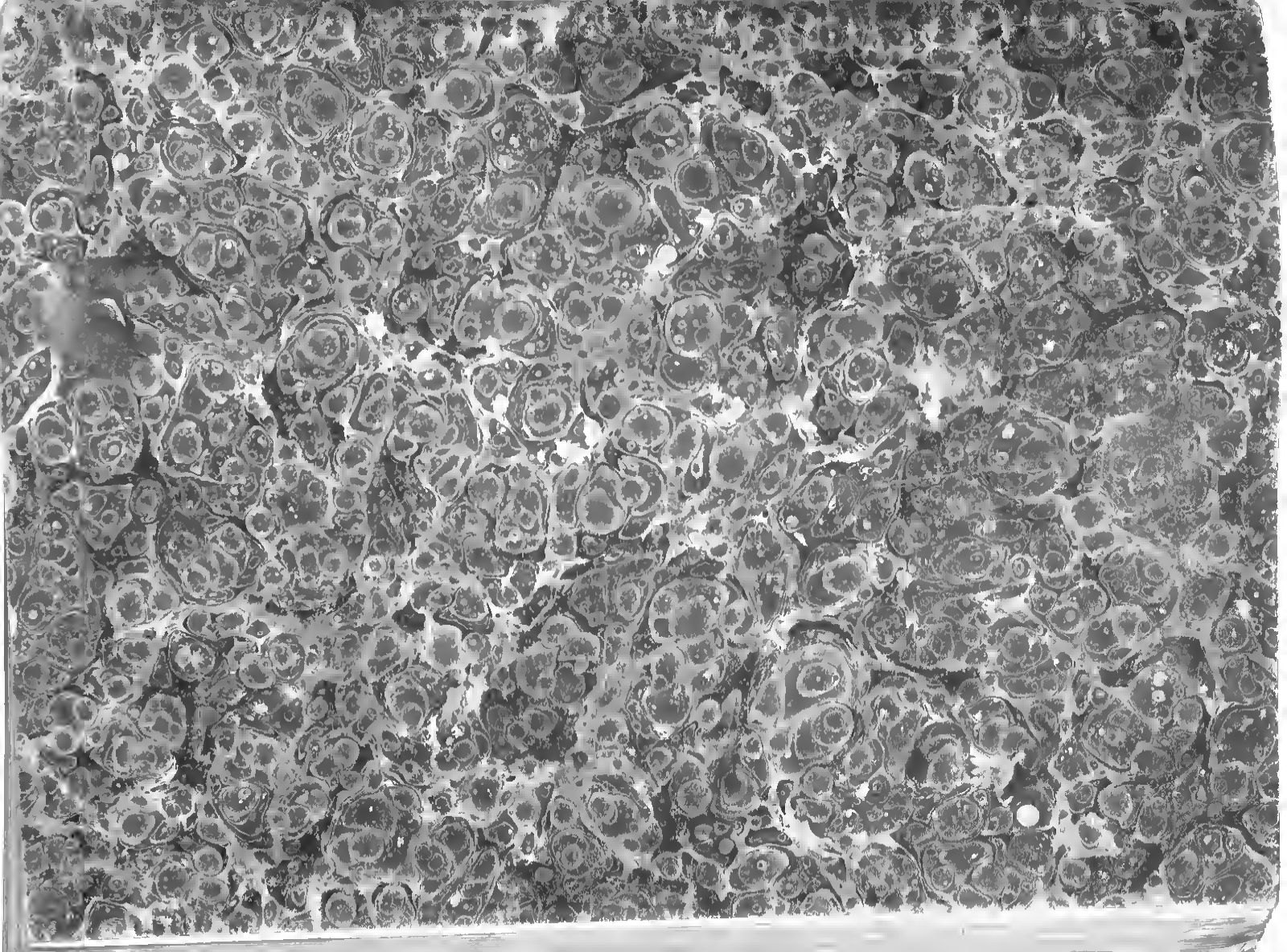
لا اله الا الله		المتوكل
محمد رسول الله	G. y B.	علي الله امير المسلمين
العباس امام		محمد بن يوسف
الامة		ابن هود
مرسية		

Mohammad, ebn Yosuf, ebn Hud. Murcia

الحمد لله		المتوكل
رب	Circular peq	علي الله محمد بن
العالمين	Sr. Gayangos.	يوسف بن هود
		مرسية

Alwatsec, ibn Hud.

الواثق بالله	G.	لا اله الا الله
المعتصم بِهِ محمد	Dirhem circular.	محمد رسول الله
ولِمَ عهد		الخليفة العباسى
المسلمين		امير المومنين



Monedas arabes, del Gabinete de Mr. Lorich,
encargado de negocios del Rey de Suecia en
Madrid. =

Arabes del Gabine de Mr. Lorisch. Madrid.

Æ Inciertas de España amb. لا اله الا
لا الله
Gruesas. otra id resellada. Rs. محمد
s. ep.
سول الله

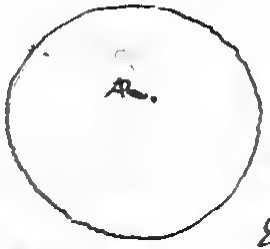
A amb لا اله الا
الله وحده
لا شريك له
Æ muy delgada Rs. محمد
otra رسول
الله

Alhaken 2º Æ لا اله الا
Anv.º الله وحده
لا شريك له
عامل

بسم الله ضرب هذا الكرة بمكة الزهراء سنة سبع وخمسين وثلثمائة

Rº

الامام الحكم
امير المؤمنين
امسنا صريلله
محمد رسول الله . ﷺ . . . . . على الكاذب



AR.

Abdelrahman 3º

لا اله الا
الله وحده
لا شريك له
محمد

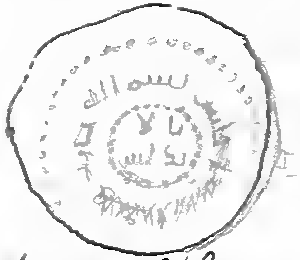
En Medina Azahra año 341.

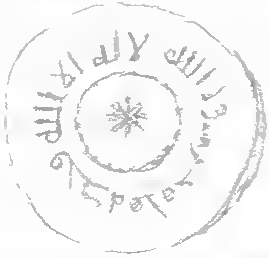
Reverso. El nombre y dict. en 3 renglones (Otra 346. lo mismo

---

Almohades. Cuadrada AR. فاس Fez.

Tres delos mismos Almoades, en caracter Cufico y sin el nombre del pueblo donde se acuñaron.



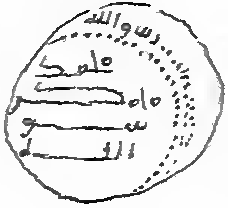


otra mas peq^{a}

Otra de cobre peq^{a} e g no se puede leer. De esta otra igual

---

Ocho de plata de los Almoades . . con nombre de pueblo.



Parece de los Abbasides.

otra ed mal conservada,

Otra de Abd-alrahman 3.º
hagib Mahomad año
321. Medina Azahra.

13. pequeñas Æ de las mismas como las 1.as con g.l principio
la coleccion

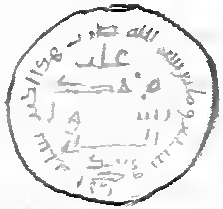
8 de plata de los 1.os Califas de Cordoba y q.l no se les lee
el año. Otra del año 270.

Como la de Conde se cobre q.l parece decir
y tienen en el reverso una estrella entre
Mahomad enmedio de Dios

2

S.

261



4

Alkassem ben Hamud. AR.

Sebta año تسع واربع مئة 409.

tiene debajo de la leccion del area del amberso ✱ y no tiene nombre de Haqib.

Hissem 2º en Andalucia año 393. Haqib Abdel melik

Alhaken 2º Medina Azahra

AR. 354 asi سنة رابع

Haqib Abd-elrahman

La de Amadeldaula con el nombre del Haqib سلامين

Vease el dibujo مدلل

parece mernan

Abd-elrahman 3º. Medina Azahra año 349 haqib: Mahomad.

AR.

Abd-elrahman 3º = Hagib Mahomad = Medina Azahra año 337. ~~Es muy~~ tiene muy bellos adornos. AR.

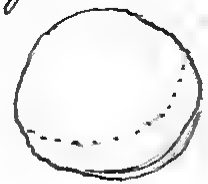
Una de los Almoades con el nombre del pueblo así

فايورقه • leo Mayurka

Tres de AR sin nombre de pueblo

Otra de las antiguas de Æ muy mal hecha

لا اله الا
الله
وحده



ﷺ
محمد رسول
الله

Otra de Abdelrahman 3º con el nombre de Cassim

~~sin~~ ~~[illegible]~~ no se lee el año de la Egira. parece de Andalucia

AR

AR

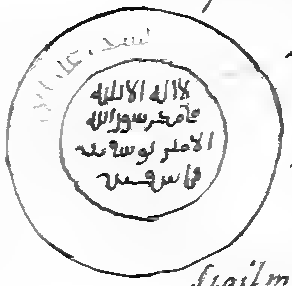
Soleiman 400.

ولا غالب لا اله الا
الا الله الله محمد
غرناطة رسول الله

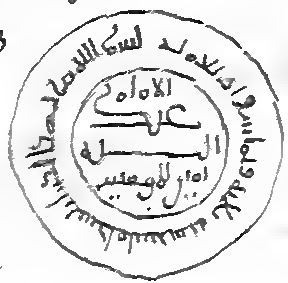
Granada.

Jusef ben Faxfin

483



AV.



Sigilmesa

Otra de Mahomad el Mehedi en Andalucia año 401. asi ... سنة احدى وار

Es de Æ como las demas de este principe con el nombre del Hagib بلحلي

Cinco de AR Almoad de las comunes, sin nombre de pueblo, una con caracteres cuficos

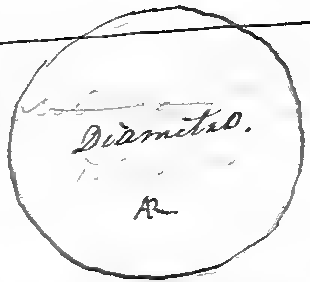
---

Otra de Granada, cobre año 881.

Otra de AV de los Almoravides muy maltratada y no puede leerse.

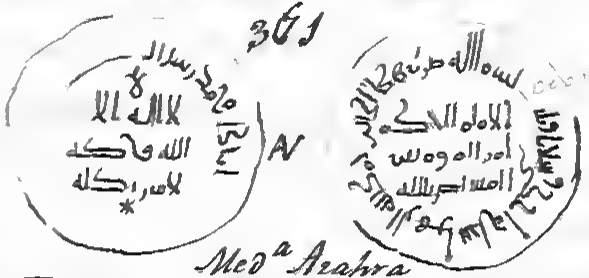
Abd-el-rahman 3º – 344. Mahomad en Medina Azahra. AR

De Alhaken 2º 361. Medina Azahra sin nombre de Hagib.



Alhakem 2º S.

361



Medª Azahra

Otra de N. de Alhakem 2º S.

Anº

لا اله الا
الله وحده
لا شريك له
علص

بسم الله ضرب هذا الكسر بمدينة الزهراء سنة ساع وخمسين و

Reo.

الحاجب
الامام الحكم
امير المؤمنين
المستنصر بالله
جعفر

La mision profetica.

Abd-el-rahman 3º 333 Andalucia Mahomad AR

Aly ben Jusef oro 117 Sevilla debajo del area del reverso. S

De Granada oro Abdalla Al galib billah Mohammad ben Nasr ben Mahomad ben Jusef ben Ismail ben Nasr (Vease mi dibujo

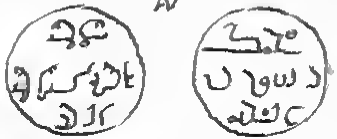
Delos Almoralides pegª de AR.

لا اله الا
الله محمد
رسول الله

قل
لله
امير
المسلمين
علي

3.

N



muy delgada.

Abdelrahman 3º primorosa

N

لا اله الا
الله وحده
لا شريك له
محمد

En Andª 332. Veare.

Rs En 3 renqs los nombs del principe

Una delas primeras antiguas de Cobre con la unidad y la misión.

N

Otra Aly ben Jusef y del

الامير للسفير

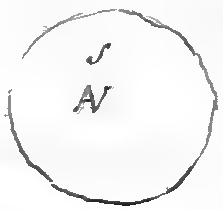
Acuñada en Marruecos año 523.

En el revº debajo dela lecc^n del area dice

N

Acuñada en el año 94 como la dibujada pr Borbon.

veare.

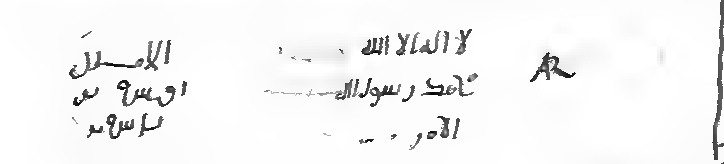


Hissem 2º Andaluca
año 381 Amer

Otra de Æ con la estrella como las mas antiguas ya dibujadas

Otra de las ant.s de Æ comun

Alhaken 2º 360 Medina Azahra Amer



Otra de Alhaken 2º 359 Medina Azahra Amer

Otra delas De Æ antiguas y comunes

Dos de Æ muy difíciles de leer. Veanse los dos primeros dibujos de la otra.

Otra delas de Æ comun.r y pequeña

De Abd-el-rahman 3.o Said. oro muy pequeña

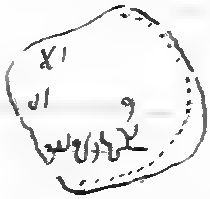
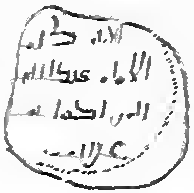
Dos de Alhaken 2.o en Med.a Azahra año 355. Æ.

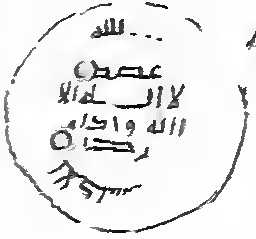
Æ de Alhakem 2.o Med.a Azahra año 354 [illegible]

N de Jacub ben Jussef como la publicada p.r Conde

Dos de los Abasidas Æ

Las citadas en la vuelta.


Æ

AV

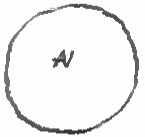
288 Puede ser de Abdalla.

Hissem 2º. Mahommad Rx. Amer
Andª año 391. AR.

Hissem 2º Andalª 379 Rx Amer AR.

Abd-el-rahman 3º. AR fha y zeca borrad

Hissem 2º Med. Ashra fha borrada.



Abd-el-rahman 3º

La mision profetica completa mas en caract.º pequeñ.º

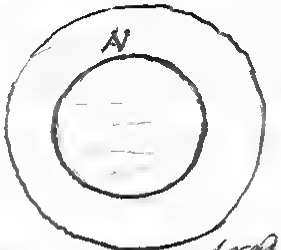
Hissem 2º Andalucia 378 ℞ Amer.

Aly ben Jusef

Almeria 526 ℞ S

12. de ℞ de los cuad.s de los Almohades

Una peq.a de Aly ben Jussef y del amir Taxfin



A La leccion acostumbrada

℞ Valencia año 504

De Mahomad el Mehedi 402 asi falta lo demas

A ℞

Otra id.

Dos mas de Mahomad el Mehedi del año 402	
Otra del mismo en AR sin nombre de hagib, y no se lee el año.	La mision profetica completa en el Rº En el anvº sobre la unidad de Dios ع
Otra del año 400, sin nombre de Hagib es de bellon	
Hissem 2º año 395. AR. Andª Amer	Otra igual pº peor conservada ambas de bellon
Aly ben Jusef. Sevª año 116 AR [illegible]	Hissem 2º Andalucia 395. Hagib Abd-el-melik pr ambos lados

Cobre con mezcla

Una Mohamad el 2º en Andª año 403 Haqib Mahomad ℞ [illegible]

Granada año 888 Æ

Una pequeñuela ℞ Æ ininteligible

Alcadir de Toledo

De Jusef ben Texfin de plata

En el nombre de Dios, misericordioso y clemente.
y la alabanza a Dios unico
No es Dios sino Allah
Mahoma apostol de Dios
El Mehedi principe de la Aluma.
(Orla) El Emir amumenin, Abu Abdallah ben Califa Aben Alraxid.

بسم الله الرحمن الرحيم
والحمد لله وحده
لا اله الا الله
محمد رسول الله
المهدي امر الامة

امين المومنين — ابو عبد الله محمد — ابنا الخلفاء — الرشيد

Rs.

area

El Mehedi Emir dela Aluma — المهدي امير الامه
El Caim bimrallah — القايم بامر الله
El Califa Emir — الخليفة الامير
Abu Mahommad Abdelmumen — المومحمد عبد المومن
Aben Aly Emir almumenin. — ابن علي امير المومنين
امير المومنين - ابو يعقوب - يوسف - ابن الخليفة
Emir Almumenin Abu Jacub - Jussef. Aben Califa.

Abdelrahman 3. Oro pequeña. Debajo del amb.° سلعة Tiene perdida la orla p.r ambos lados.

Cuadrada de plata delos Almohades debajo فاس Fez.

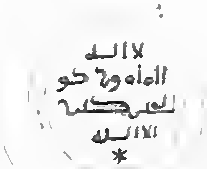
De las antigua con la estrella dorada * ٥٠٥ رسور orla

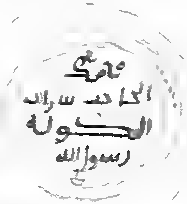
Rs orla perdida (بالا / لا لس)

La comun delas ant.s dorada

Hissem 2.° año -- 2. unidad. Lo demas no cupo. Perdida la zeca parece Alzahra.

Rs. علم



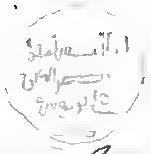


Almamun Dilmegdain de Toledo año 468.

[illegible] Rx [illegible]

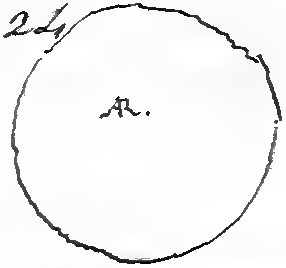
Abd-el-rahman 3.º oro debajo del area [illegible]
Tiene orla q.e no se puede leer completa, solo [illegible] anv.º

Almohades cuadrada, letras cuficas.



Aly ben Jussef.

Otra de Abd.n 3. (anv.) Said.
Andalucia año 324



7 berberiscas modernas una de ellas dorada.

Peq.ª de plata de Aly ben Jussef, y del Emir Sair

Anv.º لا الله الا الله محمد رسول الله AR	حمل الله تعلى العالب بالله غرناطة Rᵛ	Alab.ᶻᵃ á Dios Altisimo El Galib billah Garnata.

Una de oro de Abu Jacub Jussef, de los Almohades, igual á la de Conde, T. 3. n. 7. solo varia en q.ᵉ tiene debajo de la leccion del area del anv.º اسبيلية Ysbilia.

Una de Amad al doula Ahmed en Zaragoza, sobre el anv.º ع no se lee el año. Bellon.

Aly ben Jussef N. en Alm.ª año 520. Prin.ª "En "el nombre de Dios clem.ᵗᵉ y mi "sericordioso" no tiene el nombre ni ha-gib, solo en el reberso debajo del area

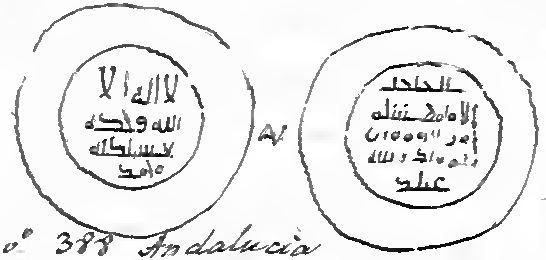
S S M.

Dos de Ishak ben Aly AR

Otra del mismo y del Emir Ibrahim. Diametro igual.

Hissem 2.º AR area sin hagib. Anv.º Andalucia año 383. Rᵛ Amer.

Hissem 2º vean.



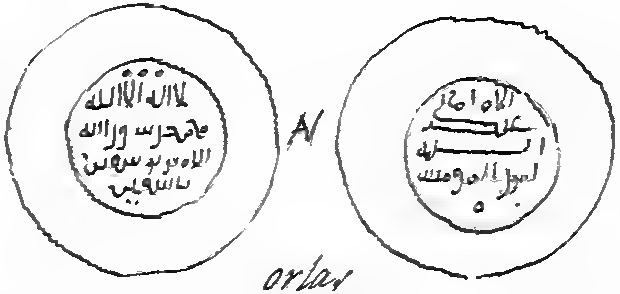
Orla anº 388 Andalucia
orla Rº. Mision profetica

De Mahomad 2. Andalus año 400. Debajo del area del anº
[illegible]
es de AR.

El Emir Sair peqª AR

El Emir Taxfin id AR

Dos de Aly ben Jussef sin Emir AR.



orlas

a La leccion ordª

Rº [illegible]

Denia año 499, o 497.
Jussef ben Taxfin

Hissem 2º AR.

a. Mohammad deb del area
Andalucia año 389.

Rº Amer debajo del area.

Æ

En Zaragoza año 477. aunque falta la centena p.r no haber cabido en la leclion dela orla

Ahd-el-rahman 3. AR. año 346. En Medina Azahra. Haqib [illegible] p.r el anverso.

Abdelrahman 3. Andalucia año 332. Haqib Cassim en el anv.o ℞ en 4. renglones AR.

Granada de AR cuadrada

a ولا علينا لا اله الا الله
الا الله محمد رسول
عرنا طه الله

Hissem 2.o AR And.a año 386
a [illegible] ℞ عامر

Es delos Almohades cuadrada sin nombre de pueblo.

Hissem 2.o año 385. Andalucia ℞. Amer

Aly ben Jussef. Emir Fex fin AR.

بسم الله الرحمن الرحيم
صلى الله على محمد وآله
والحمد لله وحده
لا اله الا الله
محمد رسول الله

المهدي امام الاما
القائم بامر الله
الخليفة الامام
ابو محمد عبد المومن
ابن علي امير المومنين

N

Orlar

امير المومنين المومن - بالله الرحمن الرحيم - ابن الامير الطاهر - ابرهيم بن الخليفتين

Ano.°

Emir Almumenin Almumen-hillah, Misericordioso y clemente, Aben Amir Althaher Abu-Ybrahim ben Califatin

امير المومنين - ابو يعقوب - يوسف - ابن الخليفتين

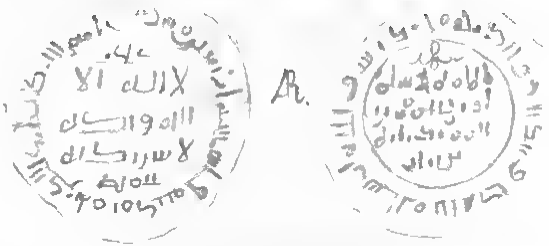
Amir Almumenin, Abu Jacub Jussef Aben Alcalifin

De Granada como la 16 Conde tab 4. n 9 R.

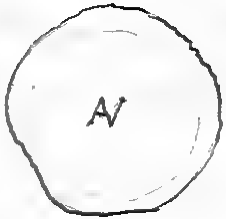
R Mahomad el Mehedi debajo del arca جفور Gehur

No se le lee el año

En Fez año 400 o 440
Hissem 2º



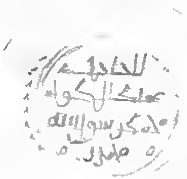
Yahia Almoutaly billah
Septa año 117.



La de Rogerio de cobre, vease el dibujo.

Denia 476 Amadadoula.

Billon



13 1/3 plata
3 1/2 plomo
83 cobre

Ry La misma prova completa

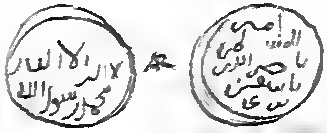
Hissem 2º Andalucia 379.
Rf Amer AR

Hissem 2º Abdelmelik pr
ambos lados. Andalucia año 395.
AR

Abdelrahman 3º
Medª Arahra 347 Ahmed
Rf tres renglones. AR

Ali ben Yusef AR Emir Sair

Sexfin ben Aly.



Abbasidas AR pegª y delgª como
las dibuyé pr Adler.

Mahomad el Mehedi
Andª سنة ٣٩٩ 399
solo
Rf. tres renglones y sin nombre
alguno de Hagib.
Bellon

Bellon

Todo lo demas
perdido.

Fatimitas de Egipto la dibujada con los dos circulos en AR

La de Moazaldaula dibujada

leo

Bellon

Rx No se lee el año ni la zea

Otra como la de Conde F. 5. n 4.

Æ

La de AV de Temlemsen del princ.e Abdallah Almatukel ali allah ben Hamud.

Tres: una de plata y dos de cobre q.e no pueden leerse

otra dorada id

Otra de AV muy dificil de leer parece de los Almohades. Peq.a

La de AV de Baeza la dibujada

La de Saladino dibujada

Nuebe frustras.

Monedas del Gabinete del Sr Pardo.

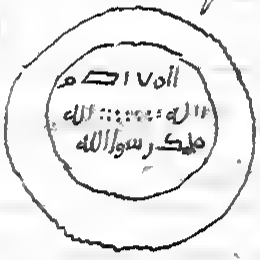
Madrid.

Encontrada jto á Malaga Marb.ª
Edris Alaleo ℞ no
se lee el año ni la zeca
parece سله عرب 420 ?
tal vez بعرباصه

Variar delos Almohades en plata
sin nombre de zeca, alguna cufica.

Ahmed Giafar. orla la misma prof.ª

℞



بسم الله ضرب ٨٤١١١ ... ٨م ولا

℞

Almoades ℞.

+Aly ben Hamud 408 Septa como
la de mi colec.ⁿ

+Abdelrahman 3.º ¶ Zahara, Ahmed
346.

℞

tres renglones los nomb.s y dict.s del Emir.

+153. Andalucia.

+ ¶ Abd.ⁿ 3º Zahara Ahmed 348 ℞ 3 rens.

+Hissem 2º Andalucia, Abdelmelik 394.

+Alhaken 2º Zahara, Abd-
elrahman 352.

+ Como las de Wasset año 94 dela Egira بارك سادجرة وسنة اربع وتسعين	+ And.ª 154 hermosa
	Yd ¿252?
+ And.ª 161.	+ 265. And.ª
+ 235 And.ª	+ 224 And.ª
+ Hissem 2.º And.ª 388. Mahomad Rx Amer	+ And.ª 160.
	+ 230 And.ª
	+ Hissem 2.º And.ª 390 Rx Amer
	+ And.ª 150.
	¿240?
+ Abdelmelik And.ª 393.	+ Hissem 2.º Andalucia. 387. ملوخ Rx Amer
+ Mahomad el Muhdi And.ª 399 Gehur Rx Tres renglones.	+ Abdelrahman 3.º 334 ملوك Medina Zahara Rx *
+ Abd. 3. And.ª 333	+ 193 And
	+ Hissem 2.º And.ª 392. تملخ Rx .. عامر otra. id.

+ Andª 206

+ 202 Andª.

+ Hissem 2º R. Amer 381 Andª.

+ Abd-el-rahman 3º. Mahomad. 343. Medina Zahara.

+ Alhaken 2º 356 Abdelrahman Medª Azahara.

+ Abdelrahmⁿ 3º 324 Said Andalucia.

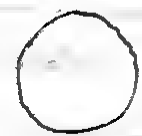
+ Hissem 2º [illegible] 391 Andª R. Amer.

+ Suleiman = Zahara año 400 [illegible] R. 3 rengˢ [illegible] Encontrada en Fijola.

+ Abdⁿ 3º Said Andalucia 324.

+ Alhakem 2º R. Amer Zahara. no se lee el año

Hissem 2º Andª Amer.



Aly ben Iusef Almorabides comun

Otra الله الكا

لمعين المومنين العباسي

AR

الله لا اله الا محمد رسول الله

+ Alhaken 350 R/ [illegible] Med^a Azahra.

+ Hissem 2° And.^a 391. A. tamag. R/ Amer.

+ 394 Abdelmelik

° Hissem 2° Fez

+ Hissem 2°. 2^a vez Said 402 falta borrada la ecca

+ 394 Abdelmelik Andalucia

+ Abdelmelik 393 otra.

+ Hissem 2° 388 And^a R/ Amer.

° Hissem 2° Amer borrada.

todas rb Gabinete rb Sr. Pardo Madrid.

لا اله الا الله وحده

محمد رسول الله ارسله بالهدى ودين الحق

AV.

بسم الله الرحمن الرحيم

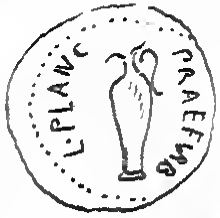
صدرت هذا الدينار بالاندلس سنة ثلث ومئة

الطاهر
[illegible]
[illegible]

Fatimitas de Sicilia.
[illegible]
[illegible]

Tiene el Sr Pardo cuatro consulares de oro.
Hirtia, Vibia, y Vetuvia.
y la dibujada.

Aly ben Jussef Sevilla 518.
tiene repetido el
[illegible]



N.

بسم الله الرحمن الرحيم
وبالله نستعين الامين
عبد الله بن عمر
الحسن صدق
الله العالم

عبد الله الغالب
بالله محمد زبير
ابن محمد زيوسف
ابن سما عبد نصر
الله الله ونصره

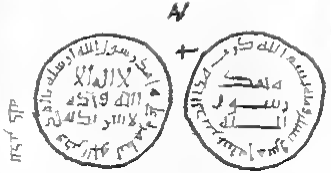
طبع
بمدينة
غرناطة
عا لله

لا غالب الا الله. Pr lord lador.

1.

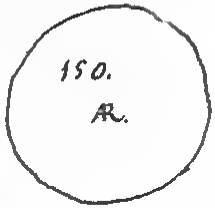
Bl. Bl. Est. 29. Tab. 4.

N. 1.



reare el dibujo

N. 4. +



154.

N. 7. +

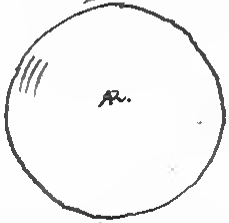
Tres ejemplares.

N. 2.

reare el dibujo

N. 5. +

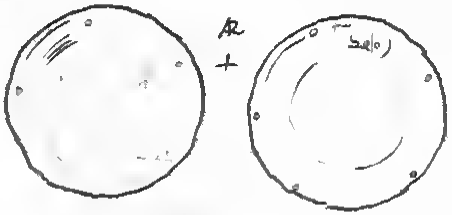
N. 8. +



155.

Dos ejemplares.

N. 3.



152.

N. 6. +

otra d.

N. 9. +

cuatro ejemplares.

AR N. 10. +

157

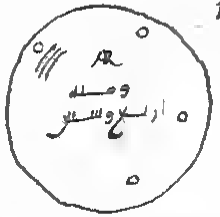
Tres ejemplares.

N. 13 +

160 otra id.

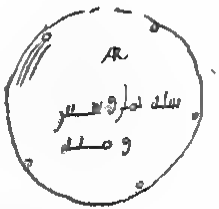
164

N. 16 +



Tres ejemplares

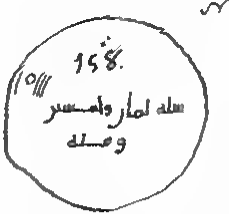
168 N. 19 +



maltratada

AR N. 11 +

158.



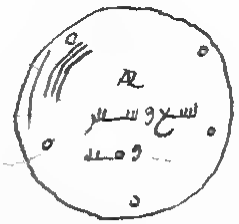
3. ejemplares.

161 N. 14. +

166 N. 17. +

3 ejemplares

169 N. 20 +



dos ejemplares

AR N. 12. +

159

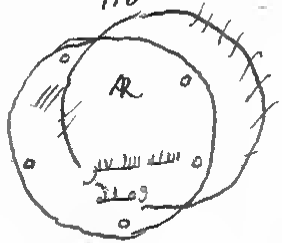
don: una de 162 y otra de 163 frustras q^e no se leen bien. +

N. 15.

167 N. 18 +

un ejemplar

170 N. 21. +



171 N. 22.

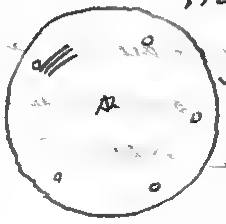
Dos ejemplares

174 N. 25

otra del año 197 punta p^r 177. N. 28

N. 31 182

172. N. 23

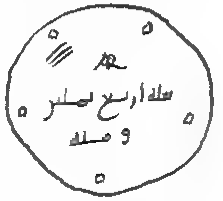


3. ejemplares

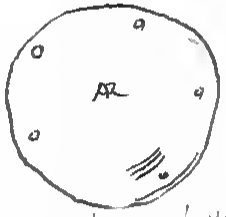
Dos q^l dicen 175 dudosa N. 26

N. 29. 179

N. 32 184



173 N. 24.



2 ejemplares.

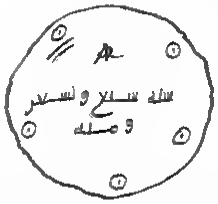
otra en d año 176. dudosa. N. 27.

N. 30 180

N. 33 196

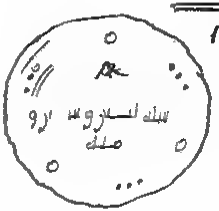
Tabla num. 5.

197

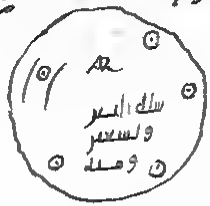


Dos ejemplares.

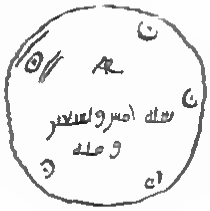
162.



Tres ejemplares del año 192.



195



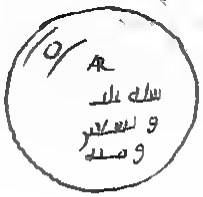
194

un ejemplar

190

5 ejemplares

193



4 ejemplares del año 197 como el de la tabla anterior

191.

Cuatro ejemplares del año 191 como el de la tabla anterior.

Cuatro ejemplares del año 194 como el de la tabla anterior

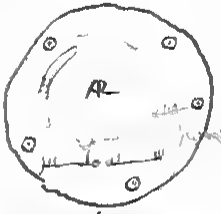
198.

3 ejemplares.

199.

Tres ejemplares

Año 200

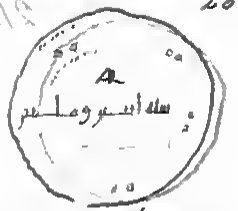


3. ejemplares

201.

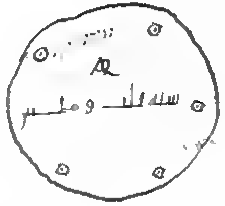
4. ejemplares.

202.



dos ejemplares.

203.

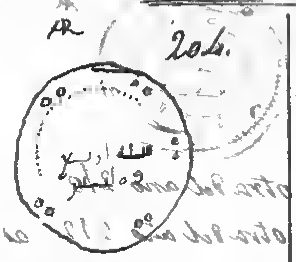


un ejemplar.

AR 230

Dos ejemplares.

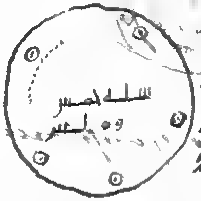
Tabla 6ª



AR 204.

Tres ejemplares.

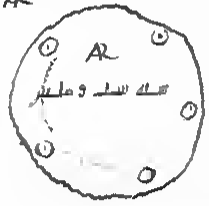
Una del año 205. frustra y dudosa la fecha.



AR 205

Esta puesta como del 206.

AR 206.



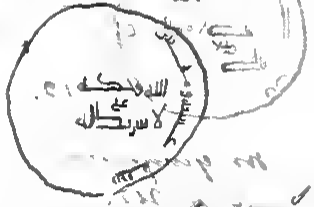
Cuatro ejemplares.

AR Otra del año 230 como la dibujada en la tabla antr puesta como del año 207

Otra id puesta como del año 208. AR

AR 209.

Otra id resellada y mayor.



AR 210

5. ejemplares mal conserv.

AR. 211.

En el 14 encima del ar

AR. 212 dud.

Leo 242 puesta en 212

AR. 213

7 ejemp.

AR. 214.

3 ejemplares

AR. 215

cuatro ejemplares

AR. 216.

otra del año 210

otra del año 212 así

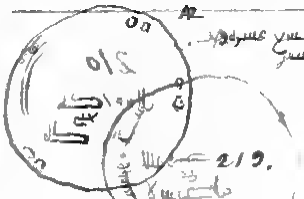
no tiene signos extraord.

AR. 217

tres ejemplares

AR. 218.

cuatro ejemplares.



AR. 219.

dos ejemplares.

uno a 217.

otro frustra.

AR. año 220

dos ejemplares.

AR. 221

cuatro ejemplares alg.

dudosos.

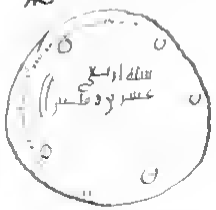
AR. 222

tres ejemplares.

AR 223.

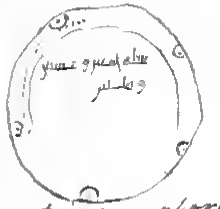
tres ejemplares.

AR 224



dos ejemplares.

AR 225

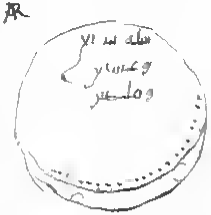


cuatro ejemplares

AR 226

cuatro ejemplares.

AR 227.

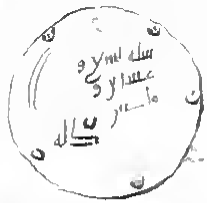


cuatro ejemplares.

AR 228

4 ejemplares.

AR 229



Dos ejemplares.

AR

Tres ejemplares de 229 como el mio y circulares como los q.e siguen

AR

4 ejemplares del año 230. como el dibujado en la tabla anterior.

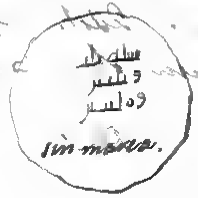
AR 231

3 ejemplares

AR 232.

cuatro ejemplares

AR 233.



sin marca.

tres ejemplares

AR

otra igual del año 234. اربع y debajo la marca ع.

otra id.

otra

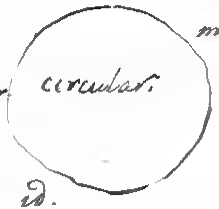
AR

otra del año 235 con la misma marca.

circular.

dos id.

otra del año 236. sin marca

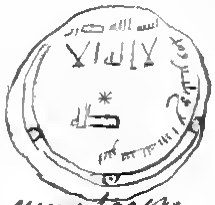


circular

AR

Dos ejemplares.

AR 237.



4. ejemplares.

otra como la del año antr

238.

AR

cinco ejemplares.

una del año 235.

otra del año 238.

mal conservada.

AR

otra del año 239

AR

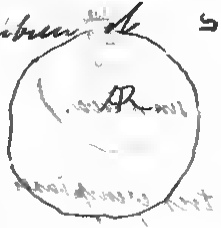
dos ejemplares

AR 240

7 ejemplares.

5 como la anterior p.º del año 241. الحي tambien el معاذ

AR

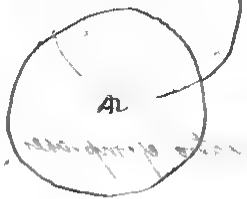


Dos mas.

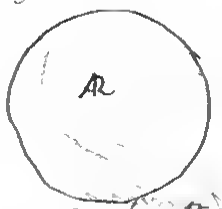
Dos del mismo año 241 sin el معاذ

la una el uno الحي.

AR



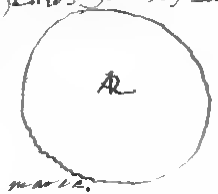
dos del año 242 con معاذ



AR

tres id. frustras

del año 243.



AR

sin marca.

cinco ejemplares

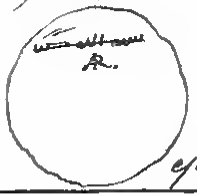
2.

244.

AR

cuatro ejemplares.

245.



AR.

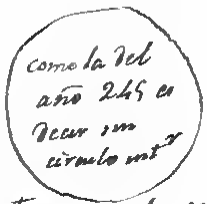
tres ejemplares.

una del año 246.

frustra, AR.

con 247 AR S

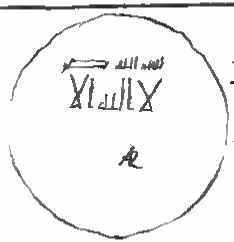
248. AR



cuatro ejemplares

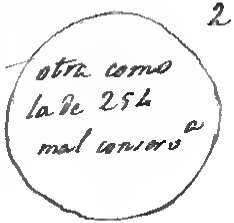
otra de del año 249. AR.

250 AR

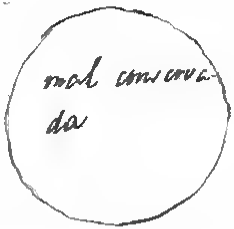


año 251
mas delg a y
estendida.

255



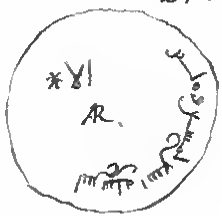
256.



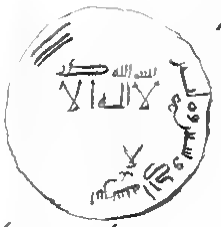
257

AR

259



261



AR

4 ejemplares.

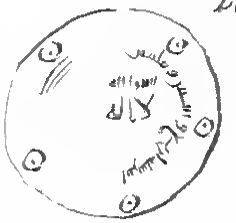
una del año 232 puesta como del año 262.

AR

Un frustra puesta como del año 263.

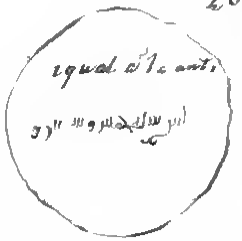
AR

264



AR.

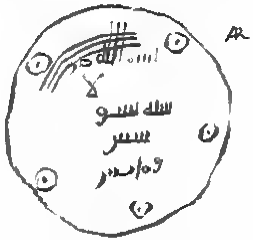
265



igual al 1.º anv.

AR

266.



AR

Tres ejemplares.

Tres frustras puestas como del año 267. sin serlo.

AR

168.

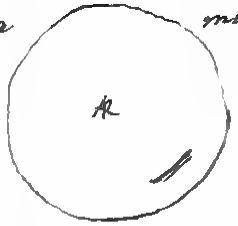
AR

otra frustra

tres frustras como del año 169.

AR

Otra del año 270 como la mia



AR

Otra frustra puesta como del ano 271 y no lo es

AR

Una del año 228 puesta como del año 298.

AR

Abd el rahman. 3.º Alnassir

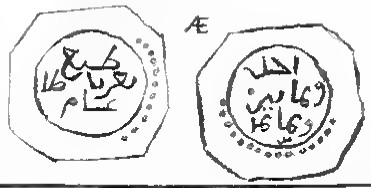
Al

Aglabitas de Africa

Al

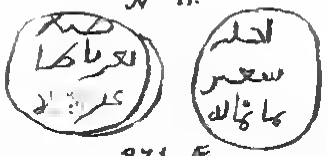
Granada 181.

N. I. Æ



Fabla 7.

N. II.



871. Æ

N. III. como el num 1.
N. IV. id.
N. V id
N. VI. id.
N. VII.

N. VIII. id
N. IX. id
N. X frustra
N. XI como el n. 1.
N. XII. id.

N. XIII. como el n. 1.
N. XIV. id.
N. XV. id.
N. XVI id
N. XVII. id.
N. XVIII. id.

N. XIX id
N. XX. id
N. XXI. id
N. XXII. id
N. XXIII. id.
N. XXIV. frustra
N. XXV. como el 1.

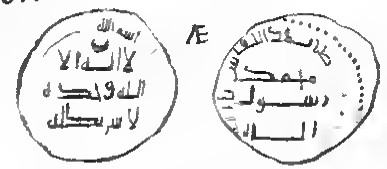
N XXVI id.
N. XXVII. id.
N. XXVIII. id.

Fabla 8ª

N. I.

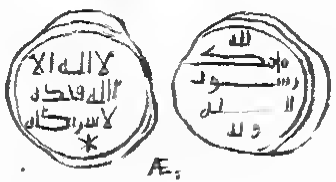
N II otra id
N. III. dos id.

N. IV.



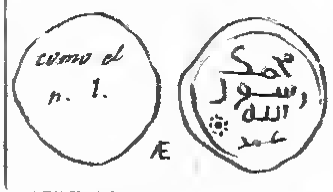
N. V como el num° I.
N. VI. id.

N. VII.



N. VIII. como el num 1.
N. IX. como el n. 1.

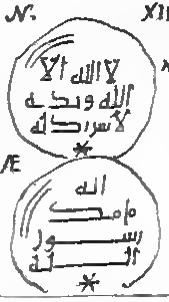
N X.



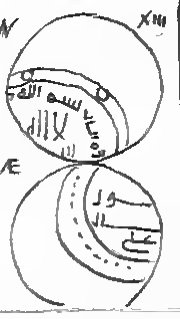
N. XI.

amb. como el n° 1.

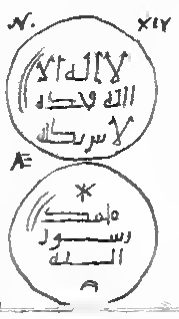
N. XII



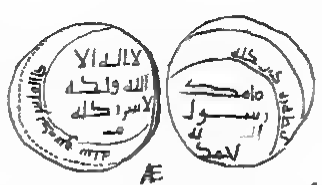
N. XIII



N. XIV



N. XV.



Damasco = Jeluy = Ahmed.

N. XVI frustra

N. XVII.

Aglabitas.

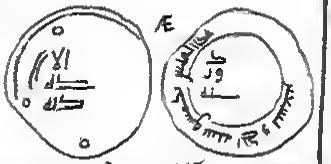
Núm. XVIII.

Æ

N° XIX.
frustra

N° XX.
como el n° 10

N° XXI

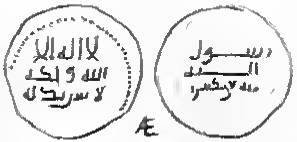


Æ

Damasco.

N° XXII
como el n. 1.

N° XXIII



Æ

N° XXIV
frustra

N° XXV
como el n. 1.

N° XXVI
frustra

N° XXVII.

Zaragoza Æ Ahmed.

N° XXVIII.
XVIII
frustra

N° XIX
como el N° XXIII

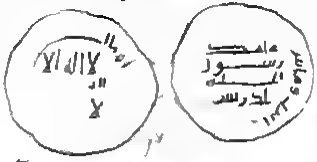
N° XXX.
como el n° 10

N° XXXI
frustra

N° XXXII
como el N° XII

N° XXXIII
frustra

N° XXXIV.



Æ Edrisitas

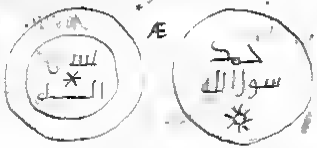
N° XXXVII.
Berberisca moderna.

N° XXXV.

Æ

Medina Salam 195.

N° XXXVI.



Æ

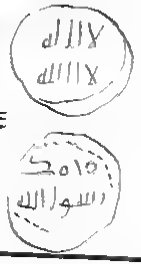
N° XXXVIII
frustra

N° XXXIX
id

N° XL
de Damasco como el n° XXI no se lee el año

N° XLI
como el n° 1.

N° XLII



Æ

N° XLIV.
como el n. 1°

N° XLV
como el n. 42.

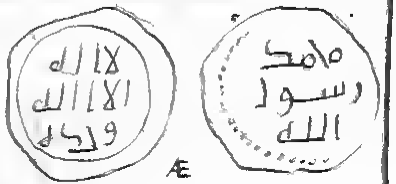
N° XLIII.

Æ

106 Andaluzas.

N° XLVI
como el n. 1.

N° XLVII



Æ

N° XLVIII
frustra

N° XLIX.
como el n. 1.

L.
como el N° 1.

LI
Berberisca frustra

LII
como el N° 1.

N° 53
frustra

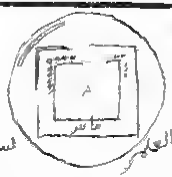
Tabla X

N. LIV frustra Æ	LV. frustra Æ	como el n. XXIII N. LVII. LVI. Æ	frustra Æ	LVIII Æ	N. I Æ القائم بامر الله الخليفة ابو محمد عبد المؤمن بن علي امير المؤمنين N بسم الله الرحمن الرحيم لا اله الا الله محمد رسول الله المهدي امام الامة والحكم امير المؤمنين | الله واحد ابو يعقوب | لا اله الا الله يوسف بن | الرحمن الرحيم امير المؤمنين		
cuadrada de los Almohades. AR. dorada parece فاس N. II	N. III. AR Granada. tamb.n dorada.	N. IV otra id. AR	N. V otra id. AR	otra id. N. VI. AR	AR N. VII Almohades cuad.a de AR dorada فاس Fez.		
N. VIII AR Granada cuad.a peq.a como el III tamb.n dorada.	N. IX Almohades cuad.a de AR. tamb.n dorada sin zeca.	N. X. AR Granada como el III. dorada.	N. XI. AR Almohades cuadrada dorada sin zeca	N. XII AR لا اله الا الله dorada Sevilla	N. XIII Granada dorada como el III. AR.	N. XIV id dorada. AR	N. XV. AR. dorada murcia.
N. XVI AR.	N. XVII. AR	N. XVIII AR. frustra Almohades.	N. XIX. AR فاس Fez Almohades.	N. XX. frustra Almohades AR.	N. XXI Almohades AR frustra.	N. XXII id AR	N. XXIII frustra. AR
N. XXIV frustra AR	XXV como el n. XVI.	XXVI. como el n.o XVI.	XXVII فاس	XXVIII frustra	XXIX sin pueblo. AR.	N. XXX id	N. XXXI فاس Fez.

N XXXII. فاس AR	XXXIII. como el n. 16. AR	XXXIV. frustra AR.	XXXV. como el n. 16. AR.	N XXXVI. como el n. 16. AR.	XXXVII Granada AR pequeña	N. XXXVIII. frustra Almohada AR.
XXXIX. Sin nombre de pueblo. AR.	XL. como el n. 16. AR	XLI. frustra AR	XLII. فاس AR	XLIII. sin nombre de pueblo. AR	XLIV. Granada AR pequeña	XLV como el n 16.
XLVI فاس	XLVII como el n 16					

Tabla XI.

Num. 1.



لا اله الا الله محمد رسول الله

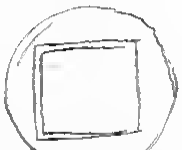
المهدي امام الامام القائم بامر الله

A. ابو محمد عبد	المؤمن بن علي	امير المؤمنين	الحمد لله رب العالمين	بسم الله الرحمن الرحيم	صلى الله على محمد وآله الطاهرين	

N. N. XXIV otra como el n. 1.	N. XXV. otra como el n 1.	N 11. tres ejemplares AR. ابو محمد عبد المؤمن بن علي امير المؤمنين الحمد لله رب العالمين	N A بسم الله الرحمن الرحيم صلى الله على محمد وآله والحمد لله وحده لا اله الا الله محمد رسول الله	N	III. R المهدي امام الامام القائم بامر الله الخليفة الامام ابو محمد عبد المؤمن ابن علي امير المؤمنين	
			A ابن عمر بن الخليفتين	ابن الامير الظاهر ابو	بالله المرتضى ابو حفص Almortadi	امير المؤمنين المؤمن
			R. ابن الخليفة	ابو شيف	ابو يعقوب	امير المؤمنين

N. IV. Al. Como el n. 1. dela tabla X.	N. V. Al. Como el n. 1. de la tabla X.	N. VI Al. Como el n 1. dela tabla X	N. VII. Al. Como el n. III de esta tabla.	N. VIII Al. Como el n. III de esta tabla.
N. IX. Al. Como el n III. de esta tabla	N. X. Al. id.	N XI Al. id.	N. XII. Al. id.	N. XIII. Al. como la ant. varia en las 4. lin. del A.
Num. XIV Al. Como el n. III de esta tabla.	N. XV. Al. frustra.	N. XVI. Al. como la ant.r del n. III.	N. XVII. Al. Como la ant.r	

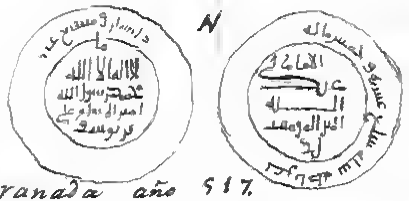
ant.
امير المومنين
ابو يعقوب
يوسف
بن الخليفة



N. XVIII. A Como el N. 1. tab. X	como el N. 1 tab. X	N. XIX Al Como el n.º III de esta tabla.	N XX frustra.

امير المومنين | ابو حفص بن | الامير الطاهر | ابي الرهم
المومن ابو | يعقوب يوسف | الخليفة | امير المومنين

N. XXI.



N

Granada año 517.

N. XXII

A
centro

بسم الله الرحمن الرحيم
صلى الله على محمد وآله
والحمد لله [illegible]
والشكر لله [illegible]
[illegible]

N

R
centro

لا اله الا الله
محمد رسول الله
[illegible]
[illegible]
[illegible]

A orla. [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible]

R orla. [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible]

N. XXIII.

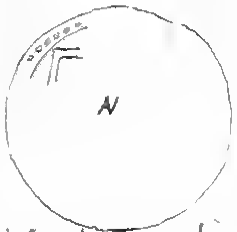
A
orla

[illegible]
[illegible]
[illegible]
الرحمن الرحيم

N.

R
orla

[illegible]
[illegible]
[illegible]



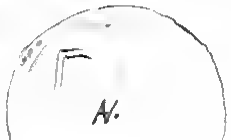
A
Centro

بسم الله الرحمن الرحيم | صلى الله على محمد وآله
والحمد لله [illegible] | لا اله الا الله | محمد رسول الله

R
[illegible]

[illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible]

N. XXVI



A

بسم الله الرحمن الرحيم
صلى الله على محمد وآله
لا اله الا الله
محمد رسول الله
المهدي امام الامة

N.

R

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

A [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible]

R [illegible] | [illegible] | [illegible] | [illegible]

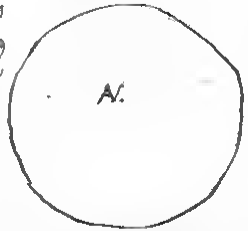
vease mi diseño en cera, y su molde al electrotipo.

N. XXVII.

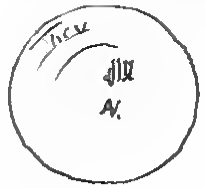
N. 28.

N. XXIX.

N. XXX



N. XXXI. 515. Almeria



Otra id. en el mismo num.º

N XXXII

N. XXXIII.

como el n. 1.

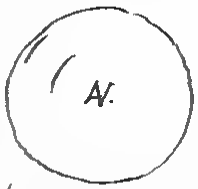
Rp como el N 1.

A { بسم الله الرحمن الرحيم صلى الله على محمد
امير محمد عبد الله على امير المومنين

R { الا [illegible] محمد [illegible]
[illegible]

Tabla XII.

N 1.



A la leccion corriente.

Rp

Seo.ª 521.

N 11.

Granada 522.

N. N.

Almeria 524

AR N. III.

Almorabides pequeñas frustras dos ejemplares.

N. V. AV.

Aly ben Jussef, Waly ah da Emir Sair Almeria 525. dibujo como el n IV.

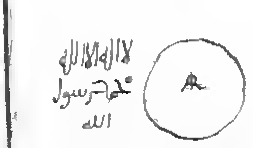
N VI.

Tres ejemplares, el uno bellisimo

N. VII.

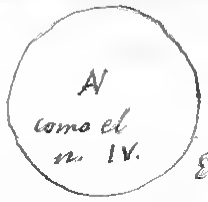
cuatro ejemplares.

N. VIII.



dos ejemplares.

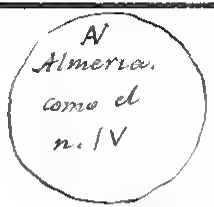
N. IX.



Emir Saar

Almena 529

N. X



530

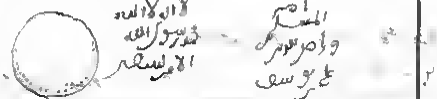
N. XI

N. XII.

N. XIII.

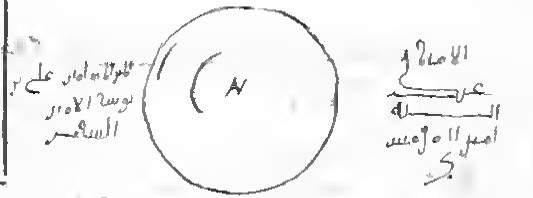
Tres ejemplares.

N. XIV.



Tres ejemplares.

N. XV.



En lo demas como el resto de las Almoravides

parece Agmat en Africa 535.

N. XVI.

Como la comun de los Almoravides

AR

Emir Saar.

N. XVII

AR

N. XVIII

Sei de las de Aly ben Yusef. Emir Saar de las comunes pequeñas.

N XIX.

Ysbak ben Aly

N. XX.

Dos id.

El n 21 no puede leerlo. vse el molde de cera.

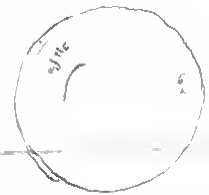
N XXII

N XXIV

Abdalla ben Ayadh.
Murcia año 541 A.

N XXV

otra del mismo = año 542. asi.



Abdalla ben Ayadh Murcia 540.

N XXVI

Alfº 8. plata como el mod.lo en cera mas oscuro.

N XXVII.

Abu Abdalla Mahomad ben Saad

Dos ejemplares.

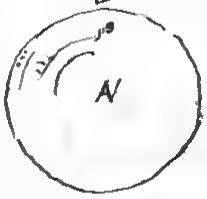
Num. XXVIII.

una de Texfin ben Aly y del Emir Ybrahim como las mias son dos ejemplares.

N. XXIX

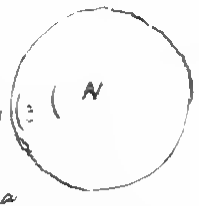
Alfº 8. oro como el molde de cera mas claro n color.

N. XXX



Mahomad ben Saad Murcia 543.

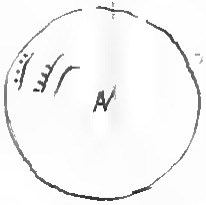
N XXXI



la leccion ord^a

Murcia 544.

N. XXXII

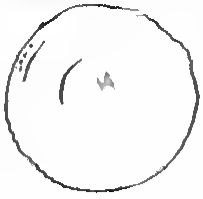


Igual al n 31

545

sin elem^to ni mis^o

Num XXXIII.

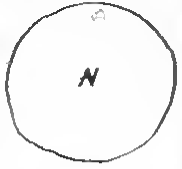


Murcia 542

N. XXXIV. N

Amir almuslimin Aly ben Yusef
Waly Ahda
Omir Sair 524 Almeria
no tiene elem^to ni misericord^o

N XXXV



Mahomad
ben Saad
Waly Ahda
Helaj
565
vease el ult^o mis^o
en cera.

N. XXXVI

Dos ejemplares corteba.

N. XXXVII

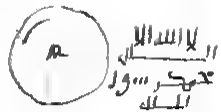
La de Ahmed ben Hud dibujada
en mi libro: pequeñuela =

N XXXVIII

La de Yshak ben Aly en caracteres
neschi mal conservada
pequeñuela.

Tabla XIII.

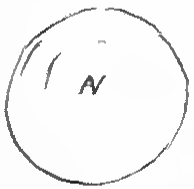
N. I.



Dos ejemplares.

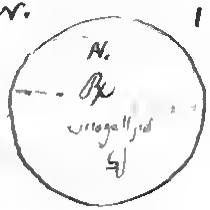
N. II.

N. III



La 1ª edicion Valencia año 500.

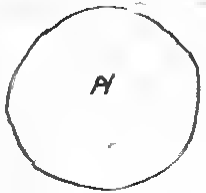
N. IV



Anverso como el n. III.

Granada 505.

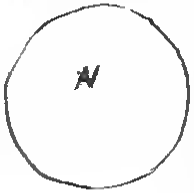
N. V



Igual al n° III

Murcia 506.

N. VI



A como el n. III.

Almeria 515

N. VII

Granada 516

N. VIII

Granada 517

N. IX

Sevilla 518

N. 10

AR

N. XI.

AR

AR

N. XII.

una de

N. XIII

Una como la 2ª del nº XI.

otra como la

N. XIV.

una como la 2ª del n XI.

una con inscrpn circular q.e no se puede leer.

N. XV

Una de

N XVI

otra id.

N. XVI.

AR.

2 ejempl.

N. XVIII

B.

N XIX

como el n XVII

AR.

N. XX

N XXI

N 22.

AR

otra como el nº 15.

N 23.

AR

Corteba
como la mea de
Cordoba q^e tiene
lecc^n en la orla
507.

N. XXVII.

Otra como el
n XIX
en el ℞ otro renq^n
se ve

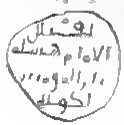
N XXVIII.

B

El mod. de cera.

N XXIX

B.



N. ~~22~~ XXIV.

AE.

N. XXX.

B

N XXXI.

Almostansir billah Ahmed
ben Hud.
como la sentada en la
tabla ant^r.

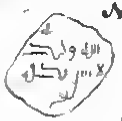
N. XXV

AR

N XXVI

AZ

N. XXXII



B

N XXXIII

frustra africana platilla

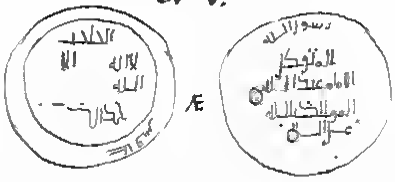
N XXXIV

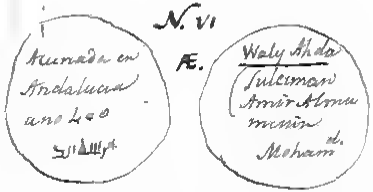
Tres del Emir Sair
peq^s de plata.

Tabla 14

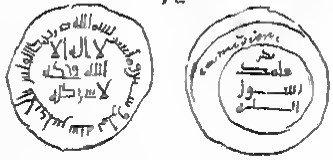
Contiene 95 monedas de Plata de los Omeyas de los años 195, 197 198, 199, 196, 241 Conmoat;

N.s I. II. III. y IV. monedas de plata de los Omeyas de var.s años, mal conservadas y doradas, puestas como de oro.	Tabla XV. N. V. Æ	N. VI Æ. Acuñada en Andalucia año 400 Waly Ahda Suleiman Amir Almu minin Moham.d



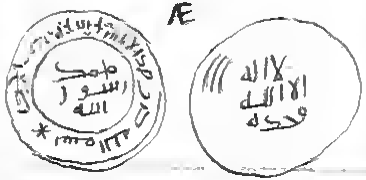


N. VII. Amadaldola. frustra.	N. VIII. Æ. borradas las orlas.	N. IX. de Mahom.d el Muhdi Æ no se lee el año Emir Ja-hie.	N. X. frustra	N. XI. Æ



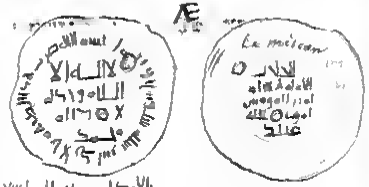
N. XII

Æ



Æ

Vease.



Un frustra de los Edrisitas ó n los Aglabitas leo en el arco

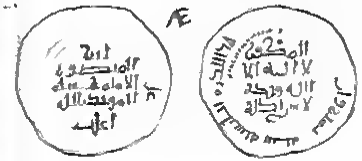
N. XIV.

Zaragoza
Amadaldola Ahmed
Hixam Almuyad
Zaragoza
nademas.

Æ

N. XVII.

Æ se conoce estubo plateado



Æ

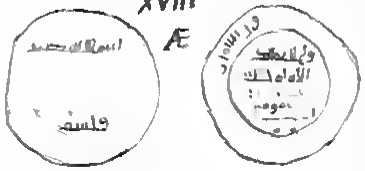
N. XV.

Almodhafer: Almansur ben Aglab.
Valencia año 448.

Otra de los Edrisitas frustra p.º no dice Eloli en el mismo n. XVII.

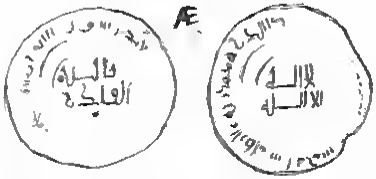
XVIII

Æ

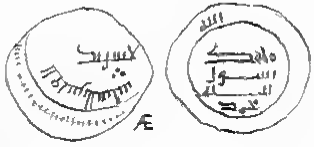


N. XIII

Æ



N. XVI.



Æ

Vna de Mahomad el Muhdi
Emir Yahia
N XIX.

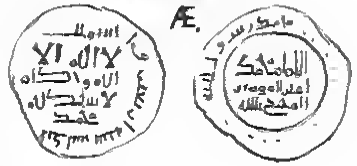
N. XX.

Æ

vease la de Sayangos en Calatayub.

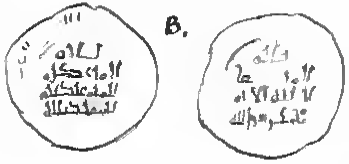
N. XXXI.

Æ.



XXXII.

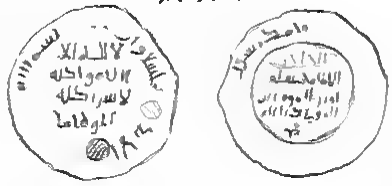
B.



XXXV.

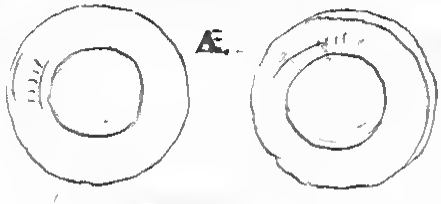
Æ.

N. XXIII. y XXIV



Nuche frustras.

XXXVI.



XXXVII

XXXVIII.

Vna de Aly ben Jussef Æ frustra.

XXXIX

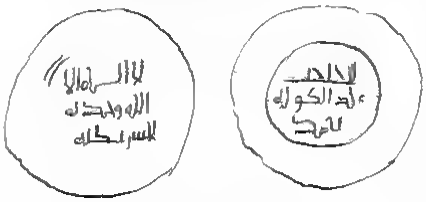
Æ.

XL.

Æ.

La lecc^n ord^a en el reverso.

N. XLI.



.....

Zaragoza 477.

Otra

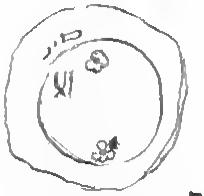
N. XLII.

Æ

otra N. XLIII

otra frustra.

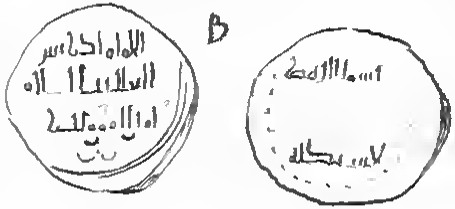
N. XLIV.



B.

N. XLV.

B



N. XLVI

Amdaldoula Zaragoza

el año no se lee.

XLVIII y XLIX.

frustras.

Almamun Dulmegdair

Toledo no se lee el

año

N. XXXVII

N. XL.

Amagdoula. 470. no se

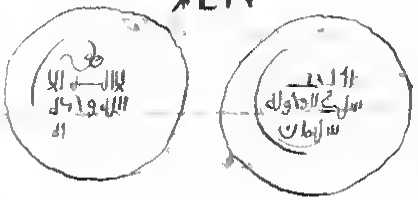
lee la unidad

Iman Hixem.

51

frustra la de Denia de Soleiman.

XLIV



بسم الله ضرب ... بطليطلة ...

Dos ejemplares

XLV

otra

año 483 con puntos y muy linda.

XLII

Como el n XLV.

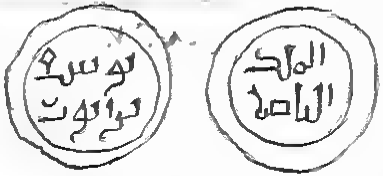
الحكم مكلله عبد الله

XLIII.

Amadaldola

Zaragoza 470 no se lee la unidad.

XLVI



XLIX

Seis frustras.

XLVII

Edris Alaleo Granada

XLVIII

Alcader billah no se lee la zeca ni el ano

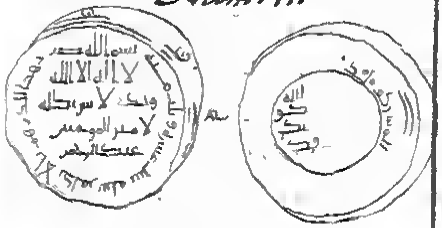
LXX

Once mas frustras y p.ª estudiar.

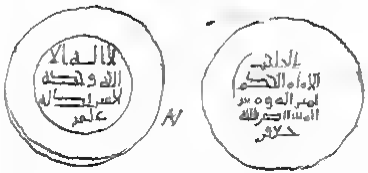
Num I.

322. Abd-el-rahman 3º

Num. II.



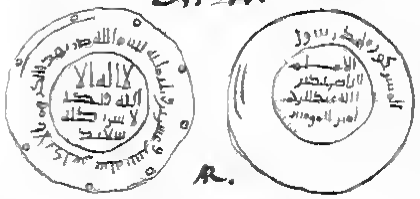
N. III.



Alhakem 2º Zahra 357.

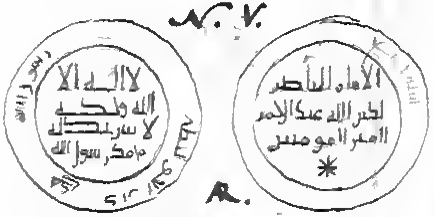
Tabla 16.

N. IV.



326. Said

N. V.

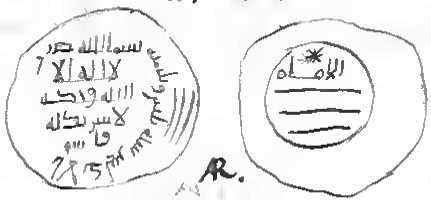


N. 6.

Como el n IV = Said año 324.

Otra id.

N. VII.



Cassem 330

otra id.

N. 8.

Cassim 331.

N. IX.

Dos de Casim como la del n. 7. corr.e al año 331.

N. X

Dos id. del año 332.

N. XI.

Otra id del año 333

R.

N. XII.

R.

And.ª año 334. El anº sin nombre de Hagib: como las ant.s

N. XIII.

Fatimitas de Sicilia: circular.

R.: frustra.

Bl tres renglº como la mia

And.ª – 335.

N. XIV.

Abdalla id 336.

Said 326 como las ant.s

N. XV.

Mahomad, en el anº

Andalucia 337.

℞ Tres renglones debajo flor como la mia.

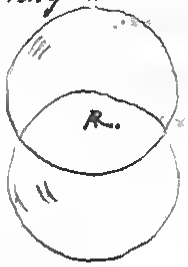
N. XVI.

Mahomad; en el anº.

Zahara año 338.

℞ Tres renglones.

Otra id.

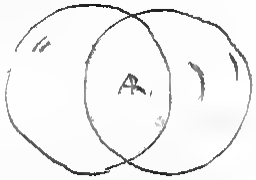


N. XVII.

Mahomad id.

Medina Zahara 339.

id.



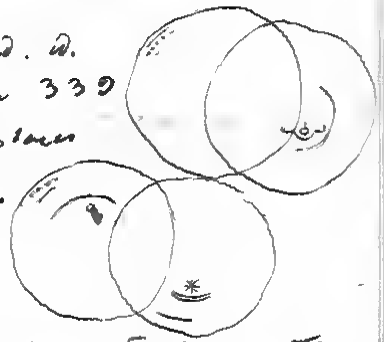
N. XVIII

Mahomad. id.

Zahara 339

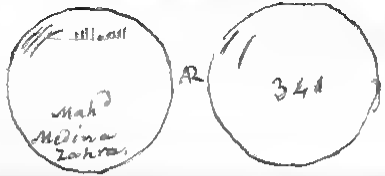
dos ejemplares

otro asi



otro del mismo año: el anv. recto.

Num. XIX

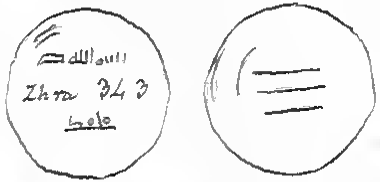


N. XX.

342.

Dos ejemplares.

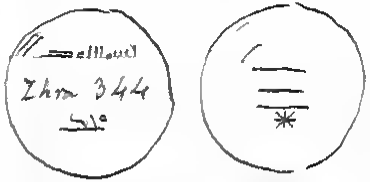
N. XXI.



Zhra 343

Tres ejemplares.

N. XXII.

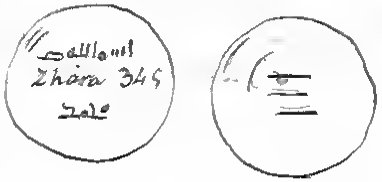


Zhra 344

Tres ejemplares

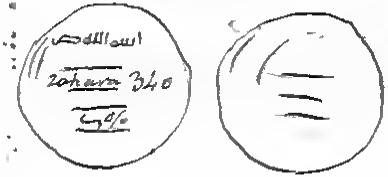
Otro mas.

N. XXIII.



Zhra 345

N. XXIV.



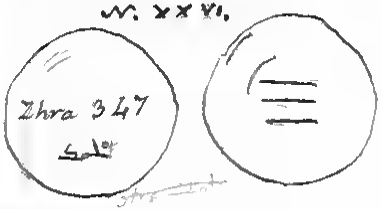
Zahara 340

N. XXV.

Igual año 346.

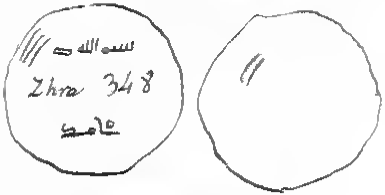
Dos ejemplares.

N. XXVI.



Zhra 347

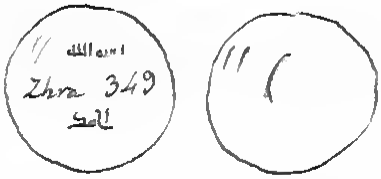
N. XXVII.



Zhra 348

Dos ejemplares.

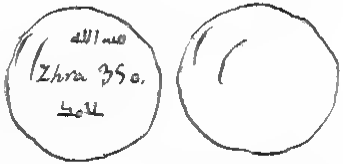
N. XXVIII.



Zhra 349

Dos ejemplares. otro frustra

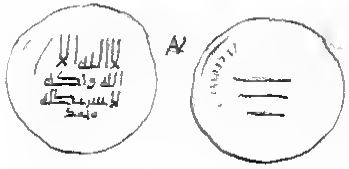
N. XXIX.



Zhra 350

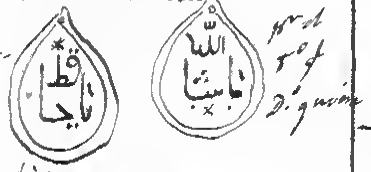
S.

N. XXX



Zhra 337.

Sr C. de Tribiana



N. XXXI.

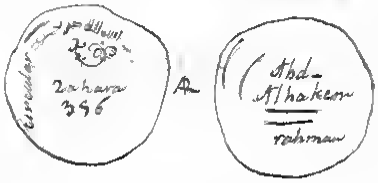
Dos del año 345.

como las sentadas.

N. XXXII.

otra [illegible] sentadas

N. XXXIII.



N. XXXIV.

otra 353 como la ant.

Ar.

N. XXXV.

otra d 357

otra 354.

N. XXXVI

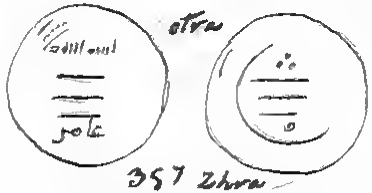
otra 355

otra d.

otra frustra.

N. XXXVI

La de Jahia parece a 356



357 Zhra

Otra Abd-alrahman 356. como las anteriores.

N. XXXVII

Frustra Abdelrahman 3º

N. XXXVIII

Amer 357

otra d.

otra 358.

otra d.

N. XXXIX.

A'amer. 357

Abdelrahman 354.

otra.

no se lee el año

Falta apunte en el manejo

N. XLI.

Abdelrahman 3.° 339. A 50°

Medina Zhra

N. XLIII

Abdelrahman 3°

parece Abdalla frustra

N. XLII.

Casem 332 Andalucia

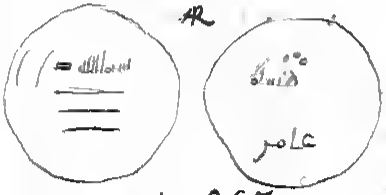
Abd-elrahman 3.°

Alhakem 2.° N. XLIV.

A'amer. Zhra 358.

N. XL.

Hixem 2.°



Andalucia 367.

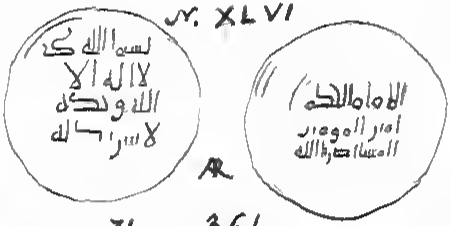
N. XLV.

Otra de Hixem igual

al n 40

otra D.

N. XLVI



Zhara 361

sin nombre n Hagib.

N. XLVII

Alhakem 2° Amer en el

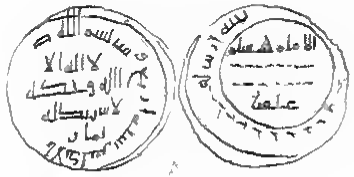
Zhra 360.

N. XLVIII

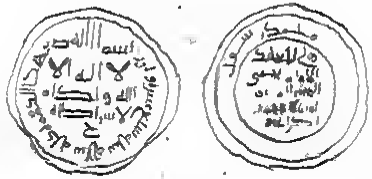
frustra

Tab XVI

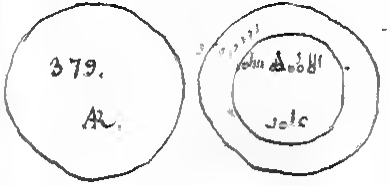
N. I.



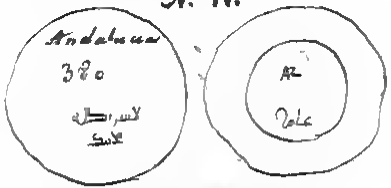
N. II.



N. III.

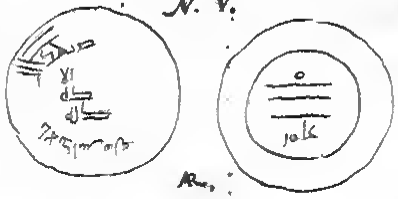


N. IV.



Dos ejemplares.

N. V.

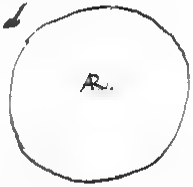


Dos ejemplares.

N. VI.

Andalucia 382.

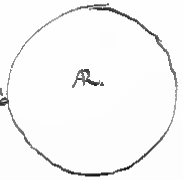
forma id.



Dos ejemplares.

N. VII

Andalucia



383.

Dos ejemplares.

N. VIII.

Æ.

Dos ejemplares.

N. IX.

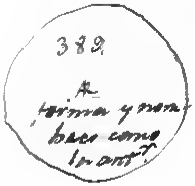
Una de Abdelrahman 3º 338.
Zhra Mahomad.

otra
asi

otra D.

N. X.

A
Hixem
Ꝑ 386
مارح
Ꝑ
vole



Dos ejemplares.

N. XIII.

389
Ꝑ
forma y nombres como la antr.

Otra en el nº mº 16 del año 391 igual a las antes Ꝑ Mahomad Ꝑ Aamer Andalucia
otro ejemplar

un frustra Ꝑ de Hixam á quien les
[illegible]

N. XI.

N. XII

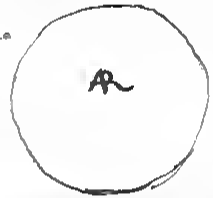
año 387
Ꝑ
forma como el n. 9.

Dos mas dudosas.

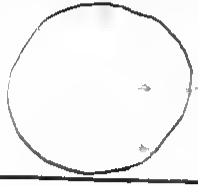
N. XIV.

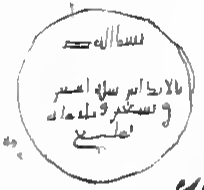
Hixam = Fer ... [illegible]
Ꝑ
parece 390

Ꝑ



Otra de 390 en Andª como la del nº antr Mah. Ꝑ Aamer.

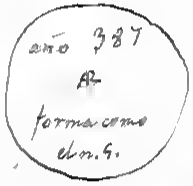




N. XVII.

[illegible]

cuatro ejempl.



N. XIII

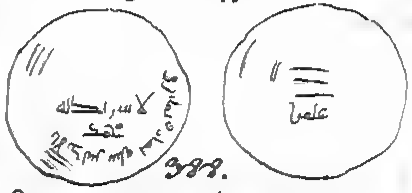
388.

Dos ejemplares

N. XVI

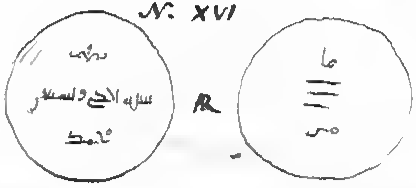
Ꝑ

N. XVIII



Hagib
Abdelmalik
Andª 393.

Otra id.



N. XIX. N. [illegible]	Otra de Hixem N pequeña vease la cera [illegible] otra N. acc.	N. XX Andalucia = Abdelmelik. 394. tres ejemplares.
N. XXI. Abdelmelik 395. 3 ejemplares.	N. XXII Abdelmelik 396. Cinco ejemplares = la una el amberro tiene dividido el عبد encima الملك debajo.	N. XXIII frustra parece 398.
N. XXIV Mahomad el Muhdi Andalucia = Gehuar. 399. cuatro ejemplares.	N. XXV El mismo dice 400. A [illegible] como la mia.	Hixem 2º. 2ª vez. N. XXVI. Andª 401. Abdalla Dos ejemplares.
Mahomad Edris Æ N. XXVII una como las del Emir Yahia سله اربعين وار 30° tres frustras	N. XXVIII Dos del Emir Cassem frustras.	N. XXIX Otra de Hixem 2º 2ª vez Said ben Yussuf 401. AR.

N. XXX

Soliman Zahara 400.

ابر سهيك

Otra del mismo año. Andalucia

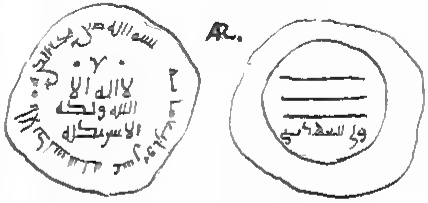
ابر مسلمه

ambas de AR. ابن مسلمة

Alkasen ben Hamud.

N. XXXI. frustra de B.

N. XXXIII.



AR.

AR.

Fab. XVII.

N. I.

Almamun Dulmeqdir: no se lee el año ni Zeca.

N. II.

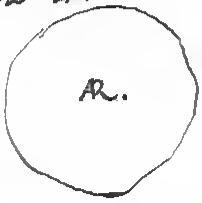
AE

462 Toledo

Rs La mision profetica.

N. XXXII

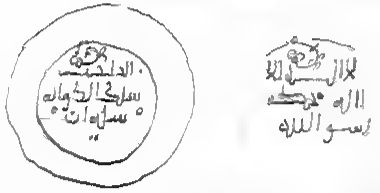
El mismo como la mia de Seuta 411.



AR.

N. XXXIV.

N. III



Denia 480.

N. 4

Æ

[illegible]

Cordoba 463 • 473 Amutamed.

N. V

N.

[illegible]

N. VI.

N.

[illegible]

N. VII

Otra como el n.º 4.º

Æ

orla asi

[illegible]

Concluye la lecc.n del area del anv.º asi

[illegible]

N. IX.

[illegible]

Otra de oro del mismo.

frustra.

N. X.

N.

[illegible]

N. XI.

[illegible]

En la orla la mision.

N. XII.

Frustra q.e parece de Almotam.d

N. XIII

otro id.

N. XIV.

Æ

N. XV.

N. XVI.

And.a 463.

N. XVII.

N. XVIII

Otra de Badajoz bien conservada vease el molde.

N. XIX.

arla Misiva profetica.

N. XX

Æ

N. XXIII.

476

B.

mision profetica.

Ymadaldoula = Soliman

Denia: bien conserv.ª

N. XXI. Æ

frustra peq.ª en Æ.

N. XXII.

N. XXIV.

465

℞ como el n.º XXIII

N. XXV.

Otra de las de Denia como la mia parece 485 tamb.ⁿ como el n. XXI.

N. XXVI.

Como el n.º XXIII p.º sin adorno sobre el area del anv.º Æ

Año 470.

N. XXVII.

Como el n. 23. con adorno en el area del ℞ frustra.

N. XXVIII.

Como el n. XXIV.

año

464

Æ

N. XXIX.

frustra de Soliman de Denia

N. XXX.

Como el n. XXIV.

año Tamb.ⁿ 465

Æ

La misión prof.ª

N. XXXI.

Otra id. frustra.
es de Bellon.

N. XXXII

Æ.

N. XXXIII

Como el nº 24. Tambⁿ
plateada.

N. XXXIV.

Æ.

483

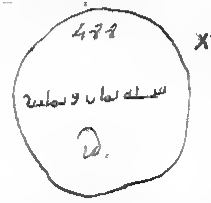
N. XXXV.

489

como la ant.

B.

N. XXXVI



B

N. XXXVII

Como el n. 24. el
mismo año 465. o
475.

N. XXXVIII.

Otra id. año 461

N. XXXIX.

Como el n. 23.

N. XL

Otra como el n 23
no se lee el año

N. XLI

Otra como el n. XXXIV.
no se lee el año.

N. XLII Æ.

Mahomad ben
Jussef aben Hud.
Almutawakel ala
Allah

Rx

No es Dios &c
El Abassi Iman
de la Alumna
como las niñas.

N. 7.

Æ brillante

محمد رسول الله ارسله
صرف هذا الكتاب

Æ

tambr. brillante

de Ali ben Jussef

Æ brillante como el nº 1º

لا اله الا
الله وحده

امير المسلمين
علي بن يوسف
ع

N. 8

Æ amarillo

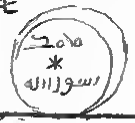
Rx liso

N. 9

Dos ejemplares.
2 de Aly ben Jussef como el n. 1º

N. 10

Æ



Otra de las comunes
Dos berberiscas
una frustra de
Almodhafer peq.ª

N. 11.

Pequeña de las mismas

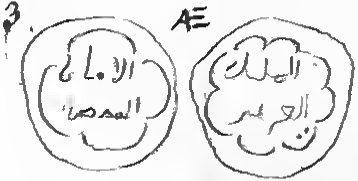
Æ

N. 12.

De los Ayubitas Æ frustra
dos peq.s frustras.

N. 13.

Æ



N. 14.

Amadaldula = Ymam Hissam, Amir almumenin Ahmed.

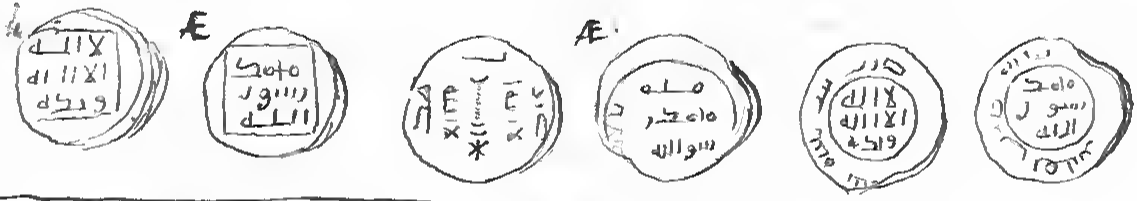
3 reng.s لا اله الا الله وحده لا شريك له R
pequeña como otra dibujada

dos peq.s africanas.
otra de Ahmed amedaldola

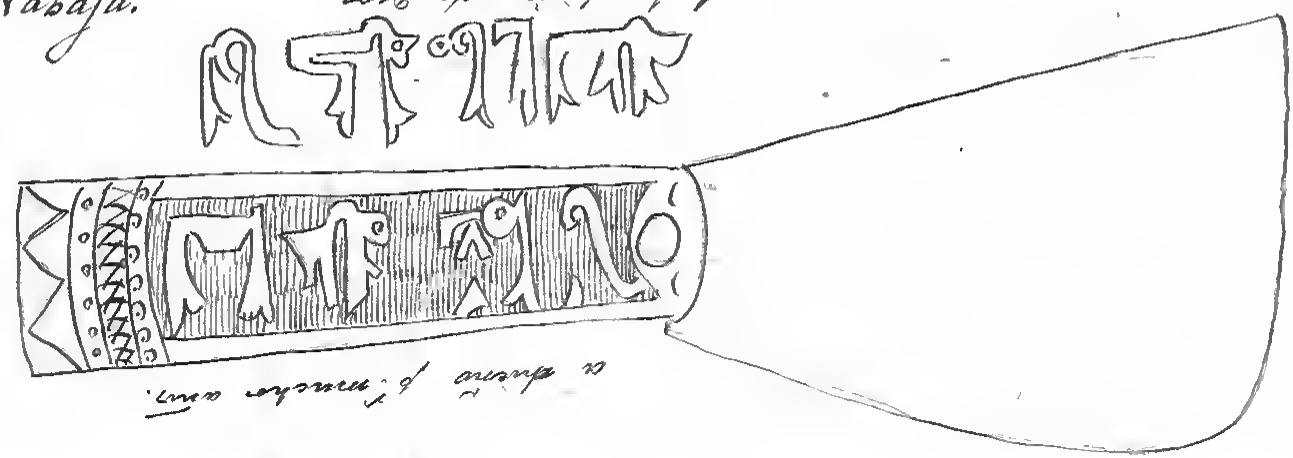
N. 15.

Una como la mia de Æ del año 110.
otra de las comunes inciertas antig.s

N. 16.	N. 17.	N. 11	
Vna delos Edrisitas antig.s del Africa q.e no se lee ni ano ni Zeca Otra Castellana vieja	Berberisca antigua.	una berbe.a otra felus antiguo.	En las 47 mond.s restantes de esta table solo hay notable lo q.e sigue



Nabaja.



Fabla XVIII.

Contiene 94. monedas de plata pequeñas de las vistas y conocidas de los Reyes de Granada q^e ninguna tiene nombre ni principe ni año ni la Eg.

Fabla XIX.

Contiene 47. monedas ni R. cuadradas de los Almohades sin nombre ni principe ni año ni zeca como las comunes. : Solo dos dicen q^e lo Fez.
Hay dos ademas con caracteres cufricos.

Fabla XX.

Contiene 54. monedas como las antecedentes.

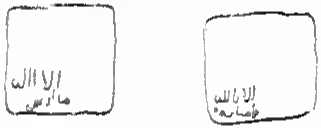
Fabla XXI.

37. monedas ni R. mas, esta misma clase sin nombre ni principe ni año ni la Eg.

Tab. XXII

Cuarenta y seis monedas delos Almohades de plata sin nombre de principe, algunas de Fez: Dos hay con muletilla p.ª servir de botones, p.º antiqua como los que hacen en Castillejos.

Tab XXIII.



63 mas de plata dela misma clase.

Tab XXIV.

N. 1.

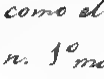
decobre brillante.

N. 2.

N. 3

N. 4.

como el n. 1º mas completa.



N. 5.

otra como el n 1º y 4º.

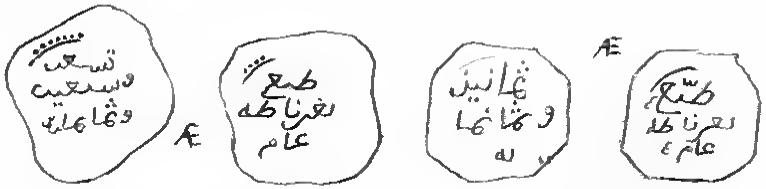
N. 6.

Fab. XXIV.

82 monedas cuadradas de los Almohades AR y entre ellas algunas de Granada poco notables y nada nuevo.

Fab XXV.

Las medallas de oro y cobre sacad[as] en cera colocad[as] entre los Reyes de Granada. Los moldes estan p[or] separado. las 8 son de oro, y 2. de cobre grandes, que han sido plateadas.

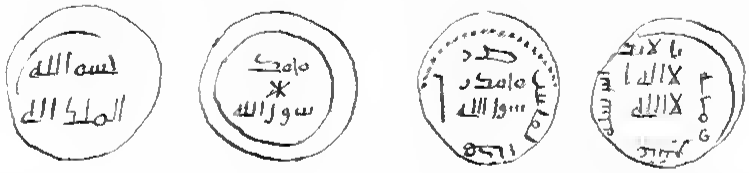


13 ejempl[es]

7 ejempl[es]

cuatro ejemplares de 831.

Tab. XXVI.



25 moned.s de ℳ feluses

Ar.

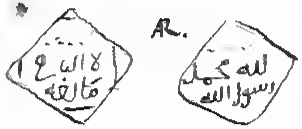
لا اله الا
الله محمد
رسول الله

ولا غالب
الا الله
غرناطه

Son sobre 280 mon.s iguales en las var.s q.e se presentan.

Tab XXVII.

Tab. XXVII.



Ar.

94 moned.s como las anteriores de la tabla 27. y una sola como la dibujada.

Fab. XXIX.

40 moned.ª de R. delos Almohades cuadrad.ª ning.ª notable

Fab. XXX.

48 mondas. de R. cuadradas como las anter.ª ning.ª notable.

Fab. XXXI.

48. moned.ª id. de R cuadradas

Fab. XXXII

35. moned.ª id.

Fab. XXXIII.

43 id. id. id.

Tab. XXXIV.

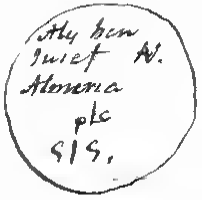
40. id. id.

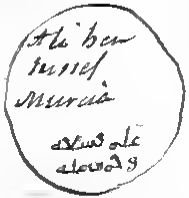
Tab XLIV. (las 9 intermed.s son de Rey.s de Cast.a

otra
كاس

65. moneda de AR almohades cuadradas sin mas nobedad q.e las sentadas

N. 1	Tab. XLV.	N. 3	N. 4.
Ali ben Jusef Alm.a 520 como la molde N بسم الله الرحمن الرحيم علم ٥	N. 2. Aly ben Jusef N. Almeria علم 515. ٥ no tiene el الرحمن	id como la ant.r	Ali ben Jusef Murcia علم [illegible] بسم الله الرحمن الرحيم signo o.





Aly ben Jusef Medina Fez sin dem.te miserid.o ano علم 521 signo ✿

N. 5.

N. 6. vease el molde de Aqmet. Aly ben Jusef.	N 7 y 8. de Æ Aly ben Jusef. delas brillantes como las dibujad.s	N. 9 y 10 Hissem 2.º plata frustras.	20 Almohades de AR: notable solo la dibujada y otra de Abdelmumen peq.a como la mia.

Tab. XLVI.

82. de cobre peq.s de Aly: de las inciertas q.e llevan la leccion sent.a prim.te, y una de Almanner ben Aglab.

Tabla XLVII.

Sesenta moned.s de Aly ben Jussef de cobre peq.s y brillantes.

Tab. XLVIII

14 del mismo: id = De las remitid.s desde Hellin en 1838, = siguen 15. mon.s de los Almohades una tiene este signo.

Tab. XLIX.

Delas de Niebla.

لا اله الا الله
محمد رسول الله
العباسي امام
الامه

المتوكل
على الله امير المسلمين
محمد بن يوسف
ابن هود

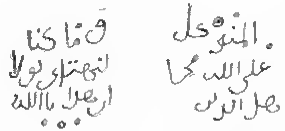
otra del mismo debajo del a.
اسبيليه

Otra debajo del anverso
مالقه

En todas 8

Cinco almohades cuad.s = La de Abdelmumen redonda y con el cuadro en el centro como la mia = cinco peq.s de Abdelmumen cuadrad como la mia =

De Abratek 4 ejempl.s =

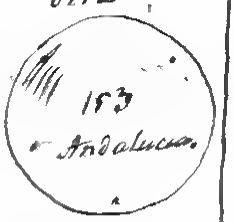


Ademas esta unica.

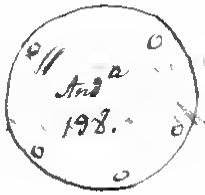
Tab L.

Dos de oro Turcas modernas. Vna de Ali ben Jussef Sevilla 516 عاه y لا

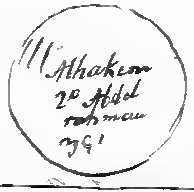
Andalucia año 169.



otra id frustra



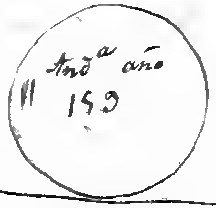
Otra de Abd[r] 3°
AR.
frustra



Hixem 2° AR
A
And[a] año 392.
Volc

N. 12.
Damasco.
134.
Vease el
molde AR.

N. 13.



N. 14

Abdelmelik
Hixem 2°
394.
La conocida en
AR.

Abd[n] 3°
A
Zhra 341
Volc
Rf
tres rengl[s]

N 17
Moderna de
Constantinople

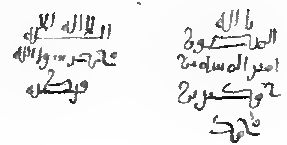
Hixem 2°.
And[a] 390.
A
Mohamad
R
Volc

Abd 3° frustra

Mod[a] de Constant[a]

Abd 3° Mahomad = Zhara 340

22



Emir Taxfin
AR Ali ben
Juzef peg[a]

como el n 22

Rf como el
n 22.

Una turca
de AR peg[a]

28. mon[s] de los Almohades AR cuadrada y alg[s] de Gran[a] = 4 de cobre del Mehedi
y otras ya vistas.

Tab. LI.

Dos oro de Almortadi como la sentada = And.ª año 167.

Sobre 20 moned.s de oro de las doblas grand.s y algunas de los Almoravides
Las diferencias estan en mis moldes.

Tab LII.

Alm.s cuad.s una اسبيليه
17 ejemp.s

18 ejemp.s

Mah Aben Hud Corteba = Malaca = otra pequenuela todas 49 moned.s

---

Tab LIII.

BIBLIOTECA
NACIONAL.

6 2.º

Ayubitas

بو يعقوب
بن ايوب

1º

الفلك
الاحد

De Almoatamed de bronce

2º

الحاجب
لا اله الا
اله وحده
عضد الدوله

Acuñose en Sevilla año 401 ó 2 - ó 3

المعتمد علي
الامام عبد الله
امير المومنين
المويد بالله بنصر
الله

Mohammad rasul-Mahi

المستعين — لا اله الا
بالله احمد — الله وحده
سرحر — لا شريك له

No se pueden leer las fechas por consiguiente

no de si está acuñada ó no en Zaragoza.

Leyes de Sevilla

الظافر	الحاجب
الامام عبد الله	لا الله الا الله
امير المومنين	محمد رسول الله
المويد بالله	سراج الدولة
	قاسم

بسم الله الرحمن الرحيم
صلى الله على محمد
لا الله الا الله
محمد رسول الله
الامر كله لله

بسم الله الرحمن الرحيم . والشكر لله واحد لا الله الا هو

الملك لله وحده
لا قوة الا بالله
العظمة لله en otra العلمة
والامر
ولا الامر الا عند الله
العزيز الحكيم
سي عليم لا الله الا هو

BIBLIOTECA
NACIONAL.

Reyes de Toledo

*

لا الله
المامون ذو
المحسنين
الا الله
No se lee la orla

1°

ع

محمد
الحاجب شرف
الدولة
رسول الله

mezcla de cobre y plata

2°

لا الله الا الله *
محمد رسول الله

*

بسم الله ضرب هذا الدرهم بطليطلة سنة
بمدينة

no lee el año me parece 476

العادر
بالله

3°

الحاجب
سلك الدولة
سليمان

لا اله الا
الله محمد
رسول الله

No creo que sea de Toledo.

بسم الله ضرب هذا الدرهم بطليطله سنة خمس و ثمانين و اربع مائة

4

الحاجب ....

سلك الدولة

سليمان

Anverso el mismo que la anterior

بسم الله ضرب هذا الدرهم بدانية عام .... وثمانين

واربع ماية

Zaragoza plata

المستعين بالله

احمد بن المؤتمن

لا اله الا

اله وحده

لا شريك له

بسم الله ضُرب هذا الدرهم بسرقوسطة سنة ثلث وثمانين

واربع ماية

las hay de 488- 496.

Zaragoza plata

لا اله الا

اله وحده

لا شريك له

سليمان

الحاجب

عماد الدولة

محمد رسول الله

سلم

بسم الله ضُرب هذا الدينار بسرقوسطة سنه سبع وثمانين واربع ماية

لا اله الا

اله وحده

لا شريك له

عماد الدوله

الامام هشام

المؤيد بالله

امام

No se lee la fecha

Incertas

N.º 1.

المظفر بالله

الناصر لدين الله

ابو محمد

el anverso esta borrado

2.º otro

لا اله الا الحاجب

اله وحده سلك الكوله

لا شريك له سليمان محمد رسول الله

parece año 483.

parece que esta acuñado en Ceuta

3.º

* لا الله بالله | لا الله الا اله القادر *

الا الله القادر | محمد رسول اله بالله

4.º

لا اله الا عماد الدولة

اله وحده الامام هشام

لا شريك له المؤيد بالله

احمد

بسم الله ضُرب هذا الدرهم سنة ست وخمسين واربع ماية

de la

Rectificación de la medalla, anterior con otra mejor acuñada

en cuanto del anverso

يحيى

لا اله الا الله

y en el reverso debajo

احمد

Año de 508 en Zaragoza – creo puede ser, no claro

---

otra en lugar de يحيى tiene mas claro عي

pero la fecha bien clara en el año 465 en Zaragoza

لا اله الا	عماد الدولة
اله وحده	الامام هشام
لا شريك له	المؤيد بالله
	احمد

Acuñose en Zaragoza año de 500 Bronce.

Reyes de Sevilla

الله	الحاجب
المعتمد على	لا اله الا
اله عبد اله	اله وحده
امير المومنين	لا شريك له
اله	هاشم

Bronce.

En Sevilla año de 64.

---

enteramente iguales, no hay mas diferencia que en lugar de هاشم – ابن فرحون.

بسم الله ضرب هذا الدرهم بقرطبة سنة

بمدينة سنة ثلث Nada mas !!!

لا اله الا الله
محمد رسول الله
العباسي امام
الامه

المتوكل
على الله امير المسلمين
محمد بن يوسف
ابن هود.

Monedas de los Zayanitas

الواحد الله
محمد رسول الله
القران كلام الله
نعم القادرة لله
ما الفرج الله
بسم الله الرحمن الرحيم

الشكر لله
واللنة اله
والحمد لله
والعظمه لله
والحول والعز لله
ضُرب في سجلمسة

Reyes de Zaragoza
como la del N.º 5

المستعين
بالله احمد
سرج

de Hixem 2º una de oro

لا اله الا الله
وحده
الامام هشام
المويد بالله
عامر

sin orlas

سراج

otra

لا اله الا
اله وحده
الدولة

oro

الحاجب
الامام هشام
المويد بالله
عامر

سراج
لا الله الا
الله وحده
الدولة

الحاجب
الامام هشام
المويد بالله
يحي

Muni Lorichs.

| لا الله الا |
| الله محمد وحده |
| لا شريك له |
| حسن | حسن |

محمد رسول الله ارسله بالهدي والدين الحق
ليظهره على دين كله لو كره المشركون

علي | علي |
| محمد | رسول | الله | 5 renglones
محمد

بسم الله ضُرب هذا الدرهم بالاندلس الدينار سنة
احدي وستين ومايتين

otra igual con la sola diferiencia en que en el anverso en lugar del nombre de Hassen hay .... puntos. en el reverso

Abd
Mohammad
Apostol de Dios
El-rahman.

Acuñose no se ve la fecha. parece doscientos 80.
Puede ser tambien علي y ابراهيم

علي
ابراهيم

لا اله الا

الله وحده

لا شريك له

orla – Mahommad Apostol del Señor á quien embió

&a.

Reverso

الله احد الله

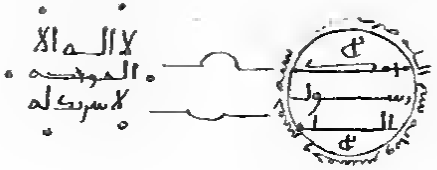
الصمد لم يلد

ولم يولد

orla

بسم الله ضُرب هذا الدينار سنة اربع

وتسعين



لا اله الا

اله واحد

لا شريك له

Nada en la orla.

Reverso

محمد رسول

الله

بسم الله ضرب هذا .....

سنة خمس وخمسين ومايه

لا اللـه الا
اللـه وحده
لا شريك له
بالهدى و
محمد رسول اللـه ارسله بالدين
الحق ليظهره على الدين كله

محمد
رسول
الله

بسم اللـه ضُرب هذا الدينار سنة
خمس وستين ومائة

oro bella fabrica. caracter cufico quadrado, peso

لا اللـه الا
اللـه وحده
لا شريك له

محمد
رسول اللـه
امير المومنين
عبد الرحمن

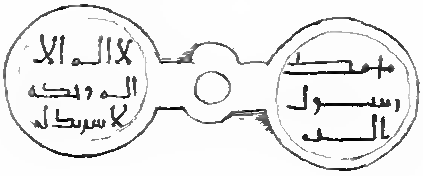
otras 2 he visto de oro del mismo tamaño que dicen en el anverso
الناصر لدين اللـه

لا اله الا
الله وحده
لا شريك له

علي
محمد
رسول
الله
ذاكه الله

Las otras no se pueden leer. Yo la atribuyo á Abderrah-
man III - Lorich. dos Iguales.

Un gran numero de medallas he visto con leyendas por lo comun
solo en el area sin orla: son de bronce y parecidas a la siguiente



لا اله الا
الله وحده
لا شريك له

محمد
رسول
الله

otras he visto del mismo tamaño y clase de la letra — La
inscripcion del anverso igual en un todo a la anterior — No hay mas
diferencia que la de tener una estrella debajo del 3° renglon ✱ — La
leyenda del reverso tiene 5 renglones

الله
محمد
رسول
الله
وحده.

1ª

لا اللـه الا
اللـه وحده
لا شريك له

محمد
رسول
الله
عمر

2ª

بسم
الـه محمد

رسول الله

otra mal conservada

3ª

لا اللـه الا
اللـه وحده
لا شريك له

La orla no se lee

Reverso

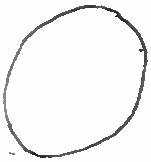
محمد
رسول
اللـه
لله
الحمد

La orla tambien borrada
y corrida

esto debajo del anverso
en algunos.

de los Reyes de Cordoba de bronce

لا اله الا
اله وحده
لا شريك له



محمد
رسول
الله

año 274. بسم الله ضرب لا بالاندلس

---

de los Reyes de Granada de bronce

las hay del año
880.
81
78

طبع
بغرناطه
عام
ثمانين
وثلثماية

الحاجب
الامام هشام
المويد بالله
محمد
la fecha.

محمد
لا اله الا
الله وحده
لا شريك له
الدوله

de bronce no se tiene

لا اله الا
الله وحده
لا شريك له

الحاجب
عماد الدولة
سليمان

(bronce)

No se lee la fecha

عماد الدولة
الامام هشام
المويد بالله

لا اله الا
الله وحده
لا شريك له

بسم الله ضُرب هذا الدرهم احمد . . . . سنه ست و
خمسين واربعماية

محمد رسول الله

bronce.

---

* لا اله الا
الله وحده
لا شريك له
محمد

الحاجب
الامام محمد
امير المومنين
المهدي بالله
يحيي

acuñose este adirham en Andalus año de 1000

---

* الحاجب
لا اله الا
اله وحده
عبد . . . .

المتوكل
الامام ~~عماد الدولة~~ عبد الله
المويد بالله
علي الله

otra mejor cuñada al Nº 14.

parece Abdelrahman

no lee bien la fecha

BIBLIOTECA
NACIONAL.

طبع

بسم الله الرحمن الرحيم

وما النصر الا من

عند الله العزيز

الحكيم صدق

الله العظيم

لا اله الا الله

عبد الله الغالب

بالله محمد بن نصر

محمد بن يوسف

بن اسمعيل بن نصر

ايد الله ونصره

N.° 18.

الحاجب

لا اله الا

الله وحده

عبد الدولة dudum عبد الدولة

عضد quum الموكل

الامام عبد الله

المؤيد بالله

علي الله

سم الله ضرب هذا الدرهم بالاندلس ano 460.

الله
المعتمد على
الله امام عبد الله
امير المومنين
المويد بالله
الله

الحاجب
لا الله الا
الله وحده
سراج الدولة